كتاب الحاوي

في علم التداوي

لنجم الدين محمود بن ضياء الدين الياس الشيرازي

الذي اشتهر في الجيل السابع للهجرة

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة وكيفية تركيبها واستعمالها

طبع بالحرف عن نسخة موجودة في المكتبة الشرقية للاباء اليسوعيين

بنفقة الدكتور بطرس كيك

مدرس في المكتب الطبي الافرنسي

في بيروت

Digitized by Google

Digitized by Google

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة وكيفية تركيبها واستعمالها

الباب الاول

قوانين تركيب الادوية المركبة على سبيل الاجمال

اعلم ان الطبيب قد يحتاج الى تركيب ادوية على الخصوص لعدم وفاء المفردات بحاجته كما ان احتاج الى دواء معتدل فلم يجده فاضطرَّ ضرورةً الى تركيب دواء سخن من المعتدل مع دواء ابرد منــه ليحصل غرضهُ او لاجل شدة المرض فلا تفي قوة دواء واحد فينظر ضرورة الى التركيب ليتظاهر قوى المفردات فتفي بشدة المرض او بشدة قوة الدواء او كثرة غائلته وقوتهِ وسميتهِ ومضرّتهِ فيحتاج الى التركيب لتنكسر قوّية السمية الموجبة للضرة او لاختلاف حال المرض فانه قد يحتاج الى دواء محلّل قابض فلا يوجد ذلك في دواء مفرد ويحتاج الى التركيب فينبغي ان يكون عارفًا للقوى التي للادوية المفردة حتى يعلم مقدار ما يلقي من كلّ واحدٍ من الادوية المفردة في الدواء المركب

Digitized by Google

اذا كانت الادوية ليست متساوية حالاتها في الكيفية ولا في القوّة لانه حينئذٍ يحتاج ان يلقي في المركب من الادوية المفردة من بعضها اقل ومن بعضها أكثر ومن بعضها متوسطاً والانساب التي من اجلها اختلفت اوزان الادوية ﴿ سبعة اقسام ﴾ — احدهـا قوة الدواء وضعفه — الثاني كثرة المنفعة منـه وقلتها — الثالث شرف المنفعة وخِسَّتها — الرابع وجود مشارك له في المنفعة من الادوية وعدمه — الخامس قرب العضو العليل مـن الموضع الذي يُوصَّل منـه الدواء اليهِ وبعده — السادس وجود المضرّة التي تكون في الدواء المفرد وعدمها — السابع وجود دواء المركب يضعف قوة الدواء النافع وعدمه .

وذلك لان شدّة القوة يوجب الاقلال وضعف القوّة يوجب الاكثار وكثرة المنفعة يوجب الاكثار وقلتها يوجب الاقلال وشرف المنفعة يوجب الاكثار وخستها يوجب الاقلال وانفراده بالمنفعة الاكثار ومشاركته غيره في المنفعة الاقلال وبعد العضو العليل عن الموضع الذي يوصَّل منه الدواء اليه يوجب الاكثار وقربه منه يوجب الاقلال ووجود دواء في المركب من شأنه ان يُضعف قوَّة الدوا الاخر يوجب الاقلال وبالعكس .ووجود المضرة في الدواء يوجب التقليل منه .وبالعكس يعني بالدواء الشديد القوة ما كان في المقدار اليسير منه قوة شديدة وكان فعله في التسخين او التدبير او التخفيف او الترطيب فعلاً قويًا كالسقمونيا والافيون والغاريقون بالضعيف المضاد للقوى في الفعل وبالدواء الكثير المنافع بما فيه منافع كثيرة . ويعني بالقليل المنافع ما فيه

منفعة واحدة • فاذن اسباب الاكثار من الادوية المفردة في المركّب سبعة . واسباب الاقلال منها ايضًا سبعة . والحاصل انه متى اجتمع في الدواء الواحد سببان اذا كثر من الاسباب المذكورة مما يوجب الاكثار فانت استكثر منهُ وان كان مما يوجب الاقلال يُقلّ منه وان كان بعضها يوجب الاكثار والباقي يوجب الاقلال او بالعكس يراعى الاغلب والاكثر وان متساويًا يراعى القصد المعتدل . واذا علمت ذلك فينبغي ان تختار من الادوية المفردة افضلها واجودها ثم تتفقدان لا يخالطها شيء من غيرها من التراب والغبار والعفن وتنقيها تنقية بالغة فان ذلك اصل ما يحتاج اليه من اراد التركيب وما كان من الادوية اليابسة محتاجًا الى الدق والسحول والنخل فينبغي ان يدقها في هاون املس نظيف دقًا ناعمًا بالغًا ثم ينخلها بتحريرة صفيقة ثم يعيد دقها ونخلها ثانية ثم يجمع الادوية المدقوقة المنخولة بتحريرةٍ ويعيدها الى الهاون ثالثةً ويسحقها سحقًا جيدًا حتى تصير كالهباء والغبار فان الادوية المدقوقة المنخولة اذا فعل بها هذا الفعل كان الفعل والانفعال بينها اتمّ واكمل واستحالتها في المعدة والكبد اسرع • وينبغي ان يسحق كل واحد من الادوية مفردًا ثم يصحح وزنه الموصوف ثم يخلط المجموع ويعاد الدق والسحق والنخل كما ذكرنا وينبغي للطبيب ان ينظر ما في الادوية فان كان فيها شراب وشيء من العصارات وصموغ فينبغي ان ينقع الصموغ في الشراب والعصارات حتى تنحلّ ثم يسحقها في الهاون ناعمًا حتى تستوي اجزاؤها وتتصل • وان كان

Digitized by Google

الدواء معجونًا ومن شأنه ان يعجن بالعسل فينبغي ان يختار العسل النقي
الذي لا يخالطه من الشمع ويكون العسل طيب الرائحة ولا يصيبه الماء
وتنزع رغوته على نار هادية ويؤخذ لكل واحدٍ من الادوية المدقوقة
ثلاثة امثاله من العسل ثم يذرّ عليه الادوية المسحوقة ويضرب حتى
يستوي ويرفع الى اناء من الفضة والذهب ان امكن والا الى غضار
صيني او كاشي ولا يملا منه بل يترك له منفس مقدار اربع اصابع
وينبغي ان يكشف الاناء في الاسبوع الاول كل يوم مرة ليخرج
بخار الدواء ويأمن من الغليان وان اردت ان تعمل من الدواء اقراصًا
فينبغي ان يلقى الدواء المسحوق في الهاون فيصب عليه من الماء الذي
يعجن به قليلاً قليلاً ثم يدق دقًا جيدًا حتى يلتئم ويستوي ثم يقرّص
منه اقراصًا على حسب ما يحتاج اليه ثم يوضع على منخل ويجففها في
الظل ويقلب كل غداة وعشى لئلا يتكرج ويفسد وان اردت ان
تعمل منها حبوبًا فان كان منها شي من الصموغ فينبغي ان يحل ذلك
بتلك العصارة الموصوفة ان كانت فيها والا فبالماء الحار ويسحق في الهاون
الاملس ايضًا جيدًا حتى يلتئم ثم يلقى عليه الادوية المسحوقة المنخولة
ويدق ويسحق بدستج الهاون حتى يصير معجونا فان ذلك ارفق من
ان يعجن في خارج الهاون ثم يحبب ويجفف في الظل واما المطبوخات
المسهلة فان كان فيها الاجاص الاسود والجبلي والعناب فينبغي ان
يغسل اولاً بالماء حتى يذهب الغبار والرماد ثم يلقي الفواكه في الماء قبل
الحشايش والبزور ويطبخ بنارٍ هادية ولا يكثر النار تحتها لئلا تذهب

Digitized by Google

قوّتها وان كان مع الادوية افتيمون فلا ينبغي ان يطبخ الافتيمون فيها بل ان يشد في خرقة كتان شدًّا غير وثيق ويلقى على المطبوخ عند الفراغ منه ويصبر عليه قليلاً ثم يمرس ويصفى لئلا تذهب قوته وان كان مع المطبوخ سرداروج مثل الايارج او السقمونيا او التربد او السورنجان او الصبر فينبغي ان يدق وينخل ويعجن ويعسل ويبتلع او يذر على مقدار ملعقة من المطبوخ ويشرب اولاً ليسهل عليه شرب باقي المطبوخ وان كان مع المطبوخ خيار شنبر او ترنجبين فينبغي ان لا يلقيا مع الادوية المطبوخة لئلا تذهب قوتها بل يمرسان في المطبوخ بعد نزوله عن النار واذا اردت ان تعمل من البزور سفوفًا حابسًا فينبغي ان تحمصها في قدر خزف جديدًا أو في مقل بان يسخن المقل اسخانًا جيدًا وينزل عن النار ثم يلقى عليه البزور ويقلى مقدار ما تفوح رائحتها ولا يستقصى قليها فان ذلك مما يكسر قوّتها واما الادوية الحجرة كالاقليميا والتوتيا والكحل والمغنيسيا ونحوه فينبغي ان يدق دقًا جيدًا ويربى بالماء ويسحق سحقًا جيدًا ثم يجفف ثم يسحق ثانية حتى يصير كالهبا وكذلك ساير ادوية العين فان العين عضو ذكى الحسن لطيف لا تحمل من الادوية ما فيه ادنى خشونة .

واما احراق السرطانات للمسلولين واصحاب نفث الدم فينبغي ان يقطع ايديها وارجلها ويشق بطونها ويغسلها بالما والملح ورماد حطب الكرم غسلاً نظيفًا ويضع في كوز خزف جديد لم يصبه الماء ويطين بطين حرّ وخطمى وملح ويضع الكوز في تنور قد خبز فيه ويخرجه من

Digitized by Google

الغد وتوقّ ان يحرقها حتى يصير رماد لكن حتى تكاس كذلك يحرق النبيذ والكهربا

واما طبخ السرطانات في ماء الشعير فينبغي ان ياخذ السرطانات النهرية فيقطع منها الانياب والارجل والايدي ويشق بطونها ويغسل برماد البلوط والكرم والملح والماء العذب الصافي غسلاً جيداً ثم يغسل مرّة اخرى بالماء العذب لئلا يبقى فيها من الملوحة طعم ثم تطبخ في ماء الشعير بعد رضه في هاون من حجارة

الباب الثاني

في الاشربة والربوب

١ شراب السفرجل

بارد يابس يقوي القلب وينشطه ويقوي النهوة الساقطة جداً ويمسك الطبع ويمنع القي ويسكن العطش وينفع من الخفقان والغشيان ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ السفرجل الحامض الطيب الرايحة الصحيح الكثير الماء ويقشر خارجه وينقى داخله ويدق في هاون نظيف من الحجارة والخشب الطيب الطعم ثم يعتصر ويصفى ويلقى في قدر نظيف من الحجارة ويغلى بنار هادية حتى ينتصف ويلقى عليه السكر الابيض مقدار ما يحليه ويصفى ويرفع الى اناء صيني او كاشي

Digitized by Google

٢ شراب التفاح

اجودهُ المتخذ من التفاح الشامي او الاصفهاني او الكواري وهو بارد يابس يقوي المعدة والقلب ويفرِّحهُ ويقوّي النفس ويسكن القي والاسهال الصفراوي ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ التفاح الصحيح النقي الجوهر وينقى جوفه من الحب ويدق في هاون من الحجارة ويعتصر ويصفى ويطبخ حتى ينتصف ومن اراد ان يجعل بالسكر يلقي فيه من السكر الابيض ما يحليه

٣ شراب الرمَّان

ينفع من القي والخلفه الصفراوية ويسكن العطش ويقوي المعدة ويمنع الغشيان ويسكن الصداع ويشهي الطعام ﴿ وصفته ﴾ يوخذ الرمان المز ويعتصر ويصفى حتى ينتصف ويلقى عليه من السكر الابيض مقدار ما يظهر فيه عذوبة ومن اراد بالنعنع يلقي فيه حال غليانه طاقات من النعنع الطري

٤ شراب الورد

مبرِّد مخفف ينفع من الحمى الصفراوية والمحرقة والمطبقة ويسكن العطش ويلين الطبع بالعصر ﴿ صفتهُ ﴾ ان يوخذ ورد فارسي منزوع الاقماع اربعة ارطال ويصيرَّ في برنية غضار ويصب عليه من الماء المغلي عشرة ارطال ويترك يومًا وليلةً ثم يصفى ويعصر الورد عصرًا شديدًا

Digitized by Google

حتى لا يبقى فيه من الرطوبة ويطبخ في قدر من الحجارة حتى ينتصف ويوخذ رغوتهُ اولاً فاولاً بالمصفاة ثم يطرح عليه من السكر اربعة ارطال ويطبخ بنارٍ لينة حتى يصير لهُ قوام ويصيَّر في اناء زجاج او في غضار صيني والشربة منه اربع اواق مع اوقيتين من السكنجبين بماء بارد او ثلج

٥ شراب الفواكه

يسكن القي الذي يحدث من المرة الصفراء ويقوي المعدة والاحشاء وينفع الحوامل اذا اصابهن قذفٌ ويشهي المحرورين ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ السفرجل والتفاح الحامض والكمثري والرمان الحامض والسماق والزعرور والنبق والانبرباريس من كل واحد جزء يدق ويعتصر ويطبخ بنارٍ هادية ويصفى ويطبخ حتى يصير له قوام ومن اراد ان يحلي يلقي عليه من السكر مقدار ما يحرزه

٦ شراب تمر هندي

مبرِّد يطفي الحرارة الغريبة ويقمع الصفرا ويقوِّي المعدة ويسكن القيء والعطش ويفتق الشهوة ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من التمر هندي المليباري الجيد الغير المالح الاحمر اللون الطري منًا منقى من ليفه ونواه ويجعل عليه ثمانية ارطال من الماء العذب الصافي ويغلى حتى يبقى اربعة ويصفى ويطرح عليه منوان من السكر الابيض ويطبخ بنار هادية حتى يغلظ

Digitized by Google

٧ شراب الريباس

بارد يابس ينفع من الاسهال الصفراوي والقيء والحمى الحادّة والعطش الشديد ويقوي المعدة ويشهي الغذاء ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ الريباس الرطب الكثير الماء ويدق ويعصر ماؤه ويلقى في قدر حجارة نظيفة ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى الثلث ويطرح عليه من السكر الابيض مقدار ما يوزنه ويطبخ حتى يصير لهُ قوام الجلاب ويرفع

٨ شراب الآس

ينفع من امراض الصدر والرية ونفث الدم ونزفه والاسهال الصفراوي ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من حب الآس الطري رطل ويرضّ ويلقى عليه مثلث عفص رطل ونصف ويترك سبعة ايام ويصفى ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ حتى يقوّم ويصيّر في ظرف زجاج ويستعمل

٩ شراب البنفسج

نافع من السعال مع الحمى وذات الجنب وذات الرية ووجع الكلي ويدر البول ويلين الطبع برفق ويلين الصدر والحنجرة وهو مبرّد مرطب ﴿ وصفته ﴾ يوخذ من البنفسج الطري المنزوع الاقماع من ويصب عليه اربعة امنا من الماء ويغلى غلية جيدة بنار هادية ويصفى عن الماء ويلقى على كل رطل من الماء منّ من السكر ويغلى بنار هادية

وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويبرّد ويرفع

١٠ شراب البسر

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقي ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بسر حسواني ويخرج نواه ويدق ويعصر ويصفى ويطبخ حتى ينتصف او يرجع الى الربع ثم يصفى ويرفع

١١ شراب الخشخاش

نافع من النزولات من الراس الى الصدور والسهر وقروح الصدر والرية ويغلظ المواد الدقيقة ويسكن الحمى الحادة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مايتي خشخاشة سمان جيد بيض ويرّض مع بزره وينقع في ستة ارطال من الماء ويلقى في قدرٍ نظيفة ويطبخ طبخًا جيدًا ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن ان يمرس ويصفى ويحمل على كل رطلٍ منّ من السكر الابيض ويطبخ حتى يصير لهُ قوام كقوام الجلاب

١٢ شراب الليمون

بارد يابس يقوي المعدة والشهوة ويجود الهضم ويقمع الصفرا ويقطع القيء ويسكن العطش والغشيان وينفع الخمار ﴿ وصفته ﴾ ان يقشر الليمون ويعتصر ويصفى ويؤخذ من ماءهِ عشرة ارطال ويلقى في قدر من الحجارة نظيف ويطبخ بنارٍ هادية حتى يرجع الى خمسة ارطال ويطرح عليه من السكر الابيض خمسة ارطال ويغلى ويكشط

Digitized by Google

رغوته و يصفي وينزل عن النار ويرفع

١٣ شراب النيلوفر

مبرّد مرطب ينفع السعال وذات الجنب وذات الرية والصداع الحارّ ويمنع الموادالتي تنصَّب الى الصدر والمعدة وينفع الحميات الحادة الصفراوية و يقوي القلب و يسكن العطش و يزيل السهر الكائن منه حرارة ﴿ وصفته ﴾ ان يوْخذ من ورق النيلوفر الطري و يغلى باربعة ارطال من الماء و يصفى و يجعل على كل رطل منه منّ من السكر الابيض و يطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٤ شراب النعنع

ينفع من القذف والغشيان والتموع والفواق والخلفة ﴿ وصفته ﴾ يوْخذ من النعنع الرطب رطل و يطبخ بثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف و يصفى و يطرح عليه من السكر الابيض رطل و يطبخ حتى يصير له قوام

١٥ شراب الافسنتين

ينفع من فسادة المزاج وضعف المعدة وفسادة مزاج الطحال والكبد وجساوتهما و يلين الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ يوْخذ نبيذ الزبيب او العسل من ايهما كان خمسة ارطال وعسل منزوع الرغوة رطلان وبصير الى ظرف زجاجيّ ويوْخذ قسط مرّ ومصطكي وافستين

Digitized by Google

رومي من كل واحد اربعة دراهم اذخر وساذج هندي وسنبل الطيب
وورد احمر منزوع الاقماع وصبر وغاريقون من كل واحد درهمان
زعفران مدقوق دقا جرشا وزن درهم يشد في خرقة نظيفة ويلقى في
النبيذ والعسل ويشد راس الظرف ويصير في الشمس سبعة ايام
ويستعمل بعد ذلك

١٦ شراب العنّاب

بارد رطب ينفع من السعال وغلبة الدم والماشرا والجدري والحصبة
واوجاع الصدر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ربع رطل من العناب
الجرجاني ويغلى باربعة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ونصف ويصفى
ويضاف اليه منٌ من السكر الطبرزد ويطبخ حتى يصير له قوام
الجلاب ويرفع

١٧ شراب الكمثري

ينفع من الاسهال ويقوي المعدة والاحشاء ﴿ وصفته ﴾ ان
يؤخذ كمثري غير نضج ويطبخ حتى يتهرّى ويرد الى القدر ثانيةً
وثالثةً حتى يغلظ الماء ويصفى ويرفع

١٨ شراب العنب

ينفع من وجع الحلق وورمه وقروح المعدة ﴿ وصفته ﴾ ان
يؤخذ ماء العنب القابض ستة ارطال ويطبخ حتى يبقى ثلثه ويطرح

Digitized by Google

عليه من العسل رطل ومن السماق واصل السوس والعفص وقماع الورد من كل واحد اربعة مثاقيل زعفران درهمان مرّ وشب من كل واحد درهم يطبخ ثم يصفى ويرفع

١٩ شراب الحمّاض

بارد يابس يقمع الصفرا ويقوّي المعدة والقلب ويفرّحه وينشطه ويجود الهضم ويقطع القي وينفع الخفقان الحاد ويقوي الدماغ ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من السكر الابيض عشرة ارطال ويصبّ عليه الماء العذب الصافي مقدار ما يغلي به غليات ثم ينزل عن النار ويلقي عليه حماض الاترج مقدار ما يمززه ويضرب جيداً حتى يستوي ثم يبرّد ويرفع

٢٠ شراب النارنج

يقوي المعدة ويسكن العطش واللهيب والصداع الحار ويقوي الدماغ وينفع الخفقان ويشهي الطعام وينفع الخمار ويقطع القي ويقمع الصفراء ﴿وصفته﴾ ان يقشر النارنج ويعتصر ويصفى ويؤخذ من ماءه عشرة ارطال ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار معتدلة حتى يتصف ثم يلقى عليه خمسة ارطال من السكر الابيض ويغلي ويكشط رغوته ويصفى الى اناء صيني

٢١ شراب الاترج

نافع من ضعف المعدة والخفقان ﴿صفته﴾ يؤخذ ورق الاترج الغضّ

Digitized by Google

الطري ممسوحاً من الغبار بخرقة خمسين ورقة وينقع في مثلث او جهوري سبعة ايام ثم يصفى ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة منٍّ واحد ويضرب ضرباً جيداً ويصيّر في ظرف زجاج او غضار صيني ويستعمل عند الحاجة

٢٢ شراب البختجوش

ينفع من ضعف المعدة والكبد وبردهما وينفع وجع الظهر والمفاصل ووجع الكلية والفالج واللقوة والنسيان من الرطوبة ويحسن اللون ويطيب النكهة ويزيد في الباه ويحفظه ويحرّك شهوة الجماع ويدرّ البول ويكسر الرياح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من ماء العنب المثقالي او الرازقي البالغ غاية النضج ماية منّ ومن لحم البختج عشرون منّاً ويصب ماء العنب في قدر نظيف ويلقى عليه لحم البختج ويؤخذ من العود عشرة دراهم ومن الزعفران خمسة دراهم قرنفل ثلثة دراهم بسباسة ثلثة دراهم جوز بوا ومصطكي وخولنجان من كل واحد خمسة دراهم سليخة درهم خيربوا وكبابه وزرنباد وسعد من كل واحد ثلثة دراهم زنجبيل دارصيني عاقر قرحا وسنبل من كل واحد درهم يدق الجميع دقاً غير ناعم ويصيّر الجميع في كيس ويشدّ رأسهُ شدّاً غير وثيق ويعلق في القدر حتى يغلي مع ماء العنب واللحم ويتهرى اللحم تهرّاً جيداً ثم يوخذ من ماء الورد رطال ومن العسل الصافي عشرة ارطال ويصب في القدر ثم ينزل عن النار ويمرس الكيس فيه مرساً جيداً

Digitized by Google

ويرمى بالكيس ويعصر اللحم ويصفى الشراب ويرفع

٢٣ الميبه وهو شراب السفرجل

النافع من ضعف المعدة والكبد والاختلاف والغشيان والقي والعطش ﴿وصفته﴾ يؤخذ سفرجل حامض كثير الماء ويقشر خارجه وينقى داخله ويدق في هاون ويعصر ويؤخذ من الماء المعصور منه ثلثون منًّا ويؤخذ شراب صافي او جمهوري خمسة عشر منًّا وينقع فيه شجير السفرجل المعصور مدة يومًا وليلة ثم يعصر ويستخرج الشراب المنقوع في الشجير منه ويصفى ويغسل ذلك الشجير بشيء من ماء السفرجل المصفى منه ويعصر ويصفى ويجمع كله في قدر نظيف ويطبخ بنار لينة حتى يذهب النصف ويؤخذ رغوته ثم يروق ترويقًا جيدًا بثوب صفيق مضاعف ثم يلقى عليه عسل منزوع الرغوة سبعة امنا ثم يعاد الى القدر ثانيًا ويؤخذ زنجبيل ومصطكي من كل واحد درهمان قاقله صغار وكبار وزعفران غير مسحوق ودارصيني من كل واحد اربعة دراهم قرنفل ثلاثة دراهم يدق الجميع دقًّا جرشًا ويشد في صرة رقيقة صلبة ويعلق في القدر ويطبخ بنار لينة ويمرس الصرة ساعة بعد ساعة حتى يغلظ ويبلغ الحد ثم ينزل بعد الساعة ويبرّد ويصفى ويرفع الى ظرف زجاجي او غضارة ويؤخذ مسك مسحوق وزن درهمين ويمرس بشيء من شراب ريحاني او بالميبة المطبوخ ويلقى عليه ويحرّك حتى يستوي ويعلق صرة الادوية المطبوخة في الظرف ثم يخرج عنه ويستعمل

Digitized by Google

٢٤ شراب العسل

المسخن للمعدة والكبد ﴿ وصفته ﴾ يوخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكي والدارصيني والقاقله والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرنفل درهم يدق الادوية جريشًا ويلقى في طنجير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصفى بخرقة صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والعسل ويغلى ويوخذ رغوته اولاً فاولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصفى ويرفع الى اناء ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وقاقله من كل واحد درهمان قرنفل درهم يدق الادوية ويلقى في طنجير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصفى بخرقة كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امنا ويغلى بنار هادية وينزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصفى

٢٦ ربّ الاجّاص

النافع من الحميات الملتهبة اذا كان مع يبس الطبيعة ويلين الطبع

Digitized by Google

ويسكن العطش ﴿ وصفته ﴾ يوخذ اجاص اسود وينقى من النوى ويلقى في قدر نظيف ويصب عليه من الماء العذب مقدار ما يغمره ويغلى غلية جديدة ويترك حتى يبرد ويرفع ويصفى ويعاد الى القدر ثانيًا ويطبخ بنار لينة حتي يبقى منــه الربع وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة

٢٧ ربّ الحصرم

بارد يابس يقمع الصفرا ويسكن العطش والقيء ويحبس الطبع وينفع من الحميات الحادة والخمار ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من الحصرم الكثير الماء المز فينقى من حبه ويعصر ماؤه ويصفى ويلقى في قدر نظيف ويطبخ بنار هادية الى ان يبقى الربع ويبرد ويرفع

٢٨ ربّ الاترج

بارد يابس ينفع من السموم ويقمع الصفرا ويسكن العطش ويحبس الطبع ويقوي القلب وينفع من القوباء طلاءً وبياض العين كحلاً ﴿ وصفته ﴾ يوخذ حماض الاترج ويعصر ماؤه ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه الربع ويصفى ويرفع

٢٩ ربّ الجوز

حار يابس ينفع الخوانيق البلغمية ﴿ وصفته ﴾ يوخذ قشر الجوز

Digitized by Google

الرطب الخارج ويدق و يعصر ماؤه ويطبخ حتى يذهب منه الثلث ويؤخذ من ذلك الماء و يصب عليه من العسل خمسة ارطال ومن المثلث رطل و يطبخ بنار هادية حتى يبقى الثلث و يصفى و يلقى عليه مرصاف وزعفران وشب من كل واحد سبعة دراهم مدقوقاً منخولاً و يضرب حتى يستوي و يجعل في انا زجاج او غضار

٣٠ شراب العود

ينفع المعدة و يجوّد الهضم وسوء الاستمراء اذا كان من برودة ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من ماء الورد الاحمر رطل ويلقى في قدر حجارة نظيف ويلقى عليه عود هندي وسكر من كل واحد درهمان سنبل الطيب وفوفل من كل واحد درهم مصطكى وجوزبوا من كل واحد درهم ونصف بعد ان يدق دقاً جرشاً ويشد في خرقة كتان شداً غير وثيق ثم يطبخ بنار معتدلة حتى ينقص الثلث ويمرس الخرقة فيه مرساً جيداً ثم يخرج منه ويلقي عليه من السكر الابيض رطل ويغلى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام الجلاب

٣١ شراب السوسن

النافع من ضعف المعدة والكبد وبردهما والغشي الكاين من الاستفراغ المفرط ومن الخلفة وخروج الدم وضعف القوّة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ورد السوسن الاسمانجوني منزوع الاقماع ممسوحاً من الصفرة

Digitized by Google

الموجودة داخله اربع ماية وردة و يبسط على ثوب نظيف يوماً وليلة في الظل في موضع نظيف حتى يجف ثم يوخذ قسط وقصب الزريرة وحماما وسنبل الطيب ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم ملح اندراني وسليخة من كل واحد ثلثون درهما عيدان البلسان مدقوقاً ثلثون درهما و يصفف في ظرف زجاج اوغضار ساف من السوسن وساف من الادوية و يترك يوماً وليلة حتى يختم و يصب عليه في اليوم الثاني من الزاج ستة عشر رطلاً و يوٴخذ من الزعفران خمسة دراهم ومن المسك الجيد مثقالان مذاباً بشي من الراح ويلقي عليه الادوية ويتبع ذلك ميعة سائلة اربعة اواق دهن البلسان عشرة دراهم و يترك الظرف مكشوف الراس و يوضع على رأسه قرطاس فقي وفوقه خرقة كتان و يطين بطين نقي معجون بنخالة الشعير او ببعر من الغنم ويوضع في الظل في موضع شمالي ستة اشهر

٣٢ شراب الكادي

وهو شراب الكدر ينفع النملة والحمرة والاورام الحادة والماشرا

﴿ وصفته ﴾ ان يوٴخذ حب الكادي رطل وتمر هندي منقى من ليفه ونواه رطل وعناب كنار منزوع النوى رطل واصل الرازيانج عشرة دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد عشرة مثاقيل سنبل الطيب ورد احمر يابس منزوع الاقماع من كل واحد مثقالان يرض جيداً و ينقع في اربعة امثالها من الماء العذب و يغلى حتى يبقى الربع و يصفى

الابيض يؤخذ ماء حب الرمان الحلو رطل وماء الرمان الحامض رطل وخل خمر عتيق رطل يضاف ذلك الى الماء الاوّل ويجعل في قدر حجارة نظيف ويطبخ حتي يبدأ بالانعقاد و يطرح عليه من السكر الابيض رطل و يغلى وينزع رغوته ويطبخ حتى يصير كالسكنجبين وينزع عن النار و يذاب فيه ثلثة دراهم من الزعفران ومثله من الكافور الابيض الرباحي ويرفع الى اناء زجاج والشربة منه عشرة دراهم

٣٣ شراب الصندل

يقوي القلب و ينفع الخفقان الحاد والكبد الحاد ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من الصندل الابيض المقاصري و يبرد بالمبرد ناعمًا ستون درهماً وينقع في رطل من الخل الثقيف وماء الحصرم والماء الصافي ثلثة ارطال يومًا وليلة ثم يغلى بالنار حتى ينتصف ويمرس باليد و يصفى ويطرح عليه من السكر الابيض منٌ و يقوم بالنار ويرفع

٣٤ شراب الزوفا

ينفع الربو وضيق التنفس و ينقي الصدر والرية من الاخلاط الغليظة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ تين ابيض وتمر جيد من كل واحد عشرة دراهم وحلبة خمسة دراهم واصل السوس عشرة دراهم ومن البرسياوشان سبعة دراهم ومن قشور اصل الكرفس والرازيانج وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وزوفا يابس من كل واحد عشرة دراهم ومن

Digitized by Google

الفوزنج والفراسيون من كل واحد خمسة دراهم يطبخ الجميع بنار هادية حتى يظهر له قوام صالح ثم ينزل عن النار ويصفى

٣٥ شراب البنفسج

معتدل في البرد مرطب ينفع من ذات الجنب والرية ووجع الكلي ويدّر البول ويلين الطبيعة برفق ويلين الصدر والحنجرة والسعال مع الحمى ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من البنفسج طري منّ ويصب عليه اربعة امنا من الماء ويغلى غليانًا جيدًا برفق ويصفى ويلقى على كل رطل من الماء منّ من السكر ويغلى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويرفع

٣٦ شراب التين

ينفع من الربو والسعال المزمن ووجع الظهر والكلية الباردة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من الحمص الابيض منّ ويطبخ في خمسة امنا من الماء حتى ينتصف وينزل عن النار ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من طبيخ التين رطل ومن العسل المصفى رطل ويؤخذ من الدارصيني والقرنفل والخولنجان من كل واحد درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع دقًا جرشًا ويصير في كيس كرباس صفيق ويشد رأسه محكماً ويلقى في الطبخ ويغلى حتى يتقوم ثم ينزل عن النار ويصفى ويرمى بالكيس

Digitized by Google

٣٧ شراب

نافع من الخمار ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اجاص اسود رطل تمر هندي منقى من نواه رطل عناب خمسون عددًا يطبخ بستة ارطال ماء حتى يرجع الى رطلين ويصفى ويصب عليه من ماء الرمان المزّ ومن ماء التفاح وماء حماض الاترج من كل واحد نصف رطل سكر ابيض رطل يطبخ بنار هادية حتى يتقوم وينزل عن النار ويصفى ويرفع الى اناء صيني

٣٨ شراب الميبختج

ينفع من السعال والربو ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من ماء العنب الحلو النضج عشرة ارطال ويطبخ بنارٍ هادية حتى يتنصف وينزل عن النار

الباب الثالث

في السكنجبينات

١ السكنجبين الساذج السكّري

ينفع من الحميات الحادة والعطش والسدد ويجلو المعدة والصفراء الرقيق والبلغم ويوافق سائر الامزجة الصالحة ويحفظ صحة المحرورين

Digitized by Google

ويلطف ويبرد الكبد ويدر البول والفضول ويقمع الصفرا وينفع من الامراض الكائنة من الصفرا اذا لم يكن معه خشونة الصدر والسعال ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ الخل الثقيف خمسة امنا ومن الماء العذب الصافي ما يكسر حموضه قليلاً ويلقى على كل رطل منه منّ من السكر الابيض ويطبخ بنار هادية وينزع رغوته حتى يتقوم وينزل عن النار ويرفع

٢ السكنجبين البزوري البارد

يفتح سدد الكبد وينفع الاستسقاوسوء القنية ويدر البول ويسكن العطش وينفع الحميات الحادة ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ بزر الهندبا وبزر الخيارين والبطيخ من كل واحد خمسة دراهم ومن قشور اصل الهندبا عشرة دراهم ومن قشور اصل الرازيانج ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً جريشاً وينقع .... ارطال من الماء ورطل من الخل الثقيف يوماً وليلة ثم يصب في قدر نظيف ويغلى بنار هادية حتى يذهب منه الربع وينزل عن النار ويمرس باليد مرساً جيداً ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض منّ ويغلى بنار هادية حتى يتقوم ويرفع

٣ السكنجبين البزور الحار

يفتح سدد الكبد والمعدة ويدر البول وينقي المعدة من الفضول البلغمية وينفع الاستسقا والتهيج وسوء القنية ويسكن العطش الكاذب

Digitized by Google

﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من بزر الكرفس وبزر الرازيانج وبزر الانيسون من كل واحد خمسة دراهم ومن اصل الرازيانج والكبر والكرفس من كل واحد سبعة دراهم ومن بزر الهندبا وبزر الكشوث من كل واحد خمسة دراهم ومن عصارة الغافت ثلثة دراهم ومن الريوند الصيني ثلثة دراهم يدق الجميع دقًا جرشًا وينقع يومًا وليلة في رطل من خل خمر ثقيف وثلاثة ارطال من الماء الصافي ثم يصب في القدر ويغلى حتى يذهب منه الربع وينزل عن النار ويرفع

٤ السكنجبين السفرجلي

الذي يقوي المعدة والكبد ويزيد في شهوة الغذا وينفع الناقهين ومن سوء الاستمراء ويفتح سدد الكبد ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ماء السفرجل الاصفهاني والكواري الطيب الرائحة منّ ومن السكر الابيض منّ ومن الخل الثقيف رطل ويطبخ بنار هادية حتى يصير له قوام العسل

٥ السكنجبين الرماني

الذي ينفع الحمى المحرقة والعطش وينفع المعدة والكبد ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من ماء الرمان المزّ المصفى خمسة ارطال ومن ماء الانبرباريس رطل ومن ماء الورد الطيب الرائحة عشرة دراهم ويلقى على كل رطل منه رطل من السكر الابيض ويغلى بنار هادية حتى يتقوم ومن اراد ان

Digitized by Google

يضيف اليه ماء الحصرم وماء الريباس فليلق عليه من كل واحد رطل ومن ارادان يكون ساذجاً فليقتصر على ماء الرمان والسكر والخلّ الصادق الحموضه ·

٦ السكنجبين العنصلي

الذي ينفع من الاستسقا وامراض الاحشا الباردة والربو وانتصاب النفس والسعال المزمن البلغمي ويفتح سدد الكبد والطحال ويسقط الاجنة وينفع الفالج واللقوة والسرسام البلغمي المعروف بليثرغس ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من العنصل عشرة امنا ومن العسل المصفى ثلثة امنا ومن المثلث المصفى منوان ويخلط الجميع ويؤخذ من ماء العنصل منّ ومن الزنجبيل وبزر الرازيانج والحلتيت والعاقر قرحا والفوذنج البري من كل واحد عشرة دراهم ومن بزر الكرفس وبزر الكمون وقردمانا من كل واحد خمسة دراهم يدق الادوية دقًا غير ناعم ويلقى في خلّ العنصل ويترك فيه اسبوعاً ثم يصفى ويرفع الى اناء صيني او زجاج

٧ خلّ العنصل

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ العنصل ويشق وينقى داخله وخارجه بسكين من الخشب يؤخذ من العنصل منّ ويلقى فيه عشرة امنا من الخلّ الثقيف ويترك في الشمس ستون يوماً ثم يصفى ويرفع

Digitized by Google

٨ السكنجبين الريوندي

ينفع لاصحاب اوجاع الكبد ويفتح السدد ويلين الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من الريوند اربعون درهماً غاريقون وتربد وبسفايج وبزر الهندبا من كل واحد عشرون درهماً زنجبيل ثلاثة دراهم يدق الجميع جريشاً ويغلى مع عشرة ارطال من الماء حتى يذهب منه الربع ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض منٌّ ونصف ويغلى حتى يقوم

٩ سكنجبين بزوري معتدل

ينفع سدد الكبد والطحال ويدرّ البول وينفع من الحميات المركبة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ بزر الهندبا وبزر الرازيانج وبزر الكرفس من كل واحد ثلثة دراهم بزر القثا والقثد والبطيخ من كل واحد خمسة دراهم قشور اصل الهندبا والرازيانج من كل واحد سبعة دراهم يدق الجميع دقاً جريشاً وينقع في ثلثة ارطال من الماء وربع رطل من الخل الثقيف يوماً وليلة ثم يغلى بنارٍ هادية حتى يذهب منه الربع ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض منّ ويطبخ بنارٍ هادية حتى يتقوم وينزل عن النار ويرفع

Digitized by Google

الباب الرابع

في اللعوقات

١ لعوق السبستان

ينفع من خشونة الحلق والسعال ويلين الصدر وينفع الرية ويعين على النفث ويلين الطبع ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ سبستان مئتا عدد زبيب طايفي منقى من عجمه اربعون درهماً فلوس الخيار شنبر خمسة عشر درهماً يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ بالنار حتى يتقوَّم

٢ لعوق الزوفا

ينفع من الربو والسعال المزمن وينقي اي الصدر والرية من الاخلاط الغليظة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من اصل السوسن الاسمانجوني ومن الزوفا اليابس من كل واحد وعشرون درهماً ويطبخ بثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويقوَّم

٣ لعوق حب الرشاد

ينفع السعال البلغمي وينقّي الصدر من الاخلاط البلغمية

Digitized by Google

﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من حب الرشاد عشرة دراهم ومن اصل السوسن اربعة دراهم ومن الانيسون وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع دقا جرشًا ويطبخ بثلثة ارطال من الماء حتى ينتصف ويلقى عليه من العسل رطل ويطبخ حتى يتقوّم

٤ لعوق بزر كتان

ينفع الربو والسعال المزمن وينقي الصدر ويعين على النفث ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بزر الكتان المقلو ثلاثون درهماً قردمانا عشرة دراهم يدق الجميع دقاً ناعمًا ويخلط بالعسل

٥ لعوق الطباشير

ينفع السعال اذا كان معه الحمى ومن السل وقروح الرية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وقاقلة من كل واحد ستة دراهم نشا كثيرا من كل واحد عشرة دراهم طباشير ابيض اربعة دراهم حب القثا ولوز الصنوبر الكبار من كل واحد سبعة دراهم سكر ابيض ستون درهماً يدق الجميع وينخل ويعجن بدهن اللوز الحلو وعسل منزوع الرغوة عجنًا لينًا ويرفع الى اناء زجاج

٦ لعوق اللوز

ينفع من البحوحة وغلظ الصوت ويلين الصدر ويعين على النفث ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بزر الكتان عشرة دراهم حلبه ولوز مقشر

Digitized by Google

من كل واحد اربعة دراهم كثيرا واصل السوس المحكوك ولوز الصنوبر الكبار ونشا وصمغ عربي من كل واحد درهمان يدق الجميع ويعجن بعسل معقود ويرفع الى اناء زجاج

٧ لعوق الحلبه

ينفع من السعال وخشونة الحلق والحنجرة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وكثيرا ونشا ورب السوس من كل واحد عشرة دراهم لب حب القرع الحلو المقشر من كل واحد خمسة دراهم سكر ابيض عشرون درهماً يدق ناعمًا ويعجن بجلاب ويستعمل عند الحاجة بدهن لوز

٨ لعوق ربّ السوس

ينفع من السعال المزمن والفضول اللازجة في الصدر وينفع النفث ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا وقثة ولوز مقشر وبزر الرازيانج من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل بحريرة ويعجن بعسل منزوع الرغوة ودهن لوز حلو

٩ لعوق الخشخاش

ينفع من النزلا وقروح الريه ونفث الدم والسعال الحار ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ماية خشخاش كبار سمان ويؤخذ حبها

Digitized by Google

و ينقع في خمسة ارطال ماء يومًا وليلة و يطبخ بنار هادية حتى يبقى منه النصف ويمرس ويصفى و يلقى على كل رطل من الخشخاش رطل من عسل الطبرزد و يطبخ حتى يصير كاللعوق وينزل عن النار و يلقى عليه من الكثيرا المدقوق المنخول بجريرة خمسة دراهم و يضرب جيدًا ويرفع

١٠ لعوق اخر

ينقي الصدر والرية من المرة ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من رب السوس خمسة دراهم كثيرا وقنة ولب اللوز المر من كل واحد ثلاثة دراهم يذوب القنة من سمن البقر والعسل و يذر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة ويضرب جيدًا

١١ لعوق حب القطن

الملين الصدر ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ لب حب القطن ولوز مقشر من قشريه من كل واحد اربعة دراهم اصل السوس خمسة دراهم صفرة اربع بيضات يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بعسل الطبرزد ودهن اللوز الحلو

١٢ لعوق الصبيان

ينفع من الحرارة وخشونة الحلق والصدر اذا لعق منه

البان الفسا او البان الاتن ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا وصمغ وفانيد من كل واحد اربعة دراهم لعاب حب السفرجل مجففا درهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتعجن بعسل الطبرزد او الجلاب ودهن اللوز الحلو ويستعمل عند الحاجة

١٣ لعوق الاسقيل

﴿ وصفته ﴾ اسقيل مشوي ثلثة دراهم اصل السوسن الاسمانجوني درهمان فراسيون وزوفا من كل واحد درهم يدق وينخل بحريرة ويعجن بعسل منزوع الرغوة

١٤ لعوق طباشير اخر

ينفع من قروح الرية والحرارة والخشونة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صمغ عربي نشا وخشخاش ابيض من كل واحد عشرون درهماً حب القرع وحب الخيارين من كل واحد عشرة دراهم بزر الخبازي وبزر الخطمي من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة ودهن لوز حلو ويستعمل عند الحاجة

١٥ لعوق الصنوبر

النافع من قروح الرية واللهث والسعال الحادث عن البلغم الغليظ اللزج ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ لوز الصنوبر الكبار المقشر وكثيرا

Digitized by Google

واصل السوسن الاسمانجوني وصمغ عربي من كل واحد رطل بزر كتان المقلو والتمر منزوع النوى من كل واحد سبعة ارطال تجمع هذه الادوية مسحوقة منخولة و يُلَتّ بسمن البقر ويعجن بعسل منزوع الرغوة عجنًا لينًا و يرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة



الباب الخامس

في المطبوخات المسهلة

١ مطبوخ الفاكهة

يسهل الصفرا و ينقي العروق عن الاخلاط الدقيقة الحادة و يسكن لهب الحميات الحادة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة دراهم بنفسج رطب او يابس خمسة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر من كل واحد ثلاثة دراهم عناب وسبستان واجاص اسود وجبلي من كل واحد عشرون عددًا تمر هندي عشرة دراهم ورق الورد الاحمر اربعة دراهم بطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل و ينزل عن النار ويمرس فيه الخيار شنبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهمًا ويصفى ويشرب

Digitized by Google

٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا وينقي المعدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكي خمسة دراهم اهليلج اصفر واهليلج كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبنفسج اليابس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المرضوض خمسة دراهم زبيب احمر طايفي منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه من الخيارشنبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً ويصفى ويشرب

٣ مطبوخ الافتيمون

يخرج السوداء والبلغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس وجميع الامراض السوداوية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكى سبعة دراهم بنفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم باذرنجبوية ولسان الثور من كل واحد ثلثة دراهم بليلج واملج واسطوخودوس وبسفايج من كل واحد ثلثة دراهم اهليلج كابلي واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهمان اصل السوس المحكوك المرضوض ثلثة دراهم بزر الكشوث ثلثة دراهم بزر الشاهترج ثلثة دراهم ورق الورد الاحمر الطري سبعة دراهم زبيب

احمر طايفي عشرة دراهم افتيمون اقريطي سبعة دراهم يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطلين ويشد الافتيمون في خرقة كتان ويلقى عليه عند الفراغ من الطبخ ويصبر عليه حتى يغلى غليات ثم ينزل عن النار ويمرس فيه من فلوس الخيار شنبر والترنجبين من كل واحد عشرين درهمًا ويصفى ويشرب

٤ مطبوخ الغاريقون مع الافتيمون

يخرج السودا والبلغم والاخلاط المحرقة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر منزوع القشور عشرة دراهم اهليلج كابلي واسود من كل واحد سبعة دراهم بليلج واملج من كل واحد اربعة دراهم زبيب طايفي منزوع النوى عشرة دراهم اجاص اسود عشرة اعداد لسان الثور والباذرنجبوية وحشيشة الغافث والاسطوخودوس من كل واحد اربعة دراهم بسفايج مرضوض ثلاثة دراهم يطبخ هذه الادوية بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وثلث رطل ويلقى عليه افتيمون خمسة عشر درهما وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ثم يمرس فيه الافتيمون ويصفى ويمرس فيه الغاريقون وزن درهم

٥ مطبوخ اخر

يخرج السودا والبلغم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اهليلج كابلي

Digitized by Google

واهليلج اسود من كل واحد عشرة دراهم بليلج واملج من كل واحد اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عددًا تمر هندي منقى من ليفه وحبه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع العجم عشرون درهما سنا مكي سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افستين رومي اربعة دراهم حشيشة الغافث اربعة دراهم اسطوخودوس وكمافيطوس من كل واحد ثلثة دراهم لسان الثور والباذرنجبوية من كل واحد اربعة دراهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم بزر الباذرنجبوية وبزر الفرنجمشك من كل واحد درهمان انيسون بزر الرازيانج من كل واحد درهم بسفايج مرضوض ثلثة دراهم يطبخ الجميع بستة ارطال من الماء بنارهادية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه افتيمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه الافتيمون ويصفى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن درهم صبر اسقوطري درهم ملح نفطي دانقان حجارة اللازورد دانقان شحم الحنظل دانق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيدًا ويشرب فاطرًا في السحر

٦ مطبوخ الخيارشنبر

الذي يخرج الاخلاط الحادّة الصفراوية ﴿ وصفته ﴾ اهليلج اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من حبه وليفه خمسة

Digitized by Google

عشر درهماً اجاص وعناب من كل واحد عشرون عدداً زبيب احمر منزوع الاقماع خمسة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الخيارشنبر خمسة عشر درهما ويصفى ويشرب

٧ مطبوخ الغافث

نافع من حمى الربع والاخلاط البلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر واسود هندي من كل واحد سبعة دراهم زبيب احمر طايفي منزوع العجم عشرة دراهم باذاورد وحشيشة الغافث من كل واحد خمسة دراهم اصل الاذخر اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل و يصفى ويؤخذ منه في كل يوم عشرة دراهم

٨ مطبوخ اخر

ينفع من حمى الربع ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اهليلج اسود واصفر وزبيب احمر منزوع العجم خمسة عشر درهماً ورق الغافث وشاهترج وباذاورد من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ في اربعة ارطال ماء بنارٍ هادية حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الخيارشنبر عشرة دراهم و يصفى ويشرب سحراً

Digitized by Google

٩ مطبوخ الزوفا

ينفع من السعال وذات الجنب ووجع الصدر والجنين ﴿وصفته﴾ سنا مكي خمسة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً تين ابيض عشرة اعداد وزبيب طايفي منزوع الاقماع خمسة عشر درهماً اصل السوس المحكوك ثلثة دراهم برسياوشان اربعة دراهم بزر الخطمي وزوفا وخبازي من كل واحد اربعة دراهم شعير مقشر مرضوض ستة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويشرب

١٠ مطبوخ السورنجان

ينفع لوجع المفاصل ويخرج البلغم الغليظ اللزج والاخلاط المحترقة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة دراهم تربد محكوك ثلثة دراهم اصل السوس المحكوك خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً عنب الثعلب وبزر الرازيانج من كل واحد ثلثة دراهم جلنجبين عسلي عشرة دراهم بزر الهندبا وبنفسج يابس من كل واحد ثلثة دراهم سورنجان مرضوض خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف ثم ينزل عن النار ويمرس فيه الخيارشنبر والترنجبين من كل واحد عشرة دراهم ويشرب سحراً

Digitized by Google

١١ مطبوخ

ينفع اصحاب ذات الجنب ونفث الدم والحمى المحرقة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكي خمسة دراهم بنفسج طري خمسة دراهم نيلوفر اربعة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بزر الهندبا ثلثة دراهم بزر الخيارين ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من الشيرخشت والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً ويصفى ويشرب سحراً

الباب السادس

في النقوعات

١ نقوع

يستفرغ الصفرا من البدن ويلين الطبيعة ويسكن الهيب والعطش ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اجاص اسود واجاص جبلي وعناب من كل واحد خمسون عدداً تمر هندي ثلثون درهماً مشمش مقدد نصف رطل ينقع الجميع في ثلثة ارطال من الماء ويحل فيه من السكر الأبيض عشرة دراهم ومن الترنجبين عشرون درهماً ويصفى من مائه ثلاثة اواق ويشرب بالغدوات

Digitized by Google

٢ نقوع

ينفع من بقايا الامراض الحادة والحميات وينقي العروق من الفضول ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ إجاص اسود ثلثون عدداً زبيب احمر عشرون درهماً سبستان ثلثون عدداً تمر هندي منقى من ليفه وحبّهِ ثلثون درهماً بزر الهندبا والكشوث وكزبرة يابسة من كل واحد ثلثة دراهم يجمع ذلك في غضار صيني ويصبّ عليه ماء مغلى مقدار ما يغمره ويوضع في الشمس بالنهار وفي الليل في موضع وقي ويفعل به ذلك ثلثة ايام متوالية ثم يصفى من ذلك الماء اليوم الرابع ويقطر عليه دهن اللوز عشرة دراهم ويشرب منه قدر عشرين درهماً

٣ نقوع الاهليلج

الذي ينفع من الصداع الحاد ويستفرغ الصفرا من البدن ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر منقى من النوى عشرة دراهم إجاص اسود وسبستان وعناب من كل واحد ثلثون عدداً تمر هندي منقى من حبّهِ وليفهِ عشرون درهماً بنفسج يابس وبزر الهندبا وبزر الخس من كل واحد ثلثة دراهم فلوس الخيار شنبر عشرة دراهم ينقع الجميع في ثلثة ارطال من الماء الحار يوماً وليلة ويمرس فيه من الترنجبين عشرة دراهم ويشرب منه قدر اوقية في السحر ٠

Digitized by Google

الباب السابع

في ماء الاصول

ماء الاصول

النافع من الفالج والاقوة والصرع والاستسقا والتشنج والسكتة واوجاع المفاصل ﴿ وصفته ﴾ قشور اصل الكرفس قشور اصل الرازيانج والادخر من كل واحد عشرة دراهم بزر الكرفس وانيسون ورازيانج من كل واحد اربعة دراهم مصطكي وسنبل الطيب وفقاع الادخر من كل واحد درهمان حب البلسان واسارون من كل واحد درهمان عود بلسان وبوزيدان من كل واحد درهم عيدان السليخة ثلاثة دراهم جنطيانا درهمان بزر الحرمل ثلثة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم عشرون درهما يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويوخذ عنه في كل يوم اربع اواق مع درهمين من دهن لوز مر

٢ ماء الاصول

نافع من الصرع الحادث من وجع الارحام ويدر الحيض ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ من قشور اصل الرازيانج واصل الكرفس واصل الكبر من كل واحد عشرة دراهم وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وانيسون وزراوند طويل ومدحرج من كل واحد ثلثة دراهم بزر الحرمل

Digitized by Google

ثلاثة دراهم زبيب منقى من عجمه عشرة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى منه في كل يوم اربع اواق

٣ ماء الاصول

الذي يفتت الحصاة التي في الكلي والمثانة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من قشور اصل الكبر والكرفس من كل واحد خمسة دراهم برسياوشان ثلثة دراهم حب القلث المرضوض سبعة دراهم اسقولوفندريون ثلثة دراهم حب البطيخ المرضوض سبعة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم عشرة دراهم تين يابس عشرة اعداد يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع نصف درهم من حجر اليهود مدقوقاً ناعماً

٤ ماء اصول اخر

ينفع من سدد الكبد والطحال وبردها وفساد المزاج وبرد المعدة والاستسقا والحميات العتيقة والبلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ قشور اصل الكرفس وقشور اصل الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم اصل الادخر وفقاحه من كل واحد خمسة دراهم مصطكى وسنبل الطيب من كل واحد نصف درهم فوه ولك وعيدان البلسان من كل واحد درهمان شكاعي وباذاورد وحشيشة الغافث وقشور اصل

Digitized by Google

الكبر من كل واحد ثلاثة دراهم تين يابس عشرة اعداد زبيب
خراسان منزوع العجم عشرون درهماً افسنتين رومي ورد احمر منزوع
الاقماع من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى
ان يرجع الى رطل و يصفى و يؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع
درهم من دهن اللوز المرّ و درهم من دهن اللوز الحلو

الباب الثامن

في الحبوب المسهلة وغير المسهلة

١ حب الايارج

ينقي الدماغ عن الفضول الغليظة والاخلاط البلغمية اللزجة
وينفع الصرع والسكتة والسل والغشاوة وظلمة البصر والنسيان
﴿ وصفته ﴾ ايارج فيقرا تربد ابيض من كل واحد درهم حب
النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم الحنظل
وملح هندي من كل واحد دانق ونصف يدق الجميع دقاً ناعماً
وينخل بحريرة ويعجن بماء الرازيانج ويحبب وهو شربة واحدة

٢ حب الصبر

ينفع من اوجاع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة و ينفع المعدة

Digitized by Google

من الاخلاط البلغمية ويحدر الفضول الغليظة اللزجة عن الدماغ
﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ صبراسقوطري مثقال تربد ابيض مجوف
درهم حب النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم
الحنظل وملح هندي من كل واحد دانق ونصف مقل وكثيرا من
كل واحد دانق يدق الجميع دقًا ناعمًا وينخل بحريرة ويعجن بماء
الكرفس ويحبب وهو شربة واحدة

٣ حب السورنجان

نافع من اوجاع المفاصل والنقرس وعرق النسا ووجع الورك
﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ صبراسقوطري وتربد ابيض من كل واحد
درهم سورنجان مثقال ماهيزهرج درهم حب النيل وغاريقون من كل
واحد نصف درهم شحم الحنظل كثيرا من كل واحد دانق ملح هندي
دانق ونصف يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء الكرفس ويحبب وهو
شربة واحدة

٤ حب البنفسج

النافع لضعف البصر وظلمة العين المنقي الدماغ عن الفضول
الصفراوية والبلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بنفسج يابس درهمان
تربد ابيض درهم رب السوس واهليلج اصفر من كل واحد نصف
درهم انيسون دانق سقمونيا مشوي في جوف تفاحة او سفرجلة

Digitized by Google

نصف دانق يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء القراح ويحبب وهو شربة واحدة

٥ حب القوقايا

ينفع من اوجاع الراس البلغمية ويجلو البصر ويخرج الفضول الغليظة الردية من البدن ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ صبر اسقوطري وعصارة الافسنتين وورقه ومصطكي من كل واحد جزء وسقمونيا وشحم الحنظل من كل واحد نصف جزء ويعجن بعد دقه بماء الكرفس المغلي ويحبب الشربة منه مثقال

٦ حب الشبيار

وهو حب الصبر نافع من اوجاع المعدة والراس وغشاوة البصر وظلمة العين ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ صبر اسقوطري ثلثة دراهم اهليلج اصفر ورد احمر وتربد ابيض من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بماء القراح ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

٧ حب الذهب

نافع من اوجاع الراس وينقي البدن ويجلو البصر ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ صبراسقوطري عشرون درهماً اهليلج اصفر عشرة دراهم مصطكي كثيرا وسقمونيا من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر منزوع الاقماع

Digitized by Google

خمسة دراهم زعفران ثلثة دراهم يدق الجميع ناعمًا و يعجن بماء ويحبب حبًا كبارًا ويجفف في الظل والشربة منه درهمان

٨ حب الاسطوخودوس

النافع من الصرع والماليخوليا والامراض السوداوية البلغمية وداء الثعلب ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر وكابلي منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم تربد سبعة دراهم ونصف صبراسقوطري ستة دراهم اسطوخودوس وغاريقون وافتيمون وبسفايج من كل واحد ثلثة دراهم شحم الحنظل درهم ونصف قرنفل وفوتنج جبلي من كل واحد درهم يدق الجميع دقًا ناعمًا و يعجن بماء القراح و يحبب والشربة منه ثلثة دراهم بماء حار

٩ حب المنتن

النافع من الفالج واللقوة والقولنج والاسترخاء ووجع المفاصل ووجع الظهر والنقرس والمسهل للاخلاط الغليظة والمدر للطمث ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سكبينج واشق وجاوشير وحرمل ومقل وشحم الحنظل وتربد وصبر واهليلج اصفر وعنزروت من كل واحد اجزاء متساوية يدق ناعمًا وينقع الصموغ بماء الكراث ويعجن به الادوية ويحبب ويجفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

Digitized by Google

١٠ حب المقل

ينفع البواسير واوجاع الامعاء السفلي والمقعد ﴿ وصفته ﴾
ان يؤخذ اهليلج اسود وبليلج واملج من كل واحد اجزاء سواء مقل
ازرق مثل الجميع ينقع المقل في ما الكراث ويسحق في الهاون ويلقى
عليه الادوية المدقوقة والمنخولة ويعجن ويحبب ويجفف في الظل
والشربة منه درهمان

١١ حب الشيطرج

النافع من وجع المفاصل والعصب والفالج واللقوة واحتباس الطمث
﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ تربد عشرة دراهم صبر اسقوطري عشرون
ترنجبين وخردل ابيض من كل واحد درهمان فلفل ودار فلفل وعاقرقرحا
من كل واحد درهم شيطرج هندي ووج من كل واحد درهمان فانيد
خزايني اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء الكراث ويحبب
والشربة منه ثلثة دراهم

١٢ حب السورنجان

ينفع من وجع المفاصل والنقرس والاوجاع العصبية ﴿ وصفته ﴾
ان يؤخذ قنطريون دقيق خمسة دراهم تربد سبعة دراهم سورنجان
ماية درهم سكبينج اربعة دراهم علقرقرحا درهمان صبراسقوطري
ستة دراهم شحم الحنظل ثلثة دراهم غاريقون ثلثة دراهم جندبادستر

Digitized by Google

درهم يدق الجميع ويعجن بماء الكرنب ويحبب كامثال الفلفل ويجفف في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة والامراض الباردة والبلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيراملج منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى ونانخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطري عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء عنب الثعلب مغلى ومصفى ويجفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿ وصفته ﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق الحناء وكفرى من كل واحد درهم ملح نفطي ونشادر وزبد البحر وميعه من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويعجن بماء ويحبب ويجفف في الظل ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه ثلثة دراهم

١٥ حب الغافث

النافع من الحميات العتيقة والبلغمية والربع ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صبراسقوطري واهليلج اصفر منزوع النوي وعصارة الغافث

Digitized by Google

من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل بجريرة ويعجن بماء القراح ويحبب والشربة منه مثقال

١٦ حب المازريون

يسهل الماء الاصفر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ مازريون منقوع بخل يوماً وليلة ويجفف في الظل عشرة دراهم ورد احمر ربّ السوس من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل و يعجن بمـاء عنب الثعلب ويحبب ويجفف في الظل والشربة منه درهماً

١٧ حب نافع من القولنج

﴿ وصفته ﴾ غاريقون سكبينج مقل جندبادستر وجاوشير من كل واحد درهم صبراسقوطري اربعة دراهم يجمع ويدق وينخل و يعجن بماء الرازيانج وماء الكرفس ويحبب والشربة وزن درهم

١٨ حب السكبينج

ينفع من القولنج واوجاع الامعاء والسفل والبواسير والرياح الغليظة و يدر الحيض ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سكبينج وبزر الكرفس وانزروت واهليلج اصفر من كل واحد خمسة دراهم تربد عشرون درهماً شحم الحنظل ثلثة دراهم يدق ناعماً ويعجن بمـاء القراح والشربة منه ثلثة دراهم

Digitized by Google

١٩ حب الخيراذان

ينفع الخنازير والامراض البلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ايارج فيقرا ثلثة دراهم غاريقون درهمان ونصف نشادر درهمان سقمونيا مشوي درهم ونصف يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء القراح ويحبب والشربة منه درهم

٢٠ حب

نافع البهق والبرص والصرع والسبات والسكتة ﴿ وصفته ﴾ ايارج فيقرا خمسة دراهم افتيمون عشرة دراهم حجر اللازورد المغسول سبعة دراهم سقمونيا شحم الحنظل من كل واحد درهمان سنبل انيسون من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بماء الرازيانج والشربة منه مثقال

٢١ حب شاهترج

الذي ينفع الجرب والحكّة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اهليلج اصفر واهليلج اسود منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم صبر سبعة دراهم سقمونيا درهم ونصف يسحق السقمونيا في الهاون ويحل بماء الشاهترج ويحبب والشربة منه مثقال

٢٢ حب الغافث

الذي ينفع اليرقان والكبد الحادة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ

Digitized by Google

صبر وغافث واهليلج اصفر من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بماء الكرفس ويحبب والشربة منه ثلثة مثاقيل

٢٣ حب الافاوية

يكسر الرياح الباردة ويجشي ويلين الطبع ويحل القولنج ﴿ وصفته ﴾ زنجبيل قرنفل دارصيني فلفل دار فلفل نارمشك مصطكي من كل واحد درهم ونصف سقمونيا ثلثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويخلط مع عشرة دراهم من السكر الابيض المدقوق ويحبب امثال الحمصة فان كل حبة تسهل مرة

٢٤ حب

يطيب النكهة ويذهب بالبخر اذا امسك في الفم ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ جوز بوا وقاقوله وفوفل وكافورودارصيني وخولنجان من كل واحد درهم مسك دانق يجمع الجميع مسحوقة منخولة يشوى المسك ويسحق على حدته ويعجن بماء الورد ويحبب ويجفف في الظل ويرفع الى اناء ويمسك في الفم

٢٥ حب

يطيب النكهة ويمنع من البخر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ قشور الاترج الاخضر والغض من ورقه وافرنجمشك وسنبل الطيب وقرنفل وجوز بوا ونارمشك وهيل وزنجبل وكبابة وبسباسة وسعد من كل

واحد عشرة دراهم مسك وزن درهم يجمع هذه الادوية مسحوقة منخولة ويعجن بماء الورد وماء السفرجل وبماء التفاح ويحبب حبوبًا كبارًا مفرطحة ويمسك في الفم

٢٦ حب

نافع للسعال اذا كان من حرارة ❁ وصفته ❁ لوز مقشر بزر الخيارين مقشرين نشا صمغ عربي بزر الخشخاش من كلٍّ واحد درهم ربّ السوس درهمان باقلى مقشر ثلثة دراهم يدق وينخل ويعجن بلعاب بزر قطونا ويحبب حبوبًا مفرطحة ويؤخذ منه تحت اللسان

٢٧ حب

نافع للسعال اذا كان من برودة ❁ وصفته ❁ قشور اصل الرازيانج بزر الكرفس ربّ السوس برسياوشان لوز مرّ اجزاء سواء يدق و ينخل ويعجن بلعاب بزر قطونا ويحبب

٢٨ حب

نافع للسعال اليابس ❁ وصفته ❁ نشا صمغ عربي ربّ السوس اجزاء سواء يدق ويعجن بالماء ويحبب ويتخذ تحت اللسان

٢٩ حب

نافع للسعال اذا كان مع رطوبة ❁ وصفته ❁ فلفل سكر ابيض

Digitized by Google

اجزاء سواء يدق ويعجن بالماء ويحبب ويتخذ تحت اللسان

٣٠ حب

اخر للسعال ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ربّ السوس وزبيب منزوع العجم من كل واحد ثلثة دراهم نشا وكثيرا وصمغ ولب حب القرع من كل واحد درهم يدق وينخل ويلقى عليه مثل نصف وزنه سكر ابيض ويعجن بلعاب حب السفرجل ويحبب حبوبًا كبارًا مفرطحة ويوضع تحت اللسان حين الحاجة

٣١ حب

حابس للبطن والسحج الكائن في المعدة والامعاء العليا ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ قشور الرمان الحامض وعفص اجزاء سواء يدقان وينخلان بحريرة ويطبخان بخل خمر حتى ينعقد ثم ينزل المجموع عن النار ويبرد ويحبب كالفلفل والشربة منه عشر حبات

٣٢ حب

نافع من المغص والزحير والخلفة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ عفص واقاقيا وورد احمر ولبنى يابسة ولبان ذكر وسعد وسياداوران وصمغ عربي وافيون وجندبادستر وطلق وجلنار من كل واحد جزء حب الآس وبزر الحماض من كل واحد جزئين يدق وينخل ويعجن بماء الاس الغض ويحبب حبوبًا كامثال الفلفل الشربة منه مثقال

Digitized by Google

٣٣ حب

يمسك الطبيعة ويمنع اختلاف الدم ﴿ وصفته ﴾ سماق درهمان عفص درهم قشور الرمان نصف درهم يجمع مدقوقة منخولة ويعجن بماء السفرجل ويحبب ويجفف في الظل والشربة منه درهم ويتحسى بعده صفرة البيض النمبرشت بعد ان سلقت بخل

٣٤ حب الاصطميخيقون

النافع من الامراض الحادثة من البلغم الغليظة اللزجة والمرَّة السوداء وينقي البدن من الفضول المختلفه ﴿ وصفته ﴾ تربد ابيض محكوك درهمان صبراسقوطري حب النيل من كل واحد درهم شحم الحنظل وسقمونيا من كل واحد دانقان يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء ويحبب والشربة منه درهم ونصف

٣٥ حب الايارج على وجه اخر

ينفع من علل الراس والمعدة ويحدر الفضول عنهما ﴿ وصفته ﴾ ايارج فيقرا ستة دراهم اهليلج اصفر اربعة دراهم ملح هندي درهمان ونصف يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء الكرفس ويحبب ويجفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

٣٦ حب ايارج اخر

ينقي الراس والمعدة ﴿ وصفته ﴾ تربد ابيض درهم ايارج درهم

Digitized by Google

ملح هندي نصف درهم سقمونيا دانق شحم الحنظل دانق ونصف يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويحبب ويجفف في الظل ويشرب وهو شربة واحدة

٣٧ حب القوقايا الذي اتخذه جالينوس

وهو نافع من اوجاع الراس والبلغم ويجلو البصر وينفض الفضول الردية عن البدن ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ مصطكى وعصارة الافسنتين وشحم الحنظل صبر اسقوطري وسقمونيا من كل واحد اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً ويعجن بالماء ويحبب والشربة منه درهم الى درهم ونصف

الباب التاسع

في الاقراص

١ قرص الطباشير

الذي يلين الطبع وينفع الحميات الحارة والمحرقة وينفع السعال وخشونة الصدر ويسكن اللهيب والعطش ﴿ وصفته ﴾ ان يوْخذ طباشير ابيض درهمان ترنجبين درهم ونصف لب بزر الخيارين ولب بزر القرع من كل واحد درهم ونصف نشا صمغ عربي خشخاش

Digitized by Google

ابيض كثيرا من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ناعمًا ويعجن بلعاب بزر قطونا ويقرّص ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

٢ قرص الطباشير

الملين النافع من الحميات الحادة الملتهبة والصفراوية والدموية ويقطع العطش وينفع السهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد احمر منزوع الاقماع وترنجبين من كل واحد ستة دراهم طباشير وكندر من كل واحد درهمان نشا ثلثة دراهم يدق الجميع دقًا ناعمًا وينخل ويعجن بماء حُلّ فيه الترنجبين ويقرّص ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

٣ قرص الطباشير الحابس

ينفع من الحميات الحادة المحرقة والمطبقة مع اختلاف الدم وغيره ﴿وصفته﴾ ورد احمر ستة دراهم صمغ عربي ونشا من كل واحد اربعة دراهم بزر الحماض ستة دراهم طباشير ثلثة دراهم يدق الجميع وينخل ويعجن بماء بزرقطونا ويقرّص ويجفف في الظل على ظهر منخل الشربة منه مثقال

٤ قرص الطباشير المعتدل

ينفع من الحميات الحادة والمحرقة ويسكن اللهيب والعطش ﴿وصفته﴾ انبر باريس وطباشير وورد احمر من كل واحد درهم ونصف بزر

Digitized by Google

الخيار المقشر بزر الدبّا المقشر بزر الهندبا بزر الخس بزر البقلة الحمقاء صندل ابيض من كل واحد نصف درهم كافور نصف دانق يدق الجميع ناعمًا و ينخل بحريرة و يعجن بلعاب بزر قطونا و يجفف في الظل على ظهر منخل الشربة منه مثقال

٥ قرص الطباشير الكافوري

ينفع الحميات المحرقة والمطبقة وحمى الدق واللهيب والحرقة و ينفع السعال الحار ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ طباشير ابيض وورد وصندل مقاصري و بزر الخيارين و بزر الهندبا والخس والبقلة المباركة من كل واحد مثقال كافور دانق يدق الجميع ناعمًا وينخل بحريرة و يعجن بلعاب بزر قطونا و يقرّص و يجفف في الظل على ظهر منخل والشربة منه مثقال

٦ قرص الكهربا

النافع من نفث الدم ونزفه ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ خشخاش ابيض مصطكي كهربا من كل واحد عشرة دراهم زعفران درهمان يدق الجميع ناعمًا و يعجن بماء و يقرّص و يجفف في الظل الشربة مثقال

٧ قرص الطباشير الممسك على وجه آخر

ينفع الحانقة الدموية والصفراوية ﴿ وصفته ﴾ ورد خمسة دراهم

بزر الحماض ستة دراهم طبـاشير اربعة دراهم نشا وصمغ عربي من كل واحد ثلاثة دراهم يدق ويعجن بماء ورد والشربة مثقال

٨ قرص الطباشير الحابس على وجه آخر

نافع للخلفة الدموية والصفراويـة ويسكن اللهيب والعطش ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وبزر الحماض المقلو ونشا من كل واحد درهمان ورق الورد الاحمر ثلثة دراهم طبـاشير وطين ارمني وسماق وانبر باريس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع وينخل بحريرة ويعجن بلعاب بزرقطونا ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

٩ قرص انبر باريس

﴿وصفته﴾ انبر باريس منقى من حبه خمسة عشر درهماً بزر الهندبا بزر البقلة المباركة لب حب العُشر من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر خمسة دراهم ريوند صيني سنبل هندي من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بلعاب بزر قطونـا ويقرّص ويجفف في الظل على ظهر منخل

١٠ قرص الفنجنكشت

النافع من الطحال والكبد ﴿وصفته﴾ بزر الفنجنكشت بزر

Digitized by Google

الهندبا بزر البقلة لب حب القرع اجزا سواء يدق وينخل ويعجن بالسكنجبين ويقرّص ويجفف في الظل

١١ قرص الجلنار

ينفع من الاختلاف ونزف الدم ونفثه ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سليخه وطين مختوم ومرّ وصمغ عربي من كل واحد ثمانية دراهم يدق ناعمًا ويعجن بماء الجلنار الرطب او المطبوخ ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

١٢ قرص البسد

ينفع من اختلاف الدم وقذفه ﴿ وصفته ﴾ بسد عشرة دراهم لبان ذكر واقاقيا وجلنار من كل واحد اربعة دراهم صمغ عربي ودارصيني من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن ببياض البيض ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

١٣ قرص انبرباريس الكبير

ينفع من الحميات البلغمية والعفنية واورام الكبد والمعدة ﴿ وصفته ﴾ عصارة الانبرباريس ولب بزر القثاء والبطيخ من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر ترنجبين من كل واحد... دراهم بزر الكشوث ورب السوس والطباشير و بزر الهندبا ومصطكى وسنبل الطيب وعصارة

Digitized by Google

الغافث من كل واحد درهمان فوّه ولك منقى وريوند صيني من كل واحد درهمان زعفران درهم يدق وينخل ويعجن بماء الترنجبين ويقرّص الشربة منه مثقال

١٤ قرص الورد

النافع من الحميات الصفراوية والبلغمية ﴿ وصفته ﴾ ورد احمر سبعة دراهم عصارة الغافث طباشير سنبل هندي من كل واحد درهم ربّ السوس درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويقرص الشربة منه مثقال

١٥ قرص الافسنتين

النافع من برد الكبد وسدده والحميات البلغمية وسدد الطحال وعسر البول ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ افسنتين رومي وبزر الكرفس وانيسون واسارون ولوز مرّ من كل واحد اجزاء سواء يدق الجميع دقّاً ناعماً وينخل ويعجن بماء ويقرّص الشربة منه مثقال

١٦ قرص ورد آخر

ينفع من وجع المعدة والحمى البلغمية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ورد احمر ستة دراهم اصل السوس اربعة دراهم سنبل درهم يدق الجميع وينخل ويعجن بميبختج ويقرّص ويجفف في الظل

Digitized by Google

١٧ قرص الريوند

النافع من الحميات العتيقة وصلابة الكبد واورامها واوجاعها والضربة الواقعة على هذه الاعضا ﴿وصفته﴾ ريوند صيني ستة دراهم فوّة عيدان اللك منقى من كل واحد ثلثة دراهم بزر الكرفس والانيسون وعصارة الغافث من كل واحد درهمان يجمع الجميع مدقوقة ومنخولة ويعجن بماء ويقرّص ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

١٨ قرص الكبر

النافع من اوجاع الطحال والسدد ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكبر اربعة دراهم زراوند طويل درهمان بزر الفنجنكشت وفلفل اسود من كل واحد ستة دراهم اشق اربعة دراهم يدق جميع هذه الادوية ويحل الاشق بخل ثقيف ويعجن به الادوية ويقرّص ويجفف في الظل ويستعمل عند الحاجة مع السكنجبين الساذج الشربة منه مقال

١٩ قرص الكافور

النافع من الحميات المحرقة والالتهاب والتوقد والعطش وحمى الدق وحمى المطبقة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر منزوع الاقماع ستة دراهم صمغ عربي وطباشير من كل واحد اربعة دراهم لب حب القرطم لب حب الخيار وبزر البقلة واصل السوس من واحد ثمانية دراهم نشا ثلثة دراهم زعفران درهمان كافور نصف درهم يدق الجميع ناعماً

Digitized by Google

ويعجن بلعاب بزر قطونا ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

٢٠ قرص الخشخاش

النافع من قروح الرية والصدر والحمى ووجع الصدر ﴿وصفته﴾ ورد احمر منزوع الاقماع صمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم نشا وكثيرا من كل واحد درهمان خشخاش ابيض واسود من كل واحد ثلثة دراهم طباشير خمسة دراهم ربّ السوس درهمان زعفران دانقان يدق الجميع ناعمًا ويعجن بالماء ويقرّص الشربة منه مثقال مع شراب الخشخاش

٢١ قرص

نافع للسل ونفث الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ طين ارمني ونشا وورد من كل واحد ستة دراهم سرطان محرق عشرة دراهم كثيرا وطباشير ابيض وشاذنج من كل واحد ستة دراهم ربّ السوس ثلثة دراهم يدق وينخل ويقرّص بماء لسان الحمل الشربة منه درهمان

٢٢ قرص

نافع من اختلاف الدم والنفث ﴿وصفته﴾ طين مختوم وطين ارمني وطباشير وقرظ وطراثيث من كل واحد درهمان بزر الحماض البري وصمغ عربي وجلنار من كل واحد اربعة دراهم نشا وورد من كل واحد ثلاثة دراهم زعفران وبزر الكرفس وسماق

Digitized by Google

ومصطكي من كل واحد درهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويعجن بلعاب بزر قطونا ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

٢٣ قرص البنفسج

يسهل الصفرا والبلغم وينقي الرأس وينفع الرمد وظلمة العين والصداع الكائن من الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس درهمان تربد ابيض مصمغ درهم رب السوس نصف درهم اهليلج اصفر نصف درهم سقمونيا مشوي في جوف تفاحة او سفرجلة نصف دانق وحبتان يدق وينخل ويعجن بماء القراح ويقرص ويجفف في الظل وهو شربة واحدة

٢٤ قرص بنفسج آخر

ينفع من جميع ما ذكرنا من قبل ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس عشرة دراهم تربد واصل السوس من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع وينخل ويعجن بماء القراح ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه ثلثة دراهم

٢٥ قرص الكاكنج

نافع من قروح الكلية والمثانة وبول الدم ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس وبزر البنج بزر الشهدانج من كل واحد ستة دراهم بزر

Digitized by Google

الرازيانج درهمان زعفران وحب الصنوبر وبزر الحماض وافيون ولوز مقشر من كل واحد ثلثة دراهم بزر الكاكنج خمسة وعشرون عدداً بزر القثا المقشر اثني عشر درهماً يدق الجميع وينخل ويعجن بماء الرازيانج او بالطلاء ويقرّص الشربة منه مثقال

٢٦ قرص بنفسج آخر

يسهل المرارة الاصفر والبلغم ﴿ وصفته ﴾ بنفسج يابس درهمان تربد محكوك درهمان ونصف سقمونيا ست حبات ربّ السوس نصف درهم يدق الجميع ويعجن بالماء ويقرّص ويجفف في الظل وهو شربة واحدة يشرب مع جلّاب حار من السكر الابيض عشرة دراهم

٢٧ قرص الحلتيت

النافع من حمى الربع ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ حلتيت طيب ومرّ وفلفل اسود وسنذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء عذب ويقرّص ويجفف في الظل الشربة منه مثال

٢٨ قرص

نافع لنفث الدم والسعال ﴿ وصفته ﴾ كهربا وبسد وبزر البقلة الحمقاء وطين مختوم من كل واحد ثلثة دراهم جلنار وبزر الخشخاش وورد وطباشير وقرن الايل محرقاً واقاقيا وعصارة لحية التيس من كل واحد ثلثة دراهم ريوند درهم ونصف يدق وينخل

Digitized by Google

ويعجن بماء لسان الحمل او لف الكرم ويقرّص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لانفجار الدم من الصدر فوق المقدار ﴿ وصفته ﴾ كحل شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلثة دراهم جلنار عفص من كل واحد درهمان قرن الايل محرقاً اقاقيا من كل واحد درهم لاذن زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق وينخل ويعجن بماء لسان الحمل ويقرّص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحمى الحادة ﴿ وصفته ﴾ بزر الحماض مقلو انبر باريس نشا طباشير حب الآس شاهبلوط من كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين رومي عشرة دراهم كهربا وبسد من كل واحد ثلثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل ويعجن بماء ويقرّص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسل ﴿ وصفته ﴾ بزر الخيار بزر القثاء مقشرين من كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد اربعة دراهم طباشير سرطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيرا من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بجلاب ويقرّص الشربة منه مثقال

Digitized by Google

الباب العاشر

في السفوفات

١ سفوف حب الرمان

النافع من ضعف المعدة والامعاء والاسهال المرّي المسكن للعطش والقي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الرمان المقلو خمسة عشر درهماً كمون كرماني بعد ان تقع في الخل وقلي خرنوب منقى من عجمه سماق حب الاس سويق النبق شاهبلوط كزبرة يابسة مقلوة قرظ من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويخلط والشربة منه ثلثة مثاقيل

٢ سفوف حب رمان اخر

يقوي المعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ حب الرمان المقلو عشرة دراهم حب الاس وبلوط وسماق وكمون قد تمع في خل خمر وقلى وسويق النبق والغبيراء وكزبرة مقلية وخرنوب نبطي وخرنوب شامي من كل واحد خمسة دراهم سكّ ورامك من كل واحد درهمان ونصف عود خام خمسة دراهم يدق الجميع دقاً جرشاً ويخلط الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ سفوف مقلياثا

نافع من الاسهال القديم والزحير وضعف المعدة والبرد والمغص

Digitized by Google

الشديد والبواسير ﴿ وصفته ﴾ حُرف مقلي رطل ونصف كمون كرماني بعد ان تقع في خل خمر يوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل بزر الكتان وبزر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة عشر درهماً اهليلج اسود هندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع دقاً جرشاً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿ وصفته ﴾ خرنوب نبطي منقى من حبه كمون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف ومقلى سماق وحب الاس وسويق النبق وبلوط وكزبرة مقلوة ومصطكى من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال مع ربّ الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال العارض عن الريح الغليظة ﴿ وصفته ﴾ حرف ثلثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البزور والطين

نافع من السحج والاسهال المرّي ﴿ وصفته ﴾ بزر قطونا وبزر المرّ وبزر الشاهسفرم ونشا وصمغ عربي وطين ارمني من كل واحد عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلى البزور

Digitized by Google

على النار قلياً متوسطاً ويخلط ويستعمل مبلولاً بماء ورد وملتوتاً بدهن ورد الشربة منه خمسة دراهم

٧ سفوف السماق

ينفع من الاختلاف ويسكن العطش ﴿ وصفته ﴾ سماق عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب رمان حامض مقلو عشرة دراهم خرنوب نبطي ثلاثون درهماً صمغ عربي وجلنار من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع ويخلط ويستف

٨ سفوف اخر

يمسك الطبع ويشدّ المعدة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ عجم الزبيب وحب الرمان وبزر الحماض وصمغ عربي من كل واحد ثلاثة دراهم حب الاس والبلوط من كل واحد اربعة دراهم خشخاش ابيض درهم يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة ثلاثة مثاقيل

٩ سفوف البلوط

ينفع من الاختلاف ويقوي المعدة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ بلوط وشاهبلوط وعجم الزبيب من كل واحد عشرة دراهم وخرنوب نبطي وحب الاس من كل واحد عشرون درهماً سويق النبق عشرة دراهم يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة منه ثلاثة مثاقيل

١٠ سفوف البزور

ينفع من الرياح والنفخ ﴿ وصفته ﴾ نانخواه وكراويا وانيسون

Digitized by Google

وبزر الكرفس من كل واحد درهمان قرنفل وقاقله صغار من كل واحد نصف درهم زنجبيل ودار فلفل من كل واحد دانقان سكر عشرون مثقالاً يدق الادوية جميعاً ويخلط ويستف الشربة منه مثقال

١١ سفوف يدرّ البول

﴿ وصفته ﴾ اسقولوفندريون عشرة دراهم قلث سبعة دراهم بزر الجزر البري ثلاثة دراهم بزر الرازيانج درهمان لب حب البطيخ عشرة دراهم يدق وينخل ويخلط ويستف الشربة منه مثقال

١٢ سفوف للنساء الحوامل

يزيل منهن الشهوات الردية في وقت الحمل ويشهي الطعام ويحسن اللون ﴿ وصفته ﴾ زرنباد وبزر الكرفس من كل واحد درهم نانخواه وكندر من كل واحد ثلثة دراهم جندبادستر نصف درهم كمون كرماني درهماً سمسم مقشر عشرة دراهم سكر طبرزد عشرون درهماً يدق وينخل ويستف والشربة منه مثقال

١٣ سفوف

وصفهُ حنين بن اسحاق الشيرازي لمن افرط به خروج المني من حرارة ﴿ وصفته ﴾ بزر قطونا درهمان بزر البقلة المباركة ثلثة دراهم كزبرة يابسة درهم ونصف يدق وينخل ويستف على الريق الشربة منه مثقال

Digitized by Google

١٤ سفوف

ينفع من لدغ العقارب ﴿ وصفته ﴾ ريوند صيني زراوند طويل اصل الكبر وعاقرقرحا من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل بحريرة والشربة منه ثلثة دراهم

١٥ سفوف

لمن يبول بولاً كثيراً من حرارة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ خبث الحديد عشرون درهماً يدق وينخل بحريرة وينقع بخل خمر سبعة ايام ويصفى ويحمص على النار حتى يجفف ويعاد ويسحق ويخلط معه من قشور الكندر المنقوع في خل خمر يوماً وليلة ويجفف خمسة دراهم طباشير اربعة دراهم كزبرة يابسة ثلثة دراهم يجمع هذه مدقوقة منخولة ويستعمل في حين الحاجة مع ميبة ساذجة وماء بارد غدوة وعشية الشربة منه مثقال

١٦ سفوف

ينفع من الفواق والعصب الحادث عن الامتلا ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بزر الكرفس الجبلي وسعد وكمون كرماني من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويسقى منه وزن مثقال بماء النمام

١٧ سفوف

للنقرس ووجع المفاصل ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سورنجان عشرة دراهم سكر ابيض عشرة دراهم زعفران دانق يدق الجميع وينخل

Digitized by Google

ويشرب منه وزن درهم بماء بارد

١٨ سفوف

نافع من وجع المعدة وضعفها واسترخاءها من البرودة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ نعنع قاقله سنبل مر ماخور سعد من كل واحد درهمان انيسون مصطكي بزر الكرفس من كل واحد ثلثة دراهم سك اذخر من كل واحد درهم يدق وينخل والشربة منه ثلثة دراهم مع اوقية من الميبة

١٩ سفوف

نافع من ضعف المعدة من الحرارة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ كهربا ورد من كل واحد خمسة دراهم عود درهمان انبرباريس عشرة دراهم رامك وطباشير من كل واحد ثلثة دراهم سنبل درهم زعفران وكافور من كل واحد دانقان يدق وينخل ويستف منه مثقال مع شراب الرمان

٢٠ سفوف

نافع من الفواق الشديد من الامتلا ﴿ وصفته ﴾ فطراساليون سعد كمون من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل والشربة منه مثقال مع خمسة دراهم من ماء النعنع

٢١ سفوف

نافع لسدد الطحال وصلابتها ﴿ وصفته ﴾ بزر الهندبا كزمازج

Digitized by Google

من كل واحد خمسة دراهم حب التقدة درهم ونصف يدق وينخل الشربة منه ثلثة دراهم مع السكنجبين

٢٢ سفوف

نافع لوجع الكلي من البرودة ﴿ وصفته ﴾ قسط السنبل حماما قردمانا بزر الكرفس من كل واحد جزء يدق وينخل الشربة منه درهم

الباب الحادي عشر

في المربيات

١ الجلنجبين السكري

ينفع من البلاغم ويقوي المعدة ويعين على الهضم ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ورد احمر جوري طري وينزع من اقماعه وينشف من نداوته ويفرك بيد قوية في اجان صيني او غضار فركاً جيداً ويلقى على كل منّ من السكر منّ من الورد ويفرك ايضاً بالسكر فركاً جيداً حتى يذيل الورد ويوضع في الشمس ويغطى رأسه بمنخل ويحرك كل يوم غدوة وعشية واذا رايت قد نشف السكر فليذوب له السكر بماء قليل وليلقَ عليه وليحرك ويفعل به ذلك ثلثين يوماً الى اربعين ويرفع

٢ الجلنجبين العسلي

ينفع من برد المعدة والكبد وسوء الهضم من البرودة وينفع

Digitized by Google

المفاصل الباردة وينضج الاخلاط الغليظة والبلاغم اللزجة ﴿ وصفته ﴾ كصنعة السكّري غير انه يبدل السكر بعسل منزوع الرغوة

٣ البنفسج المربَّى

ينفع من السعال وخشونة الحلق والحنجرة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بنفسج اللازوردي طيب الرائحة منزوع الاقماع ويلقى عليه سكر ابض مدقوق لكلّ رطل من البنفسج منٌ من السكر ويفرك فركاً جيداً ويوضع في الشمس ويحرَّك اياماً وان نشف السكر فليلقَ عليه السكر المذوب ويفعل به كما يفعل بالجلنجبين واذا استحكم فليرفع عن الشمس

٤ التفاح المربَّى

يقوي المعدة والقلب ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من التفاح الشامي صحاح خمسون عدداً مقشراً ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه العسل الابيض الصافي ما يغمرهُ ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية زجاج ويتعاهد عسله في كل يوم لئلا يرخي ماءه فاذا نفش من مائه فليصبّ عليه شيء من الزعفران

٥ السفرجل المربَّى

وهو اقوى من التفاح المربىَّ لتقوية المعدة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ سفرجل صحيح عشرون سفرجلة ويقشر وينقى داخلها ويقطع قطعاً معتدلة ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه عسل الشهد ما يغمره

Digitized by Google

ويغلى غلية جيدة ويصير في برنية غضراء ويتعاهد عليه لئلا يرخي ماء بان يصب عليه العسل الجديد او يغلى ذلك العسل حتى ينشف الماء ويعاد اليه السفرجل ويصير في برنية غضراء

٦ الرطب المربّى

﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ رطب حلو جني في الوقت مائة رطبة وتنثقب من اسفلها بمسلة ويخرج نواه ويوضع موضعه لوزة مقشرة من قشريه ثم يصفف في برنية زجاج ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة ما يغمره وشيء من الزعفران بعد ان يغير عليه العسل في كل يوم مرة

٧ اللوز المربّى

ينفع من السعال ونقصان الباه ﴿ وصفته ﴾ يوخذ لوز كبير ذو دهن سمين ويقشر من قشريه ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه دبس خام ما يغمره ويغلى غلية جيدة ويترك ثلثة ايام ثم يخرج من الدبس ويلقى في عسل الشهد ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عسله ويتدارك ان ارخى الماء

٨ الاهليلج المربّى

ينفع المعدة ويقويها ويعين المعدة على الهضم وينشف الرطوبة ويلين الطبيعة وينفع من رياح البواسير ومن المرّة السوداء المتولدة من احتراق البلغم ويحفظ الشباب مدة بمائه ويقوي البصر ويزكي الذهن ويذهب بالنسيان الكاين عن الرطوبة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ

Digitized by Google

اهليلج كابلي كبير ماية عدد و يصير في اجانة غضراء و يصب عليه من الماء مـا يغمره ويلقى عليه رماد الكرم وزن خمسين درهماً و يترك عشرة ايام و يغير الماء والرماد في كل ثلاثة ايام و يغسل الاهليلج بعد ذلك ثم يلقى في طنجرة و يصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه كفّ من شعير مقشر مرضوض ويطبخ حتى ينضج الشعير ثم يخرج ويمسح مسحًا رفيقًا لئلا ينسلخ ثم يثقب كل اهليلج عشرة اثقـاب بمسلة ويجعل في برنية صيني اوكاشي ويلقى عليه عسل الشهد مـا يغمره ويترك عشرين يومًا و يغير عليه العسل مرات و يغلى كل يوم مرة غليـة كلما ارخى الماء حتى لا يبقى فيه مائية البتة ثم ينشف و يلقى عليـه عسل ابيض منزوع الرغوة ما يغمره و يتناول

٩ الزنجبيل المربّى

ينفع الكلية والمثانة والمعدة الباردة و يدّر البول وهو جيد للحمى البلغمية اذا كان معها نافض ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ زنجبيل صيني و يقطع قطعًا كبارًا و ينقع في ماء عشرين يومًا و ينشف عن الماء ويلقي عليه ماء وعسل ما يغمره ويصير في قدر حجارة ويغلى غليانًا جيدًا ثم يخرج من ذلك المـاء والعسل و يقرص قطعـاً صغاراً ويلقى عسل منزوع الرغوة

١٠ اللاترج المربّى

جيد للصدر والحلق مقوي للمعدة سيما اذا عمل بقشره ﴿ وصفته ﴾

Digitized by Google

ان يؤخذ اترج كبير ويقشر ويلقى عنه حماضه ويقطع بمقدار الاصابع ومن اراده بقشره الخارج فليترك القشر ويوضع في قدر من حجارة ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه من العسل ثلاثة ارطال ويطبخ بنار لينة حتى يلين ويخرج منه القدر ويلقى فيه عسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عليه العسل فان كان يرخى الماء فليغير عليه او يغلى ويترك ولا يزال يفعل به ذلك حتى يسري العسل كهيئة لا يرخي فيه الاترج شيئاً من الماء

١١ الجذر المربّى

يزيد في الباه جيد للصدر والظهر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ جذر طري بعد ان يقشر ويغسل جوفه عشرة ارطال يلقى في قدر حجري ويصب عليه من الماء ما يغمره ومن العسل ثلاثة ارطال ويطبخ بنار لينة حتى يلين ثم يخرج عن ذلك الماء وينشف ويردّ الى قدر ثانية ويلقى عليه من العسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عسله لئلا يرخي الماء

١٢ الجوز المربّى

يزيد في الباه ويحرّك شهوة الجماع ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جوز طري مما لم يصلب ويقشر من قشره الخارج وان كان قشره الداخل صلباً فليقشر عنه ايضاً ويلقى في قدر حجري ويصب عليه العسل الابيض ما يغمره ويغلى غليــة خفيفة ويصير في برنية زجاج ويتعاهد عسله

Digitized by Google

١٣ الكمثري المربَّى

يقوي المعدة ﴿ وصفته ﴾ يوٴخذ الكمثري الحلو الذي لم ينضج بعد ماية عدد و يلقى في قدر حجارة و يصب عليه عسل ابيض ما يغمره ويغلى غلية خفيفة بنارٍ معتدلة و يصير في برنية خضراء و يتعاهد عسله

١٤ ششقاقل مربى

يزيد في الباه وينفع الكلي والمثانة ﴿ وصفته ﴾ ششقاقل كبير خمسة ارطال ينقع في ماء عذب عشرة ايام و ينشف من الماء و يلقى في قدرٍ حجارة و يصب عليه من العسل ما يغمره و يغلى غلية خفيفة ويصير في برنية غضرا و يتعاهد عسله

الباب الثاني عشر

في المعاجن

١ معجون النجاح

يسهل الاخلاط الغليظة كالسوداء والبلغم اللزج والصفراء المحرقة ﴿وصفته﴾ اهليلج اسود و بليلج واملج منقى من كل واحد عشرة دراهم افتيمون واسطوخودوس وتربد من كل واحد خمسة دراهم يدق ناعمًا ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل بماء البارد الجوية

٢ معجون القفى

ينفع من السعال والربو واوجاع الكبد والصدر والات التنفس

Digitized by Google

والمعدة والشوصة ويصفي الصوت ويدرّ البول وينفع من اوجاع الطحال ﴿ وصفته ﴾ زبيب لحيم منزوع العجم خمسة وعشرون درهماً زعفران وسنبل الطيب وسليخة ودار صيني ودار شيشعان من كل واحد درهم قصب الزريرة وفقاح الاذخر وعلك البطم ومقل ازرق من كل واحد درهمان ونصف من اربعة دراهم يدق ما يلزم ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه درهم بماء حار

٣ معجون الخيارشنبر

يحل القولنج ويلين الطبيعة وينفع لذوي الامزجة الحارّة ﴿وصفته﴾ تربد محكوك اربعون درهماً بنفسج يابس عشرون درهماً ملح هندي ربّ السوس من كل واحد سبعة دراهم بزر الرازيانج والانيسون ومصطكي من كل واحد خمسة دراهم عسل ماية درهم دهن اللوز اربعون درهماً فانيد مـاية درهم يذوب العسل والفانيد ويحل فيه الخيارشنبر والدهن ويذرّ عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة منه سبعة دراهم

٤ معجون التربد

يحل القولنج وينقي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سقمونيا عشرة دراهم تربد محكوك ماية درهم خيربوا وقاقله وزنجبيل ودارصيني وقرفة ونارمشك وقرنفل وفلفل من كل واحـد خمسة مثاقيل سكر ابيض مابة درهم يدق الجميع دقـاً ناعمـاً ويعجن

Digitized by Google

بعسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة دراهم

٥ معجون التمري

يحل القولنج واسر البول وينفع وجع المعدة ويكسر النفخ ﴿ وصفته ﴾ بورق ارمني كمون كرماني وزنجبيل فطراساليون وفلفل ابيض اثني عشر درهماً سقمونيا خمسة دراهم تمر منقى من حبه لب اللوز المقشر السذاب اليابس من كل واحد عشرة دراهم ينقع في الخل الثقيف يوماً وليلة ويدق الادوية ناعماً ويذر على التمر ويعجن الجميع بعسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٦ معجون حجر اليهود

ينقي الكلية والمثانة من الحصى والرمل ويدر البول ﴿ وصفته ﴾ لب بزر البطيخ لب بزر القثاء لب بزر القرع حب الكاكنج من كل واحد خمسة دراهم حجر اليهود خمسون درهماً يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٧ معجون العقرب

ينقي الكلية والمثانة من الحصى والرمل ﴿ وصفته ﴾ عقرب محرق ثلثة دراهم ونصف جنطيانا درهم ونصف زنجبيل درهم فلفل ودار فلفل من كل واحد درهمان اصول الكاكنج خمسة دراهم جندبدستر اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه دانق مع ماء الكرفس

Digitized by Google

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرَّب ﴿ وصفته ﴾ بزر البنج بزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزر القثا خمسة دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلو لب البندق المقلو زعفران من كل واحد ثلثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون عددًا كثيرا اربعة دراهم يدق الجميع دقًا ناعمًا ويعجن بميفختج الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحمى الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب والرتيلا ﴿ وصفته ﴾ حلتيت وفلفل اسود ومرّصاف وورق السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلغمي المفرط ﴿ وصفته ﴾ جندبدستر وافيون وميعه سايله وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومرّ وبزر الكرفس وسليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمني وجلنار سواء يدق وينخل ويعجن بثلثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه نصف درهم

Digitized by Google

١١ معجون الفلاسفة

ويسمونه ايضاً مادة الحياة

نافع من الفضول البلغميـة يقوي النفس والقلب ويفرحه ويهضم الغذاء ويجشي ويقطع سلس البول ويسكن الرياح ويزيد في المني ويحرك شهوة الجماع ويعين على الانعاض ويشد الاسنان ويذهب باوجاع المفاصل والظهر ويذكي الذهن ويزيد في العقل ويحسن اللون ويذهب بالبخر ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل وزنجبـل ودار صيني وبليلج راماج وشيطرج هندي وزراوند مدحرج واصول البابونج ولب حب الصنوبر الكبير وجوز هندي وخصى الثعلب من كل واحد عشرة دراهم بزر البابونج خمسة دراهم زبيب احمر طايفي منزوع النوى ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويعجن ثلثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٢ معجون برشعثا

يسكن الاوجاع العظيمة كالقولنج المبرّد والرمـد وينفع وجع الاسنان وجميع الامراض البلغمية والصفراوية على ما يزعمون ﴿وصفته﴾ فلفل ابيض واسود من كل واحـد عشرون درهماً بزر البنج عشرة دراهم افيون مصري عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم فرفيون وعاقرقرحا من كل واحد مثقال يدق الجميع وينخل ويعجن بماية وخمسين درهماً من العسل المنزوع الرغوة ويجعل في ظرف زجاج ويحفظه في

الشعير اربعة اشهر الشربة منه مثقال

١٣ معجون الفوذنجي

ينفع من اوجاع الكبد والطحال والاقشعرار الطويل والحميات البلغمية وحمى الربع ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ فوتنج نهري وجبلي وفسطراساليون وساليوس من كل واحد اثني عشر درهماً بزر الكرفس وبابونج وحشا من كل واحد اربعة دراهم كاشم خمسة دراهم فلفل اسود اربعة واربعون درهماً يدق وينخل بحريرة ويعجن بثلثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه درهماً بماء حار

١٤ معجون المسك

ينفع من وجع المعدة والكبد وبردهما ويفتح السدد ويحلل الرياح الغليظة ﴿ وصفته ﴾ مسك وسليخة وسنبل الطيب وساذج هندي ولك منقى وريوند صيني جنطيانا رومي من كل واحد درهمان زعفران ونانخواه وبزر الكرفس ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم عود هندي قرنفل مرّ من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويعجن بثلثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه درهم بماء حار

١٥ معجون الورد

ينفع اورام الكبد الصلبة ﴿ وصفته ﴾ ورد فارسي اربعة عشر درهماً سوسن اسمانجوني سبعة مثاقيل ريوند صيني لك مغسول من كل واحد مثقال ونصف مرّ وزعفران من كل واحد نصف مثقال

Digitized by Google

ينقع الزعفران والمرّ في خل خمر ويدق الادويـة ناعمًا ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه نصف مثقال

١٦ معجون الراحة

يحل القولنج ويفشي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿ وصفته ﴾ مصطكي قرنفل زنجبيل فلفل وجوزبوا من كل واحد درهمان سقمونيا درهمان يدق الادوية ناعمًا ويعجن بجلاب الشربة منه مثقال

١٧ معجون الوج

ينفع سيلان الماء من العين والدمعـة ﴿ وصفته ﴾ وج حلتيت زنجبيل بزر الرازيانج من كل واحد جزء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٨ معجون التياذريطوس

ينفع من فساد المزاج البارد واوجاع المعدة والكبد والكلى والطحال والارحام واحتباس الحيض والقولنج ويسهل من غير مشقة وينفع من الامراض العتيقة والامتلا من الفضول الغليظة اللزجـة والنسيان وظلمـة البصر وعسر التنفس وينقي البدن من الاخلاط الفاسدة ويسخنه ويقويه ويطرد عنه الرياح المؤذية وينفع من السدد في الكبد والطحال ووجع الصدر والاضلاع من ضعف النفس وينقي من خيف عليه البرص الابيض ويحسن اللون الاصفر الذي يكون من نقصان الدم ومن احتباس الدم في العروق وينفع من خيف عليه الاستقا

الكائن من ضعف الكبد وبرده ومن الربو وضيق النفس وجميع اوجاع الراس والجذام والبرص والصرع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبراسقوطري خمسة عشر درهماً غاريقون ابيض عشرون دهماً زعفران ودارصيني ووج ومصطكي ودهن البلسان وحب البلسان وفربيون وفلفل ابيض واسود ودار فلفل وجنطيانا ومر وفقاع الاذخر من كل واحد درهمان قسط مر كما ذريوس وافتيمون من كل واحد اربعة دراهم اسارون وسليخة وسقمونيا من كل واحد ستة دراهم سنبل الطيب ثلاثة دراهم ونصف مد وحماما من كل واحد درهمان يدق الجميع وينخل بحريرة ويعجن بثلثة امثالها من العسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل ويستعمل بعد ستة اشهر

١٩ معجون القسط

ينفع من اوجاع الكبد وبرد المعدة ﴿وصفته﴾ دار صيني سبعة دراهم قسط مر سبعة دراهم انيسون وبزر الكرفس واسارون من كل واحد ثلثة وثلثون درهماً يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٠ معجون اللبوب

ينفع السموم القاتلة ويقتل الديدان من البطن ﴿وصفته﴾ انجدان واصله من كل واحد درهم شيح ارمني يدق وينخل ويعجن بعسل والشربة منه مثقال

Digitized by Google

٢١ معجون اللبوب

يزيد في المني ويحرّك شهوة الجماع وينفع الكلي والمثانة ويحسن اللون ويزيد في الحفظ ويقوي الدماغ ﴿ وصفته ﴾ لب اللوز لب الجوز لب البطم لب حب الصنوبر لب حب الذلم لب الفستق لب النارجيلي لب حب القلقل لب البندق خشخاش ابيض تيودري احمر تيودري ابيض تيودري اصفر سمسم مقشر بزر الجزر بزر الجرجير بزر البصل بزر الشلجم بزر الرطبة بهمن احمر وابيض زنجبيل كبابة قرفه دار صيني إشقاقل خولنجان بزر الهليون من كل واحد ستة دراهم يدق الجميع ويعجن بثلثة امثالهِ من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٢ معجون الراحة بطريقة اخرى

ينفع القولنج ويفشي الرياح الباردة ﴿ وصفته ﴾ فلفل ودار فلفل وزنجبيل وكمون وسذاب وخولنجان وقرفه وسقمونيا اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٣ معجون اشهر ياران

يحل القولنج والنفخ في المعدة والامعاء ﴿ وصفته ﴾ زنجبيل قرفه دار صيني جوز بوا مصطكي قرنفل سليخة سنبل قاقله حب البلسان من كل واحد اربعة دراهم ونصف سقمونيا ثلثة دراهم تربد ثمانية دراهم سكر ابيض سبعون درهماً يدق الجميع ناعماً ويعجن بثلثة امثالهِ من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

Digitized by Google

الباب الثالث عشر

في الجوارشات

١ جوارش العنب

ينفع من برد المعدة والخفقان وسوء الهضم واوجاع الرحم وهو يصلح للمشايخ جدًّا ﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبار و بسباسة من كل واحد اربعة دراهم زنجبيل دار فلفل من كل واحد عشرة دراهم دارصيني اربعة دراهم اشنة درهماً قرفة وقرنفل وزعفران من كل واحد عشرة دراهم جوزبوا خمسة دراهم عنب وسنبل ومصطكي من كل واحد درهمان مسك درهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة و يعجن بعسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

٢ جوارش السفرجل المسهل

ينفع القولنج ويطيب المعدة ويقويها ويشهي الطعام ويفشي الرياح والنفخ ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سفرجل منقى من حبه رطل ويقطع قطعاً صغارًا ويلقى عليه من المثلث ما يغمره ويطبخ حتى يتهرّى ويخرج و يدق ناعماً وينخل بمنخل ويلقى عليه من العسل المنزوع الرغوة رطلان ويطبخ بنار هادية لينة حتى ينعقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة زنجبيل ودار فلفل ودارصيني من كل واحد درهماً هيل وقاقله وزعفران من كل واحد ثلثة دراهم مصطكي خمسة دراهم

Digitized by Google

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى يستوي وينعقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل الممسك

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقي وسوء الاستمراء ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من السفرجل المنقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره ويطبخ حتى ينضج ويتهرى ويدق ناعماً ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة رطل ويطبخ ثانياً بنار هادية حتى ينعقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر الكرفس نانخواه من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿ وصفته ﴾ بورق ارمني وكمون كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز الحلو مقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

Digitized by Google

ويصفى بمنخل واسع ويخلط الادوية ويعجن بعسل منزوع الرغوة والشربة منه خمسة مثاقيل

٥ جوارش التمر احمر لحنين ابن اسحق الشيرازي

ينفع القولنج ووجع المعدة ايضًا ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زنجبيل وفلفل من كل واحد درهمان ونصف سذاب اربعة دراهم لوز مقشر اربعة دراهم سقمونيا درهم ونصف تمر هيرون اربعة اواق ينقع التمر في خل خمر يومـًا وليلة وينقى من القشور والنوى ويمرس ويصفى بمنخل ويدق الادوية ناعمـًا ويلث التمر ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل

٦ جوارش اخر

ينفع من القولنج ﴿ وصفته ﴾ تربد خمسة دراهم فلفـل ثلاثة دراهم سكر ابيض اربعة وعشرون درهماً يدق الجميع ناعمـا ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٧ جوارش اخر ايضًا

يسهل المرة الصفراء بغير تعب ﴿ وصفته ﴾ عود خام مصطكي من كل واحد درهم تربد ابيض اربعة دراهم سقمونيا نصف درهم يدق وينخل ويعجن بعسل الشربة منه خمسة دراهم بماء حار

٨ جوارش البسباسة

ينفع من البواسير وبرد المعدة والرياح الغليظة وسوء الاستمراء

Digitized by Google

﴿ وصفته ﴾ بسباسة وقرفة وقاقله صغـار وزنجبيل ودار فلفل ودارصيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرنفل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويعجن بثلثة امثالهـا عسلاً منزوع الرغوة الشربة منـه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكلبية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الانثيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿ وصفته ﴾ كمون كرماني قد نقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقلي مقدار رطلين فلفل اسود ثلثة اواق زنجبيل صيني اربعة اواق بورق ارمني عشرة دراهم ورق السذاب اليـابس مجففاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة و يعجن بعسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كمون اخر

﴿ وصفته ﴾ كمون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة ومجفف مقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجبيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارمني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويعجن بثلثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بماء فاتر

Digitized by Google

١١ جوارش

يزيد في الباه ويسخن الكلي ﴿ وصفته ﴾ بزر الهليون شقاقل زنجبيل من كل واحد خمسة دراهم ورد احمر وابيض ولسان العصافير بزر الرمان البري وسمسم مقشر وسكر طبرزد وخشخاش ابيض وبهمن ابيض واحمر اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٢ جوارش البلادر

ينفع من النسيان ويصفي الفكر ويجود الذهن ويحسن اللون ﴿ وصفته ﴾ فلفل ودار فلفل واهليلج كابلي وبليلج وشيراملج منزوع النوى وجندبدستر من كل واحد اربعة دراهم عسل البلادر وبرنج وقسط وسكر طبرزد وحب الغار وسعد من كل واحد خمسة عشر درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلث بعسل البلادر وسمن البقر ويعجن بعسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه درهمان

١٣ الاطريفل الكبير

نافع من رياح البواسير ويحسن اللون ويزيد في الباه ويسخن المعدة ﴿ وصفته ﴾ اهليلج كابلي وبليلج وشيرابلج واهليلج اسود هندي وفلفل ودارفلفل من كل واحد ثلثة اجزاء زنجبيل وبوزيدان وبسباسة وشيطرج هندي وشقاقل من كل واحدجزء تيوذري احمر

Digitized by Google

وابيض ولسان العصافير و بزر الرمان البري وسمسم مقشر وسكر ابيض وخشخاش ابيض وبهمن ابيض واحمر من كل واحد جزء يدق الجميع وينخل ويلت بسمن البقر ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

١٤ الاطريفل الصغير

ينفع من رياح البواسير واسترخاء المعدة ورطوبتها و يصفي الذهن ﴿ وصفته ﴾ اهليلج اصفر واهليلج كابلي وبليلج وشيراملج من كل واحد اجزاء سواء يدق و ينخل ويلت بدهن لوز حلو ويعجن بعسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

١٥ جوارش السكر

(يسمى ايضًا جوارش العود) يسخن المعدة ويجود الهضم وينفع من الرطوبة والبلغم ﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبابه وقرنفل ودارصيني وزنجبيل ودار فلفل وزعفران من كل واحد درهم سكر نصف رطل عود جيد وفلفل من كل واحد نصف درهم يدق و ينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٦ جوارش المصطكي

ينفع من برد المعدة والكبد ورياحها والبلغم وسيلان اللعاب ﴿ وصفته ﴾ مصطكي سبعة دراهم يدق وينخل ويعجن بجريرة ويذوب رطل من السكر الابيض بماء يسير حتى ينحل ويذر عليه

Digitized by Google

المصطكي ويرفع ويبسط على حجر ويدهن بدهن شيرج ويترك عليه حتى يجف ويكسر والشربة منه مثقال

١٧ جوارش الاترج

يطرد الرياح ويهضم الطعام ويطيب النكهة ويحسن اللون ﴿وصفته﴾ قشور الاترج اليابس ثلثون درهماً قرنفل وجوز بوا وفلفل ودار فلفل وخير بوا ودار صيني وخولنجان وزنجبيل من كل واحد درهم مسك دانق ونصف يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٨ جوارش حب الخضرا

ينفع من البواسير وبرد المعدة وسوء الاستمراء ﴿وصفته﴾ حبة الخضرا وعسل البلادر وسمسم مقشر من كل واحد عشرون مثقالاً سكر طبرزد واهليلج وبليلج وشيراملج منزوع النوى وزنجبيل ودار فلفل وساذج هندي وشيطرج من كل واحد اربعة دراهم قرنفل ومرذنجوش وبسباسة من كل واحد درهم يدق الادوية وينخل ويعجن بثلثة امثالها عسلا منزوع الرغوة وتستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه مثقال بمحيض البقر

١٩ جوارش المقلياثا

ينفع من الزحير والمغص والبواسير ﴿وصفته﴾ حرف مقلو كمون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف مقلو من كل واحد

Digitized by Google

نصف جزء مصطكي ثلثة اجزاء اهليلج كابلي مقلو بسمن البقر نصف جزء يسحق وينخل ويعجن بماء ورد

٢٠ جوارش الاسقنقور

يزيد في الباه وينفع الكلي الباردة ﴿ وصفته ﴾ بزر الهليون وبزر البصل بزر اللفت وبزر الرطبة بزر الكراث بزر الجرجير بزر الانجرة وحبة الخضراء لسان العصافير سمسم مقشر بزر الفجل لوز الصنوبر حب الرشاد من كل واحد ثلثة دراهم زنجبيل شقاقل وخولنجان ودار فلفل من كل واحد خمسة دراهم جوزبوا وبهمن ابيض واحمر من كل واحد درهمان سرّة الاسقنقور خمسة دراهم اسقيل مشوي ثلثة دراهم فانيد بوزن جميع الادوية يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

٢١ جوارش المسك

ينفع من الخفقان وضعف المعدة والبواسير ﴿ وصفته ﴾ مسك نصف مثقال خيربوا وقاقله وقرنفل وزنجبيل ودار فلفل من كل واحد عشرة دراهم دارصيني ثلثة دراهم عود هندي عشرة دراهم زعفران درهمان سكر ابيض بوزن جميع الادوية يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٢ جوارش السمسم

يحسن اللون ويشهي الطعام ويقوي المعدة وينفع النسا الحوامل

Digitized by Google

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿ وصفته ﴾ زرنباد بزر الكرفس ونانخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرماني درهمان سمسم مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقاقله ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع وينخل ويعجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش السماق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿ وصفته ﴾ سماق عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهماً صمغ عربي وجلنار من كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويعجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسمن

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿ وصفته ﴾ زنجبيل عشرة دراهم دارفلفل ثلثون درهماً فلفل عشرة دراهم فانيد منوان جوز مقشر وسمسم مقشر من كل واحد خمسون درهماً يدق جميع الادوية ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿ وصفته ﴾ زنجبيل ونانخواه من كل واحد عشرة دراهم شونيز واهليلج كابلي من كل واحد خمسة دراهم يدق

Digitized by Google

وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٦ جوارش الكافور

ينفع من سوء الاستمراء وضعف المعدة والبلغم الغليظ ﴿ وصفته ﴾ فلفل وجوزبوا وبسباسة وزنجبيل ودارصيني وقرفة وتارمشك وفرنجمشك وقرنفل سبستان كافور وزعفران من كل واحد درهمان يجمع الجميع مدقوقة منخولة ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

الباب الرابع عشر

في المفرِّحات

١ المفرّح المعتدل

يقوي القلب وينفع الخفقان وينشط ويحسن اللون ويجوّد الفكر وينفع اللهيب والعطش ﴿ وصفته ﴾ لؤلؤ غير مثقوب بسد من كل واحد عشرة دراهم كهربا خمسة دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد ثمانية دراهم لسان الثور عشرة دراهم فرنجمشك ستة دراهم بزر الهندبا خمسة دراهم درونج رومي درهمان ساذج هندي اربعة دراهم افتيمون ستة دراهم ورد احمر ستة دراهم زرنباد اربعة دراهم طباشير ثمانية دراهم بزر الفرنجمشك وبزر الباذنجبوية من كل واحد اربعة دراهم زعفران وعنبر من كل واحد درهمان كافور درهم مسك خالص نصف درهم عود خام عشرة دراهم كزبرة يابسة خمسة دراهم خشخاش

Digitized by Google

ابيض اربعة دراهم بنفسج يابس اربعة دراهم طين ارمني اربعة دراهم يدق الجميع ناعمًا ويعجن بشراب التفاح ويرفع

٢ المفرّح البارد

﴿ وصفته ﴾ ورد احمر طباشير من كل واحد درهم كزبرة مقلوة صندل مقاصري من كل واحد نصف درهم بزر البقلة درهمان لب اللوز والخيارين والقرع من كل واحد درهمان بهمن ابيض ولسان الثور من كل واحد درهم انبرباريس منقى من حبه ثلثة دراهم لؤلؤ غير مثقوب كهربا وبسد من كل واحد دانق يدق وينخل ويعجن بجلاب من السكر المقوم ويرفع الشربة منه مثقال

٣ المفرّح الياقوتي

﴿ وصفته ﴾ لؤلؤ غير مثقوب ثمانية دراهم بسد اربعة دراهم ياقوت رماني درهمان ذهب مثقال حجر اللازورد مثقال ونصف لعل وعقيق وحجر اليشب اوكهربا من كل واحد ثلثة دراهم طباشير ابيض صندل مقاصرى من كل واحد خمسة دراهم صندل احمر درهمان ورق النيلوفر والانبرباريس المنقى من حبه من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر خمسة دراهم طين مختوم درهمان كزبرة يابسة ثلثة دراهم ساذج هندي درهم ونصف زرنباد درهم ونصف درونج عقربي درهم ونصف عود هندي ثلثة دراهم قشر الاترج لسان الثور من كل واحد ثلثة دراهم باذرنجبوية وبهمن ابيض من كل واحد درهمان بهمان احمر

Digitized by Google

ثلثة دراهم ريوند صيني درهمان بزر الهندبا كافور عنبر اشهب من كل واحد ثلثة دراهم مسك تبتي نصف مثقال ابريسم محرق درهم شير املج واهليلج كابلي من كل واحد عشرون درهماً ماء الورد وسكر ابيض من كل واحد منّ شراب التفاح عشرة دراهم ماء الرمان الحلو عشرة دراهم شراب السفرجل عشرون درهماً يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بالماء ورد والاشربة ويرفع الى اناء صيني اوكاشي الشربة منه مثقال

٤ مفرّح

يقوّي القلب ويفرّحه اذا كان مزاج القلب وجميع البدن حارًا ﴿ وصفته ﴾ ورد وطباشير من كل واحد ثلثة دراهم كزبرة يابسة درهم بسد ولؤلؤ وكهربا من كل واحد نصف درهم كافور دانق يدق وينخل ويعجن بماء التفاح او بشرابه الشربة منه درهم مع السكنجبين الساذج

٥ مفرح

ينفع الخفقان البارد ﴿ وصفته ﴾ لسان الثور درونج من كل واحد ستة دراهم زرنباد ثلثة دراهم يدق وينخل ويعجن بعسل الشربة منه مثقال

٦ مفرح

ينفع الخفقان الحادث عن سوء المزاج الحار ﴿ وصفته ﴾ بسد ولولو وكهربا ولسان الثور وطين ارمني من كل واحد درهمين سكر عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويعجن بشراب التفاح الشربة منه مثقال

Digitized by Google

٧ مفرح

ينفع لسوء مزاج القلب الحادث عن المرة السوداوية ويسكن الخفقان ﴿ وصفته ﴾ ساذج هندي سعد نانخواه اشنة يانسون بزر الكرفس من كل واحد ثلثة دراهم بسد ولولو من كل واحد خمسة دراهم عصارة افسنتين ستة دراهم افتيمون ثلثة دراهم زعفران درهم باذرنجبوية عشرة دراهم قشور الاترج درهمان بزر الفرنجمشك ثلثة دراهم لسان الثور سبعة دراهم سك درهم يدق وينخل ويعجن بماء الافتيمون المطبوخ الشربة منه ثلثة دراهم

٨ مفرح

نافع للقلب في كل حال بسد وكهربا ولولوء وفرنجمشك ﴿ وصفته ﴾ وسك وقشور الاترج واملج من كل واحد ستة دراهم ابريسم خام باذرنجبوية لسان الثور من كل واحد سبعة دراهم سك درهم يدق وينخل ويعجن بماء الافتيمون المطبوخ الشربة منه ثلثة دراهم

٩ مفرح

﴿ وصفته ﴾ سندروس ثلثة دراهم بادروج كزبرة يابسة من كل واحد درهمان بهمنان خمسة دراهم مصطكي ثلثة دراهم مسك وعنبر من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة مثقال

١٠ مفرح

ينفع الخفقان مع خبث النفس كهربا وبسد وسعد من كل واحد

Digitized by Google

ثلثة دراهم زراوند درونج من كل واحد نصف درهم سك داقان سكر ابيض عشرة دراهم يدق و ينخل و يعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١١ مفرح

نافع لضعف القلب والغش والخفقان ﴿ وصفته ﴾ مصطكي دارصيني دارفلفل تمام فرنجمشك بادروج ساذج هندي من كل واحد خمسة دراهم كزبرة يابسة سنبل من كل واحد ثلثة دراهم كهرباء لولوء طباشير من كل واحد درهمين ونصف باذرنجبوية ثمانية دراهم مسك تبتي درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع و ينخل ويعجن بعسل قد اخرج عنه الهليلج الشربة منه درهمان بماء التفاح او شرابه

١٢ مفرّح

ينفع الخفقان مع الحمى ﴿ وصفته ﴾ كزبرة يابسة ثلثة دراهم ورد احمر درهم ونصف طباشير ابيض درهم يدق الجميع و ينخل و يعجن بشراب التفاح الشربة منه مثقال مع عشرة دراهم شراب التفاح

١٣ دواء المسك الحلو

ينفع من الخفقان وامراض المرّة السوداء وضعف المعدة والقلب والرياح التي تعرض للنساء الحوامل ﴿ وصفته ﴾ زرنباد درونج من كل واحد درهم لؤلوء غير مثقوب وكهربا وبسد وابريسم خام مقرض غير محرق من كل واحد درهم ونصف بهمن ابيض وساذج هندى

Digitized by Google

وسنبل وقاقله وقرنفل وجندبادستر واشنه من كل واحد درهم زنجبيل وفلفل من كل واحد نصف درهم مسك تبتي دانق يدق الجميع وينخل بحريرة ويعجن بعسل الشهد الذي لم يصبه النار ويرفع الى اناء ويستعمل الشربة منه مثقال

١٤ دواء المسك المرّ

نافع من الخفقان السوداوي وسوء مزاج القلب ﴿ وصفته ﴾ سنبل ومرّ ومسك وساذج هندي من كل واحد درهمان زعفران ونانخواه وبزر الكرفس من كل واحد اربعة دراهم صبراسقوطري وافستتين رومي من كل واحد ثمانية دراهم ريوند صيني ستة دراهم جندبادستر درهم ونصف يدق الادوية ناعمًا وينخل ويرفع الى اناء ويستعمل الشربة منه مثقال

١٥ الفلونيا الرومية

ينفع من الخفقان واوجاع الكبد والسعال واختلاف المرّة ووجع الاسنان والخفقان ووجع القولنج ﴿ وصفته ﴾ زعفران خمسة دراهم فلفل ابيض وبزر البنج من كل واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم فطراساليون اربعة دراهم بزر الكرفس النبطي ثلثة دراهم سنبل الطيب اربعة دراهم ساذج هندي وسليخة وعاقرقرحا وحب البلسان وفربيون من كل واحد درهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلت بدهن البلسان لتًّا رويًا جيدًا ويعجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة

Digitized by Google

ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه درهم

١٦ الفلونيا الفارسية

ينفع من القولنج ونزف النساء والرياح التي تعرض لهنّ واوجاع الارحام والاسقاط ويشد الرحم ويقويه ويصلح الاختلاف والقي والبلغم ويسكن الخفقان ﴿ وصفته ﴾ فلفل ابيض وبزر البنج من كل واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم سنبل الطيب ومرّ وعاقر قرحا وفرفيون من كل واحد درهماً جندباد ستر وزرنباد ودرونج من كل واحد نصف درهم لؤلؤ ومسك من كل واحد نصف مثقال كافور دانق ونصف يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة والشربة منه درهم ويستعمل بعد ستة اشهر

الباب الخامس عشر

في الايارجات

١ ايارج فيقرا

ينفع اوجاع الراس ورطوبة المعدة ووجع المفاصل ومن القولنج والقي البلغمي والرطوبة والفالج واللقوة واسترخاء الاعضا وثقل اللسان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مصطكي وزعفران وحب البلسان وسنبل واسارون وسليخة ودارصيني وعود البلسان اجزاء سواء صبراسقوطري

ضعف الجميع يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

٢ ايارج جالينوس

ينفع من القولنج واللقوة والتشنج والاسترخاء وينقي البدن من الفضول الغليظة واللزجة ويشد استرخاء المثانة وينفع خروج البول من غير ارادة ﴿ وصفته ﴾ شحم الحنظل غاريقون بصل الفار المشوي اشق سقمونيا وهيوفاريقون وفربيون من كل واحد تسعة دراهم مرّوسكبينج وزراوند طويل وفلفل ابيض واسود ودارفلفل ودارصيني وجاوشير وجندبادستر وفطراساليون من كل واحد اربعة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة والشربة منه مثقالان

٣ ايارج اللوغازيا

يحدر الفضول المختلفة من عمق البطن والغليظة اللزجة والعفنة المحرقة وينفع من السكته والفالج واللقوة والتشنج والصرع والجزام وداء الفيل والبرص والبهق والقوابي والشقيقة والدوار والصمم والشهوة الكلبية والوسواس والخبل وتغير العقل وعسر النفس واللهيب والالم الكلي والمثانة والنقرس ووجع المفاصل وعرق النساوالارتعاش وداء الثعلب وداء الحية والقروح الردية المزمنة ويدر الحيض ﴿ وصفته ﴾ شحم الحنظل خمسة دراهم بصل الفار المشوي وغاريقون وسقمونيا وخربق اسود واشق واسقورديون وهو الثوم البري من كل واحد

Digitized by Google

درهمان افتيمون اقريطي وكماذريوس ومقل ازرق وصبراسقوطري من كل واحد ثلثة دراهم حاشا وساذج هندي وهيوفاريقون وفراسيون وجعده وسليخة وفلفل ابيض واسود ودارفلفل وزعفران ودارصيني وبسفايج وسكبينج وجندبادستر ومرّ وفطوراساليون وزراوند طويل وعصارة الافسنتين وفربيون وسنبل الطيب وحماما وزنجبيل من كل واحد درهمان جنطيانا رومي واسطوخودس من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع الصموغ منها في الشراب ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل بماء طبخ فيه الافتيمون والبسفايج والزوفرا والاهليلج الكابلي ولسان الثور واسطوخودوس من كل واحد بقدر الحاجة اليه

٤ . ايارج روفس

ينفع من المرّة السوداء والبلغم وداء الثعلب ﴿ وصفته ﴾ شحم الحنظل عشرون درهماً صبراسقوطري خمسة دراهم خولنجان عشرة دراهم كماذريوس عشرون درهماً سكبينج جاوشير من كل واحد ثمانية دراهم فطراساليون زراوند مدحرج فلفل ابيض وسليخة ودارصيني وزعفران وزنجبيل وجعد ومرّ من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع ما انتقع منها في شراب ويعجن بعسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقالان الى اربعة مثاقيل

Digitized by Google

٥ ايارج اركاغانيس

ينفع من جميع الامراض البطيئة الانحلال وعسر النفس والدوار والمرة السوداوية الهائجة في البدن والبحوحة التي من الرطوبة واوجاع الحلق والتشنج والقولنج واوجاع المفاصل والماء الاصفر والقروح الرديئة الحادثة عن الكموسات الفاسدة الجرب وعضة الكلب الكلب ﴿ وصفته ﴾ شحم الحنظل عشرون درهماً فراسيون واسطوخودوس وخربق اسود وسقمونيا وفلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة اواق بصل الفار المشوي وفرفيون وصبر سقوطري وجنطيانا رومي وفطراساليون وجاوشير من كل واحد اوقية دار صيني وجعده وسكبينج ومر وسنبل الطيب واذخر وفوتنج جبلي وزراوند مدحرج .... ما انتقع بشراب صاف ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل بعد ستة اشهر

الباب السادس عشر

في السعوطات والشمومات

١ سعوط

ينفع للنسماغ الحارة والسهر ﴿ وصفته ﴾ من ماء الخس ودهن النيلوفر ولبن النساء اجزا سواء ويقطر في الانف

Digitized by Google

٢ سعوط

ينفع الصداع الحار ﴿ وصفته ﴾ طباشير ابيض درهمان بسباسة وكافور من كل واحد نصف درهم يدق و ينخل ويسحق بدهن النيلوفر و يسعط

٣ سعوط

ينفع السرسام الحار ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ماء الاس وماء الخلاف وصندل وكافور و يخلط ويسعط

٤ سعوط

ينفع الصداع البارد والنسيان ﴿ وصفته ﴾ جوزبوا شيح قرنفل مرذنجوش من كل واحد مثقال بسباسة اربعة مثاقيل يدق و ينخل ويشم

٥ سعوط

ينفع من الفالج واللقوة ﴿ وصفته ﴾ صبروشونيز وبورق اجزا سواء يدق و ينخل بجريرة ويسعط

٦ سعوط اخر

ينفع من وجع الراس الحادث من البرودة واللقوة والفالج ﴿ وصفته ﴾ جندبادستر وجاوشير زعفران ومرارة الذئب اجزاء سواء يداف بعصارة السلق ويسعط به

Digitized by Google

٧ سعوط

ينفع من وجع الراس الحادث من البرد ﴿ وصفته ﴾ موميا وجوز بوا وعنبر ومسك اجزاء سواء يداف بدهن البلسان ويسعط به

٨ سعوط اخر

نافع من وجع الراس الحادث من الحرارة ﴿ وصفته ﴾ دهن البنفسج ودهن النيلوفر ولبن جارية وعصارة الخس والهندبا من كل واحد اجزاء سواء يضرب ويسعط به

٩ سعوط

ينفع وجع الشقيقة الباردة ﴿ وصفته ﴾ دهن اللوز الحلو يخلط مع المرذنجوش ويسعط

١٠ سعوط اخر

ينقي الراس ويفتح السدد وينفع اليرقان ﴿ وصفته ﴾ ميويذج جبلي وسوسن من كل واحـد درهم عسل منزوع الرغوة درهم ونصف يداف بعصير السلق ويستنشق به

١١ سعوط اخر

يحدّر البلغم عن الدماغ ويخفف الرطوبة الفضلية ﴿ وصفته ﴾ صابون عشرة دراهم شحم الماعز رطل شمع ثلثة ارطال زفت يابس اربعة اواق ميعه ثلثة اواق يداف بماء ويستنشق

Digitized by Google

١٢ سعوط

يبدد الخنازير ﴿ وصفته ﴾ بسباسة ولسان الثور من كل واحد درهم مرارة القنفذ وكافور من كل واحد دانق ونصف درهم كندس درهمان

١٣ سعوط

نافع من الجذام ﴿ وصفته ﴾ دار فلفل درهم ماميران وشيطرج من كل واحد خمسة دوانق مشكطرا ميشع وبزر فنجنكشت من كل واحد ثلثة دراهم دهن الخل ثلث اواق يخلط الجميع بالدهن ويسعط به

١٤ سعوط

نافع للفالج واللقوة والشقيقة وجميع الامراض التي تحدث من البرد والرطوبة في الراس والاذنين يسعط منه بقدر عدسة بماء المرزنجوش ودهن البنفسج ﴿ وصفته ﴾ مر وحضض من كل واحد عشرة دراهم حبة السوداء وهو الشونيز ثلثة دراهم وعدس مر وسعتر فارسي من كل واحد خمسة دراهم صمغ السذاب ومرارة الكركزي وجاوشير وجندبادستر من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد وزعفران من كل واحد درهمان فرفيون وصبر من كل واحد نصف درهم يجمع مسحوقة ومنخولة ويعجن بالماء العذب يحبب كامثال العدس

Digitized by Google

الباب السابع عشر

في الغراغر وما يتمضمض به

١ غرغرة

تنقي الراس وهي نافعة من الوجع الحادث عن البلغم الغليظ ﴿ وصفته ﴾ مرذنجوش وسعد فارسي وحب الرمان الحامض وصبر اجزاء سواء ينقع في السكر والخل ويغرغر به

٢ غرغرة

تنزل الفضول من الراس ﴿ وصفته ﴾ عاقرقرحا وزنجبيل ودار فلفل من كل واحد درهمان خردل وفلفل من كل واحد اربعة دراهم حب الرمان خمسة دراهم يعجن بالعسل ويداف بالسكنجبين ويغرغر به

٣ غرغرة اخرى

تنفع من ذلك ﴿ وصفته ﴾ مويزج ربع درهم عاقرقرحا وخردل من كل واحد نصف درهم يعجن بالعسل ويتغرغر به

٤ غرغرة اخر

تنفع من القلاع واسترخاء اللثة ومن الذبحة ﴿ وصفته ﴾ سماق اوقية وورق الآس والورد والزيتون من كل واحد اوقية يطبخ بالماء حتى يحمر الماء ويصفى ويلقى عليه من رب التوت ساذج عشرة

دراهم و يتغرغر به.

٥ غرغرة

نافعة من الذبحة الهائجة عن الدم والمرّة ﴿ وصفته ﴾ خمير حامض عشرون درهماً يمرس ويصفى ويداف فيه عصارة لحية التيس مثقال اقاقيا نصف مثقال شب يماني درهمان ورد درهم طباشير درهم تمر يتغرغر بهـا

٦ غرغرة

نافعة من سقوط اللهات من الرطوبات ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جلنار ستة دراهم شب يماني مثقـالان ونصف ملح اندراني اقماع الرمان الحلو وبزر الورد من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل و يعجن برب التوت ثلث اواق و يتغرغر بهِ

٧ غرغرة

من الخناق والذبحة وقت النضج والانفجار ﴿ وصفته ﴾ لبن حليب ثلثة اواق خمير حامض ثلثون درهماً بزر المرّ خمسة دراهم يحل الجميع في اللبن و يغرغر بهِ

٨ غرغرة

نافعة من ورم الحلق الحادث عن المرة الصفراوية ﴿ وصفته ﴾ عصارة عنب الثعلب والهندبا والكزبرة والخس وعصا الراعي من كل واحد اوقية ربّ التوت ثلث اواق

Digitized by Google

٩ غرغرة

نافعة للذبحة والتشنج العصبي ﴿ وصفته ﴾ بزر الرازيانج والخيارشنبر المنقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ بالماء ويتغرر به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة من كل واحد خمسة دراهم تين وعناب وسبستان وزبيب طائفي منزوع العجم عشرة دراهم مرذنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى ونصف ويذاب فيه من الخيار شنبر عشرة دراهم ويمرس ويصفى ويصب عليه من رب الرمان ثلاثة دراهم ويتغرغر به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللهاة اذا سقطت ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من العسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن عصارة لحية التيس ثلثة اواق يطبخ الشبث في العسل ويلقى فيه الادوية اليابسة مدقوقة ويتغرغر به

١٢ مضمضة

نافعة من العفن الكاين في الفم واللثة ﴿ وصفته ﴾ فقاح الورد اربعة

Digitized by Google

دراهم شب يماني وعفص من كل واحد درهمين مر درهم يسحق ويعجن بالعسل ويداف بالماء ويتمضمض

١٣ مضمضة

نافع من القلاع الاسود ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زبيب منزوع العجم انيسون بالسوية يعجن بعسل ويطلى على اللسان

١٤ مضمضة

نافعة اقلاع الصبيان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من ماء الخمير ويلقى فيه دانق من الطباشير ودانق من سكر طبرزد

١٥ مضمضة

ينفع من القلاع ﴿ وصفته ﴾ كزبرة يابسة جزء وعدس مقشر جزء يدق وينخل ويخلط بماء الكزبرة ويتمضمض به

١٦ مضمضة

نافعة لثقل اللسان ﴿ وصفته ﴾ زنجبيل عاقرقرحا فلفل خردل اجزاء سواء يدق وينخل ويدلك به اللسان في اليوم مرات

الباب الثامن عشر

في السنونات

١ سنون

نافع بنقي الاسنان عن الاوساخ ﴿ وصفته ﴾ قرن الايل محرقا

Digitized by Google

وزبد البحر من كل واحد خمسة دراهم نوشادر اذخر مصطكى من كل واحد درهمان ونصف شاذنج درهم عاقرقرحا ثلثة دراهم يدق وينخل ويستن في الغدوات

٢ سنون الاسنان المسودة

﴿ وصفته ﴾ قنبيل عشرة دراهم فلفل اربعة دراهم حماما ثلثة دراهم ساذج هندي درهمان عفص محرق ثمانية دراهم يدق وينخل ويستعمل بالسواك

٣ سنون

يجلو الاسنان من الحفر والسواد والاوساخ المتركبة عليها ﴿ وصفته ﴾ زراوند مدحرج خمسة دراهم سرطان بحري محرق شيح محرق وودع محرق وقرن الايل محرق من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني معجون بعسل محرق وبورق وتين يابس من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويستن

٤ سنون

يجلو ويشد اللثة ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾ شعير محرق وعيدان الكرم محرق وشيح محرق وملح اندراني وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم عاقرقرحا كبابة وثمرة الطرفا من كل واحد خمسة دراهم شب يماني درهم قرنفل سماق اربعة دراهم يجمع هذه الادوية

Digitized by Google

مدقوقة منخولة ويستن به

٥ سنون

يقوي اللثة ويشد وينشف رطوباتها ﴿ وصفته ﴾ جلنار عشرة دراهم نوشادر درهمان ميويذج ثلثـة دراهم عفص درهم فوتنج محرق عشرة دراهم ملح معجون بعسل محرق عشرة دراهم يدق وينخل ويستن بـه

٦ سنون

نافع لسيلان الدم من اللثة وقروحها ﴿ وصفته ﴾ لمّ الكرم البري حين ينعقد ويصير على خرقة جديدة ويوضع على جمر حتى يحترق ثم يسحق ويخلط بالعسل ويطلى على اللثة ويتمضمض بماء لسان الحمل جروشاً فيه شي من السماق

٧ سنون

يقطع الدم عن اللثة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ثمرة الطرفاء وسك من كل واحد ثلثة دراهم عصارة لحية التيس وطين مختوم من كل واحد درهم ابهل درهم ودارصيني نصف درهم يدق وينخل ويستن به

٨ سنون

يشد الاسنان المتحركة ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾ قرن ايل محرق عشرة دراهم ملح معجون بعسل محرق مثله مرّ وزعفران وسنبل

Digitized by Google

ومصطكى من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلنار من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

يطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾ ساذج هندي وروي وعود طيب ومصطكى ومر وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق وينخل ويستن

الباب التاسع عشر

في الاطلية

١ طلاء البثور العارضة في الوجه

﴿ وصفته ﴾ طين درهمان طين مختوم درهم كافور نصف درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع دقًا ناعمًا ويعجن بماء ورد وخل خمر ويطلى به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم وصبر خمسة دراهم يغسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطلى الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقلي من كل واحد عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطلى به الوجه

Digitized by Google

٣ طلاء اخر للكلف

﴿ وصفته ﴾ شعير اربعة دراهم بزر البطيخ درهمان دقيق الباقلى ودقيق الحمص ونخالة الحواري وكثيرا من كل واحد درهمان ترمس درهم يدق الجميع ناعماً يُبَلّ بماء ويطلى به الوجه من الليل ويغسل بالغدوات ويفعل ذلك ثلثة ايام

٤ طلاء اخر

يجلو البثر وينفع بثور العارضة في الوجه ﴿ وصفته ﴾ شعير مقشر مرضوض يلقى في طنجير ويصب عليه لبن حليب رطلان ويغلى حتى يذهب اللبن ويخرج ويجفف ويؤخذ عروق وكثيرا من كل واحد ثلثة دراهم يدق ذلك مع الشعير المجفف وينخل ويعجن ببياض البيض ويطلى به الوجه ويغسل بماء النخالة بعد ساعتين

٥ طلاء يزيل الكلف والنمش

﴿ وصفته ﴾ قشور البيض واشنان مربى بماء البطيخ ودقيق شعير منخولة وقشور اصل القصب وقشور العدس ودقيق الباقلة وفوفل وزبد البحر وماميران صيني وحمص ولوز مرّ يدق وينخل ويعجن بلبن امرأة ترضع جارية وبلبن الاتن ويطلى على الوجه ويترك عليه ساعتين ثم يغسل بماء يغلى فيه النخالة

٦ طلاء آخر ينفع للكلف

﴿ وصفته ﴾ فلفل وبورق على السوية يدقان وينخلان ويعجنان

Digitized by Google

بالماء ويطلى على الوجه

٧ طلاء للكلف الغليظ

﴿وصفته﴾ ترمس وباقلة وشمير مقشر وحمص وكرسنه وبزر البطيخ من كل واحد اربعة دراهم قسط لوز مر اصل السوسن الاسما نجوني حب البلسان زبد البحر زراوند مدحرج من كل واحد درهمان بزر الفجل وحجر الفلفل والكندس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء النخالة ويطلى به الوجه في كل يوم

٨ طلاء البهق الابيض

﴿ وصفته ﴾ زرنيخ احمر عشرة دراهم كندس وشيطرج من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع وينخل بحريرة ويستعمل عند الحاجة مع دهن اللوز المغلي

٩ طلاء آخر للبرص

﴿ وصفته ﴾ قشور اصل الكبر شيطرج وخربق اسود اجزا سواء يدق وينخل ويعجن بماء الاس وشيء من خل خمر ويطلى به الموضع

١٠ طلاء آخر للبرص

﴿ وصفته ﴾ قشور اصل الكبر شيطرج وخربق اسود وفوة وبزر الفجل وشيطرج هندي وبزر الحرمل وخردل اجزا سواء يدق وينخل ويعجن بالخل الثقيف ويطلى به الموضع

Digitized by Google

١١ طلاء للجرب

﴿ وصفته ﴾ كندس وخربق اسود من كل واحد ثلثة دراهم كبريت وقنبيل من كل واحد اربعة دراهم افيون نصف درهم يدق و ينخل ويعجن بماء ورد وخل ثقيف ويطلى به الموضع

١٢ طلاء

ينفع الصداع والسرسام الحارين ﴿ وصفته ﴾ صندلان ونيلوفر وورد و بزر الخس من كل واحد ثلثة دراهم افيون البنج اصل اللفاح من كل واحد درهم زعفران نصف درهم ماميثا درهمان يدق الجميع دقًا ناعمًا ويعجن بعصارة الخس و يطلى به الرأس

١٣ طلاء

ينفع الصداع الحادث عن حر الشمس ﴿ وصفته ﴾ صندلان وعنزروت من كل واحد درهم افيون نصف درهم يدق و ينخل ويعجن بماء الكزبرة الرطبة و يطلى به الرأس

١٤ طلاء

ينفع في ابتدا السرسام ﴿ وصفته ﴾ ماء الورد ودهن الورد من كل واحد عشرة دراهم خل الخمر درهم يخلط الجميع و يطلى

١٥ طلاء

ينفع البهق الابيض والاسود والبرش ﴿ وصفته ﴾ كندس

Digitized by Google

فوّة شيطرج خردل بزر الفجل ماذريون شحم الحنظل خربق ابيض مرّ ميو يذج سقمونيا ثافسيا من كل واحد عشرة دراهم شقـايق النعمان عشرون درهماً يدق وينخل ويعجن بخـل ثقيف ويطلى به الموضع

١٦ طلاء

﴿وصفته﴾ كبريت ومرداسنج وخبث الفضة وزراوند ودفلى وفلفل من كل واحد اجزا سواء يدق وينخل ويخلط مع دهن الزيت المقتول فيه الزيبق يجمع ذلك كله ويطلى به في الشمس ويقوم فيه ساعـات يثبت الدواء عليه ويغسل من عليه بماء الاشنان

١٧ طلاء للجرب والقوبا

﴿ وصفته ﴾ اقليميا الفضة زرنيخان واشنان القصارين وزراوند وكبريت اصفر واخضر ومرداسنج وعفص وزاج وكندس اجزا سواء يدق وينخل ويعجن بالخل الثقيف ودهن الزيت ويطلى به الموضع

١٨ طلاء للحكة والقمل

﴿ وصفته ﴾ ميو يذج وزرنيخ احمر وزراوند طويل اجزا سواء يدق ناعمـاً ويعجن بدهن الزيت ويطلى به البدن بعد العرق في الحمام

١٩ طلاء

ينفع الكلف ويقلعه بسرعة ﴿ وصفته ﴾ بزر الفجل بزر البطيخ

Digitized by Google

دقيق الباقلي اجزا سواء يدق و ينقع في الخل و يطلى به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿ وصفته ﴾ قسط لب اللوز المرّ اكايل الملك كثيرا سك فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق و ينخل و يعجن بماء الكزبرة الرطبة و يطلى به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص و يبقى بعد صنعه عشرين يوماً ﴿ وصفته ﴾ شيطرج سك فوة شب يماني طين المغره اجزا سواء يدق و ينخل و يبل بالخل و يعجن بطبيخ الفوة و يطلى به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التربل ﴿ وصفته ﴾ صبر بسد اقاقيا حضض سعد ماميثا زعفران طين اومني يدق الجميع ناعماً و ينخل و يعجن بماء الكرنب و يطلى به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿ وصفته ﴾ زرنيخ احمر وشب يماني كبريت اصفر من كل واحد ثلثة دراهم زفت رومى ستة دراهم ينقع الزفت في الخل حتي ينحل و يعجن به باقي الادوية و يطلى به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب و يضيق المنافذ والمجاري ﴿ وصفته ﴾

Digitized by Google

اقاقيا صندلان ورد جلنار شياف ماميثا رامك اجزا سواء يدق و ينخل ويعجن بماء الورد او بماء الكزبرة و يطلى به

٢٥ طلاء

للتهيج والورم في الاجفان ﴿ وصفته ﴾ ورد وشياف ماميثا حضض وزعفران وعروق وصبر ومصطكي اجزا سواء يدق ويسحق بماء الكزبرة والهندبا و يطلى به

الباب العشرون

في الضمادات

١ ضماد

نافع من الاورام الحادة التي تكون في الكبد ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صندلان من كل واحد ثلثون درهماً ورد وفوفل و بنفسج ودقيق الشعير من كل واحد اربعون درهماً بابونج واكليل الملك من كل واحد ثلثون درهماً يدق الجميع و ينخل و يخلط بدهن الورد و يضمد به

٢ ضماد

ينفع من ضعف الكبد والاستسقا ﴿ وصفته ﴾ افسنتين وسنبل ومصطكي وصبر وفيلزهرج وحضض ولاذن من كل واحد درهمان عود هندي اربعة دراهم شمع عشرة دراهم يدق و ينخل ويعجن بالشمع و يضمد به

Digitized by Google

٣ ضماد الصندلين

ينفع من حرارة الكبد والقلب والمعدة في الامراض الحادة اذا ضمد به الصدر والكبد والمعدة فانه يسكن الحرارة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شمع ابيض ثلث اواق دهن البنفسج ودهن الورد من كل واحد منهما اوقيتان يذاب الشمع في الدهن ويترك حتى يبرد ثم يلقى في الهاون ويرش عليه ماء الورد وماء البقلة الحمقاء وخل الخمر وماء حي العالم وماء الكزبرة الرطبة وماء الهندبا ولا يزال يرش عليه قليلاً قليلاً ويضرب بدستج الهاون حتى يخاط ويغمس فيه خرقة كتان ويضمد بها الموضع

٤ ضماد حيّ العالم

النافع من حرارة الكبد واورامها الحادة ﴿ وصفته ﴾ بنفسج يابس اربعة مثاقيل ورد احمر مثله حي العالم طرياً عشرة دراهم صندل ابيض اربعة مثاقيل قصب الذريرة مثقالان كافور درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويذاب شمع ابيض بدهن الورد وبقدر الحاجة يعجن به الادوية ويضمد به

٥ ضماد

ينفع من فسادة الطحال ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مقل ازرق عشرون درهماً اشق عشرة دراهم دقيق الباقلى والكرسنه والحمص والاكليل والحلبه وبزر الكتان والبابونج والسنبل ودقيق الترمس من

Digitized by Google

كل واحد خمسة دراهم تين اربعة وعشرون اوقية يدق الادوية وينخل
وينقع التين في خل خمر ويمرس وينخل بمنخل ويلتى عليه الادويـة
ويصب عليه دهن البابونج ودهن السذاب بقدر الحاجة ويستعمل ضماداً

٦ ضماد للمطحولين

﴿ وصفته ﴾ يذاب الاشق في خل خمر حتى يستوي ويستعمل
ضماداً

٧ ضماد حنين بن اسحق الشيرازي

لصبي كان في طحاله ورم صلب ﴿ وصفته ﴾ تين اسود
منقوع في خل خمر يوماً وليلة خمسون درهماً قسط بحري مدقوق
منخول اربعة دراهم لوز مقشر عشرة دراهم اصل لكبر المدقوق ثلاثة
دراهم • يخلط الجميع ويداف بدهن خيري وشمع صاف بقدر
الحاجة ويضمد الطحال على كاغد او على خرقة حين ما يكون البطن
خالياً عن الغذا ويقلع بعد ساعتين ويغسل بماء قد طبخ فيه بابونج
وكرنب ويمسح بدهن خيري

٨ ضماد

نافع من استطلاق البطن ﴿ وصفته ﴾ مرّ درهم اقاقيا
وحضض وكندر ومصطكي وزعفران وسماق من كل واحد درهمان
كمك نضج اربعون درهماً فقاح الاس والكرم او ورقها وحب الاس
وقفاح منقى الجوف من كل واحد خمسة عشر درهماً ورد احمر عشرة

Digitized by Google

دراهم كافور نصف مثقال تجمع هذه الادوية مدقوقة وينخل ويعجن بماء الاس الرطب وماء السفرجل مع يسير من دهن الورد ودهن المصطكى ويستعمل ضمادًا

٩ ضماد

يحبس البطن ويقوي المعدة الضعيفة ﴿ وصفته ﴾ لاذن وصبر من كل واحد عشرة دراهم صندلان من كل واحد عشرون درهماً رامك عشرة دراهم ورد مطحون عشرون درهماً اقاقيا وعصارة لحية التيس من كل واحد اربعة دراهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتعجن بماء الاس وتطلى على خرقة كتان ويضمد بها البطن من العس الى العانة في وقت خلو المعدة من الغذاء

١٠ ضماد

لاستطلاق البطن ﴿ وصفته ﴾ لاذن عشرة دراهم اقاقيا خمسة دراهم شمع ابيض عشرون درهماً يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويذاب الشمع بدهن الاس قدرما يعجن به الادوية ويلقى في الهاون ويضرب بالدستج حتى يستوي ويستعمل

١١ ضماد

للخلفة والقي ﴿ وصفته ﴾ افستين ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم صبر ثلثة دراهم يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء السفرجل وماء الورد ويستعمل

١٢ ضماد

للتهيج والاسترخاء ﴿وصفته﴾ كبريت خثاء البقر حلبة اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الكبريت ويضمد به الموضع

١٣ ضماد

ينضج الدماميل ويفجرها ﴿وصفته﴾ تين يابس يطبخ بالماء ويدق في الهاون ويخلط به شيء من البورق ويعجن بدهن زيت او شيرج او سمن

١٤ ضماد

يحلل الدماميل ويفجرها ﴿وصفته﴾ خمير ثلثة اجزا بورق وملح وخرو الحمام وذرق الديك من كل واحد جزء يسحق و ينخل ويعجن بزيت ويضمد به

١٥ ضماد

نافع للخنازير ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الزيت جزء ويذاب على النار ويلقى عليه من اصول الكرنب محرقة جزء ويحرك حتى يستوي ويستعمل

١٦ ضماد

نافع من الضربة الواقعة بالكبد والنطحة عليها ﴿وصفته﴾ مرداسنج وعود هندي وحب الغار وزعفران وذريرة ومر من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية منخولة ويذاب شمع ابيض

Digitized by Google

اثني عشر درهماً بدهن الياسمين بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويصير الى اناء ويستعمل

١٧ ضماد للدماميل

﴿ وصفته ﴾ حلبه عشرة دراهم بزر الكتان مثله يجمعان مسحوقين منخولين ويذاب من الشمع الابيض عشرون درهماً ومن الميعة السائلة اربعة دراهم بدهن الياسمين مقدار الحاجة ويلقى اليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويستعمل ضماداً

١٨ ضماد

نافع للصداع البارد ﴿ وصفته ﴾ بابونج اكليل الملك شيح شبث ورق الغار مرزنجوش اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء النمام او بدهن الخيري ويضمد به الراس

١٩ ضماد

نافع من دمامل الارحام ﴿ وصفته ﴾ بزر الكتان حلبه من كل واحد عشرة دراهم اكليل الملك ستة عشر درهماً زعفران درهمان سندروس ابيض سبعة دراهم مقل ازرق سبعة دراهم اشق ثلثون درهماً شمع ابيض مثله يجمع مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بدهن النار دين ودهن السوسن ودهن الجلنار من كل واحد جزء وبقدر ما يعجن به الادوية ويلقى في الهاون ويضرب حتى يستوي

Digitized by Google

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارّة في المذاكير ﴿ وصفته ﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويعجن بماء الكاكنج ودهن الورد وخل الخمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمد به المذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجاسيـة في المذاكير ﴿ وصفته ﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماعز مقشر مسلوق ودهـن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمد بهِ ٠

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفـاصل ﴿ وصفته ﴾ صندل ابيض مغاث وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بشيرج ومح البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿ وصفته ﴾ مرزنجوش وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿ وصفته ﴾ مرّ وقسط وكرنب محرق اجزا سواء يجمع مسحوقة

Digitized by Google

منخولة و يذاب بخل خمر و يضمد به

٢٥ ضماد اخر عجيب

ان وضع على فم المعدة قيـاء وان وضع على السرّة اسهل وان وضع على العانة ادرّ الطمث تاليف سلمونيه الطبيب ﴿ وصفته ﴾ برنج كابلي ثلثة مثاقيل عصارة قثاء الحمار مثله خربق ابيض ومرد اسنج من كل واحد اربعة دراهم ثرب الماعز خمسة دراهم عكر الزيت عشرة مثاقيل شمع خمسة دراهم يذاب الشمع بالزيت ويخلط معـه الادوية مدقوقة منخولة و يطلى على كاغد او على خرقة كتان ويضمد به

٢٦ ضماد للفتق

﴿ وصفته ﴾ عنزروت وسماق وشاذنج واقاقيا من كل واحـد عشرة دراهم مارقشيشا وكبريت وحجر مغناطيس وشب يماني وكندر ذكر وصدف كل واحد عشرة دراهم مرّ وجوز السرو خمسة عشر درهماً شمع خمسون درهماً يذاب الشمع بدهن ويحل فيه الادويـة ويضمد به

٢٧ ضماد

نافع للجبر والكسر والخلع ﴿ وصفته ﴾ مغاث طين ارمني من كل واحد عشرون درهماً مر وخطمي من كل واحد عشرة دراهم اقاقيا خمسة دراهم يدق الجميع ناعمًا و يعجن ببياض البيض و يضمد به

Digitized by Google

٢٨ ضماد اخر

للجبار ﴿ وصفته ﴾ مغاث وطين ارمني وخطمي وماش وصبر من كل واحد عشرة دراهم شب وراسن وقنطافيلون ودقاق الكندر وسك وزعفران من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً و يعجن بماء الاس الرطب و يضمد على خرقة

٢٩ ضماد

للوهي والرضّ والضربة ﴿ وصفته ﴾ ماش عشرون درهماً لاذن عشرة دراهم طين ارمني مثله زعفران ثلثة دراهم مسك مثقالان يذاب بماء الاس والورد والاثل والسرو

٣٠ ضماد اخر لذلك

مغاث طين ارمني من كل واحد عشرة دراهم صبر ومرّ من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع وينخل و يعجن بماء و يضمد

٣١ ضماد

للين العصب الغليظ ﴿ وصفته ﴾ سمسم مقشر عشرون درهماً يدق ناعماً ويخلط معه ورق المرزنجوش الرطب المدقوق خمسة دراهم و يضمد على خرقة كتان

٣٢ ضماد

لتليين الخراجات التي تكون في الاعصاب ﴿ وصفته ﴾ سكبينج ثلثة دراهم جندبدستر درهمان فربيون درهم ونصف مقل اربعة دراهم

Digitized by Google

ينقع الصموغ بماء حار ويؤخذ شمع خمسة وعشرون درهماً ودهن الزنبق عشرون درهماً يجمع ويخلط في الهاون

٣٤ ضماد

نافع لاخلاط العقل في الامراض الحادة ﴿ وصفته ﴾ دقيق الشعير عشرة دراهم نخالة خمسة دراهم خطمي ثلثة دراهم بنفسج خمسة دراهم يدق و ينخل و يعجن بماء اطراف الخلاف ودهن ورد وخل ويضمد به الراس

٣٥ ضماد

نافع لزلق الامعاء البلغم ﴿ وصفته ﴾ لاذن سعد مصطكى اذخر قصب الزريرة مرذنجوش نمام من كل واحد خمسة دراهم عود وجوزبوا وقرنفل من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل ويعجن بماء الاس و يضمد به المعدة

٣٦ ضماد

وينفع الاسهال الصفراوي ﴿ وصفته ﴾ اطراف الاس ورد احمر جلنارصندل وعفص سك رامك لاذن سماق اقاقيا حضض اجزا سواء بدق و ينخل و يعجن بماء الاس و يضمد به المعدة

٣٧ ضماد

يحبس الدم ﴿ وصفته ﴾ طين ارمني طين مختوم وصمغ عربي بزر البقلة الحمقاء كثيراً ورد احمر جلنارقرن ايل محرق عصارة لحية التيس

Digitized by Google

من كل واحد درهمان عفص درهم يدق الجميع ناعمًا و يعجن بماء الاس ويضمد بـه

٣٨ ضماد

ينفع من اورام الثدى ﴿ وصفته ﴾ خبز الحنطة مدقوقًا منخولاً دقيق الشعير دقيق الباقلى خطمي حلبه من كل واحد عشرة دراهم زعفران نصف درهم يدق الجميع ويخلط بصفرة بيض و يضمد به

٣٩ ضماد

يمنع للثدى ان يكبر ﴿ وصفته ﴾ كندر ودع محرق دقيق الشعير اجزاء سوا يدق و ينخل ويعجن بخل ثقيف ويطلى ثلثة ايام متوالية في كل شهر ثلث مرات

٤٠ ضماد

يقلل اللبن من النسا ﴿ وصفته ﴾ دردي الخل اكليل دقيق الباقلى اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بمـاء السذاب او الفوتنج ويضمد به الثدى

الباب الحادي والعشرون

في النطولات

١ انطول

ينفع السرسام الحادّ والسهر ﴿ وصفته ﴾ بنفسج يابس بزر الخس

Digitized by Google

من كل واحد خمسة دراهم قشور الخشخاش ورد احمر نيلوفر جرادة القرع الرطب بابونج من كل واحد كف كشك الشعير خمسون درهماً يطبخ الجميع في عشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف وينطل بهِ الراس

٢ نطول

ينفع الصداع البارد ﴿ وصفته ﴾ بابونج اكليل الملك من كل واحد كف شب ومرذنجوش من كل واحد عشرون درهماً وورق الغار وشيح من كل واحد اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى نصف ويصفى وينطل به الراس

٣ نطول

ينفع اصحاب الوسواس السوداوي والماليخوليا ﴿ وصفته ﴾ بنفسج رطب نيلوفر اصول الخطمي وورق الخلاف كشك الشعير وورق الخس وورق عنب الثعلب وورق الخبازي بزرقطونا اجزاء سواء سبستان ثمانون عدداً بزر الخشخاش ورد ابيض بابونج من كل واحد كف يطبخ الجميع بعشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف ويصفى ويصب عليه من دهن البنفسج عشرة دراهم وينطل بـه الراس او يحاذي كشك الشعير ساذج هندي اليابس

٤ نطول

ينفع الصداع السوداوي ﴿ وصفته ﴾ بنفسج نيلوفر اكليل الملك بابونج

Digitized by Google

سوسن اسمانجوني قرنفل اجزاء سواء يطبخ الجميع بخمسة ارطال حتى يرجع الى رطل و يصفى و ينطل به الراس

٥ نطول

ينفع الصداع الزنج ﴿ وصفته ﴾ بابونج اكليل الملك بزر الرازيانج كمون كرماني بزر الكرفس سعتر مرذنجوش شبث سذاب اجزاء سواء يطبخ الجميع و يصفى و ينطل به الراس

٦ نطول

ينفع الصداع الذي يكون سببه مادة باردة يابسة ﴿ وصفته ﴾ روس الحملان واكارعها بابونج واكليل الملك وحلبه شبث من كل واحد كف يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف و يصفى و ينطل به الراس

٧ نطول

ينفع القولنج واسر البول وعسره والرياح الباردة اذا طبخ واجلس منه العليل في ابزن ﴿ وصفته ﴾ حسك بابونج واكليل الملك شبث حلبه عشرة دراهم ورق الخطمي بزر الرازيانج نخالة بنفسج قشور الخشخاش من كل واحد كف يطبخ الجميع بثلثين منا من الماء حتى ينقص منه الثلث ويجلس فيه

الباب الثاني والعشرون

في المطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿ وصفته ﴾ شحم الحنظل فلفل اسطوخودوس جندبدستر من كل واحد ثلثة دراهم كندس ثمانية دراهم يدق وينخل ويعطس به

٢ عطوس اخر

نافع للفالج واللقوة ﴿ وصفته ﴾ شونيز بورق جندبدستر شحم الحنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بماء المرذنجوش ويعطس به

٣ عطوس اخر

نافع للفالج ﴿ وصفته ﴾ كندس فلفل عاقرقرحا زنجبيل بورق نوشادر نطرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعمًا ويعطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿ وصفته ﴾ خربق اسود مرذنجوش من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد من كل واحد خمسة دراهم مسك دانق فلفل اسود ودار فلفل من

Digitized by Google

كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع ناعمًا ويشد في خرقة كتان ويعطس بـه

الباب الثالث والعشرون

في الحقن

١ حقنة

لينة في الامراض الحادة ﴿ وصفته ﴾ عناب وسبستان من كل واحد ثلثون عددًا سنامكي سبعة دراهم شعير مقشر مرضوض عشرة دراهم خطمي ونخالة وحسك واكليل الملك من كل واحد كف بنفسج يابس خمسة دراهم تين عشرة اعداد يطبخ الجميع في ثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه سكر احمر عشرة دراهم دهن الحل الطري ودهن البنفسج ومري من كل واحد عشرة دراهم يضرب جيدًا ويحقن به وان احتقن في مثل هذه الحالة بماء السلق المدقوق المعصور اربعون درهماً شرج ومرّي من كل واحد عشرون درهماً سلس الطبيعة

٢ حقنة

نافعة من وجع الظهر والامعاء السفلى والقولنج ﴿ وصفته ﴾ حلبه بزر الكتان من كل واحد عشرة دراهم تين وعناب وسبستان

Digitized by Google

من كل واحد عشرون عدداً خطمي مصرور في خرقة كتان حسك وبابونج وشبث من كل واحد كف نانخواه وبزر الرازيانج من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ الجميع في ثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطلين ويصفى ويذر عليه من البورق الارمني درهم ومن الملح العجين ثلثة دراهم مقل نصف درهم عسل ودهن الزيت ودهن الحل من كل واحد عشرة دراهم يخلط بعضها ببعض ويضرب جيداً ويصب في المحقنة ويحقن بها

٣ حقنة لينة

تستعمل في الامراض الحادة اذا احتبست الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بنفسج يابس اربعة دراهم تين عشرة اعداد خطمي ونخالة مصرورتين من كل واحد كف يطبخ الجميع في ثلثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطلين ويصفى منه اربع اواق ويلقى عليها ماء السلق المدقوق المعصور مع رطل شيرج طري عشرون درهماً مري عشرة دراهم ويضرب جيداً ويحقن به فاتراً

٤ حقنة اخرى

تستعمل في القولنج الكاين من خلط حاد صفراوي ﴿وصفته﴾ عناب وسبستان من كل واحد عشرون درهماً شعير مقشر مرضوض عشرة دراهم يطبخ الجميع برطلين ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه لعاب بزرقطونا ودهن البنفسج من كل واحد عشرة دراهم

دهن الورد ودهن حب القرع من كل واحد خمسة دراهم يضرب الجميع جيداً ويحقن به فاتراً

٥ حقنة

تنفع من برد الاعضاء السفلية ﴿ وصفته ﴾ اشق ومقل وسكبينج من كل واحد خمسة دراهم جاوشير وجندبدستر من كل واحد درهم نانخواه وبزر الرازيانج وبزر الكرفس وسيساليوس من كل واحد درهمان حلبه وحسك وشبث وبابونج من كل واحد سبعة دراهم يطرح في قدر ويصب عليه دهن الحلّ والعسل وسمن البقر من كل واحد عشرة دراهم ويستعمل

٦ حقنة لينة

تلين الطبيعة وتستعمل في الحميات الحادّة اذا احتبست الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ شعير مقشر مرضوض خطمي مصرور في خرقة كتان وبنفسج يابس من كل واحد كف عناب وسبستان وزبيب طايفي منزوع العجم من كل واحد عشرون درهماً يطبخ الجميع في ثلثة ارطال من الماء حتى ينبقى منه الثلث ويصب عليه دهن الحل ودهن البنفسج ودهن الورد من كل واحد عشرة دراهم ويحل فيه من الترنجبين عشرة دراهم ومن ملح العجين والبورق من كل واحد نصف درهم يخلط بعضها ببعض ويصب في الحقنة ويحقن بها

٧ حقنة

نافعــة من النقرس واوجاع المفاصــل ﴿ وصفته ﴾ شاهترج

Digitized by Google

وقيصوم وزراوند واصل الكبر وقنطريون وورق الحرمل وسعتر وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الحنظل مازريون من كل واحد نصف درهم يطبخ بثلثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلثة اواق ويحقن بها

٨ حقنة

تنفع من القولنج الحادث من البلغم ﴿ وصفته ﴾ حسك وبابونج واكليل الملك وشبث من كل واحد كف حلبه وحرمل من كل واحد سبعة دراهم حنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قنطريون خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب وسلق من كل واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلثة ارطال من الماء الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى ويصفى عليه عسل وذهن الخيري او الزنبق والمرّي من كل واحد عشرة دراهم بورق ارمني مدقوق مثقال سكبينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيدًا ويحقن فاترًا

٩ حقنة

الين من الاولى ﴿ وصفته ﴾ عناب وسبستان من كل واحد ثلثون عددًا زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حسك

وبابونج واكليل الملك وشبث ونخاله وخطمي مصرورين من كل واحد
كف بنفسج اربعة دراهم قرظ مرضوض عشرة دراهم حلبه وبزر
الكتان من كل واحد خمسة دراهم قنطريون خمسة دراهم سلق
بلقه بزر الرازيانج ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال ماء حتى يرجع
الى الثلث ويصفى عليه سكر عشرة دراهم بورق ارمني درهم مري
خمسة عشر درهمًا دهن الحل عشرون درهماً ويحقن بها فاترًا

١٠ حقنة

تنفع من ضعف الكلى والمثانة وقلة الباه ﴿ وصفته ﴾ حسك
خمس كفات اصل السلق الطري خمس قطيعات حلبه كف شحم كلي
التيس ونخاعه وخصيته مرضوضة تجمع في قدر ويلقى عليها من لبن
الماعز الحليب في الحال رطلان ومن الماء رطلان ويطبخ بنار معتدلة
طبخًا ناعمًا ويصفى من الماء ويفرك ويوخذ منه في كل يوم مقدار
رطل ويحقن به على الريق فاترًا

١١ حقنة

نافعة لقروح الامعاء ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ماء الارزّ وسويق شعير
مطبوخ مع شحم كلي الماعز غير ملح اربع اواق ويلقى عليه اسفيداج
الرصاص وقرطاس محرق وصمغ عربي واقاقيا ودم الاخوين من
كل بواحد درهم يسحق ذلك ناعمًا ويعجن بصفرة ثلث بيضات

Digitized by Google

مسلوقة بخل خمر مسحوقة مع اوقية من دهن ورد خالص ويحقن بها وهي فاترة

١٢ حقنة

تنفع من برد الكلى وجساوة الارحام ﴿ وصفته ﴾ دهن الجوز ودهن اللوز المرّ ودهن حبة الخضرا ودهن الزيت من كل واحد عشرة دراهم سمن البقر خمسة دراهم يضرب بماء الحلبة المطبوخة قدر ثلثي رطل ويحقن بهِ

١٣ حقنة

نافعة للسحج وقروح الامعا ﴿ وصفته ﴾ سويق النبق عشرة دراهم جلنار وحب الاس وورد احمر من كل واحد خمسة دراهم بلوط مدقوق عشرة دراهم ورق الاس الرطب اثني عشر درهماً يطبخ الجميع بثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه من ماء ورق لسان الحمل الرطب خمسة عشر درهماً وصفرة بيض مشوية مذابة في اوقية من دهن الورد بسد محرق درهمان اقاقيا درهم قرطاس محرق مغسول عصارة لحية التيس نشا مقلو دم الاخوين من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ويخلط ويحقن به مرتين او ثلاث

١٤ حقنة

نافعة لبرق الدم من الاسهال بلا خراطة ﴿ وصفته ﴾ عفص

Digitized by Google

وجلنار وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة
دراهم بلوط ورد من كل واحــد ستة دراهم يدق البلوط والعفص
ويطبخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويجعل فيه
اقاقيا وعصارة لحية التيس من كل واحد درهم طين ارمني درهمان
صمغ عربي مقلو درهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية
ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

نافعة للقولنج اذا كان معه نفخ ﴿وصفته﴾ شحم الحنظل درهم قنطريون
رقيق خمسة دراهم وورق السذاب والفوتنج من كل واحــد ستة
دراهم سعتر فارسي خمسة دراهــم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من
الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويحل فيه عسل عشرة دراهم وجندبدستر
وسكبينج من كل واحــد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع
ويضرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافعة للقولنج الحادث عن البلغم والريح الغليظــة ﴿وصفته﴾
بابونج شبث من كل واحــد اثني عشر درهماً سذاب عشرة دراهم
سكبينج ثلثة دراهم قرطم نخالة كمون خروع من كل واحد عشرة دراهم
شحم الحنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ويصفى ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهماً مرّي عشرة دراهم
بورق درهم يجمع الجميع ويحقن به فاترًا

Digitized by Google

الباب الرابع والعشرون

١ في الشيافات

شياف نافع للقولنج يحله بسرعة ❊ وصفته ❊ جندبدستر مرارة الثور بورق عصارة قثا الحمار اجزاء سواء يدق اليابسة ويعجن بمرارة الثور ويشيف ويستعمل

٢ شياف اخر

يطلق الطبيعة ❊ وصفته ❊ بورق ارمني ملح هندي شحم الحنظل اجزاء سواء يدق الحنظل ويذوب الباقي ويعجن ويشيف

٣ شياف

نافع يحل طبيعة المحرورين ويستعمل بحسب المسهل اذا كان في الاسهال تقصير ❊ وصفته ❊ ترنجبين خمسة دراهم بورق ارمني صابون خطمي ملح الطعام من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بسكر معقود ويشيف ويستعمل

٤ شياف

نافع للريح الغليظة ❊ وصفته ❊ سكر معقود مرارة البقر بورق عصارة قثا الحمار يدق ويعجن بماء ويشيف

٥ شياف

نافع للقولنج الحادث عن البلغم ❊ وصفته ❊ سكر احمر معقود

سكبينج مقل بورق شحم الحنظل يذوب المقل والسكبينج والبورق ويعجن بالسكر المعقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق ناعماً وينخل بحريرة ويعجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل ويعمل شيافاً ويتحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل بالرخين بان يتخذ منه ٠٠٠٠٠ لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿ وصفته ﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل ويشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿ وصفته ﴾ ملح هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسكر منعقد ويشيف

٩ شياف

يحبس الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرو وافيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الكزبرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿ وصفته ﴾ مرّ واقاقيا وبزر

Digitized by Google

البنج وصمغ عربي وارز فارسى مقلو من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بماء الاس ويشيف

الباب الخامس والعشرون

في الفراذج

١ فرذجه

يدرّ الطمث وينفع وجع الرحم الحادث عن البرد ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ لبان ومقل وقنة من كل واحد درهمان جاوشير واشق وزعفران وجندبدستر من كل واحد درهم مصطكى وميعه ودهن السوس ودهن البابونج ودهن الغار وشحم الدجاج وشحم البط من كل واحد ثلثة دراهم تدق اليابسة وتنقع الصموغ بالخمر والعسل وتذاب الشحوم بالادهان ويخلط وتبل به صوفة بالزعفران ويتحمل

٢ فرذجه

نافعة من اختناق الرحم ﴿ وصفته ﴾ شحم البط عشرة دراهم شحم القنابر وشحم الدجاج من كل واحد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويستعمل

٣ فرذجه

نافعة لنزف الدم ﴿ وصفته ﴾ مرّ واقاقيا من كل واحد درهم

صدف محرق وجلنار ونشاستج وقرط محرق شب يماني وزعفران من كل واحد درهم ويستعمل

٤ فرذجه اخرى

لنزف الدم ﴿ وصفته ﴾ اقاقيا وريوند صيني لاذن وكافور وزعفران وطين ارمني اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل

٥ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿ وصفته ﴾ خزف التنور وخبث الحديد قشور الرمان عفص وشب يماني اجزاء سواء يذاب بعصارة لسان الحمل ويستعمل

٦ فرذجة

تحبس الدم الطمث ﴿ وصفته ﴾ اقليميا ورد يابس قشور الرمان اس وعوسج وقشر الطلع يطبخ بالماء ويصفى ويعجن بعصارة لحية التيس ويستعمل

٧ فرذجة

لضعف الرحم ﴿ وصفته ﴾ قرفه وحب البلسان ودهن الناردين من كل واحد ثلثة دراهم قرنفل وجوزبوا وخرقة كتان محرق من كل واحد درهم كمون درهمان جندبدستر نصف درهم

٨ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿ وصفته ﴾ مرّ وحبر الكتابة وسماق

Digitized by Google

وعصير روث الحمار ودهن الورد يخلط ويستعمل

٩ فرذجة

نافعة من الريح الغليظ ﴿ وصفته ﴾ بزر الشبث وبزر الكرفس وسذاب وسليخة وقنه وسكبينج ومصطكى وكمون ومرّ وحماما وقسط ولبني وسنبل وعلك الانباط واشق وجندبدستر اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل مع دهن الشبث مقدار الكفاية

١٠ فرذجة

تنفع من الوجع الشديد والمعدة والامعا ﴿ وصفته ﴾ اصل الكراث يطبخ بالماء مع الدهن ويتحمل بفرذجة

١١ فرذجة

تقطع الدم المنبعث من الرحم ﴿ وصفته ﴾ كحل مسحوق وجلنار وجفت البلوط اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الاس ويستعمل

الباب السادس والعشرون

في المقيأت

١ دوا يقيّ

المرّة الصفرا ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ماء السرمق وماء الجلنار وماء الشبث المطبوخ مع ماء الشعير وسكنجبين ويلقى عليه ملح ويشرب فاترًا

Digitized by Google

٢ دوا يقيء

المرّة السودا والسم المشروب ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ملح هندي وعصارة قثا الحمار وبورق من كل واحد جزء خردل نصف جزء تجمع الادوية مدقوقة منخولة وتشرب بماء العسل وماء الشبث

٣ دوا يقيء

المرّة الصفراء والسوداء ويتقيا به في الحميات ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صمغ الكنكر وبزر الجذر وبزر الفجل وبزر الشبث وبزر السرمق وملح هندي اجزاء سواء تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويؤخذ منها ثلثة دراهم الى خمسة دراهم معجونًا بعسل مداف بماء مغلى فيه الشبث ويتقيا به

٤ دوا اخر

يقي البلغم والصفرا ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ بزر الفجل واصوله وورقه واصل السوس المرضوض من كل واحد عشرة دراهم يطبخ بالماء ويصفى ويلقى عليه ملح وعسل ويشرب ويتقيا بريشة ملتوتة بدهن الحل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ فجل ويقطع منه قدر عشرين درهماً وعيدان الشبث عشرة دراهم ملح هندي خمسة دراهم بزر البطيخ وبزر السرمق من كل ولحد اربعة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويمرس فيه عسل وسكنجبين من كل

Digitized by Google

واحد عشرون درهماً ويصفى ويشرب وهو فاترًا ويتقيا بريشة ملتوتة بدهن بنفسج كما ذكرنا

٧ دواء اخر

قوي يخرج البلغم والصفراء والسوداء ﴿ وصفته ﴾ جوز القي درهم رقع يماني مدقوقًا ناعمًا درهم يداف بعسل وملح جريش درهم ويشرب وهو فاترًا فانه يقي اخلاطًا مختلفة

٨ دواء اخر

يقيّ بقوة ﴿ وصفته ﴾ جوز القي وكنكرزد من كل واحد درهمان بزر السرمق ثلثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي درهم يدق الجميع ناعمًا ويؤخذ منه وزن ثلثة دراهم مع اوقيتين من السكنجبين قد نقع فيه فجل مقطع من الليل بماء حار مغلى فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في حابسات القي

١ دوا

يقطع القي الصفراوي ويسكن الغشيان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ انبرباريس وحب الرمان الحامض وسماق وجلنار وطباشير وورد وحب الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

Digitized by Google

الجميع ناعمًا ويشرب بماء التفاح اوالسفرجل او بشراب الرمان المعمول بالنعنــاع

٢ دواء

يقطع القي الحادث من البلغم والسوداء ❊ وصفته ❊ ورد اربعة دراهم انبرباريس ثلثة دراهم نعناع وقشر الفستق الخارج ومططكى وعود وسنبل وسعد وقرنفل وفرنجمشك وكمون كرماني منقوع في خل خمر يومًا وليلة وماء التفاح من كل واحــد درهمان يدق الجميع ناعمًا والشربة منه درهمان مع ميعة ممسكة

٣ دواء

نافع للقي والهيضة اذا كان معه غشى ❊ وصفته ❊ كمثري يابس تفاح مقدد حب الاس انبرباريس حب الرمان اجزاء سواء يطبخ الجميع بماء طبخًا جيدًا ويصفى ويجعل في قدر نظيف ويطبخ ثانية بنار هادية حتى يكون له قوام الشربة منه عشرة دراهم

٤ دواء اخر

حابس للقي ❊ وصفته ❊ حب الرمان الحامض عشرة دراهم مصطكى درهم نعناع يابس درهم يطبخ برطل من الماء حتى ينتصف ويصفى ويطرح فيه عدد مسحوق وسك من كل واحد درهم ويشرب

٥ دواء اخر

نافع للقي اذا كان مفرطًا ❊ وصفته ❊ كهربا وبسد وكزبرة

Digitized by Google

وورد وسماق وجلنار ونشا وبزر البقلة وعصارة لحية التيس من كل واحد عشرة دراهم قرن ايل محرقًا واقاقيا وطين مختوم من كل واحد ثمانية دراهم شب ثلثة دراهم يدق وينخل والشربة منه درهمان

٦ دواء

نافع للقي والهيضة المفرطان ﴿ وصفته ﴾ حب الرمان الحامض نصف رطل سماق ربع رطل يصب عليه اربعة ارطال من الماء ويطبخ حتي يرجع الى النصف ثم يصفى ويؤخذ من اوراق الاترج الطري عشر طاقات ونعناع يابس ثلثة دراهم قرنفل مثقال سك خمسة دراهم كندر اربعة دراهم قشور الفستق ثلثة دراهم يدق وينخل ويخلط مع ذلك الماء المصفى الشربة منه عشرة دراهم

٧ دواء

نافع للقي والهيضة يقوي النفس ويعقل البطن ويمسك القي وينوم العليل ﴿ وصفته ﴾ سك قرنفل سعد من كل واحد عشرة دراهم جزمازك وعفص وقشور الرمان وكندر من كل واحد خمسة دراهم افيون دانق يدق الجميع وينخل ويعجن برب السفرجل الشربة منه درهم ونصف

الباب الثامن و العشرون

في حابسات الرعاف

١ دواء

يحبس الرعاف ﴿ وصفته ﴾ شب يماني قلقطار محرق وقلقديس وزاج وقرن ايل محرق مغسول وعفص محرق مطفى بخل خمر وكافور وقرطاس محرق اجزاء سواء يدق الجميع ناعمًا و ينفخ في الانف بانبوب من قصب او فضة بعد ان يغسل المنخران بخل خمر

٢ دواء اخر

يسعط المرعوف ﴿ وصفته ﴾ بماء القثا المرّ وبماء الباقلى المدقوق المعصور

٣ دواء اخر

للرعاف ﴿ وصفته ﴾ عفص محرق مطفى بالخل درهمان زاج اربعة دراهم شب يماني ستة دراهم كافور دانق يدق و ينخل و يفتل فتيلة من خرقة الكتان و يلوث بالدوا و يدخل في الانف

٤ طلاء

ينفع للرعاف اذا طلي على الجبهة ﴿ وصفته ﴾ دقيق الشعير اقاقيا جلنار افيون عصارة لحية التيس صندل ابيض من كل واحد

Digitized by Google

ثلثة دراهم كافور دانق يدق وينخل و يعجن بماء ورد ويطلى بـه على الجبهة

٥ دواء اخر

نافع للرعاف ﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق قرن الايل محرقًا انزروت احمر جلنار دم الاخوين كندر زاج قلقطار صبر اقاقيا مرّ نحاس محرق عفص محرق مطفى بالخل نسج العنكبوت شب يماني من كل واحد درهم كافور دانق يدق وينخل وينفخ في الانف

٦ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق زاج اقاقيا جلنار رامك عصارة لسان الحمل باذروج من كل واحد ثلثة دراهم عصارة لحية التيس عفص محرق مطفى بالخل سياداوران من كل واحد اربعة دراهم دم الاخوين شب يماني مقلو صدف محرق افيون اسفنج محرق قشور الكندر مرّ ساذج من كل واحد درهمان يدق وينخل وينفخ في الانف

٧ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق قشور البيض محرقة اقاقيا قشور الرمان من كل واحد درهمان يدق وينخل ويصبّ عليه من الماء قدر ما يعجن وتغمس فيه فتيلة وتدخل في الانف

٨ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يوخذ فتيلة من خرقة كتان وتغمس في حبر ويذّر

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوى مدقوق وينفخ في الانف بعد ان يغسل المنخران بالخل

١٠ سعوط

للرعاف القوي ﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل عفص محرق مطفى بالخل عشرة مثاقيل اقاقيا خمسة مثاقيل عصارة لحية التيس سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة يابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعمًا ويعجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ اقاقيا نشاستج طين ارمني جلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الاس واطراف الكرم ويطلى على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

نافع لاحتباس البول ﴿ وصفته ﴾ بزر الكرفس وفوومو ودوقوا

Digitized by Google

وفطراساليون وابهل واسارون ونانخواه وبزر الرازيانج وسنبل ولوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم بزر البطيخ ثمانية دراهم يدق الجميع ناعمًا
والشربة منه ثلثة دراهم بماء الرازيانج

٢ دواء اخر

يدرّ البول اذا كان معه مضض وحرقة ﴿وصفته﴾ بزر الخيارين
بزر القرع مقشرين بزر البقلة بزر الخشخاش نشا كثيرًا رب السوس
من كل واحد ثلثة دراهم بزر البنج درهمان سكر مثل الجميع الشربة
منه ثلثة دراهم

٣ دواء اخر

يدرّ البول ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس بزر الرازيانج بزر الجزر
فومو ودوقوا واسارون ونانخواه وقسط فطراساليون سنبل لوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم اشق درهمان يدق اليابسة ويحل الاشق
بشراب وتعجن باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة منه درهمان

٤ دواء اخر

يدرّ البول بسرعة ﴿وصفته﴾ اذخر دوقوا حب البلسان انيسون
اسارون فطراساليون ريوند سنبل زعفران سليخة كما فيطوس دارصيني
من كل واحد ثلثة دراهم حب الصنوبر المقشر اثني عشر درهماً نعناع
درهمان يدق وينخل ويعجن بجلاب الشربة منه ثلثة دراهم

Digitized by Google

٥ دواء اخر

يدرّ البول ﴿ وصفته ﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج بزر الكرفس بزر البطيخ بزر الخيارين من كل واحد عشرة دراهم سكر مثل الجميع يدق وينخل ويستف منه بالغداة والعشي في كل مرّة ثلثة مثاقيل

٦ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج من كل واحد ثلثة دراهم يغلى مع عشرة دراهم من السكر ويؤخذ من حليب البزور الثلثة من كل واحد عشرة دراهم ويصب على المغلى فيه البزران ويشرب حارًا

الباب الثلثون

في مدرات الحيض

١ دواء

يدرّ الطمث ﴿ وصفته ﴾ لوبيا احمر حلبه انيسون من كل واحد اربعة دراهم سذاب ثلاثة دراهم فوّه اربعة دراهم يطبخ الجميع ثلثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويشرب من كل غداة اربعين درهما

٢ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ لوبيا احمر . كاشم من كل واحد عشرة دراهم

Digitized by Google

فطراساليون ثمانية دراهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى ينضج ثم يؤخذ من هذا الماء مقدار عشرين درهمًا ومن عصارة السذاب الرطب عشرة دراهم ومن دهن الياسمين خمسة دراهم يخلط الجميع ويسقى وهى شربة واحدة

٣ دواء اخر

يسخن الرحم ويدرّ الحيض ﴿ وصفته ﴾ افتيمون فربيون غاريقون فلفل دوقوا فطراساليون اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل الشربة من درهمان

٤ دواء اخر

يدرّ الحيض بقوة ﴿ وصفته ﴾ سليخة خمسة دراهم شونيز ثلثة دراهم افسنتين ستة دراهم قسط ثلاثة دراهم فاوانيا ثلثة دراهم جندبادستر درهم زراوند درهمان انيسون اربعة دراهم ابهل ثلاثة دراهم يدق وينخل ويسقى منه ثلاثة دراهم بجلاب

٥ دواء اخر

يدرّ الطمث بقوة ﴿ وصفته ﴾ بزر الفرنجمشك خمسة دراهم فوتنج انيسون سنبل من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال ماء حتى يبقى رطل ويصفى ويشرب منه كل غداة ثلثون درهمًا

٦ دواء اخر

يدرّ الطمث ﴿ وصفته ﴾ قشور اصل الكشوث عشرة دراهم

Digitized by Google

بزر الجزر ثمانية دراهم بزر الكرفس نانخواه بزر الرازيانج من كل واحد ثلثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلثة دراهم

٧ دواء اخر

يدرّ الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قردمانا نانخواه بورق زراوند وفوتنج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويعجن بدهن السنبل ويتحمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدرّ الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرحا ثلثة دراهم فوّه ثمانية دراهم جعدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اساورن نانخواه من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبقى رطل ويصفى ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدرّ الطمث اذا اجلست المراة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرّ مرزنجوش اذخر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتنج كرفس حاشا قردمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طبخًا جيدًا ويصفى ويجلس فيه

١٠ دواء اخر

يدرّ الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلثة دراهم فراسيون اربعة

Digitized by Google

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي والثلثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿ وصفته ﴾ يؤخـذ كمون كرماني نانخواه من كل واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صغار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿ وصفته ﴾ يؤخـذ انبو وبزر الكرفس وكمون كرماني ونانخواه من كل واحـد عشرة دراهم فلفل ابيض درهمان ونصف قرنفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

Digitized by Google

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جلنجبين السكري عشرة دراهم مصطكى درهمان عود نيّ درهماً كمون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع الجلنجبين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبار من كل واحد ثلثة دراهم قرنفل كمون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلثة دراهم سكر ابيض ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة خمسة دراهم

الباب الثاني والثلثون

في المسمنات

١ مسمنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن البقر بعد ان ينعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه ويعجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً ويخبز ثم يوكل منه كل غداة اوقية بلبن وسكر

٢ مسمنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقلى دقيق

Digitized by Google

الحمص كمك مدقوق يجمع ويتخذ منه حساء بابن وسكر ويتحسى كل
يوم وبدخل الحمام بعده

٣ مسمنة اخرى

جيدة عجيبة النفع ﴿ وصفته ﴾ حمص خمسة عشر درهماً ينقع
في لبن حليب ويترك يوماً وليلة ويجفف ارزّ مغسول وحنطـة شعير
مقشرين من كل واحد ثلثة عشر درهماً لوز مقشر بزر الخشخاش من
كل واحد خمسة عشر درهماً دقيق السميـد ستة عشر درهماً سكر
ابيض رطل تجمع مدقوقة منخولة ويتناول كل يوم منـه ثلثون درهماً
بلبن حليب

٤ مسمنة اخرى

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ خربق ابيض ودقيق الحمص ودقيق العدس
ودقيق الباقلي ونانخواه من كل واحد جزء كمون كرماني وفلفل من كل
واحد نصف جزء تدق هذه الادوية وينخل ويعجن مع دقيق السميد
بالماء وتخبز في تنور بنار هادية وتجفف ويؤخذ منها بقدر الحاجة وتخلط
بالكمك ويتخذ منهـا حسواً ويتناول ويصير في شيء من الامراق
ويتحسى قبل الطعام

٥ مسمنة اخرى

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من الحمص المنقوع في لبن الغنم كما مر ولبن
البقر يوماً وليلة جزء من الباقلي المقشرة جزوان ومـن العدس والماش

المقشر والشعير المقشر المرضوض من كل واحد جزوان ومن الحنطة المقشرة جزوا ومن الارز المغسول مرات كثيرة المنقوع بماء نخالة السميد جزوٌ ومن الخشخاش الابيض جزوء ونصف ومن اللوز الحلو المقشر ومن السميد المجفف ثلثة اجزاء ومن السكر الابيض جزوان ومن السمسم المقشر نصف جزوٌ ترض هذه الادوية كلها رضًا معتدلاً ويوخذ منها حفنة ويطبخ بلبن النعاج او ابن البقر الحليب في الحال ويتحسى كل يوم بالغداة والعشي

الباب الثالث والثلثون

في ما يهزل

١ دواء

نافع لذلك ﴿ وصفته ﴾ سذاب ونانخواه وبزر الرازيانج وبزر الكرفس وكمون من كل واحد مثقال ونصف يدق وينخل والشربة منه مثقال مع ماء بارد والخل

٢ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ فلفل نانخواه انيسون من كل واحد ثلثةدراهم بزر الكرفس وبزر الكمون وبزر الرازيانج من كل واحد درهمان دار صيني ثلثة دراهم فوّه درهم يدق وينخل ويعجن بعسل الشربة منه كل يوم مثقال

٣ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ اهليلج اصفر واسود هندي ودارفلفل ونانخواه

Digitized by Google

من كل واحد عشرة دراهم سذاب ثلثة دراهم مرذنجوش درهم يدق الجميع ناعمًا الشربة منه مثقال

٤ دواء اخر

يخفف البدن ويهزله ﴿ وصفته ﴾ اطريفل الصغير ثلثة دراهم ايارج فيقرا درهم يعجن بالخل والماء البارد ويحبب الشربة منه مثقال كل اسبوع مرة او مرارًا كثيرة

٥ دواء اخر

يهزل البدن بسرعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من الكمون الكرماني عشرة دراهم وينقع في خل خمر يومًا وليلة ومن بزر الكرفس ثلاثة دراهم ومن بزر السذاب درهمًا ومن النانخواه اربعة دراهم ومن البورق الاحمر والمرذنجوش من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقًا ناعمًا الشربة منه في كل يوم مثقال

الباب الرابع والثلثون

في الادهان

١ دهن القسط

ينفع من وجع الكبد والمعدة اذا كان من البرودة وينبت الشعر اذا طلي به ويشد العصب ويقويه ﴿ وصفته ﴾ قسط مر عشرة اواق سليخة ستة

Digitized by Google

دراهم و رق المرماخورماية درهم يدق الجميع دقًّا جريشًا ويلقى عليه شراب ويترك يومًا وليلة ثم يلقى عليه دهن الحل رطل ويطبخ بنارٍ هادية في قدر مضاعف حتى يفنى الماء ويبقى الدهن ثم يرفع الى اناء ويستعمل

٢ دهن الاس

ينفع من حرارة الراس وينبت الشعر ويكثفه ويقويه ﴿وصفته﴾ يؤخذ دهن الحل اربعة ارطال ونصف ورق الاس الرطب اربعة وعشرون رطلاً مدقوقا وينقع في عشرين منا من الماء ويترك يومًا وليلة ثم يطبخ بنارٍ هادية حتى يذهب الما ويبقى الدهن

٣ دهن البابونج

حار باعتدال يسكن الاوجاع وينفع من الاعياء والحمى العارضة عن تكاثف الجلد ويرخي المواضع المتمددة وينفع الرياح الكاينة في الامعا وله خاصيــة التحليل دون الجذب خلاف ساير الادهــان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قفاح البابونج المغسول المنشف في الظل اوقيتان ويطرح في عشرين اوقية من دهن الحل ويجعل في الشمس اربعون يومًا ثم يصفى ويستعمل

٤ دهن البابونج طريق اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ من البابونج الطري او اليابس منّ ويلقى في اربعة امنا من الماء العذب ويصب في قدرٍ حجارة نظيف ويغلى

بنار هادية حتى يرجع الماء الى رطل ويصفى ويلقى عليه من دهن الحل الطري مثل الماء ويغلى بنار هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٥ دهن الشبث

معتدل في الحرارة ينفع من الاعيا ويفشي الرياح وينوم ويسكن الاوجاع ويفتح افواه العروق التي في السفل ﴿ وصفته ﴾ يوْخذمن دهن الشيرج الطري رطل ويلقى عليه بزر الشبث المجفف في الظل ستة دراهم ويلقى في اناء زجاج ويوضع في الشمس اربعين يوماً ويستعمل

٦ دهن الحنّاء

حار باعتدال قابض يزيل الاعيا ويسود الشعر وينفع من عرق النسا اذا مرخ به الورك ومن سائر اوجاع العصب ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ نوره وبزر السمسم فان فقد الطري يوْخذ ورق الحناء ويغلى في الشيرج ويصفى

٧ دهن الورد

معتدل في الحر والبرد ينفع من حرارة الدماغ وابتداء ظهور الاورام يزيد في قوى الدماغ والفهم ويطلق اذا صادف فضله ويحبس الاسهال المراري ويسكن الصداع الحار اذا اضرب بالماء البارد مع يسير من الخل ويطلى به بدن صاحب الحكة فيسكنها ويحدث البثور ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ السمسم او اللوز الحلو المقشر ثم الورد الطري

Digitized by Google

المنشف منه الماء ويترك فيـه شهرين ويكون لكل منّ مـن الورد اربعة امنـا من السمسم المقشر او اللوز المقشر ثم يدق و يوخذ مـن الدهن ويستعمل

٨ دهن القرع

بارد رطب ينفع من حرارة الدماغ ولاصحاب السرسام والماليخوليا اذا استنشق وصب على روؤسهم وينفع من الحرارة العارضة في البدن ﴿ وصنعته ﴾ ان يوْخذ القرع الكبير ويقشر و يدق ويعصر من مائهِ اربعة امنا ومن دهن الحل الطري منّ ويطبخ بنارٍ هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ثم يصفى ويعتبر افناء الماء من الدهن ان يدخل عود في راسه قطن في اسفل الاناء الذي فيـه الدهن ثم يخرج ويشتعل بالنار فان نش فقد بقي من الماء بقية فيغلى حتى يذهب وان لم ينش واشتعل فما بقي من الماء شيْ

٩ دهن الافسنتين

يسخن الاعضاء الباردة ويقويها ﴿ وصفته ﴾ يوْخذ دهن الحلّ رطل ونصف ويصير فيه مـن قفاح الافسنتين اوقية ويصير في اناء زجاج او غضار ويوضع في الشمس اربعين يومـاً ويصفى ويستعمل

١٠ دهن المصطـكى

ينفع من ضعف المعـدة وجسوها واورامها ويلين الصلابات

Digitized by Google

﴿ وصفته ﴾ دهن الخلّ ثلثة ارطال مصطكى ست اواق يطبخ في قدرٍ مضاعف مع الماء مثلي الدهن بنارٍ لينة حتى يفنى الماء و يبقى الدهن و يبرد ويصفى

١١ دهن السليخة

ينفع من برد المعدة والكبد و يقوي الاعضاء ﴿ صنعته ﴾ ان يؤخذ سليخة وقسط وحب البلسان ومصطكى وزعفران من كل واحد عشرة دراهم قرنفل وقرفة من كل واحد خمسة دراهم يدق جريشًا ويلقى في ظرف زجاج ويصب عليه رطل ونصف من الشيرج الطري ويلقى عليه ورد السوسنان المنقى من الاقماع ثلثين عددًا ويوضع في الظل في موضع طيب الهوا حتى يختمر الدهن بالادوية ويأخذ رايحتها ويصفى

١٢ دهن البنفسج

بارد رطب ينفع الجرب طلاءً وينفع من الصداع الحار والسهر وينوم اصحاب الوسواس ويلين صلابة المفاصل والفضل والعصب ويسهل حركة المفاصل ويحفظ صحة الاظفار طلاءً وهو مجفف للبثور ولاسيما ما عمل منه بحب القرع او اللوز الحلو ﴿ وصنعته ﴾ ان يوخذ السمسم المقشر او اللوز الحلو المقشر الدَهِن ويجعل في كيس صفيق من الكرباس ويتخذ الكيس اولاً بالند ويطرح عليه اللوز او السمسم بعد ان تشق كل لوزة بنصفين وليكن من كل عشرة امنا من اللوز خمسة ارطال من البنفسج المقطف الى اربعة ارطال ويطرح عليه البنفسج

بالتدريج في كل ثلثة ايام رطل ويشد راس الكيس ويترك فيه البنفسج الى ان يجف فاذا استحكم جفافه يطحن ويستخرج دهنه

١٣ دهن النيلوفر

بارد رطب منافعه كنافع دهن البنفسج الا انه اقوى فعلًا في الصداع الحار فانه ينفع منفعة بينة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ السمسم المقشر او اللوز المقشر على الصفة المذكورة في دهن البنفسج

١٤ دهن اللوز الحلو

اجوده الطري العذب وهو معتدل الى البرد كثير الرطوبة ينفع من ورم الوثي والصداع الحار وضربان الاذن ووجع وعسر البول والحصا واوجاع المثانة والرحم واختناقه والسعال المزمن والربو وذات الجنب والقولنج وعضة الكلب الكلب وينفع الصدر والمعدة والسرسام وخشونة الحلق ﴿ وصفته ﴾ اما بطحنه واستخراج دهنه بالماء الحار او بدقه ناعمًا وعجنه باليد ويرش عليه الماء الحار ويعجن حتى يخرج دهنه

١٥ دهن اللوز المرّ

حار يابس ينفع من برص الوجه والكلف والآثار والدود الكاين في الاذن وينفع الطحال ويضمد به الصداع البارد ويفتت الحصا خصوصًا مع اصل السوسن الاسمانجوني ويتحمل به ويدر الطمث وهو ينفع من القولنج ومن البلغم والرطوبة اذا شرب مع ماء الاصول ﴿ وصفته ﴾ استخراج دهنه كما ذكر في دهن اللوز الحلو

Digitized by Google

١٦ دهن الجوز

قوي الحرارة رطب محلل ينفع مــن الآكلة والنواسير ....
وينفع اصحاب الامزجة الباردة والفالج واللقوة اذا مرخ بــه البــدن
﴿ وصفته ﴾ يستخرج دهنه كدهن اللوز الحلو

١٧ دهن الاملج

يسود الشعر ويقويه ﴿ صنعته ﴾ املج منقى من النوى واس
وقشور اصل الصنوبر بالسويه يطبخ بالماء جيدًا ويصفى ويصب عليه
مثل نصفه من دهن الحل ويطبخ بنارٍ هادية في قدرٍ مضاعف حتى
يفنى الماء ويبقى الدهن

١٨ دهن الشقايق

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ورق الشقايق الاحمر المنقى
المجفف في الظل ومسحوقًا منخولاً بحريرة اوقيتان فيجعل فيه رطل من
دهن الاس ويشمس عشرين يومًا

١٩ دهن الغار

حار في الثالثة يابس وهو احرّ من الجوز ينفع من داء الثعلب
ووجع الراس المزمن وينفع من الاوجاع الباردة وينفع من الطنين
ووجع الكبد والصداع من برد ﴿ وصنعته ﴾ ان يؤخذ الغار ويغلى
مع الشيرج ويجعل في الشمس ايامًا ويصفى ويرفع

Digitized by Google

٢٠ دهن النرجس

حار في الثالثة رطب في الاولى ينفع العصب والصداع السوداوي ويحلل الاورام الصلبة والباردة ويفتح انضمام الرحم وينفع من اوجاعه ﴿ وصنعته ﴾ ان يؤخذ السمسم على الصفة المذكورة في دهن البنفسج ويقطف النرجس الطري وينشف من الماء فيفرش ويفعل كما فعل باللوز مع البنفسج

٢١ دهن الحسك

ينفع من عسر البول ووجع الخاصرة والكلى ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زنجبيل اربعة دراهم حسك مرضوض عشرة دراهم دهن الحل الطري رطل يطبخ الجميع في قدر نظيف بنارٍ معتدلة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٢٢ دهن الزنبق

حار يابس ينفع من اوجاع الكلي من برودة وينفع اصحاب الرطوبة ويمرخ به بدن المفلوج ﴿ وصفته ﴾ ان يذاب السمسم المقشر ويدبر كما ذكر في دهن النرجس

٢٣ دهن السوسن

يحلل ويلطف ويلين الاورام الصلبة ﴿ وصفته ﴾ يوخذ سليخة وقسط وحب البان ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم قرنفل وقرفة من كل واحد خمسة دراهم زعفران ثلثة دراهم يدق جريشاً

Digitized by Google

ويصير في ظرف زجاج ويصب عليه مـن دهن الخـل رطل ويغلى معه ورد السوسن الازاد المنقى مـن الاقماع ثلثون عدداً ويوضع في موضع طيب الهوا حتى يختمر الدهن بالادوية ويأخذ رايحتهـا ثم يصفى الدهن ويستعمل

٢٤ دهن السذاب

نافع مـن برد الكلى والمثانة والظهر والارحام واسترخا العصب ووجع الجنبين ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ دهن الخل اربعة ارطال ونصف ورق السذاب الطري اربع اواق وماء العذب عشرون اوقية يطبخ بنار لينة في قدر نظيف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويصفى ويرفع

٢٥ دهن النارجيل

ينفع من نقصان الباه ﴿وصفته﴾ ويستخرج دهنه بان يدق ويغلى بالماء ويصفى الدهن والاجود ان يعتصر من غير ان يغلى مع الماء

٢٦ دهن الفجل

يشبه الزيت العتيق وهوا سخن من دهن الخروع حار يابس في الثالثة لطيف ينفع من الريح في الاذن واوجاعهـا التي تكون من برد ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ماء الفجل ثلثة اجزاء ودهن الخل جزوء ويطبخ بنار معتدلة في قدر مضاعف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

Digitized by Google

٢٧ دهن الخيري

حار رطب في الثانية لطيف محلل يوافق الجراحات خاصةً ما عمل بدهن لوز حلو ﴿ وصفته ﴾ كصفة دهن البنفسج

٢٨ دهن الاذخر

ينفع ضروب الحكة في الناس والبهايم وينفع من الرعياء ومن البرص اذا طلي عليه ﴿ وصفته ﴾ ان يداف السمسم بنواره الاذخر كما ذكر في دهن البنفسج

٢٩ دهن الميعة

ينفع من وجع المفاصل ويسخن الاعضا الباردة والكلي والمثانة ويحلل الاورام الجاسية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من دهن الحل الطري رطل ميعة سائلة ثلثة اواق يطبخ بنار لينة حتى يقبل الدهن قوة الميعة ويحط عن النار ويصفى

٣٠ دهن الدارشيشعان

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دارشيشعان ست اواق سليخة تسع اواق عيدان السايخة وقسط من كل واحد اربع اواق قصب الذريرة اوقيتان يدق الجميع دقًا جريشًا ويطبخ بدهن حلّ خمسة ارطال طبخًا جيدًا ويصفى

٣١ دهن

يكثف الشعر ويطوله ويمنع الافات عنه ﴿ وصفته ﴾ ساذج

هندي وحماما وعفص وقسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية زعفران اوقية دهن زيت الانفاق رطل ونصف يدق الجميع دقاً جريشاً ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويحط عن النار و يبرد و يصفى و يرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شرباً وتمريخاً ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم ميعه واشق وجاوشير وبسفايج وحب البلسان ولوز مرّ مقشر يرض الجميع و يلقى عليه الماء عشرة ارطال و يطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء و يبقى الدهن

الباب الخامس والثلثون

في الاطريفلات

١ الاطريفل الكبير

ينفع المعدة والامعا الباردة ويقويها ويعين على الباه ويحرك شهوة الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي واملج وبوزيدان ونشاستج وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى احمر وابيض وبهمنان ولسان العصافير من كل واحـد خمسة دراهم يدق الجميع ويلت بدهـن اللوز ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منـه مثقال

٢ الاطريفل الصغير

ينقي المعدة عن الصفرا والبلغم ويحسن اللون وينفع البواسير ﴿ وصفته ﴾ اهليلج كابلي وبليلج واملج اجزاء سواء يدق وينخل ويلت بدهن اللوز ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٣ اطريفل

يلين الطبع وينقي المعدة عن الصفراء والبلغم ﴿ وصفته ﴾ اهليلج اصفر وكابلي وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم اصل السوسن الاسمانجوني خمسة دراهم تربد ابيض عشرون درهماً زنجبيل ثلاثة دراهم شيطرج هندي ثلثة دراهم خيربوا وقرفة ودارصيني من كل واحد درهمان شاهترج عشرة دراهم ورد احمر خمسة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

٤ اطريفل الافثيمون

ينفع الامراض السوداوية ويبطي بالشيب ويحفظ سواد الشعر ﴿ وصفته ﴾ اهليلج وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم سنامكي افثيمون تربد من كل واحد خمسة دراهم شيطرج هندي ثلثة دراهم بسفايج درهم انيسون ملح هندي من كل واحد درهمان يدق الجيع ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٥ اطريفل المقل

ينفع البواسير ﴿ وصفته ﴾ اهليلج كابلي وبليلج واملج اجزاء

Digitized by Google

سواء مقل مثل الجميع يحل المقل في الماء ويدق الباقي ويعجن المجموع بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة دراهم

٦ اطريفل

ينفع اصحاب البرص الابيض وجميع الامراض البلغمية ﴿وصفته﴾ اهاليلج كابلي عشرون درهماً بليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم برنج كابلي خمسة عشر درهماً شيطرج سعد زنجبيل من كل واحد ثلثة مثاقيل ساذج هندي خمسة دراهم بسفايج اسطوخودوس من كل واحد سبعة دراهم قسط ثلثة دراهم غاريقون ستة دراهم مصطكي انيسون قرنفل خيربوا من كل واحد درهمان فلفل ودار فلفل ونارمشك من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة دراهم

٧ اطريفل يقتل الديدان

﴿وصفته﴾ حب القرع ابرنج كابلي مقشر عشرة دراهم تربد حب النيل قسط من كل واحد خمسة دراهم قنبيل ترمس افسنتين رومي شيح ارمني افثيمون ملح نبطي خردل ابيض شحم الحنظل سعد راسن من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

٨ اطريفل الشاهترج

ينفع السعفة والحكة ﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر اربعون درهماً اهليلج

Digitized by Google

كابلي ثلثون درهماً بليلج املج سنامكى من كل واحـد عشرون درهماً شاهترج ثلثون درهماً ريونـد صيني درهمان عود الطرفا درهمان يدق الجميع ويلت بدهن اللوز ويعجن بالمشمش الشربة منه اربعة دراهم

٩ اطريفل الكذبرة

ينفع الصرع ويمنع البخار وان التصاعد مـن المعـدة الى الدماغ ﴿ وصفته ﴾ اهليلج كابلي وبليلج واملج وكذبرة يابسة اجزاء سواء يدق الجميع وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلثة مثاقيل

١٠ اطريفل ينفع العرق المدنى

﴿ وصفته ﴾ اهليلج كابلي وبليلج واملج وتربد وزنجبيل وقنبيل اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلثة مثاقيل

الباب السادس والثلثون

في الخضابات

١ خضاب مسود للشعر

﴿ وصفته ﴾ يوخذ عفص مقلو بزيت ركابى حتى يكاد يحترق اربعون درهماً نحاس محرق وشب ازرق من كل واحد عشرة دراهم كثيرا ونوشادر من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني خمسة دراهم

Digitized by Google

يدق الجميع ناعمًا وينخل بحريرة ويعجن بماء حار ويصبر عليه ساعتين او ثلثة ويخضب به الراس واللحية من الليل ويغطى بورق الاذادرخت او ورق الخروع او السلق واذا كان من الغد يغسل بالماء الحار ويدهن بالدهن

٢ خضاب اخر

﴿ وصفته ﴾ خطر اربعون درهماً حناء زيداني خمسة دراهم يخلطان ويسحقان ناعمًا في الهاون حتى تحمر الهاون ثم يلثًا بدهن الورد لثًا جيدًا ويعجن بماء حار ويترك حتي يتخمر بها ويخضب من الليل ويغسل بالغداة بالماء الحار المغلي فيه الاس فانه يخرج الشعر اسود في النهايـة

٣ خضاب اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ خبث الحديد مدقوقًا برادة الرصاص من كل واحد جزء يطبخ بخل خمر حتى يغلظ ثم يخضب

٤ خضاب اخر

﴿ وصفته ﴾ ورد الجوز قبل ان يتفتح وهو كالعناقيد ينسحق بزيت ويخلط معه مقل اليهود ويستعمل

٥ خضاب اخر

﴿ وصفته ﴾ شقايق النعمان وورد الباقلي يدقان ناعمًا في هاون رصاص ويصب عليهما دهن الحلّ ما يغمرها ويوضع في الشمس

Digitized by Google

يغطى بخرقة ويسحق في كل يوم دفعات سحقًا يفعل بــه ذلك عشرة ايام ويرفع ويستعمل وقت الحاجة فانه يسود الشعر تسويدًا جيدًا

٦ دهن

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشور الجوز الرطب عشرون درهماً سادج هندي واظفار الطيب من كل واحد عشرة دراهم حب البان ولوز حلو محرقين من كل واحد خمسة دراهم عفصــة واحدة ويصب عليه من دهن الاس ودهن البان من كل واحد رطل ويطبخ بنار لينة حتى يذهب من النصف ويصفى ويرفع ويستعمل

٧ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ ورق الشقايق عشرة دراهم قشور الباقلى الرطب املج من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويعجن بخل ويُترَك في الشمس ويسقى بدهن الحل عشرين يومًا ثم يستعمل

٨ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ جوز السرو مطبوخًا بالخل اثني عشر درهماً عفص مغلى بزيت حتى يحترق برسياوشان شب يماني اقاقيا املج من كل واحد ستة دراهم نحاس محرق قشور الجوز الرطب من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل ويعجن بالماء ويخضب بــه ويصبر عليه ثلث ساعات

Digitized by Google

٩ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ عفص مقلو بزيت حتى يسود خمسة عشر درهماً سكبينج كثيرا شب من كل واحـد خمسة دراهم ملح اندراني درهمان يسحق جميعًا كالكحل و يعجن بماء و يترك اربع ساعات ثم يغسل و يخضب به الشعر بعد غسله وتجفيفه و يترك عليه اربع ساعات ثم يغسل بعد ذلك بالماء الفاتر

١٠ خضاب

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ مرداسنج نورة لم تطفأ بالمـاء اسفيداج الرصاص اجزاء سواء يسحق ناعمًا و يعجن بماء ويخضب بـه و يترك ثلثة ساعات ثم يغسل ببعض الالعبة

١١ خضاب

يحسن الشعر ﴿ وصفته ﴾ ترمس عشرة دراهم من خمسة دراهم نطرون دردى الخل مجففًا محرقًا من كل واحد ثلثة دراهم يؤخذ من رماد الكرم و يصب عليه الماء و يترك يومًا و يصفى و يعجن به الادوية ويخضب به الشعر و يترك ليلة ثم يغسل من الغد في الحمام

١٢ دهن

يسود الشعر ويطيله و يحفظه ﴿ وصفته ﴾ سادج حماما جعده حفض من كل واحد اوقية لاذن نصف اوقيـة زيت خالص نصف رطل شراب ريحاني عتيق رطل تدق الادوية دقًا جريشًا وتطرح في قدر ويصب

Digitized by Google

عليهـا الشراب والدهن و يطبخ حتي يذهب الشراب و يبقى الدهن و يصفى و يستعمل

١٣ دهن

يسود الشعر و يحفظه ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ املج اثني عشر درهماً يطبخ برطلين من الماء حتى يبقى رطل و يصفى و يؤخذ من ماء الاس الرطب رطل و يسق عليه ماء الاملج و يطبخ حتى يرجع الى النصف ثم يلقى لاذن ثلثة عشر درهماً ودهن البان عشرة دراهم و يطبخ بنار هادية حتى يذهب الماء و يبقى الدهن و يدهن به الشعر عند الحاجة

١٤ دهن

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ حب الاس بزر الكرفس اطراف الاس بزر السلق اطراف شجر العليق ورد الشقايق قشور الجوز الرطب لاذن برسياوشان من كل واحد درهمان يدق جميعًا و يصب عليه من الماء رطلين و يطبخ حتى يذهب الماء و يبقى الدهن و يطلى الراس بالثقل و يستعمل الدهن في خلال ذلك

١٥ دهن اخر لذلك.

﴿ وصفته ﴾ قشور الجوز الرطب عشرة دراهـم سنبل فقاح الاذخر اظفار الطيب من كل واحد خمسة دراهم دهن الخيري رطل يطبخ الجميع برطلين من الماء حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

١٦ دهن اخر

يسود الشعر و يحفظه ﴿ وصفته ﴾ يؤخـذ ماء الاس الرطب

Digitized by Google

قدر ما يريد ويحفظه معه دهن الشيرج مثله ويطبخ حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ثم يجعل فيه من اللاذن لكل رطل من الدهن رطل حتى يذوب ويستعمل

الباب السابع والثلثون

في ادوية الحبل

١ صفة دواء

لايخطي في ان يكون له ولد ❁ وصفته ❁ بهمن احمر وكثيرا واشقنقور ومرارة الثور وزرنباد ودرونج من كل واحد مثقال لولو غير مثقوب وخردل ابيض وفلفل ابيض من كل واحد نصف مثقال يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بالعسل الفايق المنزوع الرغوة ويستعمل من ثلثة ايام متوالية كل يوم بالغداة مثقال حتى يصفى المنى من العكر ويزكو يوم الرابع من الجماع

٢ دواء

نافع للمرأة التي لاتحبل ❁ وصفته ❁ مقل اربعة دراهم دهن البلسان درهمان اصل الجاوشير اصل النرجس من كل واحد درهم عسل ثلثة دراهم يحل المقل بخل خمر ويخلط مع الادوية المدقوقة المنخولة ثم يقطر عليه دهن البلسان ويستعمل بصوفة

Digitized by Google

٣ دواء

عجيب نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ انفحة الارنب وبعره سماق مرّ زعفران عود من كل واحد ثلثة دراهم عسل مقدار ما يعجن به يدق اليابسة ويستعمل بصوفة

٤ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ دارشيشعان شعر الارنب سذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسمن البقر ويعمل منه اقراصاً ويبخر بها

٥ بخور لذلك

﴿ وصفته ﴾ زرنيخ اصفر جوز السرو ميعة يابسة وج مرّ بارزد من كل واحد خمسة دراهم حب الغار ثمانية دراهم يدق وينخل ويعجن بشراب عتيق ويقرص ويبخر به بعد طهرها

٦ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ زعفران حماما سنبل اكليل الملك من كل واحد ثلثة دراهم سادج هندي عشرة دراهم قردمانا سبعة دراهم شحم البط وشحم الدجاج وشمع من كل واحد درهمان دهن السنبل درهمان يخلط الجميع مع صفرة بيض واحد وتتحمل المرأة بعد طهرها

Digitized by Google

٧ دواء اخر

اذا استعملته المرأة ثم ينزلق عنها النطفه وعلقت بسرعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قنطافيلون وشيح ارمني من كل واحد درهمان افيون نصف درهم مرّ درهم فلفل اسود درهم يعجن بقطران وتمسكت المرأة قبل الجماع بساعة في صوفة

٨ دواء

نافع يحفظ الجنين و يطرد الرياح ﴿ وصفته ﴾ زرنباد ودرونج من كل واحد درهمان لولو كهربا من كل واحد درهم جندبادستر مثقال اشنه سنبل من كل واحد درهم يدق و ينخل و يعجن بعسل الشربة منه مثقال

٩ دواء

نافع للحبالى اللواتي يسقطن ﴿ وصفته ﴾ زرنباد درونج جندبادستر حلتيت عفص طباشير من كل واحد درهم زنجبيل عشرة دراهم سكر اثني عشر درهماً مسك نصف مثقال يدق و ينخل ويخلط الجميع ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

١٠ دواء

نافع لعسر الولادة ولاخراج الجنين الميت ﴿ وصفته ﴾ بارزد كبريت مرارة الثور من كل واحد اجزاء سواء يجمع و يبخر تحتها مراراً

Digitized by Google

١١ دواء

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿ وصفته ﴾ مرّ وجاوشير وسكبينج اجزاء سواء يدق و ينخل ويعجن بعسل الشربة منه ثلثة دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دواء

يخرج المشيمة ﴿ وصفته ﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد درهمان بصل الفار ثلثة دراهم بزر السذاب مثقال ميعه يابسة اربعة دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع و يبخر به مرارًا

١٣ بخور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿ وصفته ﴾ كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميعه يابسة درهم دارصيني ثلثة دراهم سنبل اربعة دراهم حب البلسان درهمان قرنفل درهم سادج هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها ببعض و يبخر على الجمر تحتها فان خرج البخار من فمها ومنخريها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿ وصفته ﴾ بزر الخندقوقي خرؤ الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوء يدق ويسحق ويعجن بميعه سائلة وتحمل المرأة بصوفة فانه يمنع ان تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

Digitized by Google

الباب الثامن والثلثون

في الترياقات

١ ترياق

الفاروق وهو ترياق الكبير : اعلم ان هذا الترياق جليل القدر عظيم المنفعة لانه يخلص باذن الله تعالى من الموت العارض من نهش الحيوانات القتالة ولدغها واول من ابتدع تركيبه ماغنس ومتممه اندروماخس الذي زاد فيه لحوم الافاعي وبه كمل وتمّ للغرض المقصود والمعنى الذي ركب مع مقاومة سموم ذوات السموم لان لحوم الافاعي مشاكل للسم فيقصد موضع السم بسبب المشاكله وتحمل الادوية المضاد للسموم اليه فينشفه ويجففه بذلك ومظهر محاسنه ومنافعه وفضايله جالينوس وانما كان غرض الحكما الاقدمين من تاليفه وتركيبه التحفظ من المضار اللاحقة من لدغ الهوام وتخليص الذين قد اصيبوا باللدغ والنهش لان فيه الادوية المقوية للاعضاء الرئيسة ويخرجه من المنافذ والمجاري ومسام الجلد وينفع ايضاً امراضاً كثيرة مختلفة لكثرة الادوية المفردة الواقعة فيه واختلافها مع اختلاف قواها ومنافعها . وزعم الاوايل انه يشفي من جميع الامراض الرطبة البلغمية والباردة السوداوية والامراض العسرة البرء بمنزلة البرص والبهق والجزام والاستسقا والصرع والفالج واللقوة والسكتة واما الحميات الحادة الحادثة عن المرة الصفراء

والدم فلا ينفع به فيها وقد عدّ جالينوس منافعه وقال هو حار يابس ينفع اللدوغ والنهوش والسموم باسرها وشرب الادوية القتالة وهو يقوي القلب والدماغ والكبد ويبرئ قرحة الامعا ويحبس الاسهال ونفث الدم ودم البواسير وينفع من سوء الاستمراء ويفتح السدد ويشفي السعال المزمن وعسر النفس ووجع الصدر والاضلاع والرية ونفخ المعدة والامعاء والمغص والقولنج ويدر البول والحيض وينفع الاستسقاء ويحلل اورام الاحشاء ويخرج الدود والحيات وحب القرعة وينفع الصداع والصرع والشقيقة وعسر السمع وضعف البصر وظلمته وضعف المذاق والجذام والبرص والبهق واوجاع المفاصل وكل مرض يعرض عن سوداء وبلغم ﴿ وصفته ﴾ اقراص العنصل ثمانية واربعون مثقالاً واقراص الافاعي واقراص الاندروخورون من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً

٢ قرص الاسقيل

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ العنصل الصافي الماء والرطوبة ويطلى بعجين مختمر ويشوى في التنور حتى ينضج ويؤخذ لبه اللين ويسحق جيداً ويخلط من دقيق الكرسنه مثله ويعجن بشراب وتطلى اليد بدهن ورد ويقرص ويستعمل بعد شهرين

٣ قرص الاندروخورون

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دارشيشعان ومصطكى وسليخة وقصب

Digitized by Google

الزريرة وفو واسارون وعيدان البلسان من كل واحد ستة مثاقيل فقاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحماما من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق وينخل بحريرة و يعجن بثلث او نبيذ زبيب و يقرص من مثقال وتدهن اليد بدهن البلسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ افاعي فتية السن اناثا (ويفرق بين الذكر منها والانثى بان الذكر له نابان والانثى لها اربعة انياب ويكون شقراء الى الحمرة والفتية السن تكون اكثر حركة وترفع راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة وراسها عريض وبطنها صلب وينبغي ان تصطاد في الربيع) ثم يقطع من روسها واذنابها مقدار اربعة اصابع ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد سمها ثم تسلخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرمى بما فيها وتغسل غسلاً جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة و ينشف و يلقى في قدرِ نحاس مرصص او قدر فخار و يصب عليها من ماء العذب مايغمرها ويلقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطبخ حتى يتهرى اللحم وينفصل من العظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصفى عنه المرق ويحفظ وتفصل العظام عن اللحم ويرمى بها ثم يدق اللحم في هاون حجارة دقاً ناعماً ويخلط بهِ مثل ربعه من الخبز السميد الجيد

Digitized by Google

الاختمار نضجا ويدقان ويعجنان بالمرق المصفى من اللحم فاذا صار
عجينا يقرص اقراصا رقاقا من مثقال وتمسح اليد منها بعد الفراغ منها
بدهن البلسان وتقلب كل يوم لئلا تتكرج فاذا لم يبقَ فيها نداوة ترفع
الى اناء زجاج ومنفعة هذا القرص في هذا الترياق اخراج الفضول
الداخلة الغائصة في البدن الى خارج ودفعها بالعرق لذلك متى تناوله
الانسان وفي بدنه فضول كثير يتولد في بدنه القمل الكثير

وبعد اخذ هذه الاقراص الموصوفة بالصفة المذكورة والزنة المعينة
يؤخذ الفلفل الاسود والافيون من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً بزر
اللفت البري والثوم البري وورد وايرسا وغاريقون ورب السوس ودهن
البلسان من كل واحد اثنى عشر مثقالاً مرّ وزعفران وزنجبيل وريوند
وفطراساليون وقنطافيلون وهو دوا بخمسة الاوراق وفوتنج جبلي
وفرسيون واسطوخودوس وقسط وفلفل ابيض ودار فلفل كندر ذكر
ومشكطرا ميشع وفقاح الاذخر وصمغ البطم وسليخة سودا وسنبل
الطيب وسعد من كل واحد ستة مثاقيل لبنى وبزر الكرفس
وسيساليوس وحرف بابلي وكماذريوس ونانخواه وكمافيطوس وعصارة
لحية التيس ونادرين اقريطي وشيح جبلي وسادج هندي ومرّ وجنطيانا
وبزر الرازيانج وطين مختوم وزاج محرق لم يستقصى في احراقه وحماما
ووج وحب البلسان وفو وصمغ عربي وقردمان وانيسون واقاقيا من
كل واحد اربعة مثاقيل دوقوا وقنه ومقل اليهود وجاوشير وقنطريون
دقيق وزراوند مدحرج من كل واحد مثقالان ومن العسل الذي قد

Digitized by Google

رعت نحله نبات الحاشا بعـدان نزعت رغوتـه عشرة ارطال ومـن المطبوخ العتيق الطيب الرايحة الحلو الطعم ثلثـة ارطال ونصف تدق الادوية ناعمًا وتنقع الصموغ والعصرات في المطبوخ الى ان ينحل ويلقى عليه العسل ويخلط جيدًا ويترك يومًا وليلة ثم يلث باقي الادوية المدقوقة بدهـن البلسان ويعجن بهذا العسل المخلوط بالمطبوخ ويرفع الى اناء فضة او رصاص او صيني ولا يملاء ويكشف عنه كل يوم قليلاً ويستعمل بعد سنة وقد جوزوا ان يستعمل بعد ستة اشهر وقوم من الاطباء يرون استعماله إلاَّ بعد خمس سنين ومنهم مـن يرى استعماله بعد عشر سنين او اثني عشر سنة

٢ ترياق الاربعة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الغليظ الذي يكون في المعدة ومـن اوجاع الكبد والطحال والصرع واللقوة والخفقان ﴿ وصفته ﴾ جنطيانا رومي حب الغار زراوند طويل مرّ صافي اجـزاء سوا يـدق وينخل بحريرة ويعجن بثلثة امثاله عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٣ ترياق العزرة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الغليظـة في الاحشا واوجاع الكبد والطحال والصرع والخفقان واللقوة والفالج ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ حماما ومرّ صافي وسنبل هندي وسادج هندي ولك وماميثا وقرنفل ودارصيني وفيموليا وقسط ومرو وجنطيانا رومي من كل واحد

Digitized by Google

اثني عشر مثقالاً فقاح الاذخر وعصارة لحية التيس ومقل ازرق من كل واحد ثمانيـة مثاقيل عاقرقرحا وبزر الرازيانج وكبريت وبزر الشبث واسارون وقردمانا وفربيون وافيون وناردين اقريطى وفقاح الكرم وورد الباقلى وبزر الكرفس الجبـلي ودوقوا وافتيمون اقريطي وسنبل الطيب الرومي من كل واحد ثلثـة مثاقيل كثيرا وخشخاش ابيض وفلفل اسود من كل واحد ثلثون مثقالاً بزر البنج ثمانية وعشرون مثقالاً سليخة وورد احمر منزوع الاقماع اقراص الاندروخورون من كل واحـد تسعة مثاقيل بزر السذاب مثقال حب الاترج المقشر وسماق شامي منقى من حبه من كل واحد مثقالان دهن البلسان اربعـة وعشرون مثقالاً فقاح المرّ اربعـة مثاقيل ونصف عصارة القيصوم عشرون مثقالاً ورق الاترج ثلثة عشر مثقالاً يدق ما اندق من الادوية وينقع الصموغ والعصارات في المثلث ويعجن بثلثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة ويرفع الى اناء صيني ويستعمل بعد ستة اشهر وشربته الى مثقال بحسب الحاجة

٤ الترياق الانفع

﴿ وصفته ﴾ فلفل ابيض فرنجمشك فاشرا من كل واحـد عشرة دراهم مرّ وافيون وحب الغار من كل واحد سبعـة دراهم جنطيانا رومي زراوند طويل جدوار زعفران وبصل العنصل من كل واحد اربعة دراهم سنبل رومي وعاقر قرحا وفربيون من كل واحد

درهمان جندبادستر درهم تدق وتنخل وتلت جميع الادوية بدهـن البلسان وتعجن بثلثة امثالهـا عسلاً منزوع الرغوة و يدفن في الشعير ستة اشهر الشربة منه دانق

٥ شيلثيا

معجون كبير يشبه الترياق في عمله وقوم من الاطباء يعدونه من الترياقات وضمنوا فيه كل نفع وفي تركيبه كل العجايب و ينفع مـن الصرع والسكتة والفالج والقولنج واللقوة والتشنج والنسيان والارتعاش والفزع وخبث النفس والخفقـان والخبل وتغير العقل واوجاع الجوف والام الرية والرياح الغليظـة ووجع المفاصل والنقرس واوجاع الرحم والدوار والاسقاط ويحفظ الاجنة في بطون امهاتها و يسعط منه للصداع والشقيقة ﴿ وصفته ﴾ مسك خالص وحمامـا وعيدان البلسان وفربيون واشنان نبطي وبزر الكرفس وبزر السذاب واشنة وكبريت اصفر واخثا البقر الجبلية والمغرة الجبلية وكافور وخربق ابيض واسود وسعد وميعة سائلة وماميران صيني وبزر الهايون و بداسفان واصابع صفرة واصول الهندبا وحب المحلب وخردل ابيض من كل واحـد درهمان لولو غير مثقوب وزعفران وساذج هندي ودبق وسليخـة غير مقشر وجوزبوا وجندبادستر وفقاح الاذخر وبزر الجرجير وبزر الزوفا من كل واحد عشرة دراهم ذهب وفضـة مسحلاين وزرنب وحب البلسان وشونيز وزاج الاساكفة وخرو الثعلب وقشور اصل الكبر

من كل واحد نصف درهم ابريسم خام محرق او غير محرق وفلفل ابيض وزنجبيل واصول الشبث وبزره وجنطيانا ولسان العصافير وملح هندي وسعتر فارسي وعاقر قرحا وزراوند مدحرج وبندق هندي وابهل وقرنفل وقفر اليهود وهزار جيشان اسفيدار من كل واحد اربعة دراهم سنبل الطيب وقسط وحرمل وعيدان البرسياوشان وقاقله من كل واحد ثمانية دراهم اصل السوسن الاسمانجوني وبسباسة وتراب المرتمات وماء السوس وماء الشوك (؟) من كل واحد درهم مصطكى ثلثة دراهم لفاح عشرون عددًا بزر الرازيانج وزوفا يابس من كل واحد ستة دراهم فلفل اسود وبزر البنج الابيض وزراوند طويل وافيون من كل واحد عشرون درهماً اكليل الملك اربعة دراهم ونصف بزر قطونا وبسد من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع وينخل بحريرة وينقع ما نقع بمثلث ويعجن بثلثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر وقدر ما يؤخذ منه درهم

٦ دواء فارسي

يسمى بزرك دادو وهو من كبار الادوية وجيادها وكانت ملوك الفرس يستعظمونه جدًا وهو شبيه بالترياق ويعمل بعض عمل الترياق وينفع من كل ما ينفع منه الشيليثا وهو من مسكنات القولنج جداً ﴿ وصفته ﴾ زعفران وبزر البنج الابيض من كل واحد اربعة عشر درهماً

Digitized by Google

افيون وفربيون من كل واحد عشرون درهماً سنبل ولبني من كل واحد اربعة دراهم سادج هندي وقرنفل من كل واحد اربعة دراهم فلفل ابيض درهمان لولو غير مثقوب ونوشادر و بزر السذاب البري والمسك والكافور والقاقله والدارصيني والسليخة من كل واحد درهم قسط ثمانية دراهم بزر الحرمل والعاقر قرحا ودارفلفل من كل واحد اربعة دراهم سكبينج وجندبادستر وجاوشير من كل واحد درهمان زرنباد ودرونج ودهن البلسان من كل واحد ثمانية دراهم يدق اليابسة وينخل بحريرة و ينقع الندية والرطبة في الطلاء المطبوخ ثم يجمع الجميع ويعجن بعسل منزوع الرغوة ثلثة امثاله ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه مثقال

٩ ترياق

نافع من السموم ﴿ وصفته ﴾ تين يابس خمسون درهماً ورق السذاب اليابس ثلثون درهماً ثوم بري عشرون درهماً ملح عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويعجن بالتين المدقوق الشربة منه ثلثة مثاقيل ويستعمل في الحال

١٠ ترياق اخر

ابن العرس المملح مقدار عشرة دراهم فانه يقاوم السموم

١١ مثروديطوس

هو من الترياقات الكبيرة النافعة ينفع السموم المختلفة والنهوش

واللدوغ وعضة الكلب الكلب والقولنج ووجع الكاين في الامعا والفالج واللقوة والاسترخاء و يفتح سدد الكبد و يلين الاورام الصلبة والرطوبات المختلفة في البطن والنفخ في البطن وينفع الصدر ويحبس سيلان الدم الى الاعضا الداخلة والاختلاف الكاين من اي خلط حتى الدموي المفرط و يحفظ الاخلاط عن العفونة ويحرك الباه ويحسن اللون ويشهي الغذاء و يصفي الصوت و يذهب بالوسواس عن احراق الاخلاط ويفتت حصى الكلي والمثانة و يقتل الديدان و يحفظ الاجنة عن الاسقاط ويجلو البصر ويذكي الذهن ويحفظ الشباب وينشط البليد ويحرك الكسلان ﴿ وصفته ﴾ ان يوخذ سليخة وقرنفل ابيض واسود وسورنجان وجعدة وثوم بري ودوقوا واكليل الملك وجنطيانا رومي ودهن البلسان وفرفيون ومقل من كل واحد سبعة دراهم سنبل الطيب وكندر ذكر وخردل ابيض وعيدان البلسان واسطوخودوس واذخر وقسط سيساليوس وكمافيطوس وقنه وراتنج ودار فلفل وعصارة الهيوقسطيداس وجندبادستر وجاوشير وسادج هندي وميعه من كل واحد ثمانية دراهم مر وزعفران وغاريقون و بزر السذاب وزنجبيل ودارصيني وعلك البطم وكثيرا من كل واحد عشرة دراهم سذاب درهمان شيح وناردين اقريطي هو وسنبل رومي ومصطكي وصمغ عربي وفطراساليون وقردمانا وافيون و بزر البنج وورد احمر ومشكطرا ميثع من كل واحد خمسة دراهم اسارون وسره الاسقنقور وهو فاريقون من كل واحد اربعة دراهم ونصف يدق منها ما اندق و ينخل بحريرة وينقع الصموغ بشراب

Digitized by Google

عتيق ريحاني ويعجن بثلثة امثالها عسلًا منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر والشربة منه مثقال

الباب التاسع والثلثون

في بيان مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وافعالها من الزمان

١ اما الترياق الكبير فقد استعمله قوم بعد خمس سنين والاجود ان يستعمل بعد اثني عشرة سنة فان افعاله وقواه يظهر ويتم بعد مضي هذا الزمان ولكن ينبغي ان لا يستعمل ما لم يمض عليه اقل من سبع سنين وهو يكون .... قويًا في افعاله الى ثلثين سنة ثم يكون بعد ذلك جيدًا قويًا في فعله بما يحتاج اليه واما تقصيره عن افعاله الى ستين سنة ثم يضعف بعد ذلك فلا يكاد ان يعمل عمله في السموم والنهوش وان عمل يكون عملاً ضعيفًا واما بعد مضى ستين سنة من عمره يكون كاحد المعاجين الكبار ينفع من الامراض التي من شأنه ان ينتفع بها ولما الحديث القوي منه يستعمل في لدغ الهوام ونهش الحيات والافاعي والكلاب الكلبة والسموم والادوية القاتلة لان المضرة الحادثة منها شديدة فهي لذلك تحتاج الى ادوية قوية

٢ واما الادوية المركبة التي في الترياق مثل اقراص الافاعي والاندروخورون والاسقيل فانها تبقى قوية من شهرين الى ستين ولما ترياق الفرزجة والمثروديطوس والشيليثيا فانها تبقى قوتها من ستة اشهر

Digitized by Google

الى اربع سنين واما الفلونيا الرومية والبرشعثا والفلونيا الفارسية فيبقى قوتها من ستة اشهر الى ثلث سنين واما الجوارش القفى ودوا المسك ومادة الحيوة والبنجنكوشت والاطريفلات فمن شهرين الى سنتين واكثره الى ثلث سنين واما الادوية المسهلة من الحبوب والمعاجين ومعجون الخيار شنبر وجوارش السفرجل المسهل وجوارش التمري والشهرياران فانها يستعمل من يومها الى شهرين ثم يضعف فعلها ولا يكاد يفعل فعلاً بعد مضى ثلثة اشهر من اتخادها واما السفوفات فمن يومها الى شهرين يفعل فعلاً تامًا جيدًا ثم بعد ذلك يبطل فعلها بالكلية ولا ينبغي ان يستعمل بعد هذه المدة وانما الاقراص فانها يستعمل من يومها الى ستة اشهر ثم يبطل فعلها اصلاً واما الادهان كلها فانها تعمل عملها الى ان تتغير رايحتها فاذا تغيرت لم تصلح لشيء وحقها اهراقها واما دهن البلسان والمومياي والفارى وماء الكافور فكلما عتق كان اجود واصلح واما الضمادات والمراهم فانها تعمل من يومها الى ستة اشهر ثم بعد مضى هذه المدة لا ينبغي ان تستعمل واما الاشربة فعملها من يومها الى اربع سنين واما المطبوخات فعملها من وقت الفراغ من طبخها الى ان يمضى عليها عشر ساعات ثم لا يكاد يعمل عملاً

الباب الاربعون

في امتحان الترياق وتجربته

ومقدار ما يتناول منه وتجربته من وجهين

احدهما ان يسقي انسانًا دواءً مسهل قويًا بمنزلة شحم الحنظل والسقمونيا وغيرهما ثم يسقى بعد ذلك من الترياق قدر نصف درهم فان انقطع فعل الدواء المسهل بعد ان بدا بالاسهال فليعلم انه ترياق جيد قوي والا فهو مغشوش او ضعيف الوجه الثاني ان يطعم ديكاً بريًا من ذلك الترياق قدر نصف درهم ثم يسلط عليه الافعى او غيره من الهوام القتالة فان لم يمت الديك فالترياق غير مغشوش فايق والا فردي ضعيف واما مقدار ما يسقى من الترياق فمن لدغته الافاعي وبعض الحيات القتالة يسقى منه مثقال مع اربع اواق من شراب ريحاني . — ومن نهشه الكلب الكلب فوزن مثقال مع خمسة دراهم من رماد السرطانات النهرية — ومن لدغته الزنبور فدانقان مع الخل ومن سقى سماً او دواءً قتالاً بمنزلة الافيون والشوكران والبنج فنصف مثقال الى مثقال مع الشراب الريحاني — ومن به وجع الصدر والسعال المزمن ونفخة المعدة والامعاء والاحشا او شهوة الكابية او نافض من غير حمى فدانقان — ومن به صرع او سكتة او فالج فنصف درهم الى درهم ومن به قولنج فنصف درهم ولا ينبغي ان يستعمل الترياق في كل مرض الا بعد ان تجرب جودته ورداءته وقوته وضعفه

الباب الحادي والاربعون

فيما يدر العرق وما يمسكه

الادوية التي تدر العرق هي ان ـ يؤخذ البورق الارمني ويحل في دهن البابونج ويطلى به البدن او يطلى البدن بدهن البابونج وحده ـ او يؤخذ ماء قصب السكر ويطلى به البدن ويدثر فانه يدر العرق بقوة ـ او يؤخذ العاقرقرحا ويطبخ بدهن السمسم ويطلى به البدن فانه ينفض من البدن العرق الكثير ـ او يؤخذ الزنجبيل وماء التوم وماء البصل ويطلى به البدن

الادوية التي تحبس العرق الكثير

هي ان يدهن البدن بدهـن الورد مع عفص مدقوق ـ او يؤخذ من اسفيداج الجصاصين ثلثـة دراهم ومـن الطين الارمني والمرداسنج المربّى بماء الورد من كل واحد اربعة دراهم يدق وينخل ويحل في ماء الراعي وماء الاس وماء لف الكرم ويطلى به البدنـ او يؤخذ اس والعفص وجلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الحصرم او ماء لف الكرم او ماء الاس ويطلى به البدنـ او يؤخذ العفص ويدق وينخل ويخلط بلعاب السفرجل او لعاب بزر قطونا او بهما ويطلى به البدنـ او يؤخذ دهن السفرجل ويطلى به البدنـ او يؤخذ كزبرة يابسة وسماق منقى من حبـه وارز مغسول مرارا كثيرة عشرة دراهم ويطبخ الجميع بثلثة ارطال ماء حتى يبقى منه رطل ثم يصفى ويشرب

Digitized by Google

منه كل يوم ثلث اواق ويدهن البدن بدهن الاس ـ او يؤخذ كحل المسحوق اربعة دراهم ويخلط بماء لف الكرم وبماء الاس ويطلى على البدن ـ او يؤخذ طين ارمني وورق الطرف مسحوقين كالغبار وينثر على البدن ـ ومما يمنع العرق ان يمسح البدن بدهن الورد ودهن الاس ويصب على البدن بماء الورد ويروح العليل بالمراوح وينام في موضع قد ندش فيه ورق الخلاف وورق الكرم والاس وورق الكمثري والتفاح

الباب الثاني والاربعون

١ في ادوية الاسنان

دوا يقوي الاسنان المترخية ويشد اللثة ويطيب النكهة ويصفي لون الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من فحم العود وكزمازج وبورق ارمني وزجاج شامي وسنامكي وزبد البحر اجزاء سواء يدق ويسحق ويستاك به

٢ دواء

ينفع من انفجار الدم من الفم واللثة ووجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ عشرة دراهم فوذنج جبلي عشرون درهماً يدق وينخل شب يماني ويستاك به

٣ دواء اخر

يشد الاسنان الواهية المتحركة ﴿ وصفته ﴾ شب يماني يطبخ

Digitized by Google

بخل وعسل ويتمضمض به

٤ دواء

نافع لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل عشرة دراهم بورق ارمني ستة دراهم عاقرقرحا وميويذج وزنجبيل من كل واحد اربعة دراهم يدلك به اللثة بالغداة والعشي بعد دقها

٥ دواء اخر

لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل ميويذج واصل الشبث وقسط اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك به

٦ دواء اخر

ثوم وشونيز من كل واحد جزء ملح نصف جزو

٧ دواء اخر

للاسنان المسترخية الوجعة ﴿ وصفته ﴾ يداف شيء من العسل وشيء من الشمع ويخلط معهما نصف جزو من الزفت ويتخذ منه حبا ويمضغ بالسن الالم وقت الحاجة

٨ دواء

يذهب بالضرس عن الاسنان ﴿ وصفته ﴾ مثقال دردي الزيت محرقا مثقال ونصف ورق الغار مثقال يدق وينخل ويجعل على الاسنان المضرسة

Digitized by Google

٩ دواء

يمضغ بقلة الحمقاء والجوز او اللوز او الفستق بالاسنان الضرسة

١٠ دواء

يقلع الاسنان من غير وجع ﴿ وصفته ﴾ شب يماني ومرّ من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويوضع عليه

١١ دواء اخر لذلك

﴿ وصفته ﴾ بزر البنج افيون بورق عاقرقرحا فلفل من كل واحد درهم قنه درهمان

١٢ دواء اخر

يقلع الاسنان هينًا يشرط حول الاسنان نما ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شيء من العفص والزاج والميويذج والشب اليماني والكرنب والدار فلفل ويسحق ويعجن بقطران وشمع ويطلى على الاسنان

١٣ دواء اخر لذلك

﴿ وصفته ﴾ عاقرقرحا ينقع في الخل اربعين يومًا ويسحق ويدر حول الاسنان الالمة شبه الاكاليل من الشمع ويشرط ويطلى عليه من هذا الدواء ويصبر عليه ساعة ثم يجذب تلك السن باليد او بالكليتين

١٤ دواء

يبيض الاسنان ويجلوها من الوسخ ويطيب رايحتها ويحفظها من

Digitized by Google

الاكلة ﴿ وصفته ﴾ يوخذ من البورق وقشور الرمان وزبد البحر ومر وشونيز اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك

١٥ دواء اخر

يسكن وجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يطبخ ورق الغار وحبه بالخل في الحال

١٦ دواء اخر

يشد اللثة المسترخية ويقطع الدم السايل منها ﴿ وصفته ﴾ فقاح الكرم تطلى به اللثة

١٧ دواء

سريع في نبات الاسنان للاطفال ﴿ وصفته ﴾ يدلك العمور بسمن البقر او الزبد ويدهن على ذلك او يدلك العمور بانفحة الارنب

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان المسترخية ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾ سعد محرق ملح اندراني زبد البحر من كل واحد عشرة دراهم عاقرقرحا وكبابة وثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم سماق اربعة دراهم قرنفل درهمان يدق الجميع وينخل بحريرة ويستكى به

١٨ دواء اخر

بشد اللثة والاسنان ﴿ وصفته ﴾ اقماع الرمان الحلو والحامض

Digitized by Google

ثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم جلنار ورد احمر جفت البلوط زاج الاساكفة من كل واحد خمسة دراهم حب الاس ستة دراهم نوى الاهليلج الاصفر ثمانية دراهم شب مقلو اربعة دراهم عفص اخضر غير مثقب ثمانية دراهم ملح اندراني خمسة دراهم يدق الجميع وينخل بحريرة ويستاك

الباب الثالث والاربعون

في الاكحال

١ كحل الزعفران

هو نافع من الظلمة والحكة والسلاق ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الزعفران وسنبل الطيب من كل واحد درهمان دار فلفل درهم فلفل ابيض دانق ونصف نوشادر نصف درهم عفص ثلثة دراهم كافور نصف دانق يدق وينخل بحريرة ويكتحل به

٢ كحل

نافع من ظلمة البصر والحكة والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان دم الاخوين نصف درهم نحاس محرق درهم سادج هندي درهم سنبل دار فلفل من كل واحد نصف درهم عفص درهم قاقله مسك من كل واحد دانق كافور نصف دانق يدق وينخل ويسحق ويكتحل به

Digitized by Google

٣ كحل

نافع للدمعة ﴿ وصفته ﴾ توتيا عشرة دراهم بسد اهليلج اصفر منقى من حبه صبر من كل واحد اربعة دراهم فلفل نصف درهم دار فلفل درهم يدق وينخل ويسحق ناعماً ويكحل به

٤ كحل

نافع من انتشار شعر الاجفان ﴿ وصفته ﴾ نوى التمر المحرق سنبل زبل الفار بندق فلفل من كل واحد درهم كحل مقلو ثلثة دراهم رصاص محرق مغسول ستة دراهم زعفران درهم يدق وينخل ويسحق ويكتحل

٥ كحل

نافع يقوي العين ويجلو البصر ﴿ وصفته ﴾ توتيا هندي وكرماني من كل واحد خمسة دراهم اقليميا الفضة اقليميا الذهب نحاس محرق زبد البحر كحل اصفهاني شاذج من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل ويذاب بماء الرازيانج ويغلى ويصفى ثلثة ايام ومرّة بماء الاهليلجين المطبوخين

٦ كحل

نافع يقوّي البصر ويحده ﴿ وصفته ﴾ كحل سبعة دراهم مرقشيتا خمسة دراهم اقليميا الذهب مغسولاً اثني عشر درهماً لولو غير مثقوب ثلثة دراهم زعفران نصف درهم سادج هندي درهمان يدق

Digitized by Google

و ينخل و يستعمل

٧ كحل السادج

يقوي العين ﴿ وصفته ﴾ شبّ اثمد ستة دراهم مرقشيتا اربعة دراهم اقليميا اسود درهمان لؤلؤ دانق ونصف زعفران نصف درهم فرنجمشك قيراط سادج هندي درهم بسد نصف درهم يجمع هذه الادوية مدقوقة مسحوقة منخولة ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة

٨ كحل البنفسج

ينفع من ظلمة وحكة العين والدموع ﴿ وصفته ﴾ شاذنج درهمان دم الاخوين دانق نحاس محرق درهم سادج هندي دانقان سنبل الطيب نصف درهم دار فلفل نصف درهم عفص درهم قاقله ومسك من كل واحد دانق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة بجريرة و يكتحل بها عند الحاجة

٩ كحل التوتيا الهندي

يقلع البياض عن العين ﴿ وصفته ﴾ زبد البحر اقليمياء الذهب بعر الضبّ زبد القوارير مرجان عين السرطان مرقشيتا ذهبي من كل واحد اربعة دوانق كحل اصفهاني خمسة دراهم شاذنج مغسول لؤلؤ غير مثقوب من كل واحد نصف درهم سكر العشر درهم زنجار نوشادر وفلفل دار فلفل قرنفل سنبل الطيب من كل واحد دانق

ونصف ماميران صيني دانقان قشر بيض النعام درهم ملح هندي دانقان توتيا درهم يدق الجميع ناعمًا وينخل بحريرة ويكتحل به غدوةً وعشية

١٠ كحل اخر للبياض العين

﴿ وصفته ﴾ قشور بيض النعام خزف الغضار الصيني توتيا كرماني كحل اصفهاني سرطان بحري توتيا هندي من كل واحد درهماً بعر الضب وفلفل اسود من كل واحد درهم سكر العشر ثلثة دراهم شاذنج مغسول ثلثة دراهم حجر المسن الجديد درهمان مرقشيتا درهم يجمع مدقوقة منخولة بحريرة ويستعمل

١١ صفة العزيز

النافع من الظلمة المقوي للعين والمنشف للدمعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اقليميا الذهب وتوتيا هندي وسرطان بحري واثمد وتوبال النحاس وسادج هندي وصبر اسقوطري ونحاس محرق وشاذنج عدسية مغسول من كل واحد درهمان فلفل ابيض واسود ودار فلفل ونوشادر من كل واحد درهم يدق وينخل بحريرة ثانية كالغبار ويكتحل به

١٢ عزيز اخر اقوى من الاول

نافع من ابتدا الماء والانتشار وضعف البصر والغشاوة والسلاق ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ توتيا هندي واقليميا الذهب وصبراسقوطري وسرطان بحري وزعفران وسنبل الطيب من كل واحد درهمان شاذنج

Digitized by Google

مغسول ستة دراهم فلفل ودار فلفل ونوشادر من كل واحـد درهم ونصف مسك دانق كافور نصف دانق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويخلط معها في اخر الامر الزعفران والكافور ويلين في الهاون اياما وينخل بحريرة ويكتحل به

١٣ الباسليقون الاكبر

النافع من حكة العين وظلمة البصر ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زبـد البحر واقليميا الفضة من كل واحـد عشرة دراهم نحاس محرق خمسة عشر درهماً ملح اندراني وسادج هندي واسفيداج الرصاص فلفـل ودار فلفل وجندبادستر وسنبل الطيب واثمد من كل واحد درهمان قرنفل درهمان صبر اسقوطري خمسة دراهم مرّ صافي وماميران صيني ونوشادر وعروق ..... من كل واحد ثلثة دراهم اهليلج منزوع النوى اربعة دراهم ملح الطعام درهم يجمع هذه الادويـة منخولة بحريرة ويكتحل به عند الحاجة

١٤ الباسليقون الاصغر

منافعه مثل منافع الاكبر ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اقليميـا الذهب عشرة دراهم نحاس محرق خمسة دراهم اسفيداج الرصاص ملح اندراني من كل واحد درهمان نوشادر جمده وفلفل ودار فلفل من كل واحد درهمان زبد البحر عشرة دراهم قرنفل اشنه من كل واحـد درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويكتحل به

Digitized by Google

١٥ دواء يجلو البصر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرارة التيس ومرارة الجدي مرارة الباشق من كل واحد جزو ويخلط معها من دهن البلسان مثل نصف وزنها ومن ماء الرمان الحامض وماء الرمان الحلو وماء حماض الاترج المز من كل واحد نصف الدهن ويجمع كلها في قارورة ويوضع في الشمس ويؤخذ منها في كل يوم ما رسب منها ويوضع في خرقة نظيفة ويخلط به عسل الشهد الذي لم يصبه النار ويكتحل به غدوة وعشية في وقت خلو المعدة

١٦ دواء الشفاء

نافع من ضعف البصر وغشاوته ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ نحاس محرق شاذنج من كل واحد خمسة دراهم فلفل ودار فلفل وزعفران شحم الحنظل من كل واحد نصف درهم زنجار صبر اسقوطري بورق ارمني من كل واحد درهم اقليميا الذهب درهمان يدق وينخل ويكتحل به

١٧ الرمادي

النافع من الدمعة المنشف للرطوبة ولجلاء البصر ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ كحل وتوتيا هندي وتوبال النحاس وشيح محرق اجزاء سواء ماميران ربع جزوء يدق وينخل بحريرة ثم يسحق ثانياً ويكتحل به

Digitized by Google

الباب الرابع والاربعون

في البرودات

١ برود

يجلو و يبرد و يطفي حرارة العين ﴿ وصفته ﴾ اقليميا الذهب اربعة دراهم توتيا هندي وهو الاثمد خمسة دراهم يسحق و يعجن بماء ورد وخل خمر ويجعل في خرقة دبيقية ويغسل سبع مرات ويجفف ويسحق ويجعل معه الكافور ما بين دانقين الى نصف درهم مقدار الحاجة

٢ برود

يلين و يكتحل به في بقايا الرمد ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ سادج هندي ونحاس محرق وافيون ونشا من كل واحد سبعة دراهم صمغ عربي ثلثون درهماً اقليميا اربعون درهماً اسفيداج الرصاص ستون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة و يكتحل بها

٣ برود اسود

نافع من اوجاع العين ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ افيون عشرة دراهم مسك درهم كافور درهمان زعفران دانقان مر خمسة دراهم نحاس محرق درهمان اقليميا خمسة دراهم صمغ عربي اربعون درهماً توتيا هندي وقاقله من كل واحد درهم اثمد عشرون درهما مر قشيثا درهمان سكر طبرزد دانق يدق الاقليميا والنحاس كل واحد منها

على حدته حضض دانق جلنار وسادج من كل واحد دانق ونصف يدق هذه الادوية وينخل بحريرة فان اردت ان يسحق الادوية جيدًا او يلينها فخذ الصمغ وانقعه في ماء المطر بقدر ما يغمره الادوية ويعلوها اربع اصابع ويسحق ويصير في الشمس حتى يتم سبع مرات ثم يسحق وينخل بحريرة ويرفع الى اناء ويكتحل به عند الحاجة

الباب الخامس والاربعون

في الذرورات

١ الملكايا

هو نافع للرمد الحديث ﴿ وصفته ﴾ انزروت مربى بلبن الاتن نشا وسكر طبرزد يدق ويستعمل بعد النخل

٢ الذرور الاصفر

وهو نافع لاوجاع العين من الرطوبة ﴿ وصفته ﴾ انزروت مربى خمسة دراهم ماميثا درهمان صبر بزر الورد من كل واحد نصف درهم افيون اربعة دوانيق يدق وينخل ويستعمل

٣ ذرور

نافع من الغشا ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ كبد تيس ويشرح ويصير معه شيء من الدار فلفل ويجفف في الظل ويحمل معه شيء من الزعفران

والاقليميا والانزروت والكحل من كل واحد اجزاء سواء يسحق ناعماً ويكتحل به

٤ ذرور

نافع من ظلمة البصر والحكة والدمعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ عصارة الرازيانج خمسون درهماً وفيلزهرج ومرارة الكركي ومرارة الديك ومرارة الحمل من كل واحد ثلثة دراهم مرارة الشبوط درهم مسك كافور من كل واحد منها ربع درهم يجفف المرارة في الظل ويسحق وينقع في عصارة الرازيانج ويترك ايضاً حتى يجف ويسحق ثانية ويكتحل به

٥ الاكسران

ينفع من القروح ﴿ وصفته ﴾ شاذنج مغسول ولؤلؤ وبسد وتوبال واسرنج ونحاس محرق مغسول واقليميا الذهب من كل واحد درهمان كحل اصفهاني ومارقشيتا وزبد البحر من كل واحد درهم يدق وينخل بحريرة

٦ صيفى الجزم

النافع من قروح العين ويملاء حفر القرنية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شيح محرق وشاذنج مغسول من كل واحد جزؤ يدق وينخل بحريرة

٧ وردي لابي علي الكحال

نافع من القروح ﴿ وصفته ﴾ شاذنج مغسول عشرة دراهم قشر بيض النعام المغسول غسلاً نظيفاً ممسوحاً بخرقة كتان خشنة خمسة

دراهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة

٨ ذرور للبياض

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ناب السرطان البحري واقليميا الذهب وبعر الضب وشيح محرق وزبد البحر اجزاء سواء يدق وينخل بحريرة ويلين في الهاون

٩ برود

نافع للبياض ﴿ وصفته ﴾ خرؤ الخطاطيف يدق ناعماً ويداف بشهد ويكتحل به فانه يقلع البياض بقوة

١٠ ذرور اخر

ينفع من القروح والوسرج ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اثمد وشاذنج من كل واحد جزء يدق وينخل بحريرة ويرفع الى اناء ويستعمل

١١ برود الحصرم

النافع من السلاق والسيل والجرب في الاجفان والدمعة ﴿ وصفته ﴾ توتيا اهليلج اصفر منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم زنجبيل ثمانية دراهم ونصف دار فلفل ثلاثة دراهم ونصف عروق خمسة دراهم املج درهمان ماميران درهمان يدق الجميع وينخل ويربى بماء الحصرم الطري في اجانة غضراء سبعة ايام ويعاد سحقه ويستعمل

١٢ برود الحصرم

نافع الامزجة الحارة وحمى العين ﴿ وصفته ﴾ توتيا مربى بماء

Digitized by Google

الحصرم الطري المروق سبعة ايام ويستعمل

الباب السادس والاربعون

في الشيافات

١ شياف الدينارجون

ينفع من وجع العين الشديد والحرارة المفرطة والطرفة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اقليميا الذهب ونحاس محرق من كل واحد درهمان بسد ولولو ودم الاخوين من كل واحد اربعة دوانيق مر وزعفران ونشا وعروق من كل واحد دانقان زرنيخ احمر سكر طبرزد من كل واحد نصف درهم اقاقيا دانقان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء ويحبب ويجفف في الظل

٢ شياف قيصر

نافع من الظفرة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شاذنج اثني عشر درهماً صمغ عربي ونحاس محرق من كل واحد ستة دراهم قلقطار محرق وزنجار من كل واحد ثمانية دراهم افيون درهمان ونصف يجمع هذه لادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء الرازيانج ويشيف ويجفف في الظل

Digitized by Google

٣ شياف المرارات

نافع من ضعف البصر والماء النازل في العين ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرارة الضبعة العرجا ومرارة القبج ودهن البلسان من كل واحد درهم انزروت وصبر وزعفران من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بماء السذاب ويحبب ويجفف ويستعمل عند الحاجة

٤ شياف الريزج

ينفع من الظفرة والسبل العتيق اذا لم يكن معه حرارة وينفع البياض الغليظ ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ كحل وزنجار وسادج هندي من كل واحد درهم ونصف اقليميا درهمان اشق وسكبينج ودار فلفل من كل واحد نصف درهم يدق الادوية ناعمًا ويعجن بالاشق والسكبينج المحلولين بشراب العتيق ويشيف

٥ شياف اسود

ينفع من الحرقة وشدة الوجع والسبل من الحرارة وينشف الدمعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اسفيداج الرصاص اربعة دراهم صمغ عربي كثيرا من كل واحد درهم اقاقيا مغسول خمسة دراهم سنبل اربعة دوانيق مر نصف درهم افيون اربعة دوانيق يدق الجميع ناعمًا ويشيف ويجفف في الظل

٦ شياف الاثار

ينفع من اثار القروح ويملاؤها ﴿ وصفته ﴾ اسرب وكحل اصفهاني

Digitized by Google

وتوتيا هندي وصمغ عربي وكثيرا من كل واحد ستة دراهم افيون نصف درهم يدق الجميع وينخل ويشيف بماء ويستعمل

٧ شياف مربويا

ينفع من الغشاوة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرّ وزعفران من كل واحد درهمان سنبل الطيب خمسة دراهم رغوة الزجاج خمسة عشر درهماً صمغ عربي اربعة دراهم يجمع هذه الدراهم مدقوقة منخولة ويعجن بماء ويشيف

٨ شياف ابيض

نافع لابتدا الرمد والحرقة في العين ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صمغ ونشا وكثيرا من كل واحد درهمان اقليميا الفضة وافيون من كل واحد درهم اسفيداج الرصاص ستة دراهم يدق وينخل بحريرة ويعجن ببياض البيض ويشيف

٩ شياف ابيض

نافع من حرقة العين وابتدا الرمد ﴿ وصفته ﴾ اسفيداج جزوء كثيرا وانزروت من كل واحد نصف جزوء يدق وينخل ويعجن بشياف ابيض ويشيف

١٠ شياف ابيض

نافع من قروح العين ﴿ وصفته ﴾ عنزروت مربى بلبن الاتن وافيون وكثيرا من كل واحد درهم لبان ابيض يابس نصف درهم

Digitized by Google

اسفيداج الرصاص ثمانية دراهم صمغ عربي اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بشياف ابيض ويشيف

١١ شياف اخر

لبقايا الرمد وغلظ الاجفان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شاذنج مغسول ستة دراهم نحاس محرق اربعة دراهم بسد ولؤلؤ وكهربا واسرنج من كل واحد درهمان صمغ عربي وكثيرا من كل واحد خمسة دراهم دم الاخوين زعفران من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويعجن بماء ويشيف ويستعمل عند الحاجة

١٢ شياف اخر

نافع من الجرب والكمنة والسلاق واسترخاء الجفن والسبل ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شاذنج ستة عشر درهماً زنجار اثني عشر درهماً قلقطار محرق ثمانية دراهم شب يماني درهمان نحاس محرق اربعة دراهم يدق وينخل ويعجن بشراب ويعمل منه شياف

١٣ شياف اخر

يصلح للجرب العتيق وغلظ الاجفان والسبل العتيق الذي ليست معه حدة وله حمرة ويصلح للغشاوة واثار القروح والبياض ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ افيون واقليميا الفضة من كل واحد درهم اسفيداج الرصاص وصمغ عربي وزنجار واشق من كل واحد درهمان يدق ناعماً وينخل ويعجن بماء الاشق ويعمل منه شياف

Digitized by Google

١٤ شياف الاخضر

يقلع البياض عن العين ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زنجار ثلثة دراهم ونصف اسفيداج الرصاص واشق وصمغ عربي ونشا من كل واحد درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء السذاب ويشيف

١٥ شياف اصفر

نافع من ابتدا الماء والغشاوة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ عنزروت وشياف ماميثا من كل واحد ثمانية دراهم مر وبورق ارمني وفلفل ابيض من كل واحد اربعة دراهم زرنيخ احمر درهمان زعفران نصف درهم يدق وينخل ويشيف

١٦ شياف اسود

مطفي مبرد يطلى به العين الرامدة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اقليميا الذهب واسفيداج الرصاص وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم مر وسنبل ونشا من كل واحد درهم ونصف اقاقيا مغسول اربعة وعشرون درهماً يدق المجموع ناعماً ويعجن بماء عنب الثعلب وهو يصلح للسبل اذا كانت معه حرارة وللرمد والحرقة في العين والدمعة

١٧ شياف

نافع في ابتداء الرمد يسكن الوجع الشديد وينوم ﴿ وصفته ﴾ شياف ماميثا سبعة دراهم زعفران افيون حضض صمغ عربي من كل واحد درهمان كثيرا وانزروت من كل واحد اربعة دراهم جندبدستر

Digitized by Google

يدق وينخل ويعجن ويشيف

١٨ شياف

نافع الغشاوة والاشفار المحمرة والسلاق وينبت الشعر في الاسفار ويضي البصر ﴿ وصفته ﴾ اقليميا الذهب واقاقيا من كل واحد خمسة دراهم زنجار اربعة دراهم روسختج درهمان يدق وينخل ويعجن بماء ويشيف

الباب السابع والاربعون

في المراهم

١ مرهم الدياخيلون

نافع للخنازير ويلين الاورام الصلبة ويحللها ﴿ وصفته ﴾ يوٴخذ مرداسنج محرق اوقية ويلقى في الطنجرويصب عليه اوقيتان ونصف من دهن الزيت ويغلى بنار هادية حتى يحل ثم يوٴخذ لعاب الحلبة ولعاب بزر الكتان ولعاب الخطمي من كل واحد اوقيتان ويغلى حتى يغلظ ثم يستعمل على الاورام والخنازير

٢ مرهم

ينبت اللحم في القروح ﴿ وصفته ﴾ مرداسنج اوقية مسحوقاً مثل الكحل ويصب عليه ثلث اواق من الزيت ويطبخ ويحرك حتى

Digitized by Google

ينحل وبارزد وانزروت ودم الاخوين وزفت من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بـه ويدعك ناعمًا ويستعمل في القروح اذا لم تكن حامية

٣ مرهم

نافع ينبت اللحم في القروح الكثير الرطوبة ﴿ وصفته ﴾ مرداسنج مسحوق بدهن زيت سبعة دراهم روسختج جلنار كحل عروق دم الاخوين شنج محرق شب يماني اقليميا الفضة من كل واحـد درهم يدق وينخل ويسحق الجميع ويعجن بدهن الزيت

٤ مرهم

النافع من الاحراق والحرارة المفرطة ووجع المدة وقروح الامعا وعقص الدواب السمية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج درهم اسفيداج الرصاص خمسة دراهم يجمعان ويسحقان ناعمًا ثم يذاب شمع ابيض بدهن ورد بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويصير الى اناء ويستعمل

٥ مرهم ابيض

يبرد وينبت اللحم ويجفف القروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شمع ابيض واسفيداج الرصاص من كل واحد درهمان دهن الورد اربعة دراهم يذاب الشمع في الدهن ويلقى عليه الاسفيداج ويضرب حتى يستوي وان كانت الحرارة شديدة فيلقى عليه شيء من الكافور

Digitized by Google

وبياض البيض

٦ مرهم الباسليقون

وهو المرهم الاسود النافع لانبات اللحم ﴿ وصفته ﴾ يوخذ زفت وراتينج وشمع من كل واحد خمسة اساتير قنه اربعة دراهم يجمع ويذاب بالزيت قدر الحاجة

٧ مرهم الزنجفر

النافع من الاورام التي لا ينضج ومن الخنازير والسراطين ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ مرداسنج خمسة دراهم كندر ذكر وقنه واشق من كل واحد عشرة دراهم علك البطم ستة دراهم شمع ابيض عشرة دراهم زنجفر اربعة عشر درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بالزيت والشيرج بقدر الحاجة ويرفع بعد ان يخلط ويصب الى اناء

٨ مرهم الخل

ينبت اللحم ويجفف القروح ويبردها ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج مسحوق اوقية ويضرب بالزيت والخل من كل واحد اربع واق ويلقى في الهاون ويضرب بدستج الهاون

٩ مرهم الزنجار

يجفف القروح العتيقة ويأكل اللحم الزايد ﴿ وصفته ﴾ زنجار

Digitized by Google

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويجفف للقروح ❁ وصفته ❁ يؤخذ حجارة النورة محرقة مسحوقة ويغسل بماء عذب ويعجن به ويصب عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويعجن بالزيت عجناً لينا ويرفع الى اناء

١١ مرهم الرُسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسراطين ❁ وصفته ❁ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل ولبان ذكر من كل واحد ثلثة دراهم قنه ومر من كل واحد درهمان مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه الادوية ويذاب بالزيت في الشتا برطل ونصف وفي الصيف رطل واحد ويعجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويجفف القروح ❁ وصفته ❁ يؤخذ انزروت محرق بالكبريت ونحاس محرق واسفيداج الرصاص ولبان ذكر ومر ومرداسنج

Digitized by Google

واقليميا وجاوشير ومصطكى من كل واحـد درهمان شحم كلى الثور راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلثة اساتير زنجفر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع ما انتقع في خل خمر ويدق ويعجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الالحام ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن اللوز خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل مـن الاسفيداج ويسحق ناعمًا ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دبق وينقع في الما ويقشر ويمضغ ويؤخـذ مثله صابون ويلقى عليه في هاون ويسحق فاذا اختلط جيدًا يطرح عليـه ربع جزء من العرق المسحوق المنخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضربان في المقعد ﴿ وصفته ﴾ سنام الجمل مدافًا مصفى وشمع ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب القي عليها زفت رومي درهمان فطراساليون درهم ماء الكراث مصفى اوقية ويحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غضراء فاذا

Digitized by Google

احتيج اليه يؤخذ منه شيء ويسحق بالنار ويطلى به قطنة قدلفت على ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم مجفف

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقليميا الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد درهمان عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع ودهن بمقدار الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿ وصفته ﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيموليا وبورق مغسول ودهن ورد وبياض بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة في الاعضا ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ثرب الخنزير او شحمه غير مملح رطلان مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وينقى الثرب والشحم من جميع العروق والغدد والاغشيـة ويدق ناعماً ويداف بالنار ويصفى تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من الثفل ويؤخذ منـه رطل ومن الزيت العتيق الغير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقديس والمرداسنج بعد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

Digitized by Google

١٩ ديك برديك

يفع من الاكلة والعفن و يقطع الرايحة المتنتــة و يذهب باللحم الفاسد ﴿ وصفته ﴾ زرنيخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق وينخل و يعجن بخل خمر و يجفف

الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع ياكل اللحم الزايد ويمنع من العفن ﴿ وصفته ﴾ نوره غير مطفاة عشرة دراهم زرنيخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان كندر اقليميا الفضة حربق ابيض من كل واحد ثلثة دراهم يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للحم الميت المعفن ﴿ وصفته ﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم زاج درهمان زنجار ثلثة دراهم قلقطار توبال النحاس مرداسنج خبث الرصاص من كل واحد مثقال يدق و ينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

Digitized by Google

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ انزروت ابيض جزوء دم الاخوين جزوء يدقان و ينخلان بحريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويجفف القروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صبر عشرة دراهم قشور الكندر وجلنار من كل واحد خمسة دراهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويستعمل

٥ ذرور

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صبر وانزروت ودم الاخوين وزنجار واشق وراتينج اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿ وصفته ﴾ عفص قشور الكندر عصارة لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الحلاوي

الحلاوي كلها حار يابس واعدلها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

Digitized by Google

والمتخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انهضاماً والمعمول بالسكر والعسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود الالبوب اللوز لجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيراً

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقهين ويسمن بسرعة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من السكر منّ ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية حتى يصير منعقداً بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان علكاً ثم يرفع ويطرح على حجر ويعجن معه اللوز المقشر المرضوض قدر اوقيتين ويبسط فاذا جف يُرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد المني ويحرك الباه ويغذو كثيراً ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الرايحة ويغلى ثم يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد ويغلى فيه ويصب عليه رطل من الماء ودرهم من الزعفران ويداف بماء من ماء ورد وثلاثة ارطال من العسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسطام نظيف الى ان يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الخشخاش المنقى وعشرون درهماً من لب الفستق المقشر ثم يحرك ويغرف على جام قد نثر عليه سكر وينثر على وجهه ايضاً

Digitized by Google

٣ حلواء

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى و يعين على الباه ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالفتيت و يلقى في طنجير ويصب عليه دهن الجل و يحرك على النار باسطام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز و يحرك وينزل عن النار بطنة قبل ان ينعقد ويغرف

٤ حلواء

يغذو كثيرًا و يقوي الكلية ويحرك الباه ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطال من دهن الجل و يغلى و يذر عليه دقيق السميد رطلان ويحرك حتى يجمد ثم يلقى عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويحرك حتى ينضج وينعقد ثم ينزل عن النار ويغرف

٥ حلواء لا دقيق لها

وهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بعد ان يذاق لئلا يقع فيه لوز مرّ ويدق ناعمًا وينخل و يفرك ويؤخذ طنجير نظيف و يلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويحرك حتى ينعقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويحرك حتى ينضج و يغرف و ينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

Digitized by Google

٦ حلواء

يقوي المعدة ويغذو كثيرًا ﴿ وصفته ﴾ يوْخذ نشا رطل ويداف في الماء ويصفى بالمنخل ويذاب السكر بالماء ورد ويصب عليه في الطنجير ويحرك حتى ينعقد ويسقى الدهن قليلاً و ينبغي ان يكون النار هادية لئلا يحمر ويذهب بياضه

٧ حلواء الحلق

﴿وصفته﴾ يدق اللوز والسكر ناعمًا ويطيب بالمسك وشئ يسير من الكافور فيعمل منه حَلَق حتى يجتمع ثم يطرح في عجين الزلابيه و يغرف حتى يلبس منه قميصًا ثم يطرح في المقلى و يغلى في الدهن الكثير الذي يغمره حتى يحمر ويقلب فيه ثم يخرج و يلقى في العسل

٨ عصيدة التمر

وهى تقوي الكلى ويزيد في المنى ويحرك في الباه ﴿ وصفته ﴾ يوْخذ طنجير على البارد ويطرح فيه اربعة ارطال من التمر المنزوع النوى وثلث ارطال من الماء العذب ويوقد تحته نار هادية حتى ينشف الماء وينضج التمر ثم يصب على مرة من الماء رطل ويغلى غلية وينزل عن النار ويمرس باليد جيدًا ويصفى بمنخل في غضارة ثم يرد الى النار مغسولاً ويطرح فيه التمر المصفى ويطرح فيه من السكر المدقوق رطل ونصف ومن العسل رطل ومن الزعفران نصف درهم ومن لباب الخبز المفتوت باليد المنخول قدر الكفاية ويحرك تحريكاً جيدًا ويزيد اللوز والفستق المقشرين

Digitized by Google

الباب الخمسون

في اللحوم

وبه نختم الكتاب

اللحوم كلها حارة رطبة كثيرة الغذاء مولدة للدم مقوية للبدن وهي اقرب الى الغذاء واسهل استحالة الى الدم ويولد الروح الحيواني من الدم المتولد من اللحوم اكثر من سائر الدما المتولدة عن غيرها ولكل واحد من انواعه واصنافه مزاج خاص

اعلم ان كل حيوان يابس المزاج كالبقر والمعز فما دام فتيًا يكون لحمه اجود استمراء واعدل في الغذاء وكل حيوان رطب المزاج مثل الضان فانه عند نهاية سنة افضل لحماً وكل حيوان صغير في سنه جداً قريب العهد بالولاد فهو ردي اللحم لفضل رطوبته كما ان لحم الهرم ردي لفضل يبسه وكل حيوان برّي يكون ما يتولد من لحمه من الغذاء قليل الفضول وكل لحم اكل مشويًا او مطبوخًا فما ينال البدن منه ويكون غذاه يابسًا وكل لحم يطبخ بالماء فما ينال البدن منه الغذا يكون رطبًا وكل لحم يطبخ بالابازير فهو بين في هذين المزاجين ثم يختلف بحسب الابازير وما كان من الحيوانات يابس المزاج كالبقر والماعز فاناثها خير من ذكرها وما كان منها رطبًا كالضأن فبالعكس والاعضاء التي من حدّ القلب الى ناحية الراس من كل حيوان اخف واهنا والاعضاء

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهضاما واعسر انحدارًا من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والخصيّ من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصًا اذا كان مزاجه يابسًا واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين بل هو افضل اللحوم باسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي اسرع انهضامًا من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعًا يكون اجود لانه انعم وغذاؤه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق لجميع امزجة الناس ويولد دمًا محمودًا بين الرقيق والغليظ والحار والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا تعب له ولا كد ولا ينبغي ان يوكل من كان قريب العهد بالولادة

ولحم الخصي من المعز مايل الى الغلاظ وليس من طعام المترفهين لكن من طعام الاقويا ولحوم التيوس يولد دمًا رديًا وخلطًا كثيرًا ولحم اناثها اصلح من لحوم ذكرانها الا انها على كل حال يابسة عسرة الانهضام ردية الغذا وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دمًا محمودًا ولحوم الحملان رطبة تولد غذاء كثيرًا جيدة للابدان المعتدلة ولكن تولد فضولاً بلغميًا اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائة ربما قياءه

لحم الكبوش رديّ الا انه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث واما لحوم النعاج فيولد خلطًا مذمومًا وبالجملة لحم الضأن احمد ما يكون

Digitized by Google

في البلاد الحارة واوفق لاصحاب المزاج البارد ومن تعتريه الرياح ومن كده معتدل ولحم العجول اجود من لحم الكبش وهو اسرع انهضاماً من لحم البقر واوفق لمن ليس بقوي المعدة ولاصحاب كثرة التعب ولحم البقر بارد يابس بالاضافة الى لحم المعز وهو يولد خلطاً غليظاً مائلاً الى السوداء وهو بطي الانهضام يولد الامراض السوداوية فاذا عمل منه سكباج يمنع من سيلان المواد الى المعدة وقريصه يعقل الطبع و يقطع الاسهال الصفراوي و يدفع ضرره بالخل والثوم والتوابل والافاويه وبالجملة لحم البقر يصلح لاصحاب التعب الشديد والكد القوي كالفلاحين لكثرة عذائه و يصلح لمن كانت معدته حارة

لحم الظباء هو اصلح اللحوم والذها الا انه يولد دماً مائلاً الى السواد احمر من لحم البقر في الجملة لان الحيوانات البرية عديمة الفضول لانها ترتاض اكثر وتستنشق هوا صافياً نقيا وهو اوفق من غيره لتدبير الملطف وما كان منها يأوي الجبال والكهوف فلحمه صلب لان مأواه في هواء يابس وما كان منها في مواضع حارة يابسة فهو اسخن واخف والفضول فيه اقل وما كان منها في المزارع فهو اخف مما يعلف في البيوت لانه يتعب والغنم البري نوعان ماعز وضأن وهي نظير الغنم الاهلي فيوجب ان يميز بينهما فنقول ان المعز البري وهي الظبا اصناف وظباء الفلات بيض البطون ويسمى الارام وظبا الرمال عفر وظباء الجبال ادم و يقال لذكوره الوعال وهي التيوس الجبلية ولاناثه الاروى وهي الغير الجبلية وهي احر وايبس من المعز الاهلية ولحوم

الكباش احد وارطب من لحوم الوعال احر وايبس من لحوم الكباش
الاهلية واما لحم الايل فينبغي ان يجتنب من اكلها لانها تاكل الافاعي
والحيات الردية اكلا ذريعًا وكثيرًا ما يؤخذ رؤسها وفقر ظهورها بين
خلل اسنانها ويصيبها عطش شديد فان شربت الماء قبل ان ينهضم ما
اكلته عطبت وماتت فهي لذلك تمتنع من شرب الماء فان صيدت حال
عطشها كان لحمها قتالاً فان اتفق ان يكون ذلك في الصيف كان لحمها
اوفر قتلاً وهي غليظة اللحم ردية الخلط والاجتناب عن اكلها اولى
ولحوم الحمر الوحشية تسخن اسخانًا قويًا ظاهرًا وهي غليظة جدًا
واحمدها لحم الجحش خاصة ما يربى منه في البيوت وما هرم منه فلحمه
ردي خبث بطي الانهضام واذا طبخ لحم الجحش بالملح والماء والزيت
والتوابل ينفع من الرياح الغليظة ولحوم الارانب يعقل البطن ليبسه ويولد
دماء زايدًا في الغلظ وهو موافق لمن يحتاج الى التجفيف ولحم
الفرس حار غليظ يولد السوداء فينبغي ان يطبخ بالحوامض وكذلك
لحم الجزر شديد الحرارة يولد دمًا سوداويًا يصلح لاصحاب الكد
والتعب والرياضة القوية وينفع لاصحاب عرق النساء اذا طبخ
بالحمص ولحوم الدجاج قبل ان يبيض اسرع انهضامًا من سائر الطيور
ويزيد في المني وهي خفيف في المعدة واما التي باضت فدون ذلك
مقوية للبدن ولحوم الفراريج مولد للدم المحمود سريع الانهضام في
المعدة مقوى للحرارة الغريزية والدم الذي يتولد منه دم رقيق صاف
ولذلك ينفع الناقهين لانه بارد ويعاني الحرارة الغريزية بل ينفعهم بسرعة

Digitized by Google

انهضامه وانحداره عن المعدة وتوليده الدم الرقيق الصافي واعانة
الحرارة الغريزية وتلينه الطبع وهو موافق لجميع الناس ولحوم الحمام
فيه رطوبة فضله يزيد في الدم والباه ولحوم الفراريج جيد لمن يريد
تلطيف غذايه وهو يولد دما معتدلاً ولحوم القباج يولد دما صالحاً الا
انه يحبس الطبع وهو حار يابس ولحوم العصافير يابس سريع الانهضام
ودماغه يزيد في المني جداً ولحوم الفواخت صلبة يابسة لاسيما الجبلية
منها وهي عسرة الانهضام تهيج اوجاع البطن وتعقل الطبيعة ولحوم
القنابر اذا طبخ اسفيذباجا ينفع اصحاب القولنج وهو حار يابس
ويوكل لحمها مع مرقها ولحوم الديوك الهرمة ردية جداً بطى الانهضام
واما مرقه يطلق البطن مع الملح الكثير ولحوم النعامة ردية جداً واحمد
ما يوكل جناح الريال وهو حار يابس خفيف يولد السودا ولحوم الحباري
والبط والدجاج قريب بعضها من بعض ولحوم الاوز حار ارطب من
لحوم جميع الطيور وهو يقوي البدن ويصفي اللون ولحوم الكراكي
حار يابس يؤكل بعد ذبحه بيوم او بيومين وهو يولد دماً سوداوياً
واما لحم السموك فاصنافها كثيرة والتفاوت بينها كثيرة والعلامات
العامة لجودتها هي ان يكون رخواً ولا يكون لزجاً ويكون طعمه لذيذاً
غير سهك ولا يسرع اليه العفن بعد اخراجه من الماء فالدم المتولد من
السمك ارق من الدم المتولد من المواشي وتحليله من البدن اسرع
وينبغي ان يوكل مما صغر منها ما كان صلب اللحم ومما كبر منها ما
كان ليناً رخصاً واردأ السموك ما كان في الانهار التي ينصب اليها

اقذار المدن والمزابل واما السمك البحري فما كان يأوى الجبال والصخور فلحمه بعيد من اللزوجة وهو لذيذ الطعم سريع الانهضام وما كان من السموك في المياه الجارية على الرضراض يرعى الحشيش الجيد فهو افضل السموك واسرعها انهضامًا ويوافق الناقهين والمحمومين وما كان منها في المياه الراكدة ارداء واوفق انواع السموك واصلحه للمرض ما كان في المياه الغذية الجارية على الحصي والرمل لان ذلك يقلل رطوبته واما لحوم الشبوط يصلح للاصحاء واما السمك الهاديا اذا اتخذ بالخل ينفع اصحاب اليرقان والاكباد الحادة وينبغي لمن يأكل السمك ان يصبر على العطش فان طريه ومالحه يعطشان والسبب في تعطيشه اذ بها صادف معدة حارة فيها رطوبات عفنة مرارية فيستحيل الى الدخانية فيعطشان والعسل مصلح له لانه يجلو رطوبة السمك واما من كان مزاجه حارًا يابسًا ومعدته نقية من المرار فان السمك لا يعطشه وهو انفع من لحم الفروج والطيهوج واما لحم المالحة فهو ملطف الاخلاط الغليظة ويقطعها تقطيعًا قويًا وينبغي ان يختار منه ما كان لحمه لينًا غير سميك وكلما كان اعتق كان اقوى حرًا ويبسًا وينبغي ان يكون ممقورًا وليكن هذا اخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لواهب الالباب

Digitized by Google

تم هذا الكتاب المسمى بالحاوي في الطب من مصنفات المولى
الامام الهمام العالم الفاضل البارع الكامل ملك الحكماء
والمحققين مسيح الزمان جالينوس العصر شفاء
الارواح نجم الملة والدين محمودا
دام الله علوه
على يد العبد الضعيف فتح الله بن عبدالله عفا عنهما غفار الذنوب

Digitized by Google

﴿ فهرس ﴾

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

كتاب الحاوى

في علم التداوي

لنجم الدين محمود

بن ضياء الدين الياس الشيرازي

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة

وكيفية تركيبها واستعمالها

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Page	Ligne	Lire
8	4	Supprimer : *isatis*
12	2	رشاذ
13	12	سُماقي
14	8	شاهتِرج
21	4	كَتَان
22	19	لازوَرد
28	1	يبروح
31	12	çabr et çabir
39	12	سَفَرجل
–	–	safarjal

Digitized by Google

ERRATA

Texte français

Page	ligne	Lire
8	4	Charâb as-safarjal
10	17	Charâb al-banafsaj
11	30	Charâb al-afsintyn
16	7	Charâb al-'oud
18	29	Charâb al-myboukhtaj
20	13	Sikanjabyn as-safarjal
23	1	La'ouq bizr al-kattân
37	11	Habb ach-châtirij
43	16	Q̇. al-fanjankicht
43	27	Q. al-basad
44	17	Qourç al-afsintyn
54	22	As-safarjal al-mourabba
63	8	Confection d'amandes
64	14	Jaouârich as-safarjal
65	4	id
128	3	Douhn as-salykha
135	13	Aṭryfal al-kouzbara

Glossaires :

Page	ligne	Lire
3	1	ازادِرَخت
4	10	اهليلج
6	8	térébinthe
6	9	بِطِّيخ
6	11	اَلضَّب

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES

Digitized by Google

Digitized by Google

Zirnykh, arsenic, harneth m. narneth sj. zaair, kesabor ms.
Zoubda, beurre frais, çubd, achub ms.
Zoubd al-qaoûaryr, écume de verre
Zoubd al-baḥar, polypiers, alcyonium, zebusalbach ms.
Zoûfa, Origanum ægyptiacum L. hysope, cyfé m. sufte sj. hasse ss.
Zoufara, Echinophora tenuifolia L. azufere ss.
Zounjoufr, cinabre, ugifur, zeniafarum, tumabarum ms.
Zou'rour, Cratægus azarolus L. azerole, aubépine, iaror sj. zarole ms.
Zourzour, étourneau
Zybaq, mercure, asobe ss. zauth, aibachest ms.

Ẓ ظ

Ẓaby, daim
Ẓilf, sabot de cheval, dalef m.

FIN

Digitized by Google

Y ي

Yabrouḥ et yabrouj, Atropa mandragora L. mandragore, iabroch ms.

Yalanjouj, Aloexylon agallochum Lour. bois d'aloès, agalugin m.

Yanbout, Anagyris fœtida L. gembut ms.

Yâqoût, corindon, iacut ms.

Yaqṭyn, Cucurbita pepo L. courge

Yasamin, Jasminum grandiflorum L. jasmin, iausemin ms.

Yattoû', plante laiteuse, euphorbe et autres, ietua ms.

Z ز

Zabâd ṭyb, civette odorante, zebara ms.

Zabarjad, topaze

Zabyb, raisins secs, çibib ms.

Za'faran, Crocus sativus L. safran, affur ss. iamfaram ms.

Zaït, huile, cahit ms.

Zaït kâby *et* rikâbi, huile d'olive verte, huile de Syrie

Zaïtoun, Olea europœa L. olivier, zaiur, caytaiton ms.

Zâj, vitriol

Zâj as-asâkifa, vitriol des cordonniers, sulfate de fer.

Zajâj, verre, çueçegi ms.

Zalam, Cyperus esculentus L. souchet comestible, zclim ms.

Zanbaq, Polyanthes tuberosa L. et Jasminum sambac L. tubéreuse, zabathi ms.

Zanjabyl, Amomum zingiber L. gingembre, leugibel m., teugibel ms.

Zarâouand, Aristolochia longa L. aristoloche, zarunt, carabuth ms.

Zarnab, Taxus baccata L. ? zarneb

Zarounbâd, Curcuma zerunbet Roxb.

Zibl, fiente, hebel sj. zeber, çebul ms.

Zift, poix, eerf sj. test ms.

Zinjâr, verdet, ziniar m. zincuria, çiniat ms.

Digitized by Google

T ت

Tadrouj, faisan
Taïs, bouc
Tamr hindy, Tamarindus indica L. tamarin
Taqda *et* tiqda, Coriandrum sativum L. coriandre
Taranjoubyn, manne de Alhagi maurorum Tournf. terenia-
bin sj. tetematin ms.
Toûbâl an-nouḥâs, battitures de cuivre, tubelanachas ms.
Toudiry, Sisymbrium orientale L. erysimum, huderegi sj.
Touffâḥ, Pirus malus L. pommier, tufaha m. tofah ms
Tourbad, Convolvulus turpethum L. turbith
Tourmous, Lupinus albus L. lupin, arinus m. termes ms.
Toût, Morus nigra *et* alba L. mûrier, hoc ms.
Toutya, tutie, tuchia ms
Tyn, Ficus carica L. figuier, tiu, cui ms.

Ṭ ط

Ṭabâchyr, Bambusa arundinacea Willd. concrétions de bambou,
sataiscir sj. abaisir ms,
Ṭaḥlab, Lemna minor L. lentille d'eau, kahaled ms gahaleb ms.
thulup ss.
Ṭalâ, datte verte
Ṭala', spathe de palmier
Ṭalq, talc
Ṭâlysfar, Myristica off. L. macis, talistear ms.
Ṭâous Pl. ṭaouâouys, paon, taos ms.
Ṭarakhchaqoun, Taraxacum dens leonis Desf. taraxacum
Ṭarfa, Tamarix gallica L. tamaris, cafa, tafa ms.
Ṭarkhoûn, Artemisia dracunculus L. estragon, tarchon ss.
Ṭaraṣyṣ, Cynomorium coccineum L. atharathith ss.
Ṭayhoûj, perdrix, alteiem ms.
Ṭiḥal, rate
Ṭyn, terre, can, tam ms.
Ṭyn makhtoum, terre sigillée, teumacem, humatum ms.
Ṭyn qaymoulyâ, terre cimolée, tanquimolie ms.

Digitized by Google

Sarmarq, Atriplex hortensis L. arroche

Sarou, Cupressus sempervirens L. cyprès, affarnal, tharo ms

Sidr, Rhamnus lotus L. sadar sj.

Silq, Beta vulgaris L. bette, celb m. decka sj. helk ms.

Simsim, Sesamum orientale L. sésame, semissem ms.

Sinjab, écureuil

Sinnaour, chat

Sou'd, Cyperus rotundus L. souchet odorant, saherade sj. sahade ms

Soukk, médicament composé, suc ms.

Soukkar, sucre, saccara ms.

Soukkar al-'ouchar, Asclepias procera L. sucre d'asclépiade, succre alhusar m.

Soumany, caille

Soummaq, Rhus coriaria L, sumac

Sounboul aṭ-ṭyb, Valeriana jatamansi Jones. nard odorant, stumbel m. cembel, simibel ms.

Souranjân, Colcihcum autumnale L. colchique, sturagen ms.

Sous, Glycyrrhiza glabra L. réglisse

Sousan, Lilium candidum L. lis, susen ms.

Sousan asmânjouny, lis bleu v. iris, asmeni iuni m.

Sousan azad, lis blanc, v. sousan

Syâdâourân, v. sadrouân

Sysalyous, Seseli tortuosum L. séséli

Sysanbar, Mentha aquatica L, sisymbrium, sisnabar ms.

Ṡ ث

Ṡâfsyâ, Thapsia garganica L. tafia, tadsia ms

Ṡa'lab, renard, thaleb sj. chabel ms.

Ṡalj, neige

Ṡarb, graisse, hars ms.

Ṡoufl, dépôt de l'huile

Ṡoum, Allium sativum L. ail, chaum m. taum, adeam ms.

Digitized by Google

Roughoua az-zajâj, scories de verre
Roukhâm, marbre, roan ms.
Roummân, Punica granatum L. grenade, hurnam ms.
Raouṣ, fiente de cheval
Rouqa', fougère
Rouskhataj, cuivre brûlé, rusatum ms.
Rouṭab, datte fraîche, roab ms.
Rya, poumons, kich sj. riech ms.
Rybâs, Rheum ribes L. ribès des Arabes
Ryḥân, Ocimum basilicum L. basilic, rean ms.
Riḥany, vin à odeur agréable
Ryouand, rhubarbe v. râouand

S س

Sabistân, Cordia myxa L. sebeste
Sadab, Ruta graveolens L. rue, secdeb ms.
Sâdij hindy, Cinnamomum citriodoratum Thwait. malabathrum indien
Sàdrouân, Lichen tinctorial ?, sadaram ms.
Safarjal, Pirus cyconia L. coing.
Sakbynaj, Ferula scowwitziana DC. sagapenum, sachabenz abrengi ms.
Salykha, Cinnamomum zeylanicum Nees, cannelle, selibacha m. galichia ms.
Samak, poisson
Sammour, martre zibeline
Samn, beurre fondu
Samyd, blé concassé, pain blanc, sanhic ms.
Sanâ, Cassia angustifolia Vahl. séné
Sanâm, bosse de chameau
Sandarous, Thuya articulata Vahl. sandaraque
Saouyq, farine, sanich, sadich ms.
Saqmounyà, Convolvulus scammonia L. scammonée, samonie, sahamode ms.
Saraṭan, écrevisse, saten ms.

Digitized by Google

Qirfa, Cinnamomum zeilanicum Nees. tiges de cannellier, karfe ss. earfex ms.

Qirtâs, papier, kurtas ms.

Qissa, Cucumis sativus L. concombre, chathe m. kate ms.

Qissa al-himar, Ecballium elaterium Rich. élaterium, khate allheuei m. kefe alliemar sj. citel elchimor ss. kitelimir ms.

Qitrân, goudron du Cedrus Libani Barr. kuran, hictan ms.

Qouchour, écorces

Qouls, Dolichos biflorus L

Qounboura Pl. qanâbir, alouette, hanabroch ms.

Qounfoud, hérisson, ceufud m.

Qounâbary, carduacée indéterminée

Qounnabyt, Brassica oleracea L. var. botrytis, chou-fleur, kanabit ms.

Qouroun as-sounboul, Claviceps purpurea Tul. ergot

Qoust, Aucklandia costus Falk. costus

Qoust bahry, Costus arabicus L. costus marin.

Qourt, Trifolium alexandrinum L.

Qourtoum barry, Carthamus lanatus L. kartam ms.

Qoutn, Gossypium herbaceum L. coton, horon sj. goron ms.

R ر

Raçaç, plomb, hasas ms.

Rachâd, Lepidium sativum L. cresson alénois, arassed ss.

Râh, vin

Rakham, vautour

Rakhbyn, petit-lait aigre, kaib ms.

Ramâd, cendres, mamad, geram ms.

Râmik, médicament composé

Râouand, Rheum off. Baill. rhubarbe, rand, rauet ms.

Ras Pl. rous, tête

Râsan, Inula helenium L. aunée, iasim sj. ilsaram ms.

Ratba, Medicago sativa L. luzerne, ratha ms.

Râtyânaj, résine de pin, raregi, hating, hatronig ms.

Razyânaj, Fœniculum vulgare Mill. fenouil, haçienis, hakasmech ms.

Digitized by Google

Qaçab ad-daryra, Acorus calamus L. acore vrai, casab aldatira m. hasabel derrire sj. kasab deherite m.

Qaçab as-soukkar, Saccharum officinarum L. canne à sucre

Qadyd, viande séchée

Qalqadys, vitriol vert, calcitis ms,

Qalqaṭâr, chalcitis

Qand, sucre

Qanṭâfyloun, Potentilla reptans L. quintefeuille, kamefe ms.

Qanṭouryoun, Erythræa centaurium Pers. centaurée, anturion, haturion ms.

Qâqoula, Bunias kakile L. chachille ms.

Qàqoulla, Amomum cardamomum L. cardamome rond, sacolla sj. kakal, caokale ms.

Qâqoum, hermine

Qar‘, Cucumis pepo L. citrouille, hara, haraha m. kura sj.

Qarounfoul, Caryophyllus aromaticus L. girofle,karmufel ms.

Qaraẓ, Mimosa nilotica L. curth ss. ret ms.

Qardamânâ, Cardamina hirsuta L. cardamine

Qarn Pl. qouroun, corne, karu, hau ms.

Qarriys, Urtica dioica L. ortie, huiure, varik ms.

Qarṭamânâ, Amomum cardamomum L. petit cardamome

Qasb, Phœnix dactylifera L. datte sèche

Qaṭa, perdrix catha

Qatâd, Astragalus gummifer Labil. astragale

Qaṭaf, Atriplex hortensis L. arroche,

Qatt, Medicago sativa L. luzerne, cot ms.

Qayçoum, Artemisia abrotanum L. aurone.gaissum,catsum m. hesum ms.

Qichmich, Vitis vinifera L. raisins secs,alkissiness ss. Kesmes ms

Qila, Salsola kali L. soude, kali ms.

Qilqil, Cassia tora L. kihil ms.

Qinbyl, Mallotus philippinensis Mull. kamala, kanabel sj. kambal ms.

Qinna, Ferula galbaniflua Boiss. galbanum, chene m. kieth, hene ms.

Digitized by Google

Nouḥâs, cuivre, alnhas m. hohas, noaes ms.
Nouhàs maḥroûq, cuivre brûlé, oxyde de cuivre
Noukhâla, son, nokale ms.
Noûra, chaux vive, horax ms.
Nyl, Convolvulus nil L. nigith, nileg ms.

Ou ﺃ et ﻭ

Ouabir, duvet
Ouada', cauris, coquillages, vahada ms.
Ouajj, Acorus calamus L. acore vrai,calamus aromaticus,vaej sj. eggi ms.
Ouard, Rosa centifolia L. et autres,rose, nard sj. algarda ss. hard ms.
Ouars, Memecylon tinctorium Wild. virz sj. uirem ms.
Ouasakh, crasse, écume
Ouasakh al-kour, propolis, iasach alcut m.
Ouaṣal, Phœnix dactylifera L. écorce de palmier sauvage ?
Ouasma, Isatis tinctoria L. feuille de pastel, vesme ms.
Ouazagha, lézard gecko
Ouchchaq, Dorema ammoniacum Don. gomme ammoniaque, raxach m. alasceie ss. vasac ms.
Ouchna, Parmelia perlata Esch.? lichen, axneeh sj. usnen ms. usnee ss.
Ouchnân, Salsola kali L. soude
Ouchtourghâr, Laserpitium latifolium L. racine de laserpitium
Ouḍn, oreille
Ounfâq, omphacinum, huile d'olive verte
Ouqḥouân, Matricaria chamomilla L. Matricaire, achuen m. uchuen ms.
Outrouj, Citrus medica L. citron,atrag sj. hatros,turgi,curon ms
Ousroub, plomb noir.

Q ﻕ

Qabj, Perdrix
Qaçab, Arundo phragmites L. roseau, hasap ms.

Digitized by Google

Mourr, Balsamodendron myrrha Nees. myrrhe, ler ss. oamari ss. hec ms.

Mourry, Garum

Mouṣallaṣ, rob de raisin, suc réduit au tiers, alsulafer ss.

Myboukhtaj, rob de raisin, mebethego ms.

Myoufazaj, Delphinium staphisagria L. staphysaigre, mibeçigi, harahas ms.

N ن

Na'âj, brebis

Na'âm, autruche

Nabiḏ, vin

Nabiq, Rhamnus lotus L. fruits de lotus, nabach ms.

Nachâ, amidon, nixe m. nessa ms.

Nachâstaj, amidon, necessengi ss. nefrengi ms.

Naïloufar, Nymphœa alba et lutea L. nénufar, silofar, rilofar ms

Namkasoud, viande salée

Nammâm, Thymus serpillum Fries. serpolet, hemen m. numir ms.

Na'na', Mentha sativa L. menthe, nachama, naamar ms.

Nânkhaouâh, Ammi majus L. ammi, nanochach m. nenuca ms.

Naoua, noyau, noi ms.

Nâranj, Citrus aurantium L. oranger

Nard, pommade composée

Narjis, Narcissus pseudo-narcissus L. narcisse, narces m. narges ms.

Nârjyl, Cocos nucifera L. coco, neregil ms

Nârmouchk, Punica granatum L. fleur de grenadier sauvage, neremisk ms.

Nasj al'ankabout, toile d'araignée

Naṭroun, nitre, natan, nataron ms.

Nifṭ, naphte, napta ms.

Nimr, léopard

Nisryn, Rosa canina L. églantier, nefrim ss. nesim ms.

Nouchâdar, sel ammoniac, huxader sj. noscader, nusador ms.

Digitized by Google

Maï'a, Styrax off. L. styrax, miha sj. melachac, miach ms.

Maï'a sâïla, idem, styrax liquide

Maïba, suc de coing, miua ss

Mâ'iz, chèvre, mier ms.

Makhyḍ, lait écrémé, magit ms.

Maloukhyâ,* Corchorus olitorius L. corète, mulacha ss. molochiai ms.

Mâmyrân, Chelidonium majus L. chélidoine, aleninuran ss. minera ms.

Mâmyṣâ, Glaucium corniculatum Curt. glaucium, memithe sj. memitam ms.

Maouz, Musa paradisiaca L. banane, maum ms.

Marâra, fiel, sararac sj. mar rac ms.

Marḏanjouch, Origanum majorana L. marjolaine, mercenius ms.

Marmâkhour, Teucrium marum L. marum marmacur ms.

Marou, idem

Marqachytâ, pyrites, marchasita ms.

Masaḥaqounyâ, scories de verre, massicuma ms.

Mâzaryoun, Daphne mezereum L. mezereum, mezaharan ms.

Michmich, Prunus armeniaca L. abricotier, mismis m. mermex sj. vexmox, cesmes, hesmes ms.

Milḥ, sel, malk, elmele ms.

Milḥ hindy, sel indien (sucre)

Misk, musc, misch ms.

Moû, Meum athamanticum Jacq. meum, mu ms.

Moughaṣ, racine de grenadier sauvage ?, michat, almingat ms.

Mouḥḥ al-bayḍ, jaune d'œuf

Moukhkh, moëlle, mochal sj. lochalchada ms.

Moumyâ, momie, mumia ms.

Mouql, Balsamodendron africanum Arn. bdellium, molochil m. mahadach ss. machalum, madachi ms.

Mouqlyâṣâ, Lepidium sativum L. graine de cresson alénois grillée,

Mourdâsinj, litharge, martech sj. almarthath ss. mardarsugi ms.

Mourjân, corail, mergen m.

Digitized by Google

Laqoûḥ, chamelle
Lâzouard, lapis-lazuli, lezinard m. lauçud, laucrud ms.
Libâ, colostrum
Lift, Brassica rapa L. rave, lipit ms.
Lyḥa at-taïs, Cistus villosus L. ciste, l'haie althis m. kahiet alteis sj. lehigelat, elusfestedix ms.
Lisân al-ʿaçafyr, Fraxinus excelsior L. fruits de frêne, lisenanalhasafir ms.
Lisân al-ḥamal, Plantago major L. plantain, lisnerchemel ms.
Lisân aṣ-ṣaour, Anchusa italica L. buglosse, leen alcuar, lendenalchaur ms.
Lizâq aḏ-ḏahab, chrysocolle
Loubân, Boswellia Carteri Bird. encens, laban ms.
Loubiâ, Phaseolus vulgaris L. haricot, leughi, luchia ms.
Loubna, Styrax off. L. styrax, lebne ms.
Loûf, Arum vulgare Lam. et autres, arum, leffa ms.
Loufâḥ, Atropa mandragora L. fruit de mandragore, lofac ms.
Louʿlouʿ, perle
Lynoufar, voir nyloufar, lofaber ms.

M م

Mâ, eau, me ms.
Mâch, Phaseolus Mungo L.
Machkaṭarâmyṣaʿ, Dictamnus albus L. dictame, mesatramesir ms.
Maçl, petit-lait, mesif, mest ms.
Maçṭaka, Pistacia lentiscus L. mastic, mescehe ms.
Maghnysyâ, litharge
Maghra, terre de Sinope, ocre.
Maḥaleb, Prunus mahaleb L. maaleb ms
Mâhoubdâna, Euphorbia lathyris L. épurge, maheudane m. meubedhecia ss. mehenbetheme ms.
Maḥrouṣ, Ferula asa-fœtida Hope. racine d'asa, almohorocha sj. mabroth ms.
Mâhyzahara, Menispermum cocculus L. coque du Levant, merzaragi sj. meiçahara ms.

Digitized by Google

khinzyr, porc, acantil, haçir, kirades ms.
khiroua', Ricinus communis L. ricin. olcherua sj. karaka ms.
khiṣâ, bouse
khiṭmy, Althæa off. L. guimauve, chitini m. chirtim ms.
khitr, Isatis tinctoria L. ?, pastel
khoubâza, Malva rotundifolia L. mauve, chubeze m. chibesi ms.
khoubz al-ḥinta, pain de froment, kobos sj. khobus ms.
khouçy, testicules, ghasi sj. chos ms.
khoûlanjân, Maranta galanga L. galanga, kuhulungen. gulungen ms.
khournoub, Ceratonia siliqua L. caroube, caharliub ms.
khouṭṭâf, hirondelle, thartaf m. chauraf ms.
khyâr, Cucumis sativa L. cornichon, cakiar ms.
khyâr chanbar, Cassia fistula L. casse, eiarxamber sj kearsearseambar ms.
khyry, Cheiranthus cheiri L. giroflée, keiri, sj. kari ss.

L ل

La'aba barbarya, Colchicum autumnale L. colchique
Laban ḥalyb, lait, leb, elleben ms.
Lablâb, Convolvulus arvensis L. leblel sj. lupuli ss. ieblech ms
Lâḍan, Cistus villosus L. ladanum, iaden m.
Laff al-karm, Vitis vinifera L. jeune rameau de vigne.
Lâgl ya, Euphorbia triaculeata Forsk. euphorbe, alhigati, legia ss. larghia ms.
Laḥm, viande, labame m. latamie, leham ms.
Laïmoun, Citrus limonium Risso. limon
Lakk, Ficus laccifera Roxb. laque, sac sj. lech, aec ms.
La'l, rubis-balai
Lamm, bourgeon
Laouz, Amygdalus communis L. amandier, iauz, kauz m. lanic ss. lauet, leirus ms
Laqlaq, cigogne

Digitized by Google

koundous, Gypsophila struthium L. gypsophila, saponaire d'Orient, condes ms.
kourky, grue
kourounb, Brassica oleracea L. chou, coriumb m. combin, krambi ms.
kouzbara, Coriandrum sativum L. coriandre, rusbor, rasbera m. acoibar, kaçbor, daybora ms.

Kh خ

khabaṣ, scories, chabt m. cabeth ss. chebz ms.
khabba, Erysimum officinale L.
khachkanjoubyn, manne du Tamarix mannifera Ehrenb.?
khachkhâch, Papaver somniferum L. pavot, thaxthax m. alchisas, sachahach ss. exax, khaxkhax ms.
khaïl, chevaux, alchail sj.
khaïr baououâ, Amomum cardamomum L. petit cardamone, cocz-bague ss. coabam, cobeçbagne ms.
khall, vinaigre, chal m. callum ms
khamr, vin
khamyr, levain, kamir sj. chamir ms.
khaoukh, Amygdalus persica L. pêche, cauch m. shauch sj kuch ms.
kharâṭyn, lombrics, cartim, taratin ms.
kharbaq abyaḍ, Veratrum album L. hellébore blanc
kharbaq asouad, Helleborus niger L. hellébore noir, charbech m gilbenech ss. kurbeth ms.
khardal, Sinapis nigra L. moutarde, caldel m. chardel ms.
kharou, fiente, kara, cocham ms
khass, Lactuca sativa L. laitue, hkas ms. cherbas sj.
khass al-ḥimar, Anchusa tinctoria L. orcanette, sinarem, sincarem ms.
khazaf, tessons, gisqua ms.
khilâf, Salix ægyptiaca L. saule d'Egypte, calif m. bulef sj. resasaf ss. culef, kilex ms.

Digitized by Google

hamech, kamaket, kamachet ms
kamâchyr, Opopanax chironium Koch. opopanax ? haçechir ms
kamâdryous, Teucrium chamœdrys L. germandrée petit-chêne, damederios m. camedetus ss. hamedreos ms.
kamâfytous, Ajuga chamœpytis Schill. bugle petit-pin, hamefitheos sj.
kammoun, Cuminum cyminum L. cumin camin ms.
kankar boustâny, Cynara scolymus L. artichaud, cander ss. cuncar ms.
kankarzad, idem, graine d'artichaud, cangazed ss. kantarçet ms.
kaouzaouân, Borrago officinalis L. bourrache
karafs, Apium graveolens L. céleri, ache, charès m. curaf, karff ms. caras ss.
karâouyâ, Carum carvi L. carvi, caruia m. caroguez sj. haruncii ms.
karm, Vitis vinifera L. vigne, karin, harin m., haarim ms.
karm barry, Tamus communis L. tamier, bryone noire
karrâs, Allium porrum L. poireau, curat m. acorad ms.
karsana, Ervum ervilia L. orobe, keisene m. kersenié ms.
kasyrâ, Astragalus verus Oliv. gomme adragante, chatheth, alcuted m. kikire, chachita, facera, acharachie ms.
kattân, Linum usit. L. lin, alkite ms.
kibryt, soufre, rabric m. alchibert ss. chibur ms.
kichk, gruau d'orge préparé, kest, kilke ms.
kicht barkicht, Helicteres isora L. cost barcost ss.
kismasak, Tamaris orientalis Forsk. graine de tamaris. alcharmegich ss. camaregum, karneçir, kameçir ms
kouchous, Cuscuta europœa L. cuscute, chashuth sj. easuch, kasuch ms
koufourra, Phœnix dactylifera L. spathe de palmier
koufr, bitume, hafral. sj. brafalendi (B. juif) ms.
kouhl, sulfure d'antimoine, koheul, kohol alcohol ms.
koula, rognons, bhule sj. alcatin ss. rhule ms.
koummasra Pirus com. L. poirier, humechte, cirmetre m. comatre ss. cumetiran ms.
koundour, Boswellia Carteri Bird. encens, ronder m. çanthar ms

Digitized by Google

steusir sj. geinsir ss. genseit, iensis, haçechir ms.
Jaouz, Junglans regia L. noix, giauzi m. ieum ms.
Jaouz baououâ, Myristica off. L. muscade,iusbague,giauziban m. iosbaugue ss. iumbaue, ieumbace ms.
Jaouz al-qaï, Strychnos nux vomica L. noix vomique, galbene, ieumsilke ms.
Jaouz hindy, Cocos nucifera L. coco, ieuz henden ms
Jantyânâ, Gentiana lutea L. gentiane, sentiana ms
Jarâd, sauterelle, ierad ms
Jarjyr, Eruca sativa Lam. roquette, ergit m. gergir ms
Jazar, Daucus carota L. carotte, giezar m. iegari, ieçar ms.
Jibsyn, gypse, plâtre, igetim, elgil ms
Jillaoud, Corylus avellana L. aveline,agileuz m. ieumcaligeue ms
Jismazak, voir kismazak
Joubn, fromage, giebeu m., ellube ms.
Joull, Rosa xanthina Lindl. rose
Joullanâr, Punica granatum L. balauste, iehmenari, ienari, lulitiar ms
Jourdân, rats

K ك

kabâba, Piper cubeba L. cubèbe, kerschesebe ss
kabar, Capparis spinosa L. câprier, alchafar ss. hapar ms
kabch, bélier
kabid, foie, bedid m. kebum, rebith ms
kabykaj, Ranunculus asiaticus L. renoncule, kebenkengi ms
kâchim, Ligusticum livesticum L. livèche, keissim ss. amechim, hamehim sj.
kâdy, Pandanus odoratissimus L. pandanus, kadi sj.
kâfour, Laurus camphora L. camphre, kafor sj. camphor ms.
kaharabâ, ambre jaune, kakabreu sj. kakabre ms.
kâkanj, Physalis alkekengi L. coqueret, kekenegi m. alrechengi ss. kechengi ms
kalb, chien, kilbu ms
kamâ, Tuber mesentericum Vittad. truffe, ramech sj.

Digitized by Google

Ihlilaj kâbouly, idem,myrobolans chébules
Ijjaç, Prunus domestica L. prune, agias, avas m. guas ms.
Iklyl al-malik, Melilotus off. Lam. mélilot, kilinelcumalic, ss. elicomalic, kililmalchus ms.
Infaha, présure, anfhae m.
Injara, Urtica dioica L. ortie, huniure m. huiure ms
Iouazz, oie
Iqlymya, cadmie, achalimia ms.
Iribyân, homard
Isfânâkh, Spinacia oleracea L. épinard, hifpenach sj. aspenach m.
Isfand, Sinapis alba L. moutarde blanche alesfind,ss.
Isfinj, éponge, affegi,affeng ms
Isfydâr, Sinapis alba L. moutarde blanche, afron ss.
Isfyous, Plantago psyllium L. psyllium, alcefuis ss. alestu ms.
Ismid, antimoine,atimad m. aitmad sj. casmech ss. chesmet, artinach aitruad, ms
Isqanqour, scinque, schanchur m.
Isqouloufandaryoûn, Scolopendrium off. Rmth. scolopendre, alucubre ss. secolofedeon ms.
Isqourdyoûn, Teucrium scordium L. scordium, alesaidon, sucendriuni ss
Itân, ânesse
Iyal, cerf
Iyrisâ, Iris florentina L. iris, diersa m.

J ج

Ja'ada, Teucrium polium L. cahade, giade m. tahada ms.
Jadouâr, Amomum zedoaria L. zédoaire,gueduar ms.
Jady, chevreau
Jalanjabyn, miel rosat, jelanebin ms.
Jandoubâdastar, castoreum, algindе beduster m. zunzedebuster ss. indebedister, iunadabaauster, anguidebeldustor ms.
Jaouars, Panicum miliaceum L. millet, geguers m.
Jâouchyr, Opopanax chironium Koch. opopanax, jeusir m.

Digitized by Google

'ayn, œil
'ijl, veau
'ilk, résine
'ilk al-anbâṭ, Pistacia vera L., résine du pistachier , helkacabotem, elkalibac, halelcalmibit ms
'inab, Vitis vinifera L. raisin, haineb m. elameb, thameb ms. almea ss.
'inab aṣ-ṣa'lab, Solanum nigrum L. morelle, hayneb althaleheb ms.
'iẓam mouḥraqa, os brûlés, haidham maharicheb sj.
'ouçfour, Carthamus tinctorius L. cathame, asfur ms.
'ouçfoûr, passereau
'ouch al-khaṭâṭyf, nid d'hirondelle
'ouchar, Asclepias procera L. asclépiade
'oud, Aloëxylon agallochum Lour. bois d'aloès, hoad, m. haud, hatuc, vhaundidi ms.
'oud aç-çalyb, Pœonia corallina Retz. pivoine
'oullaïq, Rubus fruticosus L. ronce, bouleich m. sulach, alsulaich ms.
'ounçal, Scilla maritima L. scille, hansel m. haurifel ms
'ounnab, Rhamnus zizyphus L. jujube,hanb,hunen m. hanel ms
'ouroûq çoufr, Chelidonium majus L. chélidoine, kauroch m. hauroch ms.
'ouyoun al-baqar, Vitis vinifera L. raisin noir (variété)

I إ

Ibn 'irs, belette
Ibrysam, cocon de soie,habrisen ms
Ichqâqoul, Pastinaca secacul Russ. sécacul
Ichqyl, Scilla maritima L. scille,alaschil m. haspel sj. asthil ms.
Idkhir, Andropogon schœnanthus L. schœnanthe, adcher sj. ather ss. adhecharum ms.
Ihlylaj açfar, Terminalia citrina Roxb. myrobolans jaunes, halilig sj.
Ihlylaj asouad, Terminalia chebula Retz. myrobolans noirs

Digitized by Google

Houbarâ, outarde
Ḥoudad, Rhamnus infectoria L, lycium, adhadh m.
Ḥoulba, Trigonella fœnum grecum L. hebbe m. Elebe ms.
Ḥoumar al-ahlya, moineaux
Ḥoummâḍ, Rumex acetosa L. oseille, hunadh m.
Ḥourf, Lepidium sativum L. graine de cresson alénois, norf m

ʿ ع

ʿaça ar-râʿy, Polygonum aviculare L. ? basi alrahagi m. assaragi sj. alhersandaru ss. hasaherbay ms.
ʿaçara, suc
ʿachrouch, oiseau ?
ʿadas, Lens esculenta Mœnch. lentille, hadedes, zadens ms
ʿadas mourr, Sparganiun erectum L.
ʿafç, noix de galle du Quercus infectoria Oliv. hafus m. haaff ms.
ʿajam az -zabyb, pépins de raisins secs
ʿakar az-zayt, dépôt de l'huile
ʿalaq, sangsue, halek ms.
ʿanbar, ambre gris, hambair ms.
ʿanz, Chèvre
ʿaousaj, Lycium afrum L. hausis ms
ʿaqarqarḥâ, Anthemis pyrethrum L. pyrèthre, mancharcaraha m achencharacha, achiraraba ms.
ʿaqrab, scorpion, harrab m. algerarat ss. natarab ms.
ʿaqyq, cornalline, halachil ms.
ʿarʿar, Juniperus communis L. genévrier, alharal m. hagar sj. hara ms.
ʿarṭanysâ, Leontice leonpetalon L.
ʿasal, miel, hael m. aselium, hel ms.
ʿasal al-loubna, Styrax off. L. styrax
ʿasal al-qaçab, Saccharum officinarum L. sucre de canne
ʿasal aṭ-ṭabarzad, sucre cristallisé

Digitized by Google

Doubâb, mouche
Dyb, loup, adhip ms.

F ف

Fachirâ, Bryonia dioica Jacq. bryone, fessera m. fosura ms. alfesur ss.

Fâchirchyn, Bryonia alba L. taminier, fesiresim m. fesarascin ms. fasarastin ss.

Fâddhar ? ophite ?

Falfalmoun, Ocimum ?, basilic de montagne, fulfulben ms. fufulinon ss.

Fanak, fouine

Fânyd, pénide, sucre tors, alfenith, fenich ss.

Faoufal, Areca catechu L. arec, faufel ss.

Fâoûnyâ, Pœonia off. L. pivoine, fania, faue ms. felmi ss.

Fâr, souris

Faranjamachik, Ocimum pilosum W. basilic, ferengemisch ss. felememiki ms.

Farâryj, poulets mâles, furogigi ms

Farâsyoûn, Marrubium vulgare L. marrube,

Fatrâsâlyoun, Apium petroselinum L. persil

Fidda, argent, fedhe, felch ms.

Foû, Valeriana off. L. valériane, fu m.

Foujl, Raphanus sativus L. radis, fugel m. finel, faliel, ms.

Foulfoul, Piper nigrum L. poivre, fulel ss. faliel ms.

Falfalmouya, Piper nigrum L. racine de poivrier, fulume ms. allafaniati ss

Fououâ, Rubia tinctorum L. garance, paue m. fave ms.

Fouqqâ', bière, fouchach ms.

Fouqqâh, fleur et fleur de rose.

Fourbyoûn, Euphorbia resinifera Berg. g. rés. d'euphorbe, farbium m. forbion ms.

Foustouq, Pistacia vera L. pistache, pustech m. fistic, fistach ms

Foutanaj, Mentha pulegium L. menthe, faudenegi m. fauten ms. alfacam ss

Digitized by Google

Chine, darseny sj. aldharcaramon ss. darsen ms.
Dardâr, Ulmus campestris Sm. orme, didar m. diriçdar ms.
Dâr foulfoul, Piper longum L. poivre long, hearfelus ss. darfulfum ms
Dibq, Loranthus europæus Jacq. gui, dabach m. helk ss. adibe ms.
Dibs, raisiné
Difla, Nerium oleander L. laurier-rose
Dimagh, cervelle, duna ms.
Dind, Croton tiglium L. dendhayse m. dende ms.
Distbaouya, Cucumis melo, L. melon
Doubb, ours, adhubuha ss.
Doubbâ, Cucurbita pepo L. citrouille, dullaha sj.
Doûgh, caséine, dego, dogumi, degoa ms.
Douhn, huile
Doulb, Platanus orientalis L. platane
Doûqoûâ, Daucus carotta L. graine de carotte, daac ms.
Dourdy, lie
Dourounaj, Doronicum scorpioides Lam. haronigi sj. varonig ms
Dourounaj ʿaqraby, idem.
Dourrâj, francolin, duragi ms
Dybâj, étoffe de soie, brocart.
Dyk, coq, hic ms.

Ḍ ض

Ḍabaḥ ʿarjâ, hyène, dalach ss. dabath m.
Ḍabb, lézard gecko, adib ms.
Ḍaoumâran, Mentha aquatica L. menthe d'eau, daumaran ms
Ḍarʿ, mamelle

D̲ ذ

D̲ahab, or, deeb, deob ms.
D̲arâryḥ, cantharides, carariha m. dererigum, acharich, drane ms.
D̲arq, fiente d'oiseau
D̲ou al-khaṭaṭyf, Chelidonium majus L. chélidoine

Digitized by Google

Chyr amlaj, emblics macérés dans du lait, seremblegi ss. seremblach ms
Chyr khouchkh, manne du Salix rosmanifolia L. sciracost, xiracost ms.
Chyrzaq, fiente de chauve-souris
Chyṭaraj, Lepidium latifolium L. passerage, setaragi ms.

Ç ص

Çabir, Aloe vera L. aloès, paber, m. fabet, canar ms. assenar ss.
Çâboûn, savon
Çadâ al ḥadyd, rouille de fer, acegi ms.
Çadaf, coquillages, sadaf ms.
Çandal, Santalum album L. santal, sandel ms
Çaḥna, hachis de poisson
Çamgh, gomme, saig sj. samag ms.
Çamgh aqâqya, Mimosa nilotica L. rob d'acacia, g. arabique
Çamgh'araby, Mimosa nilotica L. gomme arabique, sanigliarabi ms
Çanaoubar, Pinus excelsa Lam. pin, sonobar m. tenub, astrocube ss. cinobar ms.
Ça'tar, Origanum dictamnus L. origan, sahater sj. oasathar ss sahanc ms.
Ça'tar fârsy, Satureja hortensis L. sariette, origan de Perse
Çouf, laine, sauf m. suf ms.
Çoufr al-baïḍ, jaune d'œuf.

Ḍ ض

Dajaj, poule, degedi m. gygeg ms.
Dahnaj, malachite, demesen ss.
Dam, sang, dem ms.
Dam al-akhouayn, Calamus draco Wild. sang-dragon, damalochotten m. demalochohen sj. demalchoera, demandarcotri, demelandrum ms.
Daqyq, farine, dekich sj. dechil ms.
Dârchych'ân, Calicotome spinosa Lam. aspalathe, dacesaham ms
Dâr çyny, Cinnamomum zeylanicum Nees. cannelle de

Digitized by Google

Ch ش

Châbânak, Inula conyzoides DC
Chabb, alun, sceb ms. aseb ss
Chabboûṭ, sorte d'alose
Châdinij, hématite, sadenegi m. steeline ss. sedaneg ms.
Châdiuij 'adasya, hématite lenticulaire
Chafâh, Capparis spinosa L. câprier.
Châhballouṭ, Castanea vulgaris Lam. chataigne, schiballa ms.
Châh çyny, coloquinte de Chine ?
Chahdânaj, Cannabis sativa L. chanvre, scehedenegi sj.
Chaḥm, graisse, saham, uxaham m. querum ms.
Chahsifaram, Ocimum basilicum L. basilic, scerabram sj.
Châhtarraj, Fumaria officinalis L. fumeterre, setergisuccaa ss. sateregum ms.
Chajara al-baqq, Ulmus campestris Sm. orme
Chajara al-masṭaka, Pistacia lentiscus L. lentisque
Chaljam, Brassica rapa L. rave, aselgiem m. seliem sj. delion ms.
Chama', cire, hamaha m. vamacha ms.
Chanbalyd, Colchicum autumnale L. fleur de colchique
Chanj, coquillages
Chaoakrân, Conium maculatum L. ciguë, sucaran m. kisobram ms.
Chaqaïq an-nou'mân, Anemone hortensis L. anémone, iachaik alnaʼamen m. sachahachahemenon ms.
Cha'r al-ansân, cheveux d'homme, scahare ms.
Charâs, Ornithogalum altissimum L. ornithogale
Cha'yr, Hordeum vulgare L. orge, xahaer m. hahaet ms
Chibiṣ, Anethum graveolens L. aneth, iebet m. uebet ms.
Chinjâr, Anchusa tinctoria Tausch. orcanette, senchar ss
Chirâj, huile de sésame, sertegi ms
Chouk'â'ay, Cnicus acarna L. çuchaha ms.
Choall, Cydonia vulgaris Pers. coing ?
Choânyz, Nigella sativa L. nigelle, sunis m. xamim sj. stanix ms.
Chyḥ, Artemisia maritima L. armoise, scea ms.

Digitized by Google

Baqar, bœuf, bachar ms

Bâqila, Vicia faba L. fève, bachille, haballe m

Baqla ḥamqâ, Portulaca oleracea L. pourpier, baklcancha m. bachala iaminia ms

Baqla moubâraka, idem

Baqqam, Cœsalpinia sappan L. campêche, etc.,bacham ms.

Ba'r, fiente, bahar ms

Barinjâsaf, Artemisia vulgaris L. armoise, berengesisi ss

Bârizad. Ferula galbaniflua Bois. galbanum, bezard m.

Barsyâouchân, Adianthum capillus veneris L. capillaire, berscegnascen m. barsiendarabaurac ss

Basad, corail, bassat ms. belesis ss.

Basbâsa, Myristica officinalis L. macis, sistose ms.

Basfâyj, Polypodium vulgare L. polypode, bisberg, aibeig m. biste ms.

Baṭṭ, canard

Baïḍ, œuf, neid m. baadh, basdh ms.

Bâzy, faucon

Bilylij, Terminalia bellirica Roxbg. bellérie, belliget ms

Biranj ou birank,inconnu

Birḏaoun, espèce de cheval

Biṭṭykh, Cucumis melo L. melon, batheca m.

Biṭṭykh hindy, Cucurbita citrullus L. pastèque

Bizr al-kattân,Linum usitatissimum L. graine de lin,bezerchetan m bararichichene ms

Bizr qouṭounâ, Plantago psyllium L. graine de psyllium, bazora chathona m. hasarochona ms.

Bouçaq, salive, besach m.

Bouhma, Lolium perenne L. ivraie vivace

Boundouq, Corylos avellana L. aveline, noisette,albudachati ss abrucaci ms

Bousr, Phœnix dactylifera L. datte verte

Bouṭm, Pistacia terebinthus L. térébinthe,botin,m. debotum ss

Bouzaïdân, Orchis morio L. orchis,bicidin,bucimen,birçiden ms.

Bych, Aconitum ferox Wall. aconit féroce

B ب

Babounaj, Anthemis nobilis L. camomille, deboniji m. beconozi ss bibon ms.

Baçal, Allium cepa L. oignon, basil m. bulbul ss.

Baçal al-fâr, Scilla maritima L. scille, haurifel, hasalafur ms.

Baçal az-zyr, oignon comestible inconnu. basar alzir m.

Bâchiq, épervier

Bâdâouard, Onopordum acanthium L. chardon d'âne, bedeguar m.

Bâdarinjouya, Melissa officinalis L. melisse, bedarungie sj. bedemtabuia ss. bederambia ms.

Bâdarouj, Ocimum basilicum L. basilic, albethoragi ss.

Badinjân, Solanum melongena L. aubergine

Bahâr, Anthemis arvensis L. bichar ms.

Bahman abyad, Centaurea behen L. (?), behmen blanc, ienden sj.

Bahman ahmar, Statice limonium L., behmen rouge

Bahrâmaj, Salix rosmarinifolia L. saule.

Bakhkhour maryam, Cyclamen europœum L. cyclamen, bothormariae m. buchormasen ss.

Balâdir, Semecarpus anacardium L. anacarde, albellatorium ss. alberadu ms.

Balah, Phœnix dactylifera L. datte verte, beal ms.

Ballout, Quercus robur L. chêne, chullot m. hullos ms.

Balasan, Amyris gileadense L., baumier de Judée, bessescen ss. ielessem ms.

Ban, Moringa aptera Gartn. ben

Banafsaj, Viola odorata L. violette, seneffigi m. feneflig, fenefigi ms

Banj, Hyoscyamus niger L. jusquiame, binç ms

Banjankicht, Vitex agnus-castus L. gattilier, famechest, amarichest ms

Baoul, urine, baul ms

Baouraq, nitre

Digitized by Google

A ا

Abar, plomb

Abhal, Juniperus sabina L. sabine, hedel ss, abhul, abugul ms

Abnoûs, Diospyros tesselaria Poir. ebène, abnus ms

Açabi' çoufr, doigts jaunes, racine ?

Adarnouj, Cyclamen europæum L. racine de cyclamen

Af'a, vipère, alfahay m. afis ms

Afisymoun, Cuscuta epithymum Murr. épithym, efichemo m. athemon ms.

Afsintyn, Artemisia absinthium L. absinthe

Afyoun, Papaver somniferum L. opium, osien ms.

Alya, queue de mouton

Amlaj, Phyllanthus emblica Willd. emblic

Amyrbârys, Berberis vulgaris L. épine-vinette, amirberberis ms

Anjoudân, Ferula asa fœtida Hope. feuille d'asa, anuiden m. abnuden ms.

Anzarout, Penœa sarcocolla L. sarcocolle, anazaron m. anguaruth ss.

Anysoun, Pimpinella anisum L. anis, aneisim ms.

Armâl, Cinnamomum pauciflorum Nées. ? sorte de cannelle

Arnab, lapin, lièvre, arnaben ms.

Arouzz, Oryza sativa, L. riz, arz m.,

Aqâqyâ, suc ou rob de fruit du Mimosa nilotica L. achachie m.

As, Myrtus communis L. myrte, aes, alas m. dex, hes ms.

Asad, lion

Asaroun, Asarum europœum L. asarum

Asfidaj ar-raçaç, céruse de plomb, affidhegi ms.

Asl, Tamarix orientalis Forsk. tamaris, athel sj., alhecheil ss.

Asranj, minium, asrengi, açareon ms.

Astoukhoudous, Lavendula stœchas L. stœchas, astuchudes, astuhorados m. ascuchodos ms.

Azadirakht, Melia azederacht L. azeracht sj.

Azfâr at-tyb, Strombus lentiginosus (mollusques) ongles odorants, athfar atheb m. achafar ms.

Digitized by Google

Digitized by Google

GLOSSAIRE

des

Drogues simples

3ème PARTIE

Transcription en caractères latins

des noms arabes

avec

des exemples des altérations que ce noms ont subies

dans les ouvrages suivants :

Matthiole, Commentaires de Dioscoride - m.

Sérapion, De simplici medicina, traduction de Simon Januensis - sj

Synonima Serapionis, traduction Gérard de Crémone - ss

Matthœus Sylvaticus, Pandectorum opus - ms

N. B. Se reporter à la bibliographie pour les éditions.

Digitized by Google

Digitized by Google

id.	راح	râḥ
id. odorant	رَيحاني	raïḥâny
Vinaigre	خَل	khall
Violette	بَنَفسج	banafsaj
Vipère	أَفعَى	af'a
Vitex agnus castus	بَنجَنكِشت	banjankicht
Vitriol	زاج	zâj
Vitriol vert	قَلقديس	qalqadys

Y-Z

Yeux	عُيون	'ouyoun
Zarneb (taxus baccata?)	زرَنب	zarnab
Zédoaire	جَدوار	jadouâr



Digitized by Google

Trifolium alexandrinum	قُرْط	qourṭ
Truffes	كَمْأة	kam'a
Tubéreuse	زَنْبَق	zanbaq
Turbith	تُرْبَد	tourbad
Tutie	تُوتِيَا	toutya

U

Urine	بَوْل	baoul

V

Valériane	فُو	foû
Vautour	رَخَم	rakham
Veau	عِجْل	'ijl
Verdet	زِنْجَار	zinjâr
Verjus	حِصْرِم	hiçrim
Verre	زُجَاج	zoujâj
Viande	لَحْم	laḥm
d. salée	نَمَكَسُود	namkasoud
id. séchée	قَدِيد	qadyd
Vigne	كَرْم	karm
Vin	خَمْر	khamr
id.	نَبِيذ	nabiḏ

Digitized by Google

Tamaris	طَرْفَا۰	ṭarfâ
Tamaris oriental	أَثْل	aṣl
Tamier, taminier	فاشرشين	fâchirchyn
Taraxacum	طَرَخْشَقون	ṭarakhchaqoûn
Térébinthe	بُطم	bouṭm
Terre	طِين	ṭyn
Terre d'Aster	طِين الكَوكَب	ṭyn al-kaoukab
id.cimolée	طين قِيموليا	ṭyn qymoûlya
id. comestible	طين أكل	ṭyn akl
id. sigillée	طين مَخْتوم	ṭyn makhtoûm
id. de Sinope,ocre,	مَغرة	maghra
Tessons	خَزَف	khazaf
id. de four arabe	خَزَف ٱلتَّنور	khazaf at-tannoûr
Testicules	خُصْي	khouçy
Têtes	رُؤُوس	rou'ous
Teucrium polium	جَعدة	ja'da
Thapsia	تافسيا	tafsyâ
Thym	حاشا	ḥâchâ
Topaze	زَبَرجَد	zabarjad
Tribulus terrestris	حَسَك	ḥasak

Digitized by Google

Spathe de palmier	كُفُرّى	koufouria
Stœchas	أَسْطوخودوس	asṭoûkhoûdoûs
Staphysaigre	ميوفزج	myoufazaj
Styrax	عَسَل اَللُبْنى	‘asal al-loubna
id.	لُبْنَى	loubna
id.	مَيعَة	maï‘a
id. liquide	مَيعَة سَائلة	maï‘a sâ‘ila
Suc	عَصَارة	‘açâra
id.	ماء	mâ’
Suc de coing	مَيبَة	maïba
Sucre	سُكَّر	soukkar
id.	قَنْد	qand
id.	مِلْح هِندي	milḥ hindy
id. cristallisé	عَسل الطَّبَرْزَد	‘asal aṭ-ṭabarzad
id. d’asclépiade	سُكَّر اُلعُشَر	soukkar al-‘ouchar
Sulfure d’antimoine	كُحْل	kouḥl
Sumac	سُمَّاق	soummâq

T

Talc	طَلْق	ṭalq
Tamarin	تَمْر الهندي	tamr al-hindy

Digitized by Google

Scorpion	عَقْرَب	‘aqrab
Sebeste	سَبِسْتان	sabistân
Sécacul	إشْقَاقُل	ichqâqoul
Sel	مِلْح	milḥ
Sel ammoniac	نوشادَر	nouchâdar
Séné	سَنَا	sanâ
Serpolet	نَمَّام	nammâm
Sésame	سِمْسِم	simsim
Séséli	سِيساليوس	sysâlyoûs
Son	نُخَالة	noukhâla
Sorbe	غُبَيْراء	ghoubaïrâ
Souchet comestible	زَلَم	zalam
id. odorant	سُعْد	sou‘d
Soude	أُشْنَان	ouchnân
id	قِلَى	qila
Soufre	كِبْرِيت	kibryt
Soukk (méd.comp.)	سُكّ	soukk
Souris	فَار	fâr
Sparganium	عَدَس مُرّ	‘adas mourr
Spathe de palmier	طَلْع	ṭal‘

Digitized by Google

Salix rosmarinifolia	بَهْرَامَج	bahrâmaj
Sandaraque	سِنْدَرُوس	sindaroûs
Sang-dragon	دَم ٱلأَخَوَيْن	dam al-akhaouaïn
Sangsue	عَلَق	'alaq
Santal	صَنْدَل	çandal
Sarcocolle	أَنْزَرُوت	anzaroût
Sarments	حَطَب ٱلكَرْم	ḥaṭab al-karm
Saule	غَرَب	gharab
Saule d'Egypte	خِلَاف	khilâf
Sauterelle	جَرَاد	jarâd
Savon	صَابُون	çaboûn
Scammonée	سَقْمُونِيَا	saqmoûnya
Scille	إِشْقِيل	ichqyl
id.	عُنْصَل	'ounçal
id.	بَصَل ٱلفار	bâçal al-fâr
Scinque	إِسْقَنْقُور	isqanqoûr
Scolopendre	إِسْقُولُوفَنْدَرِيُون	isqoûloûfandaryoun
Scordium	إِسْقُورْدِيُون	isqoûrdyoun
Scories	خَبَث	khabaṣ
Scories de verre	مَسَحَقُونِيَا	masaḥaqounyâ

Digitized by Google

Ricin	خِرْوَع	kharoua'
Riz	أُرْزّ	arouzz
Rob	رُبّ	roubb
id. de raisin	مِيبُخْتَج	myboukhtaj
id concentré à 1/3	مُثَلَّث	mouṣallaṣ
Rognon	كُلْيَة كُلَى	koulya,koula
Ronce	عُلَّيق	'oullaïq
Rose	وَرْد	ouard
id.	جُلّ	joull
Roseau	قَصَب	qaçab
Rouille de fer	صَدَاء الحَدِيد	çadâ' al-ḥadyd
Rubis balais	لَعْل	lâ'l
Rue	سِذَاب	sidâb

S

Sabine	أَبْهَل	abhal
Sabot de cheval	حَافِر البِرْذَون	ḥâfir al-birdaoun
Sabot de chèvre	ظِلْف الماعِز	ẓilf al-ma'iz
Safran	زَعْفَران	za'farân
Sagapenum	سَكْبِينَج	sakbynaj
Salive	بُصَاق	bouçâq

Digitized by Google

Radis	فُجْل	foujl
Raisin	عِنَب	‘inab
id. noir(variété)	عُيُون ٱلْبَقَر	‘oûyoûn al-bâqar
id. sec	قِشْمِش	qichmich
id. sec	زَبِيب	zabyb
Raisiné	دِبْس	dibs
Ramik,médic.comp.	رَامِك	râmik
Rate	طِحَال	tiḥâl
Rats	جُرْذَان	jourdân
Rave	لِفْت	lift
id.	شَلْجَم	chaljam
Réglisse	سُوس	soûs
Renard	ثَعْلَب	ṣa‘lab
Renoncule	كَبِيكَج	kabykaj
Résine	عِلْك	‘ilk
id. de pin	راتيانَج وراتينَج	ratyânaj
id, de pistachier	عِلك ٱلأَنْبَاط	‘ilk al-anbâṭ
Rhamnus lotus	سِدْر	sidr
Rhubarbe	رَاوَنْد	râouand
Ribès	رِيبَاس	rybâs

Digitized by Google

Pourpier	ٱلبَقْلَة ٱلحَمْقَاء	al-baqlat al-ḥamqâ
id.	ٱلبَقْلَة ٱلمُبَارَكَة	al-baqlat al-moubâraka
Pousse de vigne	لَفّ ٱلكَرْم	laff al-karm
Présure	إِنْفَحَة	infaḥa
Propolis de nid de guêpes	وَسَخ كُور ٱلزَّنَابِير	ouasakh koûr az-zanâbir
Prune	إِجَّاص	ijjâç
Prunus mahaleb	مَحْلَب	maḥlab
Psyllium	إِسْفِيُوس	isfiyoûs
Pulpe de coloquinte	شَحْم ٱلحَنْظَل	chaḥm al-ḥanẓal
Pyrèthre	عَاقِر قَرْحا	‘âqar qarḥa
Pyrites	مَرْقَشِيتَا	marqachytâ

Q

Queue de mouton	أَلْيَة	alya

R

Racine	أَصْل	açl
Racine d'asa	مَحْرُوث	maḥroûṣ
id. de cyclamen	أَذَرْنِج	aḏarnouj
id. de grenadier sauvage	مُغَاث	moughâs
id. de laserpitium	أُشْتُرْغَار	ouchtourghâr
id. de mandragore	لُعَابَات	la‘âbât
id. de poivrier	فُلْفُلْمُويَة	foulfoulmouya

Digitized by Google

Plantes laiteuses	يَتُوعَات	yatoû'ât
Platane	دُلْب	doulb
Plomb	أَبَار	abâr
id.	أُسْرُب	ousroub
id.	رَصَاص	raçâç
Poire	كُمَّثْرَى	kournmaṣra
Poireau	كَرَّاث	karrâṣ
Pois chiches	حِمِّص	ḥimmiç
Poisson	سَمَك	samak
Poivre	فُلْفُل	foulfoul
Poivre long	دَار فُلْفُل	Dâr foulfoul
Poix	زِفْت	zift
Polygonum	عَصَى ٱلرَّاعِي	'aça ar-râ'y
Polypiers	زُبَد ٱلْبَحْر	zoubad al-baḥr
Polypode	بَسْفَايِج	basfâïj
Pomme	تُفَّاح	touffâḥ
Porc	خِنْزِير	khinzyr
Poule	دَجَاج	dajâj
Poulets	فَرَارِيج	farâryj
Poumon	رِئَة	riya

Digitized by Google

Pellicule de gland	جَفْت ٱلْبَلُّوط	jaft al-balloûṭ
Pénide	فَانِيد	fânyd
Pépins de raisin sec	عَجَم ٱلزَّبِيب	‘ajam az-zabyb
Perdrix	طَيهُوج	taîhoûj
id.	قَبْج	qabj
id. catha	قَطَا	qaṭa
Perle	لُؤْلُؤ	lou’lou’
Persil	فَطْرَاسَالِيون	faṭrâsâlyoûn
Petit-lait	مَصْل	maçl
id. acide	رَخْبِين	rakhbyn
Phaseolus mungo	مَاش	mâch
Pierre d’aimant	حَجَر مَغْنَاطِيس	ḥajar maghnâṭys
id. d’Arménie	حَجَر أَرْمَنِي	ḥajar armany
Pierre judaïque	حَجَر ٱلْيَهُود	ḥajâr al-yahoûd
Pigeon	حَمَام	ḥamâm
Pin	صَنَوْبَر	çanaoubar
Pistache	فُسْتُق	foustouq
Pivoine	عُود ٱلصَّلِيب	‘oud aç-çalyb
id.	فَاوَانِيَا	fâouânyâ
Plantain	لِسَان ٱلْحَمَل	ḷisân al-ḥamal

Digitized by Google

Orme	دَرْدار	dardâr
id.	شَجَرة ٱلبَقّ	chajarat al-baqq
Orobe	كَرْسَنَّة	karsanna
Ortie	أَنْجُراه	anjoura
id.	قَرّيس	qourraïs
Os brûlés	عِظَام مُحْرَقَة	‘izâm mouḥraqa
Oseille	حُمَّاض	ḥoummâḍ
Ours	دُبّ	doubb
Outarde	حُبَارَى	ḥoubâra

P

Pain de froment	خُبْز ٱلحِنْطَة	khoubz al-ḥinta
Pandanus	كاذي	kâdy
Paon	طَاوُوس	ṭâoûs
Papier	قُرْطاس	qourṭâs
Passerage v. lepidium	شِيطَرَج	chyṭaraj
Passereau	عُصْفُور	‘ouçfour
Pastel	خِطْر	khiṭr
Pastèque	بِطِّيخ هِنْدي	biṭṭykh hindy
Pavot	خَشْخاش	khachkhâch
Pêche	خَوْخ	khaoukh

Digitized by Google

O

Œuf	بَيضَة (pl. بَيض)	baïḍa (baïḍ)
Oie	إِوَزّ	iouazz
Oignon	بَصَل	baçal
Oiseau ?	عَشْرُش	‘achrouch
Olive	زَيْتُون	zaïtoûn
Onagre	حِمَار ٱلوَحْشِي	ḥimâr al-ouaḥchy
Ongles odorants	أَظْفار ٱلطِّيب	aẓfâr aṭ-ṭyb
Ophite ?	فاذرهر	fadrahr
Opium	أَفْيون	afyoun
Opopanax	جَاوْشِير	jâouchyr
id.	كَمَاشِير	kamâchyr
Orange	نَارَنْج	nâranj
Orcanette	شِنْجار	chinjâr
Orchis	بوزَيْدَان	boûzaïdân
Oreille	أُذْن (pl. أَذان)	oudn (adân)
Orge	شَعير	cha‘yr
Origan	صَعْتَر	ça‘tar
id. de Perse	صَعْتَر فارسِي	ça‘tar fârisy
Ornithogale	شِراس	chirâs

Digitized by Google

Myrrhe	مُرّ	mourr
Myrte	آس	âs

N

Naphte	نِفط	nifṭ
Narcisse	نَرجِس	narjis
Nard *pommade comp.*	نَرْد	nard
Nard indien	ناردين	nârdyn
id.odorant	سُنْبُل الطِّيب	sounboul aṭ-ṭyb
Neige	ثَلْج	ṣalj
Nénufar	نَيْلوفر	naïloufar
Nid d'hirondelle	عُشّ الخَطَاطِيف	'ouchch al-khaṭâṭyf
Nigelle	شُونيز	choûnyz
Nitre	بَوْرَق	baouraq
id.	نَطْرُون	naṭroûn
Noix	جَوْز	jaouz
Noix de coco	جَوْز هِنْدي	jaouz hindy
id. de galle	عَفْص	'afç
id. vomique	جَوز القَيّ	jaouz al-qaï
Noyau	نَوَاة (pl. نَوَى)	naouât (naoua)

Digitized by Google

Mezereum	مازَريون	mâzaryoun
Miel	عَسَل	‘asal
Miel rosat	جَلَنْجَبين	jalanjabyn
Millet	جاوَرْس	jâouars
Mimosa nilotica	قَرَظ	qaraẓ
Moëlle	مُخّ	moukhhkh
Moineaux	حُمَر ألأهلِية	ḥoumar al-ahliya
Momie	مُومِيا	moumya
Morelle	عِنَب ٱلثَّعْلَب	‘inab aṣ-ṣa‘lab
Mouche	ذُبَاب	ḏoubâb
Moutarde	خَرْدَل	khardal
id. blanche	إسفِيدار	isfidâr
Mûre	تُوت	toût
Musc	مِسك	misk
Muscade	جَوْز بوًّا	jaouz-baououa
Myrobolans chébules	إهْلِيلَج كَابُلِي	ihlylaj kâbouli
id. bellérics	بِلِيلَج	bilylij
id. emblics	أَمْلَج	amlaj
id. jaunes	إهلِيلَج أَصْفَر	ihlylaj açfar
id. noirs	إهليلَج أَسْوَد	ihlylaj asouad

Digitized by Google

Martre zibeline	سَمُّور	sammoûr
Marum	مَرْماخور	marmâkhoûr
id.	مَرْو	marou
Mastic	مَصْطَكَى	maçṭaka
Matricaire	أُقْحُوَان	ouqḥouân
Mauve	خُبَّازَى	khoubbâza
Melia azederacht	أَزَادِرَخْت	azâdirakht
Mélilot	إِكْلِيل ٱلْمَلِك	iklyl al-malik
id.	حَنْدَقُوق	ḥandaqoûqa
Mélisse	بادَرَنْجُويَة	bâdarinjouya
Melon	بِطِّيخ	biṭṭykh
Memecylon tinctorium	وَرْس	ouars
Menthe	فُوتَنَج	foûtanaj
id.	نَعْنَع	na'na'
Menthe d'eau	ضَوْمَران	ḍaoumarân
id.	فُوتَنَج نَهْرِي	foutanaj nahry
Menthe crépue	هيرازماج	hyrazmâj
id. pouliot	حَبَق	ḥâbaq
Mercure	زِيبَق	zybaq
Meum	مُو	moû

Digitized by Google

Loup	ذيب	dyb
Lupin	تُرْمس	tourmous
Luzerne	قَتّ	qatt
id	رُطْبَة	rouṭba
Lycium	فِيلْزَهرَج	fylzahraj
id	حُضَض	ḥouḍaḍ
id.afrum	عَوْسَج	ʻaousaj

M

Macis	طَالِيسفَر	ṭalysfar
id.	بَسْبَاسَة	basbâsa
Malabathrum indien	سادِج هِنْدي	sâdij hindy
Malachite	دَهْنَج	dahnaj
Mamelle	ضَرْع	ḍarʻ
Manne	تَرَنْجُبِين	taranjoubyn
id.	خَشْكَنْجُبِين	khachkanjoubyn
id. (sorte de)	شيرخُشك	chyrkhouchk
Mandragore	يَبْرُوح	yabroûḥ
Marbre	رُخام	roukhâm
Marjolaine	مَرْدَقُوش	mardanjouch
Marrube	فَرَاسِيُون	farâsyoûn

Digitized by Google

Leontice leonpetalon	عَرْطَنِيثَا	'artanyṣa
Léopard	نمر	nimr
Lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Levain	خَمِير	khamyr
Lézard gecko	وَزَغ	ouazagh
id	ضَبّ	ḍabb
Lichen	أُشْنَة	ouchna
id.	حَزَاز	ḥazâz
id. tinctorial	سَادَرْوَان	sadarouân
Lie de vin	دُرْدِيّ ٱلخَمْر	dourdy al-khamr
Limon (citrus)	لَيْمُون	laïmoun
Lin	كَتَّان	kattân
Lion	أَسَد	asad
Lis	سُوسَن	soûsan
Lis blanc	سُوسَن أَزَاد	soûsan azâd
Lis bleu (iris)	سُوسَن أَسْمَانْجُونِي	soûsan asmanjoûny
Litharge	مُرْدَاسَنْج	mourdâsanj
id	مَغْنِيسِيَا	maghnysya
Livèche	كَاشِم	kâchim
Lombrics	خَرَاطِين	kharaṭyn

Digitized by Google

Joubarbe	حَيّ ٱلعَالَم	ḥaï al-'âlam
Jujube	عُنَّاب	'ounnab
Jusquiame	بَنْج	banj

K

Kamala	قِنبيل	qinbyl
Kichk, *gruau préparé*	كِشك	kichk

L

Ladanum	لَاذَن	ladan
Laine	صُوف	çoûf
Lait	لَبن حَلِيب	laban ḥalyb
id. écrémé	مَخِيض	makhyḍ
Laitue	خَس	khass
Lapin, lièvre	أَرْنَب	arnab
Lapis-lazuli	لَازَوَرْد	lâzouard
Laque	لَكّ	lakk
Laurier	غَار	ghâr
Laurier-rose	دِفْلَى	difla
Lentille	عَدَس	'adas
Lentille d'eau	طَحْلَب	ṭaḥlab
Lentisque	شَجرة ٱلمَصطَكَى	chajara al-maṣṭaka

Digitized by Google

Hermine	قَاقُم	qâqoum
Hirondelle	خُطَّاف	khouṭṭâf
Homard	إِرْبِيَان	irbyân
Huile	زَيْت	zaït
id.	دُهْن	douhn
id. d'olive de Syrie'verte,	زَيْت كَابِي	zaït kâby
Huile de sésame	دُهْن اَلْحَلّ	douḥn al-ḥall
id. id.	(شِيرَج) شِرَاج	chyraj
Hyène	ضَبُع عَرْجَاء	ḍabaḥ 'arjâ
Hypericum	هِيوفاريقون	hyoûfâryqoûn
Hysope	زُوفَا	zoufâ

I

Inula conyza	شابانك	châbânak
Iris	إِيرِسا	yrisâ
id. V. Lis bleu		

J

Jasmin	يَاسَمِين	yâsamyn
Jaspe	حَجَر اَلْيَشْب	ḥajar al-yachb
Jaune d'œuf	صُفْر اَلْبَيْض	çoufr al-baïḍ
id	مُحّ اَلْبَيْض	mouḥḥ al-baïḍ

Digitized by Google

Graine de tamaris	جِزمازَك	jizmâzak
id. verte, térébinthe,	حبَّة ٱلخَضْراء	ḥabbat al-khaḍrâ
Graisse	شَحْم	chaḥm
id.	ثَرْب	ṣarb
Grenade	رُمَّان	roummân
Grue	كُرْكِي	kourky
Gui	دِبق	dibq
Guimauve	غِسْل	ghisl
id.	خِطْمِي	khiṭmy
Gypse	جِبْسِين	jibsyn
Gypsophila	كُنْدُس	koundous

H

Hachis de poisson	صَحْنَاء	çaḥna'a
Haricot vert	لُوْبِيَا	loûbyâ
Harmel	إِسْفِنْد	isfind
Helicteres isora	كِشْت بَرْكِشْت	kicht bar-kicht
Hellébore	خَرْبَق	kharbaq
Henné	حِنَّاء	ḥinnâ'
Hématite	شَاذِنَج	châḏinij
Hérisson	قُنْفُذ	qounfoud

Digitized by Google

Genévrier	عرعر	‘ar‘ar
Gentiane	جنطيانا	janṭyânâ
Germandrée petit-chêne	كمادريوس	kamâdrious
Ghalia (médic.comp)	غالية	ghâlya
Gingembre	زنجبيل	zanjabyl
Girofle	قرنفل	qourounfoul
Giroflée	خيري	khyry
Glaucium	ماميثا	mâmyṣa
Gomme	صمغ (Pl. صموغ)	çamgh
id. adragante	كثيرا	kaṣyrâ
id. ammoniaque	أشق	ouchchaq
id. d'artichaud	كنكرزد	kankarzad
Goudron	قطران	qiṭrân
Graine	بزر	bizr
id	حب	ḥabb
id. de carotte	دوقوا	doûqoûa
id. de coloquinte	هبيد	habyd
id. de cresson alénois	حرف	ḥourf
id. id. grillée	مقلياثا	mouqlyâṣa
id. noire ,nigelle,	حب السوداء	ḥabb as-soudâ

Digitized by Google

id.	وَرْد نَور	ouard, naour
id. de colchique	شَنْبَلِير	chanbalyr
id. de grenadier sauvage	نَارْمُشك	nârmouchk
Foie	كَبِد	kabid
Fougère	رُقَع	rouqa‘
Fouine	فَنَك	fanak
Francolin	دُرَّاج	dourrâj
Fromage	جُبْن	joubn
Froment	حِنْطَة	hinṭa
Fruits de frêne	لِسان ٱلعَصَافير	lisân al-‘açâfyr
id. de lotus	نَبِق	nabiq
id. de mandragore	لُفَاح	loufâḥ
Fumeterre	شَاهتَرِج	châhtirij

G

Galanga	خُولَنْجَان	khoulanjân
Galbanum	بَارِزَد	bârizad
id.	قِنَة	qina
Garance	فُوَّة	fououa
Garum	مُرِّي	mourry
Gazelle	غَزَال	ghazâl

Digitized by Google

Farine	دَقِيق	daqyq
id.	سَوِيق	saouîq
Faucon	بازي	bâzy
Fenouil	رَازِيَانِج	râzyânij
Fenugrec	حَلَبَة	ḥalba
Fer	حَدِيد	ḥadyd
Feuille	وَرَق	ouaraq
id. d'asa	أَنْجُدَان	anjoudân
id. de pastel	وَسْمَة	ouasma
Fève	بَاقِلَّى	bâqila
Fiel	مَرَارَة	marâra
Fiente	زِبْل	zibl
id.	خُرُوء	khourou'
id.	رَوْث	raouṣ
id.	بَعْر	ba'r
id, de bœuf	خِثَاء	khiṣa
id. de chauve-souris	شِيرْزَق	chyrzaq
id. d'oiseaux	ذَرْق	ḏarq
Figue	تِين	tyn
Fleur	فُقَّاح	fouqqâḥ

Digitized by Google

Emblic	أَمْلَج	amlaj
id. macéré dans le lait	شِير أَمْلَج	chyr amlaj
Encens	كُنْدُر	koundour
id.	لُبَان	loubân
Encre	حِبْر اَلْكِتَابَة	ḥibr al-kitâba
Epervier	باشِق	bâchiq
Epinard	إِسْفاناخ	isfânâkh
Epithym	أَفِثِيمُون	afiṣiymoûn
Eponge	إِسْفَنْج	isfinj
Epurge	ماهوبدانة	mahoubdâna
Ergot	قُرُون اَلسُّنْبُل	qouroûn as-sounboul
Erysimum	تُوذَرِي	toudary
id.	خَبَّه	khabba
Estragon	طَرْخُون	ṭarkhoun
Etoffe de soie, brocart	دِيبَاج	dybâj
Etourneau	زُرْزُور	zourzour
Euphorbe	فَرْبِيُون	fourbiyoun
id.	لَاغِيَة	lâghya

F

Faisan	تُدْرُج	toudrouj

Digitized by Google

Datte verte	بُسْر	bousr
id. id.	طَلَاء	ṭalâ
Dépôt,lie	عَكَر	‘akar
Dépôt de l'huile	ثُفْل	ṣoufl
Dictame	مَشْكَطَرامِيشع	machkaṭarâmyṣa‘
Dolichos biflorus	قُلْث	qoulṣ
Doronicum	دُرُونَج	douroûnaj
id. scorpioïdes	دُرُونَج عَقْرِبِي	douroûnaj ‘aqraby
Duvet de lapin	وَبِر الأَرْنب	ouabir al-arnab

E

Eau	ماء	mâ'
Ebène	أَبنُوس	abnous
Echinophora tenuifolia	زُوفَرا	zoufara
Ecorces	قُشُور	qouchoûr
Ecorce de palmier sauvage	وَثَل	ouaṣal
Ecrevisse , crabe	سَرَطان	saraṭân
Ecureuil	سِنْجاب	sinjâb
Eglantier	نِسْرِين	nisryn
Elaterium	قِثَّاء الحِمَار	qiṣâ-al-ḥimâr
Eléphant	فِيل	fyl

Digitized by Google

Courge	يقطين	yaqṭyn
Crasse des bains	وسخ الحمّام	ouasakh al-ḥam-mam
Cresson alénois	رشاد	rachâd
Croton tiglium	دِند	dind
Cubèbe	كبابة	kababa
Cucumis melo	دستبويه	dastabouya
Cuivre	نحاس	nouḥâs
Cuivre brûlé	نحاس محروق	nouḥâs maḥroûq
Cumin	كمّون	kammoun
Curcuma zerumbet	زرنباد	zarounbâd
Cuscute	كشوث	kachoûṣ
Cyclamen	بخور مريم	bakhkhoûr maryam
Cynomorium	طراثيث	ṭaraṣyṣ
Cyprès	سرو	sarou

D

Daim	ظبي	ẓaby
Datte fraîche	رطب	rouṭab
id. sèche	قسب	qasb
id. id.	تمر	tamr
id. id.	بلح	balaḥ

Digitized by Google

Concrétions de bambou	طَبَاشِير	ṭabachyr
Convolvulus arvensis	لَبْلَاب	lablâb
id. nil	نِيل	nyl
Coq	دِيك	dyk
Coque du levant	ماهيزَهَرة	mâhyzahara
Coquillages	صَدَف	çadaf
id	شَنج	chanj
Coquilles de noix	قُشُور الجوز	qouchoûr al-jaouz
Corail	بَسَد	basad
id.	مُرْجان	mourjân
Coréte	مَلُوخيًا	maloukhiya
Coriandre	كُزْبَرَة	kouzbara
id.	تَقْدة	taqda
Corindon	يَاقُوت	yâqoût
Cornalline	عَقِيق	'aqyq
Cornes	قُرُون	qouroûn
Cornichon	خِيَار	khyâr
Costus	قُسْط	qoust
id-marin	قُسْط بَحْرِي	qoust baḥry
Coton	قُطْن	qoutn

Digitized by Google

Ciguë	شَوْكَران	chaoukarân
Cire	شَمَع	chamâ'
Ciste	لِحْيَة ٱلتَّيْس	liḥyat at-taïs
Citron	أُتْرُج	outrouj
Citrouille	دُبَّاء	doubba
id	قَرْع	qar'
Civette odorante	زَبَاد طَيِّب	zâbad ṭaïyb
Cloporte	هَدَيَة	hadya
Cnicus acarna	شُكَاعَى	choukâ'a
Coco	نارجيل	nârjyl
Cocon de soie	إبْرِيسَم	ibrysam
Coing	سِفَرْجَل	sifarjal
id.	شُلّ	choull
Colchique	لَعْبَة بَرْبَرِيَة	la'ba barbariya
id.	سُورَنْجَان	souranjân
Colle de peau	غِرَى ٱلجُلُود	ghira al-jouloûd
Colle de poisson	غِرَى ٱلسَّمَك	ghira as-samak
Coloquinte	حَنْظَل	ḥanẓal
id. de Chine	شاه صِينِي	châh çyny
Colostrum	لِبَاء	libâ

Digitized by Google

Chat	سِنَّوْر	sinnaour
Châtaigne	شاهبَلُّوط	châhballouṭ
Chaux vive	نُورَه	noûra
Chélidoine	ذو ٱلخَطَاطِيف	ḏou-l-khaṭâṭyf
id	عُرُوق صُفْر	‘ouroûq çoufr
id.	مَاميران	mâmyrân
Chêne	بَلُّوط	balloûṭ
Chevaux	خَيْل	khaïl
Cheveux d’homme	شَعْرُ ٱلْانْسان	cha‘rou-l-insân
Chèvre	عَنْز	‘anz
id.	ماعِز	mâ‘iz
Chevreau	جَدْيٌ	jadion *vulg*. jadi
Chien	كَلْب	kalb
id. enragé	كَلْب كَلِب	kalb kalib
id. de mer	كَلْب ٱلمَاء	kalbou-l-mâ‘
Chicorée	هِنْدباء	hindibâ
Chou	كُرُنْب	kourounb
Chou-fleur	قُنَّبِيط	qounnabyṭ
Chrysocolle	لِزَاق الذَّهَب	lizâq aḏ-ḏahab
Cigogne	لُقْلَق	louqlouq

Digitized by Google

Carthame	عُصْفُر	‘ouçfour
Carthamus lanatus	قُرْطُم بَرّي	qourṭoum barry
Carvi	كَرَوِيَا	karaouiya
Caséine	دُوغ	doûgh
Casse	خِيَارشَنْبَر	khyâr chanbar
Cassia tora	قِلْقِل	qilqil
Castoreum	جَنْدُبَادَسْتَر	jandoubâdastar
Cauris	وَدَع	ouada‘
Céleri V. Ache	كَرَفْس	karafs
Cendres	رَمَاد	ramâd
Centaurée	قَنْطُرِيُون	qanṭouriyoûn
Cerf	إِيَّل	iyal
Céruse de plomb	إِسْفِيدَاج الرَّصَاص	isfidâj ar-rouçâç
Cervelle	دِمَاغ	dimâgh
Chalcitis	قَلْقَطَار	qalqaṭâr
Chamelle	لَقَاح	laqâḥ
Champignons	فُطْر	fouṭr
Chanvre	شَهْدَانِج	chahdânij
Chardon d’âne	بَادَاوَرْد	bâdâouard

Digitized by Google

Campêche et autres bois	بَقَّم	baqqam
Camphre	كَافُور	kâfoûr
Canard	بَطّ	batt
Canne à sucre	قَصَب ٱلسُّكَّر	qaçab as-souckar
Cannelle	سَلِيخَة	salykha
id. de Chine	دَارصِيني	dâr-çyny
Cannelle (*sorte de*)	أَرْمَال	armâl
id. *tiges*	قِرفة	qirfa
Cantharides	ذَرَارِيح	darâryh
Capillaire	بَرْسِيَاوِشان	barsīyaouichân
Câprier	كَبَر	kabar
id ?	شَفَاه	chafâh
Cardamine	قَرْدَمانا	qardamânâ
Cardamome	قَرْطَمَانا	qartamânâ
id. grand	قَاقِلَّه	qâqila
id. petit	خَيْرُبوًّا	khaïrou-baououâ
id. id.	هَيْل هَيْل بوًّا	haïl,haïl baououâ
Carduacée indéterminée	قُنَابَرَى	qounâbara
Carotte	جَزَر	jazar
Caroube	خُرْنُوب	khournoûb

Digitized by Google

Birzaoun race de cheval	بِرذَوْن	birḏaoun
Bitume	كُفْر	koufr
Bœuf	بَقَر (Sing بَقَرَة)	baqar
Bois d'aloès	عُود	'oûd
id	يَلَنْجُوج	yalanjoûj
Bourrache	كاوذوان	kaouzaouân
Brebis	نعج	na'j
Bryone	فشرا	fachira
id	هَذارْجَشَان	haḏarjachân
id noire	كَرْم بَرّي	karm barry
Buglosse	لِسَان ٱلثَّوْر	lisân aṣ-ṣaour
Bulbe comestible, *inc.*	بَصَل ٱلزِّير	baçal az-zyr
Bugle (V. ajuga)	كَمَافِيطُوس	kamafyṭoûs
Bunias kakile	قَاقِلَى	qâqila

C

Cadmie	إقْلِيميا	iqlymyâ
Caille	سُمَانى	soumâry
Calamus aromaticus	قَصَب ٱلذَّرِيرَة	qaçab aḏ-ḏaryra
Calycotome épineux V. Aspalathe		
Camomille	بَابُونَج	bâbounij

Digitized by Google

B

Banane	مَوْز	maouz
Balauste	جُلَّنَار	joullanâr
Basilic	بَادَرُوج	bâdaroûj
id	رَيْحَان	raïḥan
id	شَاهَسِفْرِم	châhsifrim
id	فَرَنْجَمَسك	faranjamasik
id de montagne	فَلْفَلَامُون	falfalamoun
Baumier, B. de Judée	بَلَسَان	balsân
Bdellium	مُقْل	mouql
Behmen	بَهْمَن	bahman
Belette	إِبْن عِرْس	ibn ‘irs
Bélier	كَبْش	kabch
Ben, *Moringa*	بَان	bân
Berbéris	أَمِيرْبَارِيس	amyrbârys
Bette	سِلْق	silk
Beurre	سَمْن	samn
id frais	زُبْدَة (Pl. زُبَد)	zoubda, *zoubad*
Bière	فُقَّاع	fouqqâ‘
Biranj	بِرَنْج	biranj

Digitized by Google

Arroche	سَرْمَق	sarmaq
id	قَطَف	qaṭaf
Arsenic	زِرْنِيخ	zirnykh
Artichaud	حَرْشَف	ḥarchaf
id	كَنْكَر بُسْتَانِي	kankar boustâny
Arum	فِلْجُوس	fyljoûs
id	لُوف	loûf
Asa fœtida	حِلْتِيت	ḥiltyt
Asarum	أَسَارُون	asaroûn
Asclépiade	عُشَر	ʿouchar
Aspalathe	دار شيشعان	dar chychʿân
Asperge	هِلْيَوْن	hilyaoun
Astragale	قَتَاد	qatâd
Aubépine	زَعْرُور	zaʿrour
Aubergine	بَادِنْجَان	bâdinjân
Aunée	رَاسِن	râsin
Aurone	قَيْصُوم	qaiçoûm
Autruche	نَعَام	naʿâm
Aveline	بُنْدُق	boundouq
id	جِلَّوْز	jillaouz

Digitized by Google

Ammi	نانْخَوَاه	nânkhaouah
Amomum racemosum	حمَاما	ḥamâmâ
Anacarde	بَلَادِر	balâdir
Anagyris	يَنْبُوت	yanboût
Anchusa	خَسّ الحمار	khass al-ḥimâr
Anchusa tinctoria, *orcanette*	شِنْجار	chinjâr
Ane	حِمار	ḥimâr
Anémone	شَقَائِق ٱلنَّعْمان	châqâ'iq an-na'mân
Anesse	إتَان	itân
Aneth	شِبِث	chibiṣ
Anethum segetum	حَزَاء	ḥazâ'
Anis	أَنِيسُون	anisoûn
Anthemis arvensis	بَهَار	bahâr
Antimoine	إثْمد	iṣmid
Arec	فَوْفَل	faoufal
Argent	فِضَّة	fiḍḍa
Argile pure	طِين حُرّ	ṭyn ḥourr
Aristoloche	زَرَاوَنْد	zarâouand
Armoise	بِرِنْجَاسَف	barinjâsaf
id	شِيح	chyḥ

Digitized by Google

Abricot	مشمش	michmich
Absinthe	أفسنتين	afsintyn
Acacia	أقاقيا	aqâqyâ
Ache, *Céleri*	كرفس	karafs
Aconit feroce	بيش	bich
Acore vrai, *A. calamus*	وج	ouajj
Ajuga chamœpytis	كمافيطوس	kamafyṭoûs
Agaric	غاريقون	ghâriqoûn
Aigremoine	غافث	ghâfiṣ
Ail	ثوم	ṣoûm
Alkékenge	كاكنج	kâkanj
Aloès	صبر	çabr
Alouette	قنبرة (Pl. قنابر)	qounboura, *qanâbir*
Alun	شب	chabb
Amande amére	لوز مر	laouz mourr
Amande douce	لوز حلو	laouz ḥouloû
Ambre gris	عنبر	ʻanbar
Ambre jaune	كهربا	kahrabâ
Amidon	نشا	nachâ
id	نشاستج	nachâstaj

Digitized by Google

Valeur adoptée
pour la transcription

أ إ أ	a, i, ou	ض	Ḍ
ب	B	ط	Ṭ
ت	T	ظ	Ẓ
ث	Ṣ (ts)	ع	‘
ج	J	غ	Gh
ح	Ḥ	ف	F
خ	Kh	ق	Q
د	D	ك	K
ذ	Ḏ (ds)	ل	L
ر	R	م	M
ز	Z	ن	N
س	S	ه	H (aspirée)
ش	Ch	و	Ou
ص	Ç	ي	Y ou ï

Digitized by Google

GLOSSAIRE

des

Drogues simples

2ème PARTIE

GLOSSAIRE FRANÇAIS - ARABE

Avec la transcription des mots arabes
en caractères latins

Digitized by Google

وَسَخ كُوراَلزَّنابير Propolis de nids de guêpes

وَسِمَة Feuille d'indigo

Lettre ى

ياسَمين Jasmin

يَاقوت Corindon

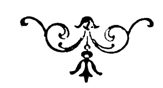
يَبْرُوج Mandragore

يَتُّوع Pl. يَتُّوعَات Plante laiteuse

يَقْطِين Courge

يَلَنْجُوج Bois d'aloès

يَنْبُوت Anagyris



Digitized by Google

وَجّ Acorus calamus

وَدَع Cauris (*venus dione*)

وَرْس Memecylon tinctorium

وَرَق ٱلأُتْرُجّ Feuille de citronnier

ٱلاجَّاص » F. de prunier

ٱلبَلُّوط » « de chêne

ٱلتوت » « de mûrier

ٱلجوز » « de noyer

حَبَّة ٱلخَضرا » « de térébinthe

ٱلحَنظَل » « de coloquinte

ٱلخلاف » « de saule d'Egypte

ٱلخَوخ » « de pêcher

ٱلزَيتون » « d'olivier

ٱلسَرو » « de cyprès

ٱلسوسَن » « de lis

شَجَر ٱلبَقّ » « d'orme

ٱلطَرْفا » « de tamaris

ٱلغَار » « de laurier

ٱلغَرَب » « de saule

ٱلكَبَر » « de câprier

ٱلكرم » « de vigne

ٱلكُرُنب » « de chou

ٱلمازريون » « de mezereum

ٱلمَصطَكى » « de lentisque

ٱلنَبق » « de lotus

وَرْد ٱلباقِلى Fleur de fève

ٱلتُفَّاح » « de pommier

ٱلخَشخَاش » « de pavot

ٱلخلاف » « de saule d'Egypte

ٱلدِفلَى » « de laurier rose

ٱلسفرجل » « de cognassier

وَرد صيني Rose de Chine

فارسي » « de Perse

ٱلفوتَنج » Fleur de menthe

ٱلكُمَّثرى » « de poirier

ٱللَوز » « d'amandier

وَزَغة Lézard gecko

وَسَخ ٱلحَمّام Crasse des bains

وَسَخ ٱلأُذن Crasse des oreilles

Digitized by Google

نَبِق Fruit de lotus
نَبِيذ Vin (*de dattes*)
نُحَاس Cuivre
نُحَاس مَحْرُوق Cuivre brûlé
نُخَالَة Son
نَرْجِس Narcisse
نَرْد Nard, *pommade*
نَسج ٱلعَنكَبُوت Toile d'araignée
نِسرِين Eglantier
نَشَا Amidon
نَشَاستَج Amidon
نَطرُون Nitre
نِعَاج Pl. de نَعجَة Brebis
نَعَام Autruche
نَعنَع Menthe
نِفط Naphte
نَمَّام Serpolet
نَمِر Léopard
نَمَكسُود Viande salée
نُورَة Chaux vive

نوشادَر Sel ammoniac
نَوى ٱلاهليلَج Noyaux de myrobolans
نَوى ٱلتَمر Noyaux de dattes
نِيل Nil, *indigotier*
نَيلُوفَر Nénuphar

Lettre ه

هَبِيد Graine de coloquinte
هَدبَة او هَدية Cloporte (?)
هَزَارَجَشَان Bryone
إهليلج *voir* هِلِيلَج
هِلَيُون Asperge
هِندِبا Chicorée
هيبوقسطيداس Hypociste
هيرازماج Menthe crépue
هيل او هيل بَوَّا Cardamome
هيوفاريقون Hypéricum

Lettre و

أشَّق *voir* واشج
وَبَر ٱلأَرنَب Duvet de lapin
وَثَل Fibre de palmier

اَلقُنفُذ » Fiel de hérisson

اَلنمر » « de léopard

مُرجان Corail

مُرْدَاسنج Litharge

مَرزَنجُوش Marjolaine

مَرقشيتا Pyrites

مَرماخور Marum

مَرو id.

مُرّي Garum

مَسَحَقونيا Scories de verre

مِسْك Musc

مَشكَطَراميشع Dictame

مِشمِش Abricot

مَصطَكى Mastic

مَصْل Petit-lait

مُغَاث Grenadier sauvage ?

مَطبوخ Rob de raisin

مَغرَة Ocre rouge (*terre de Sinope*)

مَغنيسيا Litharge

مُقل Bdellium

مُقلياثا Graine de cresson alénois grillée

مِلح Sel

مِلح هِندي Sel indien (*sucre*)

مَلوخيا Corète, corchorus

مُو Meum

مَوز Banane

مُوميا Momie

مَيبَة Suc de coing

مَيبُختَج Rob de raisin

مَيعَة Styrax

مَيعَة سائلة Styrax liquide

ميوفزاج او ميويزاج Staphysaigre

Lettre ن

نَارجيل Coco

نَاردين Nard indien

نَارمُشك Fleur de grenadier sauvage

نارنج Orange

نانخَواه Ammi

Digitized by Google

ماء اَلْغَار Eau de laurier	مَخِيض Lait écrémé
» فِضِّي E. d'argent	مُرّ Myrrhe
» اَلْمَطَر E. de pluie	مَرَارَة Fiel
» مِلْح E. salée	مَرَارَة اَلْأَسَد Fiel de lion
» نُحَاسِي E. de cuivre	» اَلْبَاشِق « d'épervier
» نَطْرُون E. de nitre	» اَلْبَقَر « de bœuf
مَازَرْيُون Mezereum	» اَلْحِمَار اَلْوَحْشِي « d'onagre
مَاش Phaseolus mungo	مَرَارَة اَلْخِنْزِير « de porc
مَاعِز Chèvre	» اَلذِّيب « de loup
مَامِيثَا Glaucium	» اَلرَّخَمَة « de vautour
مَامِيرَان Chélidoine	» اَلظَّبِي « de daim
مَاهُوبِدَانَة Epurge	» اَلْعَنْز « de chèvre
مَاهِيزَهْرَة Coque du Levant	» اَلْكَبْش « de bélier
مَاهِيزَهْرَج id -	» اَلْكُرْكِي « de grue
مُثَلَّث Mousallas, *rob de raisin réduit à 1/3*)	» اَلْكَلْب اَلْمَاء « de chien de mer
مُحّ اَلْبَيض Jaune d'œuf	» اَلْأَرْنَب « de lapin
مَحْرُوث Racine d'asa	» اَلْأَفْعَى « de vipère
مَحْلَب Prunus Mahaleb	» اَلْبَازِي « de faucon
مُخّ Moëlle	» اَلثَّعْلَب « de renard
	» اَلْقَبْج « de perdrix

Digitized by Google

لَعْبَة بَرْبَرِيَّة Colchiques

لَعَل Rubis balai

لُفَاح Fuits de mandragore

لِفت Rave

لَفّ ٱلكَرْم Rameau de vigne (*jeune*)

لِقَاح Pl. de لقوح Chamelle

لَقْلَق Cigogne

لَك Laque

لوبيا Haricot

لَوْز ٱلحُلو Amande douce

لَوز ٱلمُرّ Amande amère

لوف Arum

لؤلؤ Perle

لَيمُون Limon (*citron*)

لينوفر Nénuphar

Lettre م

ماء ٱلبَحْري Eau de mer

» حَديدي E. ferrée

» زِفتي او كِبْرِيتي E. de poix ou de soufre

ماء شَبِّي E. d'alun

ٱلجَدْي » V. de chevreau

ٱلجَزْر » V. de boucherie

ٱلحُمَّر ٱلأَهليَة » V. de moineau

ٱلحُملَان » V. d'agneau

ٱلخَنَازِير » V. de porcs

ٱلخُصي » V. de testicules

ٱلخَيل » V. de chevaux

ٱلسِنَّور » V. de chat

ٱلضِبَاع » V. de hyènes

ٱلعِجْل » V. de veau

ٱلغَزَال » V. de gazelle

ٱلكِبَاش » V. de béliers

ٱلمَاعِز وٱلتَيس » V. de chèvre

ٱلنِعَاج » V. de brebis

لِحيَة ٱلتَيس Ciste

لِزَاق ٱلذَهب Chrysocolle

لِسَان ٱلثَور Buglosse

لِسَان ٱلعَصَافِير Fruit de frêne

لِسَان ٱلحَمَل Plantain

لَعابات Racine de mandragore

Digitized by Google

كُفُرَّى Spathe de palmier

كَلْب Chien

كَلْب ٱلْمَا Chien de mer

كَلْب كَلِب « enragé

كُلَى Rognons

كَمْأَة Pl. de كَمْء Truffe

كَمَاشِير Opopanax

كُمَّثْرَى Poire

كَمَاذَرْيُوس Germandrée petit-chêne

كَمَافِيطُوس Bugle, petit-pin

كَمُّون Cumin

كُنْدُر Encens

كُنْدُس Gypsophila

كَنْكَر بُسْتَانِي Artichaut

كَنْكَرْزَد Gomme d'artichaut

كَهْرَبَا Ambre jaune

Lettre ل

لَاذَن Ladanum

لَاذَوَرْد Lapis-lazuli

لَاغِيَة Euphorbe,

لِبَاء Colostrum

لُبَان Encens

لَبْلَاب Convolvulus

لَبَن حَلِيب Lait

لَبَن ٱلْأَتَن Lait d'ânesse

ٱلْبَقَر » « de vache

ٱلْخَيل » « de jument

ٱللَّاغِيَة » « d'euphorbe

ٱللِّقَاح » « de chamelles

ٱلْمَاعِز » de chèvre

ٱلنِّسَا » « de femme

ٱلنِّعَاج » « de brebis

ٱلْيَتُّوعَات » « de plantes laiteuses

لُبْنَى Styrax

لُحُوم Pl. de لَحْم Viande

لَحْم إبن عرس Viande de belette

ٱلْأَرْنَب » V. de lapin

ٱلْإسْقَنْقُور » V. de scinque

الإِيَّل » V. de cerf

ٱلْبَقَر » V. de bœuf

Digitized by Google

قُنَّبِيط Chou-fleur

قِنْبِيل Kamala

قِنَّة Galbanum

قَنْد Sucre

قَنطافيلون Quintefeuille

قُنْفُذ Hérisson

قَنطُرِيون Centaurée

قَيصُوم Aurone

Lettre ك

كَاذِي Pandanus

كَاشِم Livêche

كَافُور Camphre

كَاكَنْج Alkékenge

كَاوزَوان Bourrache

كَبَابَة Cubèbe

كَبِد Foie

كَبِد الذِيب Foie de loup

كَبِد كَلْب الكَلِب « de chien enragé

كَبِد المَاعِز F. de chèvre

كَبَر Câprier

كِبْرِيت Soufre

كَبْش Bélier

كَبِيكَج Renoncule

كَتَّان Lin

كَثِيرَا Gomme adragante

كُحْل Sulfure d'antimoine

كُرَّات Poireau

كَرَوِيَا Carvi

كَرْسَنَة Orobe

كَرَفْس Céleri

كُرْكِي Grue

كَرْم Vigne

كَرْم بَرِّي Bryone noire Tamier

كُرُنْب Chou

كُزْبَرَة Coriandre

كِزْمَازَك Tamaris (*graines*)

كِشْت بَرْكِشْت Helicteres isora

كِشْك Kichk, *gruau d'orge préparé*

كَشُوث Cuscute

كُفْر Bitume

Digitized by Google

قُرْط Trifolium alexandrinum

قُرْطُمْ بَرِّي Carthamus lanatus

قَرْطَامَا Cardamome

قَرَظ Mimosa nilotica (*fruits d'acacia*)

قَرْن Pl. قرون Corne

قَرن ٱلمَاعِز والايّل Corne de chèvre et de cerf

قُرُون ٱلسُّنْبُل Ergot

قَرَنْفُل Girofle

قُرَيس Ortie

قَسْب Datte sèche

قُسْط Costus

قُسْط بَحري Costus marin

قُشُور أَصْل ٱلرَّازِيَانَج Ecorces de racine de fenouil

قُشُور أَصْل ٱلرُّمَّان E. de racine de grenadier

قشور أَصل ٱلقَصَب ٱلفَارِسي E. de racine de roseau

قشور أَصل ٱلكَبَر E. de racine de câprier

» » ٱلكَرَفس E. de racine de céleri

قُشُور ٱلكُنْدُر E. d'encens

» ٱلأُتْرُج E. de citrons

» ٱلجَوز E. de noix (*brou ou coquilles*)

» ٱلرُّمَّان E de grenade

قِشْمِش Raisins secs

قَصَب Roseau

قَصَب ٱلذَرِيرَة Calamus aromaticus

قَصَب السُكَّر Canne à sucre

قَطَا Perdrix qata

قِطْرَان Goudron

قَطَف Arroche

قُطن Coton

قُلْث Dolichos biflorus

قَلْقَدِيس Vitriol vert

قَلْقَطَار Chalcitis, *vitriol vert calciné*

قِلْقِل Cassia-tora

قِلي Soude

قَنَابِر Alouettes

قُنَابَرِي Carduacée (*indéterminée*)

Digitized by Google

فوفل Arec

فيل Eléphant

فيلجوس Arum

فيلزهرج Lycium

Lettre ق

قاقلي Bunias kakile

قاقلة Cardamome

قاقم Hermine

قبج Perdrix

قت Luzerne

قتاد Astragale

قثا Concombre *long*

قثا الحمار Elaterium

قديد Viande séchée

قردمانا Cardamine

قرطاس Papier

قرع Courge, citrouille

قرفة *Tiges de* cannelier

قرفة الدارصيني Ecorce de cannelle de Chine

فرنجمشك Basilic

فستق Pistache

فشرا Bryone

فضة Argent

فطر Champignon

فطراساليون Persil

فقاح Fleur

فقاح الاذخر F.de schœnanthe

فقاع Bière

فلفل Poivre

فلفلمون Basilic de montagne

فلفلمويه Racine de poivrier

فنجنكشت *voir* بنجكشت

فنك Fouine

فو Valériane

فوه Garance

فوتنج Menthe

فوتنج نهري Menthe aquatique

فوذنج *voir* فوتنج

Digitized by Google

عَكَرُدُهنِ ٱلسُّوسَنِ Dépôt de l'huile de lis

عَكَرُ ٱلزَّيت D. de l'huile

عِلْك Résine

عِلْك ٱلأَنْباط Résine de Pistachier

عَلَق Sangsue

عُلَّيق Ronce

عُنَّاب Jujube

عِنَب Raisin

عِنَب ٱلثَّعلَب Morelle

عَنْبَر Ambre gris

عَنْز Chèvre

عَنْزَرُوت Sarcocolle

عُنْصَل Scille

عُود Bois d'aloès

عُود ٱلصَّلِيب Pivoine

عوسج Lycium afrum

عُيُون Pl. de عَين Œil

عُيُون ٱلبَقَر *Sorte* de raisin noir

==

Lettre غ

غَار Laurier

غَارِيقُون Agaric

غَافِث Aigremoine

غَالِيَة Ghâlia (*méd.comp.*)

غُبَيرا Sorbe

غَرَب Saule

غِرى ٱلجُلُود Colle de peau

غِرى ٱلسَّمَك « de poisson

غَزَال Gazelle

Lettre ف

فاذدهر Ophite (?)

فَار Souris

فَاشِرشِين Taminier

فَانِيد Pénides

فَاوُنِيا Pivoine

فُجْل Radis

فَرَارِيج Poulets (*mâles*)

فَرَاسِيُون Marrube

فَرفيُون او فَرْبِيُون Euphorbe G. résine

Digitized by Google

طين خُرَاسَاني rre du Khorassan
رومي » T. grecque
قبرس » T. de Chypre
قَيموليَا » T. cimolée
اَلكوكَب » T. d'Aster
مغرة » T. de Sinope
طَيهوج Perdrix mâle

Lettre ظ

ظَبي Daim
ظِلفُ المَاعِز Sabot de chèvre

Lettre ع

عاقَرقَرحا Pyrèthre
عِجل Veau
عَجَم الزَبيب Pépins de raisin sec
عدس Lentille
عَدَس مر Sparganium
عرطَنيثَا Leontice leonpetalon
عرعر Genévrier
عُروق صُفر Chélidoine
عَسَل Miel

عَسَل الطَبَرزَدوالقَصَب Sucre cristallisé et sucre de canne
عسَل اللبنَى Styrax liquide
عُش الخَطَاطِيف Nid d'hirondelle
عُشَر Asclépiade
عشرُش Oiseau (?)
عُصفر Carthame
عُصفور Passereau
عَصا الرَاعِي Polygonum
عُصَارَة الافسنتين Suc d'absinthe
الانَبرباريس » S. de berberis
السُوس » S. de réglisse
الغَافِث » S. d'aigremoine
القَرَظ (اقاقيا) » S. de mimosa nilotica
لحِيَة التَيس S. de ciste
المَامِيثا » S. de glaucium
عِظَام مُحرَقة Os brûlés
عَفص Noix de galle
عَقرَب Scorpion
عَقِيق Cornalline

Digitized by Google

صَعْتَر Origan

صعتَرفارسي « de Perse

صُفْر البَيض Jaune d'œuf

صَمْغ Pl. صُمُوغ Gomme

صَمْغ الاجَّاص G. de prunier

أقاقيا » G. arabique

البُطم » G.de térébinthe

البَلُّوط » G. de chêne

الخِطْمِي » G. d'althæa

الزَيتون » G. d'olivier

السذَاب » G. de rue

عَرَبي » G. arabique

القُطن » G. de cotonnier

الكُمثرى » G. de poirier

الكَنْكَر » G. d'artichaud

اللَوز » G. d'amandier

صَنْدَل Santal

صَنَوبر Pin

صُوف Laine

==

Lettre ض

ضَبّ *Sorte de* Lézard

ضَبْع عَرْجا Hyène *boiteuse*

ضَرع Mamelle

ضُومَران Menthe d'eau

Lettre ط

طاليسفَر Macis

طَباشِير Concrétion de bambou

طحَال Rate

طَحْلَب Lentille d'eau

طَراثيث Cynomorium

طَرخُون Estragon

طَرَخشَقون Taraxacum

طَرْفا Tamaris

طَلع spathe de palmier

طَلْق Talc

طَواوِيس Pl. de طَاوس Paon

طِين أكل Terre comestible

» حُرّ Argile pure

» مَختُوم T. sigillée

Digitized by Google

ٱلثَّعْلَب « de renard

ٱلحِمَار « d'âne

ٱلحَنْظَل Pulpe de coloquinte

ٱلخِنْزِير Graisse de porc

ٱلدُّب » d'ours

ٱلدِيك والدَجاج » G. de coq et de poule

ٱلسَمَك G. de poisson

ٱلعَنْز G. de chèvre

شِيرَاج Huile de sésame

شَراس Ornithogalle

شَشقاقل Sécacul

شَعْرٱلاْنسان Cheveux d'homme

شَعِير Orge

شَفَاه Câprier

شقَاقل Sécacul

شقَايق ٱلنُعْمان Anémone

شُكَاعي Cnicus acarna

شُل Coing ?

شَلْجَم Rave

شمَع Cire

شَنْبَلِيد Fleur de colchique

شَنج *Sorte de* Coquillage

شنجَار Orcanette

شهْدَانج Chanvre (*graines*)

شَوكَران Cigüe

شونيز Nigelle

شِيح Armoise

شيرأملَج Emblics (*macérés dans le lait*)

شيرج *voir* شِراج

شِيرخُشك Manne (*du saule d'Egypte*)

شيرزق Fiente de chauve-souris

شِيطَرج Lepidium, passe-rage

Lettre ص

صَابُون Savon

صَبِر Aloès

صحنَاة Hachis de poisson

صَدَا ٱلحَدِيد Rouille *du fer*

صَدف Coquillage

Digitized by Google

سَنَام Bosse de chameau

سُنْبُل ٱلطِّيب Nard odorant

سِنْجَاب Ecureuil

سِنْدَرُوس Sandaraque

سِنَّور Chat

سُورَنْجَان Colchique, Hermodacte

سُوس Réglisse

سُوسَن Lis

سُوسَن أزاد Lis blanc

سُوسَن أَسْمَانْجُونِي Lis bleu (Iris)

سَوِيق ٱلتُّفَّاح Farine de pomme

» حَبّ ٱلرُّمَّان F. de graine de grenade

» ٱلحِنْطَة F. de blé

» ٱلشَّعِير F. d'orge

» ٱلقَرْع F. de citrouille

» ٱلنَّبِق F. de fruit de lotus

سياه دوران او سياداوران

voir سادروان

سيساليوس Séséli

سِيسَنْبَر Sisymbrium

Lettre ش

شَابَانَك Inula conyza

شَاذِنَج Hématite

شَاذِنَج عَدَسِيَّة Hématite lenticulaire

شَاه صِينِي Coloquinte de Chine

شَاهْبَلُّوط Châtaigne

شَاهْتَرَّج Fumeterre

شَاهسْفَرَم Basilic

شَبّ Alun

شِبِث Aneth

شَبُّوط Poisson (*Alose?*)

شَجَرَة بَخُور مَرْيَم Cyclamen

» ٱلبَقّ Orme

» » ٱلحَنْظَل Coloquinte

» ٱلمَصْطَكَى Lentisque

شَحْم Graisse

» ٱلاوَزّ Graisse d'oie

» ٱلبَطّ « de canard

» ٱلبَقَر « de bœuf

Digitized by Google

زَنْبَق Tubéreuse, jasmin
زِنْجار Verdet
زَنْجَبِيل Gingembre
زُنْجُفر Cinabre, minium
زُوفَا Hysope
زُوفَرا Echinophora tenuifolia
زِيبَق Mercure
زَيت Huile d'olive
زَيت رِكَابِي Huile d'olive de Syrie
زَيتُون Olive

Lettre س

سادْروان Lichen tinctorial
سادِج هِندي Malabathrum indien
سِبِسْتان Sebeste
سِدْر Rhamnus lotus
سَذَاب Rue
سَرَطَان Ecrevisse
سَرْمَق Arroche
سَرو Cyprès
صَعتَر *voir* سَعتَر

سُعد Souchet odorant
سَفَرْجَل Coing
سَقَمُونِيا Scammonée
أسْقوردِيون *voir* سقوردِيون
سُكّ Soukk *(Med. comp.)*
سَكْبِينَج Sagapenum
سُكّر Sucre
سُكَّر ٱلعُشَر Sucre d'Asclépiade
سِلْق Bette
سَلِيخَة Cannelle
سُمَّاق Sumac
سُمَانى Caille
سِمْسِم Sésame
سَمَك Poisson
سَمَك طَرِيّ Poisson frais
سَمَك مُمَلَّح Poisson salé
سَمْن Beurre
سَمُّور Martre zibeline
سَمِيد Blé concassé
سَنا Séné

Digitized by Google

رَخَم Vautour

رَشَد Cresson alénois

رُطَب Datte fraîche

رَطْبَة Luzerne verte

رُغْوَةُ ٱلزَّجَاج Ecume de verre

رُقْع Fougère

رَمَاد Cendre

رَمَاد حَطَبِ ٱلكَرْم Cendre de sarment

رَمَاد ٱلسَّرَطَانَات C. d'écrevisses

رَمَاد ٱلقَصَب C. de roseau

رَوث Fiente de cheval

رُوس Pl de رَأْس Tête

رُوسْخَتَج Cuivre brûlé

رِيبَاس Ribès

رِيَة Poumon

رِيحَان Basilic

رِيحَانِي Vin à odeur agréable

رِيوَنْد Rhubarbe

Lettre ز

زَاج Vitriol

زَاج ٱلأَسَاكِفَة Vitriol des cordonniers

زَبَاد طَيِّب Civette odorante

زُبْد Beurre frais

زُبْد ٱلبَحر Polypiers, alcyonium

زُبْد ٱلقَوَارِير Ecume de verre

زَبَرْجَد Topaze

زِبْل Fiente

زَجَاج Verre

زَرَاوَنْد Aristoloche

زَرَاوَنْد طَوِيل Aristoloche longue

زَرَاوَنْد مُدَحْرَج Aristoloche ronde

زُرْزُور Etourneau

زَرْنَب Zarnab

زَرُنْبَاد Curcuma zerumbet

زِرْنِيخ Arsenic

زُعْرُور Aubépine, azerole

زَعْفَرَان Safran

زِفْت Poix

زِفْت رُومِي Poix grecque

زَلْم Souchet odorant

دُهن ٱلخِروَع « de ricin

ٱلخِيرِي » « de giroflée

ٱلزَّنبَق » « de tubéreuse

ٱلسُّوسَن » « de lis

ٱلقُرطُم » « de carthame

ٱلقَرع » « de courge

ٱللَوز » « d'amande

ٱلنَارْجِيل » « de coco

ٱلنَرْجِس » « de narcisse

ٱلوَرْد » « de rose

دَهَنَج Malachite

دِيبَاج Etoffe de soie, Brocart

دِيك Coq

Lettre ذ

ذُبَاب Mouche

ذَرَارِيح Cantharides

ذَرْق Fiente d'oiseaux

ذَهَب Or

ذو ٱلخَطَاطِيف Chélidoine

ذِيب Loup

Lettre ر

راح Vin

رَاتِيَانج Résine de pin

رَازِيَانج Fenouil

رَاسَن Aunée

رَامِك Ramik (*Méd. comp.*)

راوَند *Voir* ريوَند

رُبّ ٱلأُترُج Rob de citron

ٱلاجَّاص » « de prune

ٱلآس » « de myrte

ٱلبُسر » « de datte verte

ٱلتُوت » « de mûre

ٱلحِصرِم » « de verjus

ٱلرُمَّان » « de grenade

ٱلرِيبَاس » « de ribès

ٱلسَفَرجَل » « de coing

ٱلعِنَب » « de raisin

ٱللَيمُون » « de limon

رُخَام Marbre

رَخِين Petit lait aigre

خَمر Vin

خَمير Levain

خِنزير Porc

خوخ Pêche

خُولَنجَان Galanga

خِيار Coucombre, Cornichon

خِيار شَنبَر Casse

خَير بُوَّا Petit Cardamome

خِيري Giroflée

خَيل Chevaux

Lettre د

دار شيشعان Aspalathe (Calicotome épineux)

دارصيني Cannelle de Chine

دار فُلفُل Poivre long

دُب Ours

دُبَّا Citrouille

دِبس Raisiné

دِبق Gui

دُرَّاج Francolin

دَردار Orme

دُردِي الخَل Lie de vinaigre

دُردِي الخَمر Lie de vin

دُرُونَج Doronicum

دُرُونَج عَقرَبي Doronicum scorpioides

دِستَبويَة Cucumis melo

دِفلَى Laurier rose

دَقِيق Farine

دَم الاَخوَين Sang dragon

دَم الاَرنَب Sang de lièvre

دُلب Platane

دِماغ Cervelle

دِند Croton tiglium

دُوغ Caséine

دُوقُوا Carotte

دُهن الآس Huile de myrte

» البَلَسان « de baumier

» البَنَفسَج « de violette

» الجَوز « de noix

» الحَل « de sésame

» الحِنَّا « de henné

حُضَض Lycium
حَطَب ٱلكَرم Sarment
حُلْبَة Fenugrec
حِلتِيت Asa fœtida
حِمار Ane
حِمار ٱلوَحشِي Onagre
حَمام Pigeon
حَماما Amomum
حُمَّاض Oseille
حِمِّص Pois chiches
حِنَّاء Henné
حَنْدَقُوقى Mélilot
حِنطَة Froment
حَنظَل Coloquinte
حَيّ ٱلعَالَم Joubarbe

Lettre خ

خُبَازَى Mauve
خَبَث ٱلحَديد Scories de fer
خَبَث ٱلفِضَّة Scories d'argent
خُبز ٱلحِنطَة Pain de froment

خَبَّه Erysimum
خِثا Fiente de bœuf
خَرَاطِين Lombrics
خَرْبَق Hellébore
خَرْدَل Moutarde
خُرْنُوب Caroube
خَرو Fiente
خِروَع Ricin
خَزَف Tesson
خَزَف ٱلتَّنُّور Tesson de four
خَسّ Laitue
خَسّ ٱلحِمار Anchusa
خَشخَاش Pavot
خَشكَنجُبين Manne
خُصَى Testicules
خُطَّاف Hirondelle
خِطر Pastel
خِطمِي Guimauve
خَلّ Vinaigre
خِلاف Saule d'Egypte

Digitized by Google

جَنطِيانا Gentiane

جوز Noix

جوز بوا Muscade

جوز القَي Noix vomique

جوز هِندي Noix de Coco

Lettre ح

حاشا Thym

حافرالبِرذَون Sabot de birzaoun (Sorte de cheval)

حُبارَى Outarde

حبّ الآس Graine de myrte

البَان » « de ben

البَلَسان » « de baumier

الأُتْرُج » « de citron

الرَشاد » de cresson alénois

الزَلَم » « de cyperus esculentus

السَفَرجل » « de coing

السَوداء » « de nigelle

الصَنوبر » « de pin

الغَار » « de laurier

الفُلفُل » « de poivre

حبّ القَرع Graine de courge

القُطن » » de coton

المحلب » « de Prunus Mahaleb

النيل » « de nil (*isatis*)

حَبة الخَضرا térébinthe

حِبر الكِتابة Encre à écrire

حبق Menthe pouliot

حَجرأَرمني Pierre d'Armenie

حَجر المِسَن » à aiguiser

حَجرالمغناطيس » d'aimant

حَجر اليَشب Jaspe

حجراليَهودِي Pierre judaïque

حديد Fer

حَرشَف Artichaud

حُرف Graine de cresson alénois

حرمل Harmel

حِزا Anethum segetum

حَزّاز Lichen

حَسَك Tribulus terrestris

حِصرِم Verjus

Digitized by Google

تُربد Turbith

تُرمس Lupin

ترنجبين Manne

تُفّاح Pomme

تقدة Coriandre

تمر هندي Tamarin

توبال النحاس Battitures de cuivre

توت Mûrier

توتيا Tuttie

تودري او توذري Erysimum

تيس Bouc

تين رطب Figue fraîche

تين يابس » sèche

تيودري Voir تودري

Lettre ث

ثافسيا Thapsia

ثرب Graisse des intestins

ثُفل Dépôt de l'huile

ثلج Neige

ثوم Ail

Lettre ج

جاورس Millet

جاوشير Opopanax

جبسين Gypse

جُبن رطب Fromage frais

جدي Chevreau

جدوار Zédoaire

جراد Sauterelle

جرجير Roquette

جُرذان Rats

جزر Carotte

جزمازج او جزمازك Graine de tamaris

جعدة Teucrium polium

جفت البلّوط Pellicule de gland

جُل Rose de Perse

جُلّنار Balauste

جلنجبين Miel rosat

جلّوز Aveline

جندُبادستر او جندبدستر Castoreum

بسفايج Polypode
بصاق Salive
بصل Oignon
بصل الزير Bulbe comestible ?
بصل الفار Scille
بصل النرجس Oignon de Narcisse
بط Canard
بطم Térébintre
بطيخ Melon
بطيخ هندي Pastèque
بعر الضب Fiente de doubb
بقر Bœuf
بقلة حمقاء Pourpier
بقم Campêche & voisins
بلح Datte verte
بلسان Baumier
بلوط Chêne
بليلج Bellerics
بنجنكشت Agnus Castus
بندق Aveline

بنفسج Violette
بورق Nitre
بوزيدان Orchis
بوش دربندي Remède inconnu
بلادر Anacarde
بهار Anthemis arvensis
بهرامج Salix rosmarinifolia
بهمن Behmen
» أبيض Behmen blanc
» أحمر » rouge
بيش Aconitum ferox
بيض الحباري Œuf d'outarde
» الحجل Œuf de perdrix
» الدجاج « de poule
» العصافير « de passereau
» اللقالق « de cigogne
» النعام « d'autruche
» الاوز والبط « d'Oie et de Canard

Lettre ت

تدرج Faisan

Digitized by Google

باذروج Voir بادروج

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشِق Epervier

باقِلي Fève

بان Ben

بَخُورمَرْيَم Cyclamen

بَرسِياوشان Capillaire

بَرَنج Biranj (graine ?)

برنجاسَف Armoise

بِزْرُ ٱلْبَصَل Graine d'oignon

بزر البقلة المبارَكة Graine de pourpier

بزر ٱلبَنج G. de jusquiame

بزر ٱلبَنجكشت G. d'agnus castus

بزر ٱلجرجير G. de roquette

بزر ٱلجَزَر G. de carotte

بزر ٱلحمّاض ٱلبستاني G. d'oseille de jardin

بزر ٱلحَندَقوقَى G. de mélilot

بزر ٱلخطمِى G. de guimauve

بزر ٱلخيار G. de concombre (cornichon)

بزر ٱلسَّذاب G. de rue

بزر ٱلسَّرمَق G d'arroche

» ٱلشاهترَج » de fumeterre

» ٱلفُجل « de radis

» ٱلقِثّا « de concombre (long)

» قطونا « de psyllium

» ٱلكتّان « de lin

» ٱلكرّات « de poireau

» ٱلكرَفس « de céleri

» ٱلكُرنُب « de chou

» ٱلكشوث « de cuscute

» ٱلمرو « de marum

» ٱلنمّام « de serpolet

» ٱلهَليون « d'asperge

» ٱلهِندِبا « de chicorée

» ٱلوَرد « de rose

بَسباسَة Macis

بَسد Corail

بُسر Datte verte

أشنان Soude

أشنة Lichen

أصابع صفر Doigts jaunes (*racine* ?)

أصل الاذخر Racine de Schœnanthe

السوسن » Racine de lis

السوسن الاسمانجوني » Rac. de lis bleu (*iris*)

أصل القصب » de roseau

الكبر » » de câprier

الكراث » » de poireau

أظفار الطيب Ongles odorants

أفثيمون Epithym

أفسنتين Absinthe

أفعى Vipère

أفيون Opium

أقاقيا Acacia

أقحوان Matricaire

إكليل الملك Mélilot

ألية Queue de mouton

أملج Emblic

أميرباريس او أنبرباريس Berberis

أنجدان Feuille d'asa

إنجرة Ortie

أنزروت Sarcocolle

أنفاق Omphacinum

إنفحة Présure

أنيسون Anis

إوز Oie

إهليلج Myrobolans

إهليلج أسود Myrob. noirs

» أصفر » jaunes

» كابلي » chébules

إيرسا Iris

إيل Cerf

Lettre ب

بابونج Camomille

بادا ورد Chardon d'âne

بادرنجوية Mélisse

بادروج Basilic

بادنجان Aubergine

Digitized by Google

Lettre ا

أبار Plomb

إبرنج *Voir* برنج

إبريسم Cocon de soie

إبن عرس Belette

أبنوس Ebéne

أبهل Sabine

أبوال Urines, Pl. de بول

إتان Anesse

أترج Citron

أثل Tamaris oriental

إثمد Antimoine

إجاص Prune

إذخر او اذخر Schœnanthe

أذن Oreille

أذرنج Racine de Cyclamen

إربيان Homard

أرز Riz

أرمال *Sorte de* Cannelle

أرنب Lapin, Liévre

أزادرخت Azederacht

آس Myrte

أسارون Asarum

أسد Lion

أسرب Plomb noir

أسرنج Minium

أسطوخودوس Stœchas

إسفاناخ Epinard

إسفند Moutarde blanche

إسفنج Eponge

أسفيداج الرصاص Céruse de Plomb

إسفيدار Moutarde blanche

إسفيوس Psyllium

إسقنقور Scinque

إسقورديون Scordium

إسقولوفندريون Scolopendre

أشترغار Racine de Laserpitium

أشق Gomme ammoniaque

إشقاقل Secacul

إشقيل Scille

Digitized by Google

Digitized by Google

دُهن اَلخِروَع « de ricin
اَلخِيري » « de giroflée
اَلزَّنبَق » « de tubéreuse
اَلسُّوسَن » « de lis
اَلقُرطُم » « de carthame
اَلقَرع » « de courge
اَللَّوز » « d'amande
اَلنَّارجِيل » « de coco
اَلنَّرجِس » « de narcisse
اَلوَرد » « de rose
دَهنَج Malachite
دِيبَاج Etoffe de soie, Brocart
دِيك Coq

Lettre ذ

ذُبَاب Mouche
ذَرَارِيح Cantharides
ذَرق Fiente d'oiseaux
ذَهَب Or
ذو اَلخَطاطِيف Chélidoine
ذِيب Loup

Lettre ر

راح Vin
رَاتِيَانَج Résine de pin
رَازِيَانَج Fenouil
رَاسَن Aunée
رَامِك Ramik (*Méd. comp.*)
راوَند *Voir* ريوَند
رُبّ اَلأُترُج Rob de citron
اَلاِجَّاص » « de prune
اَلآس » « de myrte
اَلبُسر » « de datte verte
اَلتُّوت » « de mûre
اَلحِصرِم » « de verjus
اَلرُّمَّان » « de grenade
اَلرِّيبَاس » « de ribès
اَلسَّفَرجَل » « de coing
اَلعِنَب » « de raisin
اَللَّيمُون » « de limon
رُخَام Marbre
رَخِين Petit lait aigre

Digitized by Google

خَمر Vin
خَمير Levain
خِنزِير Porc
خوخ Pêche
خُولَنجان Galanga
خِيار Coucombre, Cornichon
خِيار شَنبر Casse
خَيربُوَّا Petit Cardamome
خِيرِي Giroflée
خَيل Chevaux

Lettre د

دار شيشعان Aspalathe (Calicotome épineux)
دارصِيني Cannelle deChine
دار فُلفُل Poivre long
دُب Ours
دُبَّا Citrouille
دِبس Raisiné
دِبق Gui
دُرّاج Francolin
دَردار Orme
دُردِي الخل Lie de vinaigre
دُردِي الخَمر Lie de vin
دُرُونَج Doronicum
دُرُونَج عَقرَبي Doronicum scorpioides
دِستَبوِية Cucumis melo
دِفلَى Laurier rose
دَقِيق Farine
دَم الاَخوَين Sang dragon
دَم الاَرنَب Sang de liévre
دُلب Platane
دِماغ Cervelle
دِند Croton tiglium
دُوغ Caséine
دُوقُوا Carotte
دُهن الآس Huile de myrte
» البَلَسان « de baumier
» البَنَفسَج « de violette
» الجَوز « de noix
» الخَل « de sésame
» الحِنَّا « de henné

Digitized by Google

حُضَض Lycium
حَطَبُ ٱلكَرم Sarment
حُلْبَة Fenugrec
حِلتيت Asa fœtida
حِمار Ane
حِمار ألوَحشِي Onagre
حَمام Pigeon
حَماما Amomum
حُمّاض Oseille
حِمّص Pois chiches
حِنّاء Henné
حَندَقُوقَى Mélilot
حِنطَة Froment
حَنظَل Coloquinte
حَيّ ٱلعَالم Joubarbe

Lettre خ

خُبَازَى Mauve
خَبَث ٱلحديد Scories de fer
خَبَث ٱلفضّة Scories d'argent
خُبز ٱلحِنطَة Pain de froment
خَبَّه Erysimum
خِثا Fiente de bœuf
خَرَاطِين Lombrics
خَرْبَق Hellébore
خَرْدَل Moutarde
خُرْنُوب Caroube
خَرو Fiente
خِروَع Ricin
خَزَف Tesson
خَزَف التَّنُّور Tesson de four
خَس Laitue
خَسّ ٱلحِمار Anchusa
خَشخَاش Pavot
خَشكَنجُبِين Manne
خُصَى Testicules
خُطَّاف Hirondelle
خِطر Pastel
خِطمِي Guimauve
خَلّ Vinaigre
خِلاف Saule d'Egypte

Digitized by Google

جَنطِيانا Gentiane
جَوْز Noix
جَوزبوا Muscade
جَوز القَي Noix vomique
جَوز هِندي Noix de Coco

Lettre ح

حَاشا Thym
حافرالبِرْذَون Sabot de birzaoun (Sorte de cheval)
حُبارَى Outarde
حَبّ الآس Graine de myrte
» البَان « de ben
» البَلَسان « de baumier
» الأُتْرُج « de citron
» الرَشاد de cresson alénois
» الزَلم « de cyperus esculentus
» السَفَرجل « de coing
» السَوداء « de nigelle
» الصَنَوبر « de pin
» الغَار « de laurier
» الفُلفُل « de poivre

حَبّ القَرع Graine de courge
» القُطن » de coton
» المَحلَب « de Prunus Mahaleb
» النيل « de nil (*isatis*)
حَبة الخَضرا térébinthe
حِبر الكِتابة Encre à écrire
حَبَق Menthe pouliot
حَجر أرمَني Pierre d'Armenie
حَجر المِسَن » à aiguiser
حَجر المَغناطيس » d'aimant
حَجر اليَشب Jaspe
حَجر اليَهودِي Pierre judaïque
حَديد Fer
حَرْشَف Artichaud
حُرْف Graine de cresson alénois
حَرْمَل Harmel
حِزا Anethum segetum
حَزّاز Lichen
حَسَك Tribulus terrestris
حِصرِم Verjus

Digitized by Google

تُرْبَد Turbith
تُرْمس Lupin
تَرَنْجَبِين Manne
تُفَّاح Pomme
تِقدة Coriandre
تَمْر هندي Tamarin
توبال النُحاس Battitures de cuivre
توت Mûrier
توتيا Tuttie
تودَري او توذري Erysimum
تَيس Bouc
تين رَطب Figue fraîche
تين يابس » sèche
تيودري Voir تودَري

Lettre ث

ثافسيا Thapsia
ثَرب Graisse des intestins
ثُفل Dépôt de l'huile
ثَلج Neige
ثوم Ail

Lettre ج

جاوَرْس Millet
جاوشير Opopanax
جِبسين Gypse
جُبن رَطب Fromage frais
جَدْي Chevreau
جَدوار Zédoaire
جَرَاد Sauterelle
جَرجير Roquette
جُرذان Rats
جَزَر Carotte
جِزْمازَج او جِزمازَك Graine de tamaris
جَعدَة Teucrium polium
جَفت البَلُّوط Pellicule de gland
جُل Rose de Perse
جُلَّنار Balauste
جَلَنجَبين Miel rosat
جِلَّوز Aveline
جَنْدبادَستر او جَندبَدَستر Castoreum

بسفايج Polypode
بصاق Salive
بصل Oignon
بصل الزير Bulbe comestible ?
بصل الفار Scille
بصل النرجس Oignon de Narcisse
بط Canard
بطم Térébintre
بطيخ Melon
بطيخ هندي Pastèque
بعر الضب Fiente de doubb
بقر Bœuf
بقلة حمقاء Pourpier
بقم Campêche & voisins
بلح Datte verte
بلسان Baumier
بلوط Chêne
بليلج Belleris
بنجنكشت Agnus Castus
بندق Aveline

بنفسج Violette
بورق Nitre
بوزيدان Orchis
بوش دربندي Remède inconnu
بلادر Anacarde
بهار Anthemis arvensis
بهرامج Salix rosmarinifolia
بهمن Behmen
» أبيض Behmen blanc
» أحمر » rouge
بيش Aconitum ferox
بيض الحبارى Œuf d'outarde
» الحجل Œuf de perdrix
» الدجاج » de poule
» العصافير » de passereau
» اللقالق » de cigogne
» النعام » d'autruche
» الاوز والبط » d'Oie et de Canard

Lettre ت

تدرج Faisan

باذروج Voir بادروج

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشق Epervier

باقلي Fève

بان Ben

بخورمريم Cyclamen

برسياوشان Capillaire

برنج Biranj (graine ?)

برنجاسف Armoise

بزر البصل Graine d'oignon

بزر البقلة المباركة Graine de pourpier

بزر البنج G. de jusquiame

بزر البنجكشت G. d'agnus castus

بزر الجرجير G. de roquette

بزر الجزر G. de carotte

بزر الحماض البستاني G. d'oseille de jardin

بزر الخندقوق G. de mélilot

بزر الخطمي G. de guimauve

بزر الخيار G. de concombre (cornichon)

بزر السذاب G. de rue

بزر السرمق G d'arroche

« الشاهترج » de fumeterre

الفجل » « de radis

القثا » « de concombre (long)

قطونا » « de psyllium

الكتان » « de lin

الكرات » « de poireau

الكرفس » « de céleri

الكرنب » « de chou

الكشوث » « de cuscute

المرو » « de marum

النمام » « de serpolet

الهليون » « d'asperge

الهندبا » « de chicorée

الورد » « de rose

بسباسة Macis

بسد Corail

بسر Datte verte

أشنان Soude

أشنة Lichen

أصابع صفر Doigts jaunes (*racine* ?)

أصل الإذخر Racine de Schœnanthe

السوسن » Racine de lis

السوسن الاسمانجوني » Rac. de lis bleu (*iris*)

أصل القصب » de roseau

الكبر » » de câprier

الكراث » » de poireau

أظفار الطيب Ongles odorants

أفثيمون Epithym

أفسنتين Absinthe

أفعى Vipère

أفيون Opium

أقاقيا Acacia

أقحوان Matricaire

إكليل الملك Mélilot

ألية Queue de mouton

أملج Emblic

أميرباريس او أنبرباريس Berberis

أنجدان Feuille d'asa

إنجرة Ortie

أنزروت Sarcocolle

أنفاق Omphacinum

إنفحة Présure

أنيسون Anis

إوز Oie

إهليلج Myrobolans

إهليلج أسود Myrob. noirs

أصفر » » jaunes

كابلي » » chébules

إيرسا Iris

إيل Cerf

Lettre ب

بابونج Camomille

باذاورد Chardon d'âne

بادرنجوية Mélisse

بادروج Basilic

بادنجان Aubergine

Digitized by Google

Lettre ا

أبار Plomb
إبرنج *Voir* برنج
إبريسم Cocon de soie
إبن عرس Belette
أبنوس Ebène
أبهل Sabine
أبوال Urines, Pl. de بول
إتان Anesse
أترج Citron
أثل Tamaris oriental
إثمد Antimoine
إجاص Prune
إذخر او اذخر Schœnanthe
أذن Oreille
أذرنج Racine de Cyclamen
إربيان Homard
أرز Riz
أرمال *Sorte de* Cannelle
أرنب Lapin, Liévre

أزادرخت Azederacht
آس Myrte
أسارون Asarum
أسد Lion
أسرب Plomb noir
أسرنج Minium
أسطوخودوس Stœchas
إسفاناخ Epinard
إسفند Moutarde blanche
إسفنج Eponge
أسفيداج الرصاص Céruse de Plomb
إسفيدار Moutarde blanche
إسفيوس Psyllium
إسقنقور Scinque
إسقورديون Scordium
إسقولوفندريون Scolopendre
أشترغار Racine de Laserpitium
أشق Gomme ammoniaque
إشقاقل Secacul
إشقيل Scille

Digitized by Google

Digitized by Google